

The Book of Ezekiel

Rachel Bousfield

23 Tishrei, 5787

Ezekiel 1

תְּזַקְאֵל

¹ NOW IT came to pass in the thirtieth year, in the fourth month, in the fifth day of the month, as I was among the captives by the river Chebar that the heavens were opened, and I saw visions of G-d.

¹ וַיְהִי בַשְּׁלִשִּׁים שָׁנָה, בְּרִבְעֵי בַחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ, וְאָנֹכִי בַתּוֹךְ-הַגּוֹלָה, עַל-נְהַר-כְּבָר; וַנִּפְתָּחוּ, הַשָּׁמַיִם, וַאֲרָאָה, מֵרָאוֹת אֱלֹהִים.

- The river Chebar is an ancient Babylonian canal.

² In the fifth day of the month, which was the fifth year of king Jehoiachin's captivity, ³ the word of HaShem came expressly unto Ezekiel the priest, the son of Buzi, in the land of the Chaldeans by the river Chebar; and the hand of HaShem was there upon him. ⁴ And I looked, and, behold, a stormy wind came out of the north, a great cloud, with a fire flashing up, so that a brightness was round about it; and out of the midst thereof as the colour of electrum, out of the midst of the fire. ⁵ And out of the midst thereof came the likeness of four living creatures. And this was their appearance: they had the likeness of a man. ⁶ And every one had four faces, and every one of them had four wings. ⁷ And their feet were straight feet; and the sole of their feet was like the sole of a calf's foot; and they sparkled like the colour of burnished brass. ⁸ And they had the hands of a man under their wings on their four sides; and as for the faces and wings of them four, ⁹ their wings were joined one to another; they turned not when they went; they went every one straight forward. ¹⁰ As for the likeness of their faces, they had the face of a man; and they four had the face of a lion on the right side; and they four had the face of an ox on the left side; they four had also the face of an eagle.

² בַּחֲמִשָּׁה, לַחֹדֶשׁ--הַיָּא הַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית, לְגָלוֹת הַמֶּלֶךְ יוֹיָכִין. ³ הָיָה הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-תְּזַקְאֵל בֶּן-בוּזִי הַכֹּהֵן, בְּאֶרֶץ כַּשְׂדִּים--עַל-נְהַר-כְּבָר; וַתְּהִי עָלָיו שָׁם, יַד-יְהוָה. ⁴ וַאֲרָא וְהִנֵּה רוּחַ סָעָרָה בָּאָה מִן-הַצָּפוֹן, עָנָן גָּדוֹל וְאֵשׁ מִתְּלַקַּחַת, וְנִגְהָ לוֹ, סָבִיב; וּמִתּוֹכָהּ--כָּעֵין הַחֲשָׁמַל, מִתּוֹךְ הָאֵשׁ. ⁵ וּמִתּוֹכָהּ--דְּמוּת, אָרְבַּע חַיּוֹת; וְזֶה, מִרְאִיהֶן--דְּמוּת אָדָם, לְהִנֵּה. ⁶ וְאָרְבַּעַה פָּנִים, לְאִתָּת; וְאָרְבַּע כְּנָפִים, לְאִתָּת לָהֶם. ⁷ וְרַגְלֵיהֶם, רַגְלֵי יִשְׂרָאֵל; וְכַף רַגְלֵיהֶם, כַּכַּף רַגְלֵי עֶגְלָה, וְנֹצְצִים, כָּעֵין נְחֹשֶׁת קָלִיל. ⁸ וַיִּדּוּ וַיִּרְי יְאָדָם, מִתַּחַת כְּנָפֵיהֶם, עַל, אַרְבַּעַת רַבְעֵיהֶם; וּפְנֵיהֶם וְכַנְפֵיהֶם, לְאַרְבַּעַתָּם. ⁹ חִבְּרַת אִשָּׁה אֶל-אַחוּתָהּ, כְּנָפֵיהֶם: לֹא-יָסְבוּ בְּלִכְתָּן, אִישׁ אֶל-עֵבֶר פָּנָיו יָלְכוּ. ¹⁰ וְדְמוּת פְּנֵיהֶם, פָּנֵי אָדָם, וּפְנֵי אַרְיֵה אֶל-הַיָּמִין לְאַרְבַּעַתָּם, וּפְנֵי-שׁוֹר מִהַשְׂמָאוֹל לְאַרְבַּעַתָּן; וּפְנֵי-נֶשֶׁךְ, לְאַרְבַּעַתָּן.

- These faces are very indigenous.
- The Zohar explains that each animal corresponds to a letter in the hapax legomenon שְׁנָאָן, often translated “angels,” “thousands,” or “repetitions”. שׁוֹר ox, eagle, אַרְיֵה lion, and the long ן for human. The long nun is said to be an extension of the merger of male and female.

Psalm 68:18 – ¹⁸ The chariots of G-d are myriads, even thousands upon thousands; the L-rd is among them, as in Sinai, in holiness.

רַכְּבֵי אֱלֹהִים, רַבְתִּים אֶלְפֵי שְׁנָאָן; אֲדָנֶי כֵם, סִינֵי בְקֹדֶשׁ.

- The faces are said to gaze upon each other in Zohar p145, each representing a distinct attribute of HaShem, culminating in His Awesomeness.
- Each represents a letter of יהוה. Four cardinal directions, etc.

¹¹ Thus were their faces; and their wings were stretched upward; two wings of every one were joined one to another, and two covered their bodies. ¹² And they went every one straight forward; whither the spirit was to go, they went; they turned not when they went. ¹³ As for the likeness of the living creatures, their appearance was like coals of fire, burning like the appearance of torches; it flashed up and down among the living creatures; and there was brightness to the fire, and out of the fire went forth lightning. ¹⁴ And the living creatures ran and returned as the appearance of a flash of lightning. ¹⁵ Now as I beheld the living creatures, behold one wheel at the bottom hard by the living creatures, at the four faces thereof. ¹⁶ The appearance of the wheels and their work was like unto the colour of a beryl; and they four had one likeness; and their appearance and their work was as it were a wheel within a wheel. ¹⁷ When they went, they went toward their four sides; they turned not when they went. ¹⁸ As for their rings, they were high and they were dreadful; and they four had their rings full of eyes round about. ¹⁹ And when the living creatures went, the wheels went hard by them; and when the living creatures were lifted up from the bottom, the wheels were lifted up. ²⁰ Whithersoever the spirit was to go, as the spirit was to go thither, so they went; and the wheels were lifted up beside them; for the spirit of the living creature was in the wheels. ²¹ When those went, these went, and when those stood, these stood; and when those were lifted up from the earth, the wheels were lifted up beside them; for the spirit of the living creature was in the wheels. ²² And over the heads of the living creatures there was the likeness of a firmament, like the colour of the terrible ice, stretched forth over their heads above. ²³ And under the firmament were their wings conformable the one to the other; this one of them had two which covered, and that one of them had two which covered, their bodies. ²⁴ And when they went, I heard the noise of their wings like the noise of great waters, like the voice of the Almighty, a noise of tumult like the noise of a host; when they stood, they let down their wings.

¹¹ וּפְנֵיהֶם, וְכַנְפֵיהֶם פְּרָדוֹת מִלְמַעְלָה: לְאִישׁ, שְׁתֵּים חִבְּרוֹת אִישׁ, וּשְׁתֵּים מְכַסּוֹת, אֶת גּוֹיֵתֵיהֶנָּה. ¹² וְאִישׁ אֶל-עֵבֶר פָּנָיו, יָלְכוּ: אֵל אֲשֶׁר יְהִי-שָׁמָּה הָרוּחַ לֵלְכָת יָלְכוּ, לֹא יָסְבוּ בְּלִכְתָּן. ¹³ וְדְמוּת הַחַיּוֹת מִרְאִיהֶם כְּגַחְלֵי-אֵשׁ, בְּעִרוֹת כְּמֵרָאָה הַלְפָדִים--הִיא, מִתְּהַלֶּכֶת בֵּין הַחַיּוֹת; וְנִגְהָ לָאֵשׁ, וּמִן-הָאֵשׁ יוֹצֵא בָרָק. ¹⁴ וְהַחַיּוֹת, רָצוּא וְשׁוֹב, כְּמֵרָאָה, הַבְּזָק. ¹⁵ וַאֲרָא, הַחַיּוֹת; וְהִנֵּה אוֹפֵן אֶחָד בְּאֶרֶץ אֲצִיל הַחַיּוֹת, לְאַרְבַּעַת פָּנָיו. ¹⁶ מֵרָאָה הָאוֹפָנִים וּמַעֲשֵׂיהֶם כָּעֵין תְּרַשִּׁישׁ, וְדְמוּת אֶחָד לְאַרְבַּעַתָּן; וּמִרְאִיהֶם, וּמַעֲשֵׂיהֶם, כְּאֲשֶׁר יְהִי הָאוֹפֵן, בַּתּוֹךְ הָאוֹפֵן. ¹⁷ עַל-אַרְבַּעַת רַבְעֵיהֶן, בְּלִכְתָּם יָלְכוּ: לֹא יָסְבוּ, בְּלִכְתָּן. ¹⁸ וּגְבִיהֶן--וְגִבָּה לָהֶם, וַיִּרְאָה לָהֶם; וּגְבִתָּם, מְלֹאת עֵינַיִם סָבִיב--לְאַרְבַּעַתָּן. ¹⁹ וּבְלִכְתָּ, הַחַיּוֹת, יָלְכוּ הָאוֹפָנִים, אֲצִלָּם; וּבַהֲנֹשָׁא הַחַיּוֹת מַעַל הָאֶרֶץ, יִנְשָׂאוּ הָאוֹפָנִים. ²⁰ עַל אֲשֶׁר יְהִי-שָׁם הָרוּחַ לֵלְכָת יָלְכוּ, שָׁמָּה הָרוּחַ לֵלְכָת; וְהָאוֹפָנִים, יִנְשָׂאוּ לְעַמְתָּם, כִּי רוּחַ הַחַיָּה, בָּאוֹפָנִים. ²¹ בְּלִכְתָּם יָלְכוּ, וּבַעֲמָדָם יַעֲמָדוּ; וּבַהֲנֹשָׂא מַעַל הָאֶרֶץ, יִנְשָׂאוּ הָאוֹפָנִים לְעַמְתָּם--כִּי רוּחַ הַחַיָּה, בָּאוֹפָנִים. ²² וְדְמוּת עַל-רֹאשֵׁי הַחַיָּה, רַקִּיעַ, כָּעֵין, הַקַּרְחַת הַנּוֹרָא--נְטוּי עַל-רֹאשֵׁיהֶם, מִלְמַעְלָה. ²³ וּתַחַת, הַרְקִיעַ, כְּנָפֵיהֶם יִשְׂרוֹת, אִשָּׁה אֶל-אַחוּתָהּ: לְאִישׁ, שְׁתֵּים מְכַסּוֹת לְהִנֵּה, וְלְאִישׁ שְׁתֵּים מְכַסּוֹת לְהִנֵּה, אֶת גּוֹיֵתֵיהֶם. ²⁴ וְאֲשַׁמַּע אֶת-קוֹל כְּנָפֵיהֶם כְּקוֹל מַיִם רַבִּים כְּקוֹל-שִׁדִּי, בְּלִכְתָּם--קוֹל הַמֶּלֶה, כְּקוֹל מַחְנֶה; בְּעַמְדָּם, תִּרְפִּינָה כְּנָפֵיהֶן.

- The voice is relayed by Gabriel.

²⁵ For, when there was a voice above the firmament that was over their heads, as they stood, they let down their wings. ²⁶ And above the firmament that was over their heads was the likeness of a throne, as the appearance of a sapphire stone; and upon the likeness of the throne was a likeness as the appearance of a man upon it above.

²⁵ וַיְהִי-קוֹל--מַעַל, לְרַקִּיעַ אֲשֶׁר עַל-רֹאשָׁם; בְּעַמְדָּם, תִּרְפִּינָה כְּנָפֵיהֶן. ²⁶ וּמִמַּעַל, לְרַקִּיעַ אֲשֶׁר עַל-רֹאשָׁם, כְּמֵרָאָה אֶבֶן-סַפִּיר, דְּמוּת כֶּסֶּא; וְעַל, דְּמוּת הַכֶּסֶּא, דְּמוּת כְּמֵרָאָה אָדָם עָלָיו, מִלְמַעְלָה.

- Ezekiel sees HaShem in the form of a man in verse 26, just like in Genesis. God creates man as the image of God.

Genesis 1:26 – ²⁶ And G-d said: 'Let us make man in our image, after our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.'

- We're likely seeing the four-faced head of HaShem seated upon the throne.

²⁷ And I saw as the colour of electrum, as the appearance of fire round about enclosing it, from the appearance of his loins and upward; and from the appearance of his loins and downward I saw as it were the appearance of fire, and there was brightness round about him. ²⁸ As the appearance of the bow that is in the cloud in the day of rain, so was the appearance of the brightness round about. This was the appearance of the likeness of the glory of HaShem. And when I saw it, I fell upon my face, and I heard a voice of one that spoke.

²⁷ וַאֲרָא כָעֵין חֲשָׁמַל, כְּמֵרָאָה-אֵשׁ בֵּית-לָה סָבִיב, מִמֵּרָאָה מְתַנּוּי, וּלְמַעְלָה; וּמִמֵּרָאָה מְתַנּוּי, וּלְמַטָּה, רְאִיתִי כְּמֵרָאָה-אֵשׁ, וְנִגְהָ לוֹ סָבִיב. ²⁸ כְּמֵרָאָה הַקֶּשֶׁת אֲשֶׁר יְהִי בָעָנָן בְּיוֹם הַגֶּשֶׁם, כֵּן מֵרָאָה הַנִּגְהָ סָבִיב--הוּא, מֵרָאָה דְמוּת כְּבוֹד-יְהוָה; וַאֲרָאָה וְאָפַל עַל-פָּנָי, וְאֲשַׁמַּע קוֹל מְדַבֵּר.

- In Genesis 9, the rainbow represents mercy. Here the rainbow is HaShem's warrior bow.

Genesis 9:13 – ¹³ I have set My bow in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between Me and the earth.

אֶת-קֶשֶׁתִּי, נִתְמִי בָעָנָן; וְהָיְתָה לְאוֹת בְּרִית, בֵּינִי וּבֵין הָאָרֶץ.

¹ And He said unto me: 'Son of man, stand upon thy feet, and I will speak with thee.' ² And spirit entered into me when He spoke unto me, and set me upon my feet; and I heard Him that spoke unto me. ³ And He said unto me: 'Son of man, I send thee to the children of Israel, to rebellious nations, that have rebelled against Me; they and their fathers have transgressed against Me, even unto this very day; ⁴ and the children are brazen-faced and stiff-hearted, I do send thee unto them; and thou shalt say unto them: Thus saith the L-rd GOD. ⁵ And they, whether they will hear, or whether they will forbear — for they are a rebellious house — yet shall know that there hath been a prophet among them. ⁶ And thou, son of man, be not afraid of them, neither be afraid of their words, though defiers and despisers be with thee, and thou dost dwell among scorpions; be not afraid of their words, nor be dismayed at their looks, for they are a rebellious house. ⁷ And thou shalt speak My words unto them, whether they will hear, or whether they will forbear; for they are most rebellious. ⁸ And thou, son of man, hear what I say unto thee: be not thou rebellious like that rebellious house; open thy mouth, and eat that which I give thee.' ⁹ And when I looked, behold, a hand was put forth unto me; and, lo, a roll of a book was therein; ¹⁰ and He spread it before me, and it was written within and without; and there was written therein lamentations, and moaning, and woe.

¹ וַיֹּאמֶר, אֵלַי: בֶּן-אָדָם עֲמֵד עַל-רַגְלֶיךָ, וְאָדַבֵּר אִתְּךָ. ² וַתְּבֹא בִי רוּחַ, כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלַי, וַתַּעֲמִדְנִי, עַל-רַגְלִי; וְאָשְׁמַע, אֶת מִדְּבַר אֵלַי. ³ וַיֹּאמֶר אֵלַי, בֶּן-אָדָם שׁוּלַח אֲנִי אוֹתְךָ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--אֶל-גּוֹיִם הַמּוֹרְדִים, אֲשֶׁר מָרְדּוּ-בִי: הֵמָּה וְאֲבוֹתָם פָּשְׁעוּ בִי, עַד-עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה. ⁴ וְהִבְנִים, קָשִׁי פָנִים וְחִזְקֵי-לֵב--אֲנִי שׁוּלַח אוֹתְךָ, אֵלֵיהֶם; וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה. ⁵ וְהֵמָּה אִם-יִשְׁמָעוּ וְאִם-יִחְדְּלוּ, כִּי בֵית מְרִי הֵמָּה--וַיִּדְעוּ, כִּי נָבִיא הֵיךָ בְּתוֹכָם. ⁶ וְאַתָּה בֶּן-אָדָם אֶל-תִּירָא מֵהֶם וּמִדְּבָרֵיהֶם אֶל-תִּירָא, כִּי סֹרְבִים וְסִלּוֹנִים אוֹתְךָ, וְאֶל-עֲקָרְבִים, אַתָּה יוֹשֵׁב: מִדְּבָרֵיהֶם אֶל-תִּירָא וּמִפְּנֵיהֶם אֶל-תִּחַת, כִּי בֵית מְרִי הֵמָּה. ⁷ וְדַבַּרְתָּ אֶת-דְּבָרֵי אֵלֵיהֶם, אִם-יִשְׁמָעוּ וְאִם-יִחְדְּלוּ: כִּי מְרִי הֵמָּה. ⁸ וְאַתָּה בֶּן-אָדָם, שָׁמַע אֶת אֲשֶׁר-אֲנִי מְדַבֵּר אֵלֶיךָ--אֶל-תְּהִי-מְרִי, כְּבֵית הַמְרִי: פָּצָה פִּיךָ--וְאָכַל, אֶת אֲשֶׁר-אֲנִי נֹתֵן אֵלֶיךָ. ⁹ וְאַרְאֶה, וְהִנֵּה-יָד שְׁלֹחָה אֵלַי; וְהִנֵּה-בּוֹ, מִגִּלְת-סֵפֶר. ¹⁰ וַיִּפְרֹשׂ אוֹתָהּ לִפְנֵי, וְהִיא כְּתוּבָה פָּנִים וְאַחֹר; וְכָתוּב אֲלֵיהָ, קִנּוּיִם וְהִגָּה וְהִי.

¹ And He said unto me: 'Son of man, eat that which thou findest; eat this roll, and go, speak unto the house of Israel.' ² So I opened my mouth, and He caused me to eat that roll. ³ And He said unto me: 'Son of man, cause thy belly to eat, and fill thy bowels with this roll that I give thee.' Then did I eat it; and it was in my mouth as honey for sweetness. ⁴ And He said unto me: 'Son of man, go, get thee unto the house of Israel, and speak with My words unto them. ⁵ For thou art not sent to a people of an unintelligible speech and of a slow tongue, but to the house of Israel; ⁶ not to many peoples of an unintelligible speech and of a slow tongue, whose words thou canst not understand. Surely, if I sent thee to them, they would hearken unto thee. ⁷ But the house of Israel will not consent to hearken unto thee; for they consent not to hearken unto Me; for all the house of Israel are of a hard forehead and of a stiff heart. ⁸ Behold, I have made thy face hard against their faces, and thy forehead hard against their foreheads. ⁹ As an adamant harder than flint have I made thy forehead; fear them not, neither be dismayed at their looks, for they are a rebellious house.' ¹⁰ Moreover He said unto me: 'Son of man, all My words that I shall speak unto thee receive in thy heart, and hear with thine ears. ¹¹ And go, get thee to them of the captivity, unto the children of thy people, and speak unto them, and tell them: Thus saith the L-rd GOD; whether they will hear, or whether they will forbear.' ¹² Then a spirit lifted me up, and I heard behind me the voice of a great rushing: 'Blessed be the glory of HaShem from His place'; ¹³ also the noise of the wings of the living creatures as they touched one another, and the noise of the wheels beside them, even the noise of a great rushing. ¹⁴ So a spirit lifted me up, and took me away; and I went in bitterness, in the heat of my spirit, and the hand of HaShem was strong upon me. ¹⁵ Then I came to them of the captivity at Tel-abib, that dwelt by the river Chebar, and I sat where they sat; and I remained there appalled among them seven days. ¹⁶ And it came to pass at the end of seven days, that the word of HaShem came unto me, saying: ¹⁷ 'Son of man, I have appointed thee a watchman unto the house of Israel; and when thou shalt hear a word at My mouth, thou shalt give them warning from Me. ¹⁸ When I say unto the wicked: Thou shalt surely die; and thou givest him not warning, nor speakest to warn the wicked from his wicked way, to save his life; the same wicked man shall die in his iniquity, but his blood will I require at thy hand. ¹⁹ Yet if thou warn the wicked, and he turn not from his wickedness, nor from his wicked way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul. ²⁰ Again, when a righteous man doth turn from his righteousness, and commit iniquity, I will lay a stumblingblock before him, he shall die; because thou hast not given him warning, he shall die in his sin, and his righteous deeds which he hath done shall not be remembered; but his blood will I require at thy hand. ²¹ Nevertheless if thou warn the righteous man, that the righteous sin not, and he doth not sin, he shall surely live, because he took warning; and thou hast delivered thy soul.' ²² And the hand of HaShem came there upon me; and He said unto me: 'Arise, go forth into the plain, and I will there speak with thee.' ²³ Then I arose, and went forth into the plain; and, behold, the glory of HaShem stood there, as the glory which I saw by the river Chebar; and I fell on my face. ²⁴ Then spirit entered into me, and set me upon my feet; and He spoke with me, and said unto me: 'Go, shut thyself within thy house. ²⁵ But thou, son of man, behold, bands shall be put upon thee, and thou shalt be bound with them, and thou shalt not go out among them; ²⁶ and I will make thy tongue cleave to the roof of thy mouth, that thou shalt be dumb, and shalt not be to them a reprover; for they are a rebellious house. ²⁷ But when I speak with thee, I will open thy mouth, and thou shalt say unto them: Thus saith the L-rd GOD; he that heareth, let him hear, and he that forbear, let him forbear; for they are a rebellious house.

¹ וַיֹּאמֶר אֵלַי--בֶּן-אָדָם, אֵת אֲשֶׁר-תִּמְצָא אָכֹל: אֲכֹל אֶת-הַמַּגֵּלָה הַזֹּאת, וְלֶךְ דִּבֵּר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. ² וָאֶפְתַּח, אֶת-פִּי; וַיֹּאכִילֵנִי, אֵת הַמַּגֵּלָה הַזֹּאת. ³ וַיֹּאמֶר אֵלַי, בֶּן-אָדָם בְּטִנָּה תֹאכַל וּמַעֲיֹד תִּמְלֹא, אֵת הַמַּגֵּלָה הַזֹּאת, אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן אֵלֶיךָ; וְתִהְיֶה בְפִי כְדֹבֵשׁ לְמַתּוֹק. ⁴ וַיֹּאמֶר, אֵלַי: בֶּן-אָדָם, לֶךְ-בֹּא אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְדַבַּרְתָּ בְּדִבְרֵי, אֲלֵיהֶם. ⁵ כִּי לֹא אֶל-עַם עֹמְקֵי שְׂפָה, וְכֹבְדֵי לְשׁוֹן--אֶתָּה שְׁלוֹחַ: אֶל-בֵּית, יִשְׂרָאֵל. ⁶ לֹא אֶל-עַמִּים רַבִּים, עֹמְקֵי שְׂפָה וְכֹבְדֵי לְשׁוֹן, אֲשֶׁר לֹא-תִשְׁמַע, דְּבָרֵיהֶם; אִם-לֹא אֲלֵיהֶם שְׁלַחְתִּיד, הִמָּה יִשְׁמְעוּ אֵלֶיךָ. ⁷ וּבֵית יִשְׂרָאֵל, לֹא יֵאָבֹו לְשִׁמְעַע אֵלֶיךָ--כִּי-אֵינָם אֹבִים, לְשִׁמְעַע אֵלַי: כִּי כָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, חֹזְקֵי-מִצַּח וּקְשֵׁי-לֵב הִמָּה. ⁸ הִנֵּה נִתְּנִי אֶת-פִּנְיִךָ חֲזָקִים, לַעֲמַת פְּנֵיהֶם; וְאֶת-מִצְחֶךָ חֲזָק, לַעֲמַת מִצְחָם. ⁹ כְּשֹׁמֵר חֲזָק מִצָּר, נִתְּנִי מִצְחֶךָ: לֹא-תִירָא אוֹתָם וְלֹא-תַחַת מַפְּנֵיהֶם, כִּי בֵית מְרִי הִמָּה. ¹⁰ וַיֹּאמֶר, אֵלַי: בֶּן-אָדָם--אֶת-כָּל-דְּבָרֵי אֲשֶׁר אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ, קַח בְּלִבְכֶּךָ וּבְאָזְנֶיךָ שְׁמַע. ¹¹ וְלֶךְ בֹּא אֶל-הַגּוֹלָה, אֶל-בְּנֵי עַמָּךְ, וְדַבַּרְתָּ אֲלֵיהֶם וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה: אִם-יִשְׁמְעוּ, וְאִם-יִחַדְּלוּ. ¹² וְתִשְׁאַנֵּי רוּחַ--וְאֲשַׁמְעַע אַחֲרַי, קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל: כְּרוּךְ כְּבוֹד-יְהוָה, מִמְּקוֹמוֹ. ¹³ וְקוֹל בְּנָפִי הַחַיּוֹת, מִשְׁיָקוֹת אִשָּׁה אֶל-אַחֻוֹתָהּ, וְקוֹל הָאוֹפְנִים, לַעֲמָתָם; וְקוֹל, רַעַשׁ גָּדוֹל. ¹⁴ רוּחַ נִשְׁאַתָּנִי, וְתִקְחָנִי; וְאֵלֶיךָ מֵרַחֲמֵי רוּחִי, וַיֵּד-יְהוָה עָלַי חֲזָקָה. ¹⁵ וָאֲבֹא אֶל-הַגּוֹלָה תַל אֲבִיב הַיֹּשְׁבִים אֶל-נְהַר-כְּבָר, וְאִשֶׁר וָאֲשַׁב--הִמָּה, יוֹשְׁבִים שָׁם; וָאֲשַׁב שָׁם שְׁבַעַת יָמִים, מִשָּׁמַיִם בְּתוֹכָם. ¹⁶ וַיְהִי, מִקְצֵה שְׁבַעַת יָמִים; וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹⁷ בֶּן-אָדָם, צִפֵּה נִתְּנִיד לְבֵית יִשְׂרָאֵל; וְשִׁמְעָתָ מִפִּי דְבַר, וְהִזְהַרְתָּ אוֹתָם מִמֶּנִּי. ¹⁸ בְּאִמְרֵי לְרָשָׁע, מוֹת תָּמוּת, וְלֹא הִזְהַרְתּוֹ וְלֹא דַבַּרְתָּ לְהִזְהִיר רָשָׁע מִדְּרָכּוֹ הָרָשָׁעָה, לְחַיּוֹ--הוּא רָשָׁע בְּעֹנוֹ יָמוּת, וְדָמוֹ מִיָּדְךָ אֲבִקֵּשׁ. ¹⁹ וְאֶתָּה, כִּי-הִזְהַרְתָּ רָשָׁע, וְלֹא-שָׁב מִרָשָׁעוֹ, וּמִדְּרָכּוֹ הָרָשָׁעָה--הוּא בְּעֹנוֹ יָמוּת, וְאֶתָּה אֶת-נַפְשְׁךָ הַצֵּלְתָּ. ²⁰ וּבִשְׁוֹב צִדִּיק מִצְדָּקוֹ וְעֲשָׂה עֹל, וְנִתְּנִי מִכְשׁוֹל לְפָנָיו הוּא יָמוּת: כִּי לֹא הִזְהַרְתּוֹ, בְּחַטָּאתוֹ יָמוּת, וְלֹא תִזְכָּר צִדְקָתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וְדָמוֹ מִיָּדְךָ אֲבִקֵּשׁ. ²¹ וְאֶתָּה כִּי הִזְהַרְתּוֹ צִדִּיק, לְבַלְתִּי חַטָּא צִדִּיק--וְהוּא לֹא-חַטָּא: חַיּוֹ יִחַיָּה כִּי נִזְהָר, וְאֶתָּה אֶת-נַפְשְׁךָ הַצֵּלְתָּ. ²² וְתִהְיֶה עָלַי שָׁם, יָד-יְהוָה; וַיֹּאמֶר אֵלַי, קוֹם צֵא אֶל-הַבִּקְעָה, וְשָׁם, אֲדַבֵּר אוֹתְךָ. ²³ וְאָקוּם, וָאֲצֵא אֶל-הַבִּקְעָה, וְהִנֵּה-שָׁם כְּבוֹד-יְהוָה עִמָּךְ, כְּכָבוֹד אֲשֶׁר רָאִיתִי עַל-נְהַר-כְּבָר; וָאֶפֶל, עַל-פָּנָי. ²⁴ וְתַבֵּא-בִי רוּחַ, וְתַעֲמִדְנִי עַל-רַגְלִי; וַיַּדְבֵּר אֹתִי וַיֹּאמֶר אֵלַי, בֹּא הִסְגֵּר בְּתוֹךְ בֵּיתְךָ. ²⁵ וְאֶתָּה בֶּן-אָדָם, הִנֵּה נִתְּנִי עָלֶיךָ עֲבוֹתִים, וְאֲסִרְךָ, בָּהֶם; וְלֹא תִצָּא, בְּתוֹכָם. ²⁶ וְלִשְׁוֹנְךָ, אֲדַבֵּיק אֶל-חִכְךָ, וְנִגָּלְמָתָ, וְלֹא-תִהְיֶה לָהֶם לְאִישׁ מוֹכִיחַ: כִּי בֵית מְרִי הִמָּה. ²⁷ וּבְדִבְרֵי אוֹתְךָ, אֶפְתַּח אֶת-פִּיךָ, וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה; הַשְׁמַעַע יִשְׁמַעַע וְהַחֲדַל יִחַדַּל, כִּי בֵית מְרִי הִמָּה.

¹ Thou also, son of man, take thee a tile, and lay it before thee, and trace upon it a city, even Jerusalem; ² and lay siege against it, and build forts against it, and cast up a mound against it; set camps also against it, and set battering rams against it round about. ³ And take thou unto thee an iron griddle, and set it for a wall of iron between thee and the city; and set thy face toward it, and it shall be besieged, and thou shalt lay siege against it. This shall be a sign to the house of Israel. ⁴ Moreover lie thou upon thy left side, and lay the iniquity of the house of Israel upon it; according to the number of the days that thou shalt lie upon it, thou shalt bear their iniquity. ⁵ For I have appointed the years of their iniquity to be unto thee a number of days, even three hundred and ninety days; so shalt thou bear the iniquity of the house of Israel. ⁶ And again, when thou hast accomplished these, thou shalt lie on thy right side, and shalt bear the iniquity of the house of Judah; forty days, each day for a year, have I appointed it unto thee. ⁷ And thou shalt set thy face toward the siege of Jerusalem, with thine arm uncovered; and thou shalt prophesy against it. ⁸ And, behold, I lay bands upon thee, and thou shalt not turn thee from one side to another, till thou hast accomplished the days of thy siege. ⁹ Take thou also unto thee wheat, and barley, and beans, and lentils, and millet, and spelt, and put them in one vessel, and make thee bread thereof; according to the number of the days that thou shalt lie upon thy side, even three hundred and ninety days, shalt thou eat thereof. ¹⁰ And thy food which thou shalt eat shall be by weight, twenty shekels a day; from time to time shalt thou eat it. ¹¹ Thou shalt drink also water by measure, the sixth part of a hin; from time to time shalt thou drink. ¹² And thou shalt eat it as barley cakes, and thou shalt bake it in their sight with dung that cometh out of man.' ¹³ And HaShem said: 'Even thus shall the children of Israel eat their bread unclean, among the nations whither I will drive them.' ¹⁴ Then said I: 'Ah L-rd GOD! behold, my soul hath not been polluted; for from my youth up even till now have I not eaten of that which dieth of itself, or is torn of beasts; neither came there abhorred flesh into my mouth.' ¹⁵ Then He said unto me: 'See, I have given thee cow's dung for man's dung, and thou shalt prepare thy bread thereon.' ¹⁶ Moreover He said unto me: 'Son of man, behold, I will break the staff of bread in Jerusalem, and they shall eat bread by weight, and with anxiety; and they shall drink water by measure, and in appalment; ¹⁷ that they may want bread and water, and be appalled one with another, and pine away in their iniquity.'

¹ וְאַתָּה בֶן-אָדָם קַח-לָךְ לִבְנֵה, וְנִתְּתָה אוֹתָהּ לִפְנֵיךְ; וַחֲקוֹת עָלֶיהָ עֵיר, אֶת-יְרוּשָׁלַם. ² וְנִתְּתָה עָלֶיהָ מְצוֹר, וּבְנִיתָ עָלֶיהָ דֵּיִק, וְשִׁפְכָתָ עָלֶיהָ, סִלְלָה; וְנִתְּתָה עָלֶיהָ מַחְנוֹת וְשִׁים-עָלֶיהָ כְּרִים, סָבִיב. ³ וְאַתָּה קַח-לָךְ, מַחְבַּת בְּרִזָּל, וְנִתְּתָה אוֹתָהּ קִיר בְּרִזָּל, בִּינֶה וּבִין הָעֵיר; וְהַכִּינְתָה אֶת-פְּנֵיךְ אֵלֶיהָ וְהִיתָה בְּמְצוֹר, וְצִרְתָּ עָלֶיהָ--אוֹת הִיא, לְבֵית יִשְׂרָאֵל. ⁴ וְאַתָּה שָׁכֵב עַל-צִדְךָ הַשְּׂמָאלִי, וְשָׁמַתָּ אֶת-עוֹן בֵּית-יִשְׂרָאֵל עָלָיו: מִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר תִּשְׁכַּב עָלָיו, תֵּשָׂא אֶת-עוֹנָם. ⁵ וְאַנִּי, נָתַתִּי לָךְ אֶת-שְׁנֵי עוֹנָם, לְמִסְפַּר יָמִים, שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת וְתִשְׁעִים יוֹם; וְנִשְׂאָתָ, עוֹן בֵּית-יִשְׂרָאֵל. ⁶ וְכִלִּיתָ אֶת-אֱלֵה, וְשָׁכַבְתָּ עַל-צִדְךָ הַיְמָנִי הַיְמִינִי שְׁנִית, וְנִשְׂאָתָ, אֶת-עוֹן בֵּית-יְהוּדָה--אַרְבָּעִים יוֹם, יוֹם לְשָׁנָה יוֹם לְשָׁנָה נָתַתִּיו לָךְ. ⁷ וְאֶל-מְצוֹר יְרוּשָׁלַם תָּכִין פְּנִיךָ, וְזָרַעְךָ חֲשׂוּפָה; וְנִבְאָתָ, עָלֶיהָ. ⁸ וְהִנֵּה נָתַתִּי עָלֶיךָ, עֲבוֹתִים; וְלֹא-תִהְיֶה מִצִּדְךָ אֶל-צִדְךָ, עַד-כָּלוֹתְךָ יְמֵי מְצוֹרְךָ. ⁹ וְאַתָּה קַח-לָךְ חֲטִין וְשַׁעֲרִים וּפּוֹל וְעֲדָשִׁים וְדָחַן וְכֶסֶםִּים, וְנִתְּתָה אוֹתָם בְּכָלִי אֶחָד, וְעָשִׂיתָ אוֹתָם לָךְ, לֶחֶם: מִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר-אַתָּה שׂוֹכֵב עַל-צִדְךָ, שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת וְתִשְׁעִים יוֹם--תֹּאכְלֶנּוּ. ¹⁰ וּמֵאֲכָלְךָ, אֲשֶׁר תֹּאכְלֶנּוּ--בְּמִשְׁקוֹל, עֲשִׂרִים שֶׁקֶל לַיּוֹם: מֵעֵת עַד-עֵת, תֹּאכְלֶנּוּ. ¹¹ וַיְמִים בְּמִשׁוֹרָה תִּשְׁתָּה, שְׁשִׁית הַחֵין: מֵעֵת עַד-עֵת, תִּשְׁתָּה. ¹² וְעָגַת שַׁעֲרִים, תֹּאכְלֶנָּה; וְהִיא, בְּגִלְלִי צֵאת הָאָדָם--תִּעְנְנָה, לְעִינֵיהֶם. ¹³ וַיֹּאמֶר יְהוָה, כֹּכָה יֹאכְלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-לֶחֶמָם טָמֵא, בַּגּוֹיִם, אֲשֶׁר אֲדִיחָם שָׁם. ¹⁴ וַאֲמַר, אֵהָה אֲדַנִּי יְהוָה, הִנֵּה נִפְשִׁי, לֹא מִטְמָאָה; וְנִבְלָה וְטִרְפָּה לֹא-אֲכַלְתִּי מִנְּעוּרִי וְעַד-עֵתָה, וְלֹא-בָא בְּפִי בֶשָׂר פְּגוּל. ¹⁵ וַיֹּאמֶר אֵלַי--רְאֵה נָתַתִּי לָךְ אֶת-צִפּוּעֵי צִפְעִי הַבֶּקֶר, תַּחַת גִּלְלִי הָאָדָם; וְעָשִׂיתָ אֶת-לֶחֶמְךָ, עָלֵיהֶם. ¹⁶ וַיֹּאמֶר אֵלַי, בֶּן-אָדָם הִנֵּה שֹׁכֵר מִטָּה-לֶחֶם בִּירוּשָׁלַם, וְאֲכָלוּ-לֶחֶם בְּמִשְׁקָל, וּבִדְאָגָה; וַיְמִים, בְּמִשׁוֹרָה וּבְשִׁמּוֹן יִשְׁתּוּ. ¹⁷ לְמַעַן יַחְסְרוּ, לֶחֶם וַיָּמִים; וְנִשְׁמּוּ אִישׁ וְאַחִיו, וְנִמְקּוּ בְּעוֹנָם.

¹ And thou, son of man, take thee a sharp sword, as a barber's razor shalt thou take it unto thee, and cause it to pass upon thy head and upon thy beard; then take thee balances to weigh, and divide the hair. ² A third part shalt thou burn in the fire in the midst of the city, when the days of the siege are fulfilled; and thou shalt take a third part, and smite it with the sword round about her; and a third part thou shalt scatter to the wind, and I will draw out a sword after them. ³ Thou shalt also take thereof a few by number, and bind them in thy skirts. ⁴ And of them again shalt thou take, and cast them into the midst of the fire, and burn them in the fire; therefrom shall a fire come forth into all the house of Israel. ⁵ Thus saith the L-rd GOD: This is Jerusalem! I have set her in the midst of the nations, and countries are round about her. ⁶ And she hath rebelled against Mine ordinances in doing wickedness more than the nations, and against My statutes more than the countries that are round about her; for they have rejected Mine ordinances, and as for My statutes, they have not walked in them. ⁷ Therefore thus saith the L-rd GOD: Because ye have outdone the nations that are round about you, in that ye have not walked in My statutes, neither have kept Mine ordinances, neither have done after the ordinances of the nations that are round about you; ⁸ therefore thus saith the L-rd GOD: Behold, I, even I, am against thee, and I will execute judgments in the midst of thee in the sight of the nations. ⁹ And I will do in thee that which I have not done, and whereunto I will not do any more the like, because of all thine abominations. ¹⁰ Therefore the fathers shall eat the sons in the midst of thee, and the sons shall eat their fathers; and I will execute judgments in thee, and the whole remnant of thee will I scatter unto all the winds. ¹¹ Wherefore, as I live, saith the L-rd GOD, surely, because thou hast defiled My sanctuary with all thy detestable things, and with all thine abominations, therefore will I also diminish thee; neither shall Mine eye spare, and I also will have no pity. ¹² A third part of thee shall die with the pestilence, and with famine shall they be consumed in the midst of thee; and a third part shall fall by the sword round about thee; and a third part I will scatter unto all the winds, and will draw out a sword after them. ¹³ Thus shall Mine anger spend itself, and I will satisfy My fury upon them, and I will be eased; and they shall know that I HaShem have spoken in My zeal, when I have spent My fury upon them. ¹⁴ Moreover I will make thee an amazement and a reproach, among the nations that are round about thee, in the sight of all that pass by. ¹⁵ So it shall be a reproach and a taunt, an instruction and an astonishment, unto the nations that are round about thee, when I shall execute judgments in thee in anger and in fury, and in furious rebukes; I HaShem have spoken it; ¹⁶ when I shall send upon them the evil arrows of famine, that are for destruction, which I will send to destroy you; and I will increase the famine upon you, and will break your staff of bread; ¹⁷ and I will send upon you famine and evil beasts, and they shall bereave thee; and pestilence and blood shall pass through thee; and I will bring the sword upon thee. I HaShem have spoken it.'

¹ ואתה בן-אדם קח-לך חרב חדה, תצר הגלבים תקחנה לך, והעברת על-ראשך, ועל-זקנך; ולקחת לך מאזני משקל, וחלקתם. ² שלשית, באור תבעיר בתוך העיר, כמלאת, ימי המצור; ולקחת את-השלשית, תפה בחרב סביבותיה, והשלשית תזרה לרוח, וחרב אריק אחריהם. ³ ולקחת משם, מעט במספר; וצרת אותם, בכנפיד. ⁴ ומהם, עוד תקח, והשלכת אותם אל-תוך האש, ושרפת אתם באש: ממנו תצא-אש, אל-כל-בית ישראל. ⁵ כה אמר, אדני יהוה, זאת ירושלם, בתוך הגוים שמתיה; וסביבותיה, ארצות. ⁶ ותמר את-משפטי לרשעה, מן-הגוים, ואת-חקותי, מן-הארצות אשר סביבותיה: כי במשפטי מאסו, וחקותי לא-הלכו בהם. ⁷ לכן כה-אמר אדני יהוה, יען המנכם מן-הגוים אשר סביבותיכם, בחקותי לא הלכתם, ואת-משפטי לא עשיתם; וכמשפטי הגוים אשר סביבותיכם, לא עשיתם. ⁸ לכן, כה אמר אדני יהוה, הנני עליך, גם-אני; ועשיתי בתוךך משפטים, לעיני הגוים. ⁹ ועשיתי כך, את אשר לא-עשיתי, ואת אשר-לא-אעשה כמהו, עוד--יען, כל-תועבתך. ¹⁰ לכן, אבות יאכלו בנים בתוךך, ובנים, יאכלו אבותם; ועשיתי כך שפטים, וזריתי את-כל-שאריתך לכל-רוח. ¹¹ לכן חי-אני, נאם אדני יהוה, אם-לא יען את-מקדשי טמאת, בכל-שקוציך ובכל-תועבתך; וגם-אני אגרע ולא-תחוס עיני, וגם-אני לא אחמול. ¹² שלשתך בדבר ימותו, וברעב יכלו בתוךך, והשלשית, בחרב יפלו סביבותך; והשלשית לכל-רוח אזור, וחרב אריק אחריהם. ¹³ וכלה אפי, והנחותי חמתי בם--והנחמתי; וידעו כי-אני יהוה, דברתי בקנאותי, בכלותי חמתי, בם. ¹⁴ ואתנך לחרפה ולחרפה, בגוים אשר סביבותך, לעיני, כל-עובר. ¹⁵ והיתה חרפה וגדופה, מוסר ומשמה, לגוים, אשר סביבותך: בעשותיך כך שפטים באף ובחמה, ובתכחות חמה--אני יהוה, דברתי. ¹⁶ בשלחי את-חצי הרעב הרעים בהם, אשר היו למשחית, אשר-אשלח אותם, לשחתכם--ורעב אסף עליכם, ושררתי לכם מטה-לחם. ¹⁷ ושלחתי עליכם רעב וחיה רעה, ושכלך, ודבר נדם, יעבר-בך; וחרב אביא עליך, אני יהוה דברתי.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, set thy face toward the mountains of Israel, and prophesy against them, ³ and say: Ye mountains of Israel, hear the word of the L-rd GOD: Thus saith the L-rd GOD concerning the mountains and concerning the hills, concerning the ravines and concerning the valleys: Behold, I, even I, will bring a sword upon you, and I will destroy your high places. ⁴ And your altars shall become desolate, and your sun-images shall be broken; and I will cast down your slain men before your idols. ⁵ And I will lay the carcasses of the children of Israel before their idols; and I will scatter your bones round about your altars. ⁶ In all your dwelling-places the cities shall be laid waste, and the high places shall be desolate; that your altars may be laid waste and made desolate, and your idols may be broken and cease, and your sun-images may be hewn down, and your works may be blotted out. ⁷ And the slain shall fall in the midst of you, and ye shall know that I am HaShem. ⁸ Yet will I leave a remnant, in that ye shall have some that escape the sword among the nations, when ye shall be scattered through the countries. ⁹ And they that escape of you shall remember Me among the nations whither they shall be carried captives, how that I have been anguished with their straying heart, which hath departed from Me, and with their eyes, which are gone astray after their idols; and they shall loathe themselves in their own sight for the evils which they have committed in all their abominations. ¹⁰ And they shall know that I am HaShem; I have not said in vain that I would do this evil unto them. ¹¹ Thus saith the L-rd GOD: Smite with thy hand, and stamp with thy foot, and say: Alas! because of all the evil abominations of the house of Israel; for they shall fall by the sword, by the famine, and by the pestilence. ¹² He that is far off shall die of the pestilence; and he that is near shall fall by the sword; and he that remaineth and is besieged shall die by the famine; thus will I spend My fury upon them. ¹³ And ye shall know that I am HaShem, when their slain men shall be among their idols round about their altars, upon every high hill, in all the tops of the mountains, and under every leafy tree, and under every thick terebinth, the place where they did offer sweet savour to all their idols. ¹⁴ And I will stretch out My hand upon them, and make the land desolate and waste, more than the wilderness of Diblah, throughout all their habitations; and they shall know that I am HaShem.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, שִׁים פָּנֶיךָ אֶל-הָרֵי יִשְׂרָאֵל; וְהִנָּבֵא, אֲלֵיהֶם. ³ וְאָמַרְתָּ--הָרֵי יִשְׂרָאֵל, שְׁמַעוּ דְבַר-אֲדֹנָי יְהוָה: כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה לְהָרִים וּלְגִבְעוֹת וּלְאִפְּקִים וּלְגִיאֹת וּלְהַגְּנֵי אֲנִי מְבִיא עֲלֵיכֶם חֶרֶב, וְאִבְדֹתַי, בְּמוֹתֵיכֶם. ⁴ וְנִשְׁמֹו, מִזְבְּחוֹתֵיכֶם, וּנְשַׁבְּרוּ, חֲמֻנֵיכֶם; וְהִפַּלְתִּי, חֲלָלֵיכֶם, לְפָנַי, גִּלּוּלֵיכֶם. ⁵ וְנָתַתִּי, אֶת-פָּגְרִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לְפָנַי, גִּלּוּלֵיהֶם; וְזִרְתִּי, אֶת-עֲצָמוֹתֵיכֶם, סְבִיבוֹת, מִזְבְּחוֹתֵיכֶם. ⁶ בְּכָל, מוֹשְׁבֹתֵיכֶם, הָעָרִים תִּחְרַבְנָה, וְהַכְּמוֹת תִּשְׁמָנָה--לְמַעַן יִחְרְבוּ וַיֵּאָשְׁמוּ מִזְבְּחוֹתֵיכֶם, וּנְשַׁבְּרוּ וּנְשַׁבְּתוּ גִלּוּלֵיכֶם, וְנִגְדְּעוּ חֲמֻנֵיכֶם, וְנִמְחוּ מַעֲשֵׂיכֶם. ⁷ וְנָפַל חָלָל, בְּתוֹכְכֶם; וַיִּדְעַתֶּם, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ⁸ וְהוֹתַרְתִּי, בַּהֲיוֹת לָכֶם פְּלִיטֵי חֶרֶב--בְּגוֹיִם: בַּהֲזֹרוֹתֵיכֶם, בְּאַרְצוֹת. ⁹ וְזָכְרוּ פְּלִיטֵיכֶם אוֹתִי, בְּגוֹיִם אֲשֶׁר נִשְׁבּוּ-שָׁם, אֲשֶׁר נִשְׁבַּרְתִּי אֶת-לִבָּם הַזֹּנָה אֲשֶׁר-סָר מֵעָלַי, וְאֵת עֵינֵיהֶם הַזֹּנוֹת אַחֲרֵי גִלּוּלֵיהֶם; וְנִקְטְוּ, בְּפָנֵיהֶם, אֶל-הָרָעוֹת אֲשֶׁר עָשׂוּ, לְכָל תּוֹעֲבֹתֵיהֶם. ¹⁰ וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה; לֹא אֶל-חֲנָם דְּבַרְתִּי, לַעֲשׂוֹת לָהֶם הָרָעָה הַזֹּאת. ¹¹ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, הִנֵּה כִכְפֹּד וּרְקַע בְּרִגְלָךְ וְאָמַר-אַח, אֶל כָּל-תּוֹעֲבוֹת רָעוֹת, בֵּית יִשְׂרָאֵל: אֲשֶׁר, בַּחֲרַב בָּרָעַב וּבַדְּבַר--יָפְלוּ. ¹² הִרְחוֹק בַּדְּבַר יָמוּת, וְהַקְּרוֹב בַּחֲרַב יָפּוֹל, וְהַנִּשְׁאָר וְהַנִּצָּז, בָּרָעַב יָמוּת; וְכָלִיתִי חֲמֹתִי, בָּם. ¹³ וַיִּדְעַתֶּם, כִּי-אֲנִי יְהוָה, בַּהֲיוֹת חֲלָלֵיהֶם בְּתוֹךְ גִּלּוּלֵיהֶם, סְבִיבוֹת מִזְבְּחוֹתֵיהֶם; אֶל כָּל-גִּבְעָה רָמָה בְּכָל רְאשֵׁי הָהָרִים, וְתַחַת כָּל-עֵץ רֵעֵן וְתַחַת כָּל-אֵלֶּה עֲבַתָּה, מְקוֹם אֲשֶׁר נִתְּנוּ-שָׁם רֵיחַ נִיחַח, לְכָל גִּלּוּלֵיהֶם. ¹⁴ וְנָטִיתִי אֶת-יָדִי, עֲלֵיהֶם, וְנָתַתִּי אֶת-הָאָרֶץ שְׁמָמָה וּמִשְׁמָמָה מִמִּדְבַּר דְּבָלְתָה, בְּכָל מוֹשְׁבֹתֵיהֶם; וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה.

¹ Moreover the word of HaShem came unto me, saying: ² 'And thou, son of man, thus saith the L-rd GOD concerning the land of Israel: An end! the end is come upon the four corners of the land. ³ Now is the end upon thee, and I will send Mine anger upon thee, and will judge thee according to thy ways; and I will bring upon thee all thine abominations. ⁴ And Mine eye shall not spare thee, neither will I have pity; but I will bring thy ways upon thee, and thine abominations shall be in the midst of thee; and ye shall know that I am HaShem. ⁵ Thus saith the L-rd GOD: An evil, a singular evil, behold, it cometh. ⁶ An end is come, the end is come, it awaketh against thee; behold, it cometh. ⁷ The turn is come unto thee, O inhabitant of the land; the time is come, the day of tumult is near, and not of joyful shouting upon the mountains. ⁸ Now will I shortly pour out My fury upon thee, and spend Mine anger upon thee, and will judge thee according to thy ways; and I will bring upon thee all thine abominations. ⁹ And Mine eye shall not spare, neither will I have pity; I will bring upon thee according to thy ways, and thine abominations shall be in the midst of thee; and ye shall know that I HaShem do smite. ¹⁰ Behold the day; behold, it cometh; the turn is come forth; the rod hath blossomed, arrogancy hath budded. ¹¹ Violence is risen up into a rod of wickedness; nought cometh from them, nor from their tumult, nor from their turmoil, neither is there eminency among them. ¹² The time is come, the day draweth near; let not the buyer rejoice, nor the seller mourn; for wrath is upon all the multitude thereof. ¹³ For the seller shall not return to that which is sold, although they be yet alive; for the vision is touching the whole multitude thereof, which shall not return; neither shall any stand possessed of the iniquity of his life. ¹⁴ They have blown the horn, and have made all ready, but none goeth to the battle; for My wrath is upon all the multitude thereof. ¹⁵ The sword is without, and the pestilence and the famine within; he that is in the field shall die with the sword, and he that is in the city, famine and pestilence shall devour him. ¹⁶ But they that shall at all escape of them, shall be on the mountains like doves of the valleys, all of them moaning, every one in his iniquity. ¹⁷ All hands shall be slack, and all knees shall drip with water. ¹⁸ They shall also gird themselves with sackcloth, and horror shall cover them; and shame shall be upon all faces, and baldness upon all their heads. ¹⁹ They shall cast their silver in the streets, and their gold shall be as an unclean thing; their silver and their gold shall not be able to deliver them in the day of the wrath of HaShem; they shall not satisfy their souls, neither fill their bowels; because it hath been the stumblingblock of their iniquity. ²⁰ And as for the beauty of their ornament, which was set for a pride, they made the images of their abominations and their detestable things thereof; therefore have I made it unto them as an unclean thing. ²¹ And I will give it into the hands of the strangers for a prey, and to the wicked of the earth for a spoil; and they shall profane it. ²² I will also turn My face from them, and they shall profane My secret place; and robbers shall enter into it, and profane it. ²³ Make the chain; for the land is full of bloody crimes, and the city is full of violence. ²⁴ Wherefore I will bring the worst of the nations, and they shall possess their houses; I will also make the pride of the strong to cease; and their holy places shall be profaned. ²⁵ Horror cometh; and they shall seek peace, and there shall be none. ²⁶ Calamity shall come upon calamity, and rumour shall be upon rumour; and they shall seek a vision of the prophet, and instruction shall perish from the priest, and counsel from the elders. ²⁷ The king shall mourn, and the prince shall be clothed with appalment, and the hands of the people of the land shall be enfeebled; I will do unto them after their way, and according to their deserts will I judge them; and they shall know that I am HaShem.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² וַאֲתָה בֶן-אָדָם, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לְאַדְמַת יִשְׂרָאֵל--קֵץ: בָּא הַקֵּץ, עַל-אַרְבַּעַת אַרְבָּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. ³ עַתָּה, הַקֵּץ עָלֶיךָ, וְשִׁלַּחְתִּי אִפִּי בָךְ, וּשְׁפֹטִיתִיךָ כְּדֶרֶכְךָ; וְנִתְּמִי עָלֶיךָ, אֵת כָּל-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ. ⁴ וְלֹא-תַחוּס עֵינִי עָלֶיךָ, וְלֹא אֶחְמוּל: כִּי דֶרֶכְךָ עָלֶיךָ אֲתֵן, וְתוֹעֲבוֹתֶיךָ בְּתוֹכָךְ תַּהֲיֶינָה, וִידְעֻתֶם, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ⁵ כֹּה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה: רָעָה אַחַת רָעָה, הִנֵּה בָאָה. ⁶ קֵץ בָּא, בָּא הַקֵּץ הַקֵּץ אֵלֶיךָ: הִנֵּה, בָּאָה. ⁷ בָּאָה הַצִּפּוּרָה אֵלֶיךָ, יוֹשֵׁב הָאָרֶץ; בָּא הָעֵת, קָרוֹב הַיּוֹם מְהוּמָה--וְלֹא-הֵד הָרִים. ⁸ עַתָּה מִקְרֹב, אֲשַׁפּוֹד תִּמְתִּי עָלֶיךָ, וְכִלְיֹתִי אִפִּי בָךְ, וּשְׁפֹטִיתִיךָ כְּדֶרֶכְךָ; וְנִתְּמִי עָלֶיךָ, אֵת כָּל-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ. ⁹ וְלֹא-תַחוּס עֵינִי, וְלֹא אֶחְמוּל: כְּדֶרֶכְךָ עָלֶיךָ אֲתֵן, וְתוֹעֲבוֹתֶיךָ בְּתוֹכָךְ תַּהֲיֶינָה, וִידְעֻתֶם, כִּי אֲנִי יְהוָה מֶכֶה. ¹⁰ הִנֵּה הַיּוֹם, הִנֵּה בָאָה: יִצְאָה, הַצִּפּוּרָה--צֵץ הַמָּטָה, פָּרַח הַזָּדוֹן. ¹¹ תִּחְמָס קוֹם, לַמָּטָה-רָשָׁע; לֹא-מָהֶם וְלֹא מִהֲמוֹנָם, וְלֹא מִהֲמָהֶם--וְלֹא-נָה בָהֶם. ¹² בָּא הָעֵת, הַגִּיעַ הַיּוֹם--הַקּוֹנָה אֶל-יִשְׁמָח, וְהַמֶּכֶר אֶל-יִתְאֲבָל: כִּי חֲרוֹן, אֶל-כָּל-הַמּוֹנָה. ¹³ כִּי הַמֶּכֶר, אֶל-הַמֶּמְכָּר לֹא יָשׁוּב, וְעוֹד בַּחַיִּים, תִּתָּם: כִּי-חֲזוֹן אֶל-כָּל-הַמּוֹנָה לֹא יָשׁוּב, וְאִישׁ בַּעֲוֹנוֹ תִּתּוֹ לֹא יִתְחַזֵּקוּ. ¹⁴ תִּקְעוּ בַתְּקוּעַ וְהָכִין הַכֹּל, וְאִין הַלֵּךְ לַמִּלְחָמָה: כִּי חֲרוֹנִי, אֶל-כָּל-הַמּוֹנָה. ¹⁵ הִתְרַב בַּחוּץ, וְהִדְבֵּר וְהִרְעִב מִבֵּית: אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה, בַּחֲרֵב יָמוּת, וְאֲשֶׁר בַּעִיר, רָעַב וְדָבַר יֹאכְלֵנוּ. ¹⁶ וּפְלִטוּ, פְּלִיטֵיהֶם, וְהָיוּ אֶל-הַהָרִים כְּיוֹנֵי הַגְּאִיּוֹת כָּלָם, הַמּוֹת--אִישׁ, בַּעֲוֹנוֹ. ¹⁷ כָּל-הַיְּדֵיִם, תִּרְפִּינָה; וְכָל-בְּרָכִים, תִּלְכַּנָּה מָוִם. ¹⁸ וְחָגְרוּ שָׁקִים, וְכִסְתָּה אוֹתָם פְּלָצוֹת; וְאֵל כָּל-פָּנִים בּוֹשָׁה, וּבְכָל-רְאשֵׁיהֶם קָרַחָה. ¹⁹ כִּסְפָם בַּחוּצוֹת יִשְׁלִיכוּ, וְזָהָבָם לִנְדָה יִהְיֶה--כִּסְפָם וְזָהָבָם לֹא-יֻכַּל לְהַצִּילָם בַּיּוֹם עֲבָרַת יְהוָה, נִפְשָׁם לֹא יִשְׁבְּעוּ וּמַעֲיָהֶם לֹא יִמְלֹאוּ: כִּי-מִכְשׁוֹל עֲוֹנָם, הִיָּה. ²⁰ וְצָבִי עָדִיו לְגֹאוֹן שְׁמָהוּ, וְצִלְמִי תוֹעֲבָתָם שְׁקוּצֵיהֶם עָשׂוּ בּוֹ; עַל-כֵּן נִתְּמִיו לָהֶם, לִנְדָה. ²¹ וְנִתְּמִיו בֶּן-דֶּה-הָזָרִים לְבֹז, וְלִרְשָׁעֵי הָאָרֶץ לְשָׁלָל; וְחָלְלוּ וְחָלְלוּהוּ. ²² וְהִסְבוֹתִי פָנַי מֵהֶם, וְחָלְלוּ אֶת-צִפּוֹנִי; וּבָאוּ-בָהּ פְּרִיצִים, וְחָלְלוּהָ. ²³ עָשָׂה, הִרְתוּק: כִּי הָאָרֶץ, מְלֹאָה מִשְׁפֹּט דָּמִים, וְהָעִיר, מְלֹאָה חֲמָס. ²⁴ וְהִבֵּאתִי רָעִי גוֹיִם, וְיִרְשׁוּ אֶת-בְּתִיָּהֶם; וְהִשְׁבֵּתִי גֵאוֹן עֲזִים, וְנִחְלוּ מִקְדָּשֵׁיהֶם. ²⁵ קִפְדָּה-בָּא; וּבִקְשׁוּ שָׁלוֹם, וְאִין. ²⁶ הָיָה עַל-הָיָה תְּבוּאָה, וְשִׁמְעָה אֶל-שְׁמוּעָה תַּהֲיָה; וּבִקְשׁוּ חֲזוֹן, מִנְּבִיא--וְתוֹרָה תֹּאבֵד מִכָּהֵן, וְעֵצָה מִזִּקְנִים. ²⁷ הִמְלִיךְ יִתְאֲבָל, וְנָשִׂיא יִלְבַּשׁ שִׁמְמָה, וִידֵי עַם-הָאָרֶץ, תִּבְהַלְנָה; מִדְּרָכָם אֲעַשֶׂה אֲתָם, וּבְמִשְׁפָּטֵיהֶם אֲשַׁפֵּטֵם, וִידְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה.

¹ And it came to pass in the sixth year, in the sixth month, in the fifth day of the month, as I sat in my house, and the elders of Judah sat before me, that the hand of the L-rd GOD fell there upon me. ² Then I beheld, and lo a likeness as the appearance of fire: from the appearance of his loins and downward, fire; and from his loins and upward, as the appearance of brightness, as the colour of electrum. ³ And the form of a hand was put forth, and I was taken by a lock of my head; and a spirit lifted me up between the earth and the heaven, and brought me in the visions of G-d to Jerusalem, to the door of the gate of the inner court that looketh toward the north; where was the seat of the image of jealousy, which provoketh to jealousy. ⁴ And, behold, the glory of the G-d of Israel was there, according to the vision that I saw in the plain. ⁵ Then said He unto me: 'Son of man, lift up thine eyes now the way toward the north.' So I lifted up mine eyes the way toward the north, and behold northward of the gate of the altar this image of jealousy in the entry. ⁶ And He said unto me: 'Son of man, seest thou what they do? even the great abominations that the house of Israel do commit here, that I should go far off from My sanctuary? but thou shalt again see yet greater abominations.' ⁷ And He brought me to the door of the court; and when I looked, behold a hole in the wall. ⁸ Then said He unto me: 'Son of man, dig now in the wall'; and when I had digged in the wall, behold a door. ⁹ And He said unto me: 'Go in, and see the wicked abominations that they do here.' ¹⁰ So I went in and saw; and behold every detestable form of creeping things and beasts, and all the idols of the house of Israel, portrayed upon the wall round about. ¹¹ And there stood before them seventy men of the elders of the house of Israel, and in the midst of them stood Jaazaniah the son of Shaphan, every man with his censer in his hand; and a thick cloud of incense went up. ¹² Then said He unto me: 'Son of man, hast thou seen what the elders of the house of Israel do in the dark, every man in his chambers of imagery? for they say: HaShem seeth us not, HaShem hath forsaken the land.' ¹³ He said also unto me: 'Thou shalt again see yet greater abominations which they do.' ¹⁴ Then He brought me to the door of the gate of HaShem'S house which was toward the north; and, behold, there sat the women weeping for Tammuz. ¹⁵ Then said He unto me: 'Hast thou seen this, O son of man? thou shalt again see yet greater abominations than these.' ¹⁶ And He brought me into the inner court of HaShem'S house, and, behold, at the door of the temple of HaShem, between the porch and the altar, were about five and twenty men, with their backs toward the temple of HaShem, and their faces toward the east; and they worshipped the sun toward the east. ¹⁷ Then He said unto me: 'Hast thou seen this, O son of man? Is it a light thing to the house of Judah that they commit the abominations which they commit here in that they fill the land with violence, and provoke Me still more, and, lo, they put the branch to their nose? ¹⁸ Therefore will I also deal in fury; Mine eye shall not spare, neither will I have pity; and though they cry in Mine ears with a loud voice, yet will I not hear them.'

¹ וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁשִׁית, בַּשָּׁשִׁי בַחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ, אֲנִי יוֹשֵׁב בְּבֵיתִי, וְזִקְנֵי יְהוּדָה יוֹשְׁבִים לִפְנָי; וַתִּפֹּל עָלַי שָׁם, יָד אֲדֹנָי יְהוִה. ² וָאֵרָאָהּ, וַהֲגִה דְמוּת כְּמֵרָאָה-אֵשׁ--כְּמֵרָאָה מִתְּנִי וּלְמִטָּה, אֵשׁ; וּמִמִּתְּנִי וּלְמַעְלָה, כְּמֵרָאָה-זֹהָר כְּעֵין הַחֲשֹׁמֶלֶה. ³ וַיִּשְׁלַח תְּבִנִית יָד, וַיִּקְחֵנִי בְּצִיצַת רֹאשִׁי; וַתִּשָּׂא אֹתִי רוּחַ בֵּין-הָאֲרָצִים וּבֵין הַשָּׁמַיִם וַתִּבֵּא אֹתִי יְרוּשָׁלַיִם בְּמֵרָאֹת אֱלֹהִים, אֶל-פֶּתַח שַׁעַר הַפְּנִימִית הַפּוֹנֶה צָפוֹנָה, אֲשֶׁר-שָׁם מוֹשֵׁב, סָמָל הַקִּנְיָה הַמִּקְנָה. ⁴ וַהֲגִה-שָׁם--כְּבוֹד, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: כְּמֵרָאָה, אֲשֶׁר רָאִיתִי בְּבִקְעָה. ⁵ וַיֹּאמֶר אֵלַי--בֶּן-אָדָם, שָׂא-נָא עֵינֶיךָ דֶּרֶךְ צָפוֹנָה; וְאַשָּׂא עֵינִי, דֶּרֶךְ צָפוֹנָה, וַהֲגִה מִצָּפוֹן לְשַׁעַר הַמְּזֻבָּח, סָמָל הַקִּנְיָה הַזֶּה בְּבִקְעָה. ⁶ וַיֹּאמֶר אֵלַי--בֶּן-אָדָם, הֲרָאָה אַתָּה מֵהֵם מָה הֵם עוֹשִׂים; תוֹעֲבוֹת גְּדֻלוֹת אֲשֶׁר בֵּית-יִשְׂרָאֵל עוֹשִׂים פֹּה, לְרַחֲקָה מֵעַל מִקְדָּשִׁי, וְעוֹד תָּשׁוּב תִּרְאֶה, תוֹעֲבוֹת גְּדֻלוֹת. ⁷ וַיָּבֵא אֹתִי, אֶל-פֶּתַח הַחֲצָר; וָאֵרָאָהּ, וַהֲגִה חֹר-אַחַד בְּקִיר. ⁸ וַיֹּאמֶר אֵלַי, בֶּן-אָדָם חֲתֹר-נָא בְּקִיר; וְאַחֲתֹר בְּקִיר, וַהֲגִה פֶתַח אַחַד. ⁹ וַיֹּאמֶר, אֵלַי: בֹּא וּרְאֵה אֶת-הַתוֹעֲבוֹת הָרְעוּת, אֲשֶׁר הֵם עוֹשִׂים פֹּה. ¹⁰ וָאֲבֹא, וָאֵרָאָהּ, וַהֲגִה כָל-תְּבִנִית רִמָּשׁ וּבִהֲמָה שִׁקָּץ, וְכָל-גִּלּוּלֵי בֵית יִשְׂרָאֵל--מִחֻקָּה עַל-הַקִּיר, סָבִיב סָבִיב. ¹¹ וְשִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי בֵית-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאזְנִיּוּ בֶן-שָׁפָן עֶמֶד בְּתוֹכָם, לְמַדִּים לַפְּנִיָּהם, וְאִישׁ מִקְטֹרֶתוֹ, בְּיָדוֹ; וַעֲתֹר עֲנַן-הַקְטֹרֶת, עָלָה. ¹² וַיֹּאמֶר אֵלַי, הֲרָאִיתָ בֶּן-אָדָם, אֲשֶׁר זִקְנֵי בֵית-יִשְׂרָאֵל עוֹשִׂים בַּחֲשָׁד, אִישׁ בְּחֻדְרֵי מִשְׁכִּיתוֹ: כִּי אֹמְרִים, אֵין יְהוָה רָאָה אֶתְּנוּ--עֲזֹב יְהוָה, אֶת-הָאֲרָץ. ¹³ וַיֹּאמֶר, אֵלַי: עוֹד תָּשׁוּב תִּרְאֵה תוֹעֲבוֹת גְּדֻלוֹת, אֲשֶׁר-הֵמָּה עוֹשִׂים. ¹⁴ וַיָּבֵא אֹתִי, אֶל-פֶּתַח שַׁעַר בֵּית-יְהוָה, אֲשֶׁר, אֶל-הַצָּפוֹנָה; וַהֲגִה-שָׁם הַנָּשִׁים יֹשְׁבוֹת, מִבְּכוֹת אֶת-הַתְּמוּזָה. ¹⁵ וַיֹּאמֶר אֵלַי, הֲרָאִיתָ בֶּן-אָדָם; עוֹד תָּשׁוּב תִּרְאֵה תוֹעֲבוֹת, גְּדֻלוֹת מְאֹלָה. ¹⁶ וַיָּבֵא אֹתִי, אֶל-חֲצֵר בֵּית-יְהוָה הַפְּנִימִית, וַהֲגִה-פֶתַח הַיִּכָּל יְהוָה בֵּין הָאוֹלָם וּבֵין הַמְּזֻבָּח, כְּעֹשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה אִישׁ; אַחֲרֵיהֶם אֶל-הַיִּכָּל יְהוָה, וּפְנִיָּהם קִדְמָה, וְהֵמָּה מִשְׁתַּחֲוִיִּתִם קִדְמָה, לְשִׁמְשׁ. ¹⁷ וַיֹּאמֶר אֵלַי, הֲרָאִיתָ בֶּן-אָדָם--הַנִּקָּל לְבֵית יְהוּדָה, מַעֲשׂוֹת אֶת-הַתוֹעֲבוֹת אֲשֶׁר עָשׂוּ-פֹה: כִּי-מָלְאוּ אֶת-הָאֲרָץ חֲמָס, וַיָּשֻׁבוּ לְהַכְעִיסֵנִי, וַהֲגִם שְׁלֹחִים אֶת-הַזְּמוּרָה, אֶל-אַפִּם. ¹⁸ וְגַם-אֲנִי אֶעֱשֶׂה בְּחֻמָּה, לֹא-תַחוּס עֵינִי וְלֹא אֶחְמַל; וְקִרְאוּ בְּאֲזְנֵי קוֹל גָּדוֹל, וְלֹא אֶשְׁמַע אוֹתָם.

¹ Then he called in mine ears with a loud voice, saying: 'Cause ye them that have charge over the city to draw near, every man with his destroying weapon in his hand.' ² And, behold, six men came from the way of the upper gate, which lieth toward the north, every man with his weapon of destruction in his hand; and one man in the midst of them clothed in linen, with a writer's inkhorn on his side. And they went in, and stood beside the brazen altar. ³ And the glory of the G-d of Israel was gone up from the cherub, whereupon it was, to the threshold of the house; and He called to the man clothed in linen, who had the writer's inkhorn on his side. ⁴ And HaShem said unto him: 'Go through the midst of the city, through the midst of Jerusalem, and set a mark upon the foreheads of the men that sigh and that cry for all the abominations that are done in the midst thereof.' ⁵ And to the others He said in my hearing: 'Go ye through the city after him, and smite; let not your eye spare, neither have ye pity; ⁶ slay utterly the old man, the young man and the maiden, and little children and women; but come not near any man upon whom is the mark; and begin at My sanctuary.' Then they began at the elders that were before the house. ⁷ And He said unto them: 'Defile the house, and fill the courts with the slain; go ye forth.' And they went forth, and smote in the city. ⁸ And it came to pass, while they were smiting, and I was left, that I fell upon my face, and cried, and said: 'Ah L-rd GOD! wilt Thou destroy all the residue of Israel in Thy pouring out of Thy fury upon Jerusalem?' ⁹ Then said He unto me: 'The iniquity of the house of Israel and Judah is exceeding great, and the land is full of blood, and the city full of wresting of judgment; for they say: HaShem hath forsaken the land, and HaShem seeth not. ¹⁰ And as for Me also, Mine eye shall not spare, neither will I have pity, but I will bring their way upon their head.' ¹¹ And, behold, the man clothed in linen, who had the inkhorn on his side, reported, saying: 'I have done according to all that Thou hast commanded me.'

¹ וַיִּקְרָא בְּאָזְנִי, קוֹל גָּדוֹל לֵאמֹר, קִרְבוּ, פְּקֻדוֹת הָעִיר; וְאִישׁ כָּלִי מִשְׁחָתוֹ, בְּיָדוֹ. ² וְהִנֵּה שְׁשֵׁה אַנְשִׁים בָּאִים מִדֶּרֶךְ-שַׁעַר הָעֲלִיּוֹן אֲשֶׁר מִפְּנֵה צְפוֹנָה, וְאִישׁ כָּלִי מִפָּצְוֹ בְּיָדוֹ, וְאִישׁ-אֶחָד בְּתוֹכָם לְבֹשׁ בְּדִים, וְקִסֵּת הַסֹּפֵר בְּמִתְנָיו; וַיָּבֹאוּ, וַיַּעֲמֵדוּ, אֶצֶל, מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת. ³ וַיִּכְבֹּד אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, וַיֵּצֵא מֵעַל הַכְּרוֹב אֲשֶׁר הָיָה עָלָיו, אֵל, מִפְּתֵן הַבֵּית; וַיִּקְרָא, אֵל-הָאִישׁ הַלְּבָשׁ הַבְּדִים, אֲשֶׁר קִסֵּת הַסֹּפֵר, בְּמִתְנָיו. ⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֵלָיו, עֲבֵר בְּתוֹךְ הָעִיר, בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם; וְהִתְוִיֵּת תָּו עַל-מִצְחֹת הָאֲנָשִׁים, הַנִּנָּאֲנָחִים וְהַנִּנָּאֲנָקִים, עַל כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת, הַנִּעֲשׂוֹת בְּתוֹכָהּ. ⁵ וְלֹאֲלֵהָ אָמַר בְּאָזְנִי, עֲבְרוּ בְּעִיר אַחֲרָיו וְהָפוּ: עַל-אֵל-תַּחֲס עֵינֵיכֶם עֵינֵיכֶם, וְאֵל-תַּחֲמְלוּ. ⁶ זָקֵן בָּחוּר וּבְתוּלָה וְטַף וְנָשִׁים תַּהַרְגוּ לְמִשְׁחִית, וְעַל-כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר-עָלָיו הָתָו אֵל-תִּגְשׁוּ, וּמִמֶּקְדָּשִׁי, תַּחֲלוּ; וַיַּחֲלוּ בְּאֲנָשִׁים הַזִּקְנִים, אֲשֶׁר לִפְנֵי הַבֵּית. ⁷ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם טָמְאוּ אֶת-הַבֵּית, וּמָלְאוּ אֶת-הַחֲצֵרוֹת חֲלָלִים--צֹאוּ; וַיֵּצְאוּ, וְהָכּוּ בְּעִיר. ⁸ וַיְהִי, כִּהְכּוֹתָם, וַיִּנְאֲשָׁרוּ, אֲנִי; וַאֲפֹלָה עַל-פָּנַי וְאֶזְעַק, וַאֲמַר אָהָה אֲדֹנָי יְהוִה, הַמִּשְׁחִית אֶתְּהָ אֶת כָּל-שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל, בְּשִׁפְפָךְ אֶת-חֲמַתְךָ עַל-יְרוּשָׁלַם. ⁹ וַיֹּאמֶר אֵלָי, עוֹן בֵּית-יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה גָּדוֹל בְּמָאֵד מְאֹד, וַתִּמְלֹא הָאָרֶץ דָּמִים, וְהָעִיר מְלֹאָה מָטָה: כִּי אָמְרוּ, עֲזַב יְהוָה אֶת-הָאָרֶץ, וְאִין יְהוָה, רֹאֶה. ¹⁰ וְגַם-אֲנִי--לֹא-תַחֲסוּס עֵינִי, וְלֹא אֲחַמֵּל; דֶּרֶכָם, בְּרֹאשָׁם נִתְּתִי. ¹¹ וְהִנֵּה הָאִישׁ לְבֹשׁ הַבְּדִים, אֲשֶׁר הִקְסֵת בְּמִתְנָיו, מֵשִׁיב דָּבָר, לֵאמֹר: עָשִׂיתִי, כַּאֲשֶׁר כָּלִל אֲשֶׁר צִוִּיתָנִי.

¹ Then I looked, and, behold, upon the firmament that was over the head of the cherubim, there appeared above them as it were a sapphire stone, as the appearance of the likeness of a throne. ² And He spoke unto the man clothed in linen, and said: 'Go in between the wheelwork, even under the cherub, and fill both thy hands with coals of fire from between the cherubim, and dash them against the city.' And he went in in my sight. ³ Now the cherubim stood on the right side of the house, when the man went in; and the cloud filled the inner court. ⁴ And the glory of HaShem mounted up from the cherub to the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of HaShem'S glory. ⁵ And the sound of the wings of the cherubim was heard even to the outer court, as the voice of G-d Almighty when He speaketh. ⁶ And it came to pass, when He commanded the man clothed in linen, saying: 'Take fire from between the wheelwork, from between the cherubim', that he went in, and stood beside a wheel. ⁷ And the cherub stretched forth his hand from between the cherubim unto the fire that was between the cherubim, and took thereof, and put it into the hands of him that was clothed in linen, who took it and went out. ⁸ And there appeared in the cherubim the form of a man's hand under their wings. ⁹ And I looked, and behold four wheels beside the cherubim, one wheel beside one cherub, and another wheel beside another cherub; and the appearance of the wheels was as the colour of a beryl stone. ¹⁰ And as for their appearance, they four had one likeness, as if a wheel had been within a wheel. ¹¹ When they went, they went toward their four sides; they turned not as they went, but to the place whither the head looked they followed it; they turned not as they went. ¹² And their whole body, and their backs, and their hands, and their wings, and the wheels were full of eyes round about, even the wheels that they four had. ¹³ As for the wheels, they were called in my hearing The wheelwork. ¹⁴ And every one had four faces: the first face was the face of the cherub, and the second face was the face of a man, and the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle. ¹⁵ And the cherubim mounted up — this is the living creature that I saw by the river Chebar. ¹⁶ And when the cherubim went, the wheels went beside them; and when the cherubim lifted up their wings to mount up from the earth, the same wheels also turned not from beside them. ¹⁷ When they stood, these stood, and when they mounted up, these mounted up with them; for the spirit of the living creature was in them. ¹⁸ And the glory of HaShem went forth from off the threshold of the house, and stood over the cherubim. ¹⁹ And the cherubim lifted up their wings, and mounted up from the earth in my sight when they went forth, and the wheels beside them; and they stood at the door of the east gate of HaShem'S house; and the glory of the G-d of Israel was over them above. ²⁰ This is the living creature that I saw under the G-d of Israel by the river Chebar; and I knew that they were cherubim. ²¹ Every one had four faces apiece, and every one four wings; and the likeness of the hands of a man was under their wings. ²² And as for the likeness of their faces, they were the faces which I saw by the river Chebar, their appearances and themselves; they went every one straight forward.

¹ וַאֲרָאָה, וְהִנֵּה אֵל-הֶרְקִיעַ אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁ הַכְּרֻבִּים, כְּאֶבֶן סַפִּיר, כְּמֵרָאָה דְּמוֹת כֶּסֶף--נִרְאָה, עֲלֵיהֶם. ² וַיֹּאמֶר אֵל-הָאִישׁ לְבֹשׁ הַבְּדִים, וַיֹּאמֶר בֹּא אֶל-בֵּינוֹת לְגִלְגָל אֶל-תַּחַת לְכְּרוּב וּמִלֵּא חֻפְנֶיךָ גִּחְלֵי-אֵשׁ מִבֵּינוֹת לְכְּרֻבִים, וְזָרַק, עַל-הָעִיר; וַיָּבֹא, לְעִינַי. ³ וְהַכְּרֻבִים, עֹמְדִים מִיָּמִין לְבֵית--בְּבֹאוֹ הָאִישׁ; וְהָעָנָן מָלֵא, אֶת-הַחֲצֵר הַפְּנִימִית. ⁴ וַיֵּרָם כְּבוֹד-יְהוָה מֵעַל הַכְּרוּב, עַל מִפְתַּן הַבֵּית; וַיִּמָּלֵא הַבֵּית, אֶת-הָעָנָן, וְהַחֲצֵר מְלֵאָה, אֶת-נִגְהַ כְּבוֹד יְהוָה. ⁵ וְקוֹל, כְּנָפֵי הַכְּרוּבִים--נִשְׁמָע, עַד-הַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה: כְּקוֹל אֵל-שָׁדִי, בְּדַבָּרוֹ. ⁶ וַיְהִי, בְּצֻאוֹתָו אֶת-הָאִישׁ לְבֹשׁ-הַבְּדִים לֵאמֹר, קַח אֵשׁ מִבֵּינוֹת לְגִלְגָל, מִבֵּינוֹת לְכְּרוּבִים; וַיָּבֹא, וַיַּעֲמֵד, אֹצֵל, הָאוֹפֶן. ⁷ וַיִּשְׁלַח הַכְּרוּב אֶת-יָדוֹ מִבֵּינוֹת לְכְּרוּבִים, אֶל-הָאֵשׁ אֲשֶׁר בֵּינוֹת הַכְּרֻבִים, וַיִּשָּׂא וַיִּתֵּן, אֶל-חֻפְנֵי לְבֹשׁ הַבְּדִים; וַיִּקַּח, וַיֵּצֵא. ⁸ וַיֵּרָא, לְכְּרֻבִים--תְּבֻנִית, יָד-אָדָם, תַּחַת, כְּנָפֵיהֶם. ⁹ וַאֲרָאָה, וְהִנֵּה אַרְבַּעַה אוֹפָנִים אֹצֵל הַכְּרוּבִים--אוֹפֶן אֶחָד אֹצֵל הַכְּרוּב אֶחָד, וְאוֹפֶן אֶחָד אֹצֵל הַכְּרוּב אֶחָד; וּמֵרָאָה, הָאוֹפָנִים, כְּעֵין, אֶבֶן תַּרְשִׁישׁ. ¹⁰ וּמֵרָאִיהֶם--דְּמוֹת אֶחָד, לְאַרְבַּעַתָּם: כְּאֲשֶׁר יְהִי הָאוֹפֶן, בְּתוֹךְ הָאוֹפֶן. ¹¹ בְּלִכְתָּם, אֶל-אַרְבַּעַת רַבְעֵיהֶם יֵלְכוּ--לֹא יִסְבּוּ, בְּלִכְתָּם: כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִפְּנֶה הָרֹאשׁ, אַחֲרָיו יֵלְכוּ--לֹא יִסְבּוּ, בְּלִכְתָּם. ¹² וְכָל-בְּשָׁרָם, וְגִבָּהֶם, וַיִּדְּיָהֶם, וְכִנְפֵיהֶם--וְהָאוֹפָנִים, מְלֵאִים עֵינִים סָבִיב, לְאַרְבַּעַתָּם, אוֹפְנֵיהֶם. ¹³ לְאוֹפָנִים--לָהֶם קוֹרָא הַגִּלְגָל, בְּאֲזָנֵי. ¹⁴ וְאַרְבַּעַה פָּנִים, לְאֶחָד: פָּנֵי הָאֶחָד פָּנֵי הַכְּרוּב, וּפָנֵי הַשֵּׁנִי פָּנֵי אָדָם, וְהַשְּׁלִישִׁי פָּנֵי אַרְיֵה, וְהָרְבִיעִי פָּנֵי-נֶשֶׁר. ¹⁵ וַיֵּרְמוּ, הַכְּרוּבִים--הִיא הַחֲזִיה, אֲשֶׁר רָאִיתִי בְּנֶהֱר-כָּבָר. ¹⁶ וּבְלִכְתָּ, הַכְּרוּבִים, יֵלְכוּ הָאוֹפָנִים, אֹצֵלָם; וּבִשְׂאֵת הַכְּרוּבִים אֶת-כְּנָפֵיהֶם, לָרוּם מֵעַל הָאָרֶץ, לֹא-יִסְבּוּ הָאוֹפָנִים גַּם-הֵם, מֵאֹצֵלָם. ¹⁷ בְּעָמְדָם יַעֲמִדוּ, וּבְרוּמָם יֵרוּמוּ אוֹתָם: כִּי רוּחַ הַחֲזִיה, בָּהֶם. ¹⁸ וַיֵּצֵא כְבוֹד יְהוָה, מֵעַל מִפְתַּן הַבֵּית; וַיַּעֲמֵד, עַל-הַכְּרוּבִים. ¹⁹ וַיִּשָּׂאוּ הַכְּרוּבִים אֶת-כְּנָפֵיהֶם וַיֵּרוּמוּ מִן-הָאָרֶץ לְעִינֵי, בְּצֵאתָם, וְהָאוֹפָנִים, לְעָמְתָם; וַיַּעֲמֵד, פֶּתַח שַׁעַר בֵּית-יְהוָה הַקִּדְמוֹנִי, וּכְבוֹד אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל עֲלֵיהֶם, מְלֻמָּעָה. ²⁰ הִיא הַחֲזִיה, אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל--בְּנֶהֱר-כָּבָר; וְאָדַע, כִּי כְרוּבִים הֵמָּה. ²¹ אַרְבַּעַה אַרְבַּעַה פָּנִים לְאֶחָד, וְאַרְבַּע כְּנָפִים לְאֶחָד; וְדְמוֹת יְדֵי אָדָם, תַּחַת כְּנָפֵיהֶם. ²² וְדְמוֹת פְּנֵיהֶם--הֵמָּה הַפָּנִים אֲשֶׁר רָאִיתִי עַל-נֶהֱר-כָּבָר, מֵרָאִיהֶם וְאוֹתָם; אִישׁ אֶל-עֵבֶר פָּנָיו, יֵלְכוּ.

¹ Then a spirit lifted me up, and brought me unto the east gate of HaShem's house, which looketh eastward; and behold at the door of the gate five and twenty men; and I saw in the midst of them Jaazaniah the son of Azzur, and Pelatiah the son of Benaiah, princes of the people. ² And He said unto me: 'Son of man, these are the men that devise iniquity, and that give wicked counsel in this city; ³ that say: The time is not near to build houses! this city is the caldron, and we are the flesh. ⁴ Therefore prophesy against them, prophesy, O son of man.' ⁵ And the spirit of HaShem fell upon me, and He said unto me: 'Speak: Thus saith HaShem: Thus have ye said, O house of Israel; for I know the things that come into your mind. ⁶ Ye have multiplied your slain in this city, and ye have filled the streets thereof with the slain. ⁷ Therefore thus saith the L-rd GOD: Your slain whom ye have laid in the midst of it, they are the flesh, and this city is the caldron; but ye shall be brought forth out of the midst of it. ⁸ Ye have feared the sword; and the sword will I bring upon you, saith the L-rd GOD. ⁹ And I will bring you forth out of the midst thereof, and deliver you into the hands of strangers, and will execute judgments among you. ¹⁰ Ye shall fall by the sword: I will judge you upon the border of Israel; and ye shall know that I am HaShem. ¹¹ Though this city shall not be your caldron, ye shall be the flesh in the midst thereof; I will judge you upon the border of Israel; ¹² and ye shall know that I am HaShem; for ye have not walked in My statutes, neither have ye executed Mine ordinances, but have done after the ordinances of the nations that are round about you.' ¹³ And it came to pass, when I prophesied, that Pelatiah the son of Benaiah died. Then fell I down upon my face, and cried with a loud voice, and said: 'Ah L-rd GOD! wilt Thou make a full end of the remnant of Israel?' ¹⁴ And the word of HaShem came unto me, saying: ¹⁵ 'Son of man, as for thy brethren, even thy brethren, the men of thy kindred, and all the house of Israel, all of them, concerning whom the inhabitants of Jerusalem have said: Get you far from HaShem! unto us is this land given for a possession; ¹⁶ therefore say: Thus saith the L-rd GOD: Although I have removed them far off among the nations, and although I have scattered them among the countries, yet have I been to them as a little sanctuary in the countries where they are come; ¹⁷ therefore say: Thus saith the L-rd GOD: I will even gather you from the peoples, and assemble you out of the countries where ye have been scattered, and I will give you the land of Israel. ¹⁸ And they shall come thither, and they shall take away all the detestable things thereof and all the abominations thereof from thence. ¹⁹ And I will give them one heart, and I will put a new spirit within you; and I will remove the stony heart out of their flesh, and will give them a heart of flesh; ²⁰ that they may walk in My statutes, and keep Mine ordinances, and do them; and they shall be My people, and I will be their G-d. ²¹ But as for them whose heart walketh after the heart of their detestable things and their abominations, I will bring their way upon their own heads, saith the L-rd GOD.' ²² Then did the cherubim lift up their wings, and the wheels were beside them; and the glory of the G-d of Israel was over them above. ²³ And the glory of HaShem went up from the midst of the city, and stood upon the mountain which is on the east side of the city. ²⁴ And a spirit lifted me up, and brought me in the vision by the spirit of G-d into Chaldea, to them of the captivity. So the vision that I had seen went up from Me. ²⁵ Then I spoke unto them of the captivity all the things that HaShem had shown me.

¹ וַתָּשָׂא אֹתִי רוּחַ, וַתֵּבֵא אֹתִי אֶל-שַׁעַר בֵּית-יְהוָה הַקֶּדְמוֹנִי הַפּוֹנֶה קְדִימָה, וַהֲנֶה בִּפְתַח הַשַּׁעַר, עֹשִׂים וְחֹמְשָׁה אִישׁ; וַאֲרָאָה בְּתוֹכָם אֶת-יָאֲזַנְיָה בֶן-עֶזֶר, וְאֶת-פְּלִטְיָהוּ בֶן-בְּנִי-הוּ--שְׂרֵי הָעָם. ² וַיֹּאמֶר, אֵלַי: בֶּן-אָדָם--אֵלֹהֵי הָאֲנָשִׁים הַחֹשְׁבִים אֹנֹן וְהַיַּעֲצִים עֲצַת-רָע, בְּעִיר הַזֹּאת. ³ הָאֲמָרִים, לֹא בְקָרוֹב בְּנוֹת בָּתִּים; הִיא הַסִּיר, וְאֲנַחְנוּ הַבָּשָׂר. ⁴ לָכֵן, הִנָּבֵא עֲלֵיהֶם: הִנָּבֵא, בֶּן-אָדָם. ⁵ וַתִּפֹּל עָלַי, רוּחַ יְהוָה, וַיֹּאמֶר אֵלַי אָמֹר כֹּה-אָמַר יְהוָה, כֵּן אֲמַרְתֶּם בֵּית יִשְׂרָאֵל; וּמַעַלּוֹת רוּחְכֶם, אֲנִי יִדְעַתִּיהָ. ⁶ הַרְבִּיתֶם חֲלָלִיכֶם, בְּעִיר הַזֹּאת; וּמִלֵּאתֶם חוֹצְתֶיהָ, חֲלָל. ⁷ לָכֵן, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, חֲלָלִיכֶם אֲשֶׁר שָׁמַתֶם בְּתוֹכָהּ, הִמָּה הַבָּשָׂר וְהִיא הַסִּיר; וְאַתֶּכֶם, הוֹצִיא מִתּוֹכָהּ. ⁸ חָרַב, יֵרָאֶתְכֶם; וְחָרַב אֲבִיא עֲלֵיכֶם, נָאִם אֲדֹנָי יְהוָה. ⁹ וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִתּוֹכָהּ, וְנִתַּתִּי אֶתְכֶם בְּיַד-זָרִים; וְעָשִׂיתִי בְכֶם, שְׁפָטִים. ¹⁰ בְּחָרַב תִּפְּלוּ, עַל-גְּבוּל יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁפּוֹט אֶתְכֶם; וַיִּדְעַתֶם, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ¹¹ הִיא, לֹא-תִהְיֶה לָכֶם לְסִיר, וְאַתֶּם תִּהְיוּ בְּתוֹכָהּ, לְבָשָׂר; אֶל-גְּבוּל יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁפּוֹט אֶתְכֶם. ¹² וַיִּדְעַתֶם, כִּי-אֲנִי יְהוָה, אֲשֶׁר בִּחְקֵי לֹא הִלַּכְתֶּם, וּמִשְׁפָּטִי לֹא עָשִׂיתֶם; וּכְמִשְׁפָּטֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סָבִיבוֹתֵיכֶם, עָשִׂיתֶם. ¹³ וַיְהִי, כַּהֲנָבָאִי, וּפְלִטְיָהוּ בֶן-בְּנִיָּה, מֵת; וְאֶפֶל עַל-פָּנָי וְאֶזְעָק קוֹל-גָּדוֹל, וַאֲמַר אֵהָא אֲדֹנָי יְהוָה--כָּלָה אֶתָּה עֹשֶׂה, אֶת שְׂאֵרֵית יִשְׂרָאֵל. ¹⁴ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹⁵ בֶּן-אָדָם, אַחִיד אַחִיד אֲנֹשִׁי גֹאֲלֶתְךָ, וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, כָּלָה: אֲשֶׁר אָמְרוּ לָהֶם יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם, רַחֲקוּ מֵעַל יְהוָה--לָנוּ הִיא נִתְּנָה הָאָרֶץ, לְמוֹרָשָׁה. ¹⁶ לָכֵן אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, כִּי הִרְחַקְתִּים בְּגוֹיִם, וְכִי הִפִּיצוֹתִים בְּאֲרָצוֹת; וְאַהֲי לָהֶם לְמִקְדָּשׁ מַעֲט, בְּאֲרָצוֹת אֲשֶׁר-בָּאוּ שָׁם. ¹⁷ לָכֵן אָמַר, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם מִן-הָעַמִּים, וְאַסַּפְתִּי אֶתְכֶם מִן-הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר נִפְצוֹתֶם בָּהֶם; וְנִתַּתִּי לָכֶם, אֶת-אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל. ¹⁸ וּבָאוּ-שָׁמָּה; וְהִסִּירוּ אֶת-כָּל-שְׁקוּצִיָּה, וְאֶת-כָּל-תּוֹעֲבוֹתֶיהָ--מִמֶּנָּה. ¹⁹ וְנִתַּתִּי לָהֶם לֵב אֶחָד, וְרוּחַ חֲדָשָׁה אֶתֶן בְּקִרְבְּכֶם; וְהִסֵּרְתִּי לֵב הָאָבֶן, מִבְּשָׂרָם, וְנִתַּתִּי לָהֶם, לֵב בָּשָׂר. ²⁰ לְמַעַן בְּחַקְתִּי יִלְכוּ, וְאֶת-מִשְׁפָּטִי יִשְׁמְרוּ וְעָשׂוּ אֹתָם; וְהָיוּ-לִי לְעָם--וְאֲנִי, אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים. ²¹ וְאֶל-לֵב שְׁקוּצִיָּהֶם וְתוֹעֲבוֹתֵיהֶם, לִבָּם הִלֵּךְ--דֶּרֶכָם בְּרֹאשָׁם נִתַּתִּי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוָה. ²² וַיִּשְׂאוּ הַכְּרוֹבִים אֶת-כַּנְפֵיהֶם, וְהִאֲוִפְנִים לְעַמְתָּם; וּכְבוֹד אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל עֲלֵיהֶם, מִלְּמַעְלָה. ²³ וַיַּעַל כְּבוֹד יְהוָה, מֵעַל תוֹךְ הָעִיר; וַיַּעֲמֵד, עַל-הָהָר, אֲשֶׁר, מִקְדָּם לָעִיר. ²⁴ וְרוּחַ נִשְׁאַתָּנִי, וַתֵּבֵאֵנִי כַשְׂדִּימָה אֶל-הַגּוֹלָה, בְּמִרְאָה, בְּרוּחַ אֱלֹהִים; וַיַּעַל, מֵעָלַי, הַמִּרְאָה, אֲשֶׁר רָאִיתִי. ²⁵ וְאֶדְבַּר, אֶל-הַגּוֹלָה, אֶת כָּל-דְּבָרֵי יְהוָה, אֲשֶׁר הִרְאֵנִי.

¹ The word of HaShem also came unto me, saying: ² 'Son of man, thou dwellest in the midst of the rebellious house, that have eyes to see, and see not, that have ears to hear, and hear not; for they are a rebellious house. ³ Therefore, thou son of man, prepare thee stuff for exile, and remove as though for exile by day in their sight; and thou shalt remove from thy place to another place in their sight; it may be they will perceive, for they are a rebellious house. ⁴ And thou shalt bring forth thy stuff by day in their sight, as stuff for exile; and thou shalt go forth thyself at even in their sight, as when men go forth into exile. ⁵ Dig thou through the wall in their sight, and carry out thereby. ⁶ In their sight shalt thou bear it upon thy shoulder, and carry it forth in the darkness; thou shalt cover thy face, that thou see not the ground; for I have set thee for a sign unto the house of Israel.' ⁷ And I did so as I was commanded: I brought forth my stuff by day, as stuff for exile, and in the even I digged through the wall with my hand; I carried out in the darkness, and bore it upon my shoulder in their sight. ⁸ And in the morning came the word of HaShem unto me, saying: ⁹ 'Son of man, hath not the house of Israel, the rebellious house, said unto thee: What doest thou? ¹⁰ Say thou unto them: Thus saith the L-rd GOD: Concerning the prince, even this burden, in Jerusalem, and all the house of Israel among whom they are, ¹¹ say: I am your sign: like as I have done, so shall it be done unto them — they shall go into exile, into captivity. ¹² And the prince that is among them shall bear upon his shoulder, and go forth in the darkness; they shall dig through the wall to carry out thereby; he shall cover his face, that he see not the ground with his eyes. ¹³ My net also will I spread upon him, and he shall be taken in My snare; and I will bring him to Babylon to the land of the Chaldeans; yet shall he not see it, though he shall die there. ¹⁴ And I will disperse toward every wind all that are round about him to help him, and all his troops; and I will draw out the sword after them. ¹⁵ And they shall know that I am HaShem, when I shall scatter them among the nations, and disperse them in the countries. ¹⁶ But I will leave a few men of them from the sword, from the famine, and from the pestilence; that they may declare all their abominations among the nations whither they come; and they shall know that I am HaShem.' ¹⁷ Moreover the word of HaShem came to me, saying: ¹⁸ 'Son of man, eat thy bread with quaking, and drink thy water with trembling and with anxiety; ¹⁹ and say unto the people of the land: Thus saith the L-rd GOD concerning the inhabitants of Jerusalem in the land of Israel. They shall eat their bread with anxiety, and drink their water with appalment, that her land may be desolate from all that is therein, because of the violence of all them that dwell therein. ²⁰ And the cities that are inhabited shall be laid waste, and the land shall be desolate; and ye shall know that I am HaShem.' ²¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ²² 'Son of man, what is that proverb that ye have in the land of Israel, saying: The days are prolonged, and every vision faileth? ²³ Tell them therefore: Thus saith the L-rd GOD: I will make this proverb to cease, and they shall no more use it as a proverb in Israel; but say unto them: The days are at hand, and the word of every vision. ²⁴ For there shall be no more any vain vision nor smooth divination within the house of Israel. ²⁵ For I am HaShem; I will speak, what word soever it be that I shall speak, and it shall be performed; it shall be no more delayed; for in your days, O rebellious house, will I speak the word, and will perform it, saith the L-rd GOD.' ²⁶ Again the word of HaShem came to me, saying: ²⁷ 'Son of man, behold, they of the house of Israel say: The vision that he seeth is for many days to come, and he prophesieth of times that are far off. ²⁸ Therefore say unto them: Thus saith the L-rd GOD: There shall none of My words be delayed any more, but the word which I shall speak shall be performed, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, בְּתוֹךְ בֵּית-הַמְּרִי אַתָּה יֹשֵׁב: אֲשֶׁר עֵינִים לָהֶם לִרְאוֹת וְלֹא רָאוּ, אָזְנוֹיִם לָהֶם לִשְׁמָע וְלֹא שָׁמְעוּ--כִּי בֵּית מְרִי, הֵם. ³ וְאַתָּה בֶּן-אָדָם, עֲשֵׂה לְךָ כְּלֵי גֹלָה, וּגְלָה יוֹמָם, לְעֵינֵיהֶם; וּגְלִית מִמְּקוֹמְךָ אֶל-מְקוֹם אֲחֵר, לְעֵינֵיהֶם--אִילֵי יִרְאוּ, כִּי בֵּית מְרִי הִמָּה. ⁴ וְהוֹצֵאת כְּלִיד כְּכָלִי גֹלָה, יוֹמָם--לְעֵינֵיהֶם; וְאַתָּה, תֵּצֵא בְּעָרֵב לְעֵינֵיהֶם, כְּמוֹצֵאי, גֹּלָה. ⁵ לְעֵינֵיהֶם, תֵּתֵר--לְךָ בְּקִיר; וְהוֹצֵאתָ, בּוֹ. ⁶ לְעֵינֵיהֶם עַל-כֶּתֶף תִּשָּׂא, בְּעֹלֶטָה תוֹצִיא--פְּנִיד תַּכְסֶּה, וְלֹא תִרְאֶה אֶת-הָאֶרֶץ: כִּי-מוֹפֶת נִתְּתִיד, לְבֵית יִשְׂרָאֵל. ⁷ וְאַעֲשֶׂה כֵן, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי, כְּלֵי הוֹצֵאתִי כְּכָלִי גֹלָה יוֹמָם, וּבְעָרֵב חֲתַרְתִּי-לִי בְּקִיר בֵּיד; בְּעֹלֶטָה הוֹצֵאתִי עַל-כֶּתֶף נִשְׂאתִי, לְעֵינֵיהֶם. ⁸ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי, בְּבֹקֶר לֵאמֹר. ⁹ בֶּן-אָדָם, הֲלֹא אָמְרוּ אֵלַיךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בֵּית הַמְּרִי: מָה, אַתָּה עֹשֶׂה. ¹⁰ אָמַר אֲלֵיהֶם, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה: הַנָּשִׂיא הַמִּשָּׂא הַזֶּה, בִּירוּשָׁלַם, וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר-הִמָּה בְּתוֹכָם. ¹¹ אָמַר, אֲנִי מוֹפֶתְכֶם: כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי, כֵּן יַעֲשֶׂה לָהֶם--בְּגֹלָה בְּשָׁבִי, יִלְכוּ. ¹² וְהַנָּשִׂיא אֲשֶׁר-בְּתוֹכָם אֶל-כֶּתֶף יִשָּׂא, בְּעֹלֶטָה וַיֵּצֵא--בְּקִיר יַחְתְּרוּ, לְהוֹצִיא בּוֹ; פְּנִיו יִכְסֶּה--יַעֲזֵן אֲשֶׁר לֹא-יִרְאֶה לַעֲיֵן הוּא, אֶת-הָאֶרֶץ. ¹³ וּפְרִשְׁתִּי אֶת-רַשְׁתִּי עָלָיו, וְנִתְּפַשׁ בַּמִּצּוֹדוֹתִי; וְהִבֵּאתִי אֹתוֹ בְּכֹלָה אֶרֶץ כְּשָׁדִים, וְאוֹתָהּ לֹא-יִרְאֶה וְשָׁם יָמוּת. ¹⁴ וְכָל אֲשֶׁר סָבִיבֹתָיו עֲזָרָה וְכָל-אֲנָפוֹ, אֲזָרָה לְכָל-רוּחַ; וְחָרֵב, אָרִיק אַחֲרֵיהֶם. ¹⁵ וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוִה, בְּהַפְּצִי אוֹתָם בְּגוֹיִם, וְזִרְיתִי אוֹתָם בָּאֲרָצוֹת. ¹⁶ וְהוֹתַרְתִּי מֵהֶם אִנְשֵׁי מִסְפָּר, מִחָרֵב מִרְעֵב וּמִדָּבָר--לְמַעַן יִסְפְּרוּ אֶת-כָּל-תּוֹעֲבוֹתֵיהֶם, בְּגוֹיִם אֲשֶׁר-בָּאוּ שָׁם, וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוִה. ¹⁷ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹⁸ בֶּן-אָדָם, לַחֲמֹךְ בְּרַעַשׁ תֹּאכֵל; וּמִימִיד, בְּרָגְזָה וּבִדְאָגָה תִּשְׁתָּה. ¹⁹ וְאַמְרַתְּ אֶל-עַם הָאֶרֶץ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם, אֶל-אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל, לַחֲמֹם בִּדְאָגָה יֹאכְלוּ, וּמִימֵיהֶם בְּשִׁמְמוֹן יִשְׁתּוּ--לְמַעַן תִּשָּׂם אֲרָצָה, מִמְּלָאָה, מִחֲמָס, כָּל-הַיֹּשְׁבִים בָּהּ. ²⁰ וְהָעָרִים הַנוֹשְׁבוֹת תִּחְרַבְנָה, וְהָאֶרֶץ שִׁמְמָה תִּהְיֶה; וַיִּדְעֹתָם, כִּי-אֲנִי יְהוִה. ²¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ²² בֶּן-אָדָם, מָה-הַמִּשְׁעָל הַזֶּה לָכֶם, עַל-אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר: יֹאֲרֹכוּ, הַיָּמִים, וְאַבֵּד, כָּל-חֲזוֹן. ²³ לֵכֵן אָמַר אֲלֵיהֶם, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הַשְׁבַּתִּי אֶת-הַמִּשְׁעָל הַזֶּה, וְלֹא-יִמְשְׁלוּ אוֹתוֹ עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל: כִּי, אִם-דִּבַּר אֲלֵיהֶם, קָרְבוּ הַיָּמִים, וְדִבַּר כָּל-חֲזוֹן. ²⁴ כִּי לֹא יִהְיֶה עוֹד, כָּל-חֲזוֹן שָׁוְא--וּמִקְסָם חֵלֶק: בְּתוֹךְ, בֵּית יִשְׂרָאֵל. ²⁵ כִּי אֲנִי יְהוִה, אֲדַבֵּר אֶת אֲשֶׁר אֲדַבֵּר דָּבָר וַיַּעֲשֶׂה--לֹא תִמְשָׁךְ, עוֹד: כִּי בִימֵיכֶם בֵּית הַמְּרִי, אֲדַבֵּר דָּבָר וְעָשִׂיתִיו, נָאִם, אֲדֹנָי יְהוִה. ²⁶ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ²⁷ בֶּן-אָדָם, הִנֵּה בֵּית-יִשְׂרָאֵל אֹמְרִים, הַחֲזוֹן אֲשֶׁר-הוּא חֲזָה, לַיָּמִים רַבִּים; וְלַעֲתִים רְחוֹקוֹת, הוּא נִבָּא. ²⁸ לֵכֵן אָמַר אֲלֵיהֶם, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, לֹא-תִמְשָׁךְ עוֹד, כָּל-דְּבָרִי--אֲשֶׁר אֲדַבֵּר דָּבָר וַיַּעֲשֶׂה, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, prophesy against the prophets of Israel that prophesy, and say thou unto them that prophesy out of their own heart: Hear ye the word of HaShem: ³ Thus saith the L-rd GOD: Woe unto the vile prophets, that follow their own spirit, and things which they have not seen! ⁴ O Israel, thy prophets have been like foxes in ruins. ⁵ Ye have not gone up into the breaches, neither made up the hedge for the house of Israel, to stand in the battle in the day of HaShem. ⁶ They have seen vanity and lying divination, that say: HaShem saith; and HaShem hath not sent them, yet they hope that the word would be confirmed! ⁷ Have ye not seen a vain vision, and have ye not spoken a lying divination, whereas ye say: HaShem saith; albeit I have not spoken? ⁸ Therefore thus saith the L-rd GOD: Because ye have spoken vanity, and seen lies, therefore, behold, I am against you, saith the L-rd GOD. ⁹ And My hand shall be against the prophets that see vanity, and that divine lies; they shall not be in the council of My people, neither shall they be written in the register of the house of Israel, neither shall they enter into the land of Israel; and ye shall know that I am the L-rd GOD. ¹⁰ Because, even because they have led My people astray, saying: Peace, and there is no peace; and when it buildeth up a slight wall, behold, they daub it with whited plaster; ¹¹ say unto them that daub it with whited plaster, that it shall fall; there shall be an overflowing shower, and ye, O great hailstones, shall fall, and a stormy wind shall break forth, ¹² and, lo, when the wall is fallen, shall it not be said unto you: Where is the daubing wherewith ye have daubed it? ¹³ Therefore thus saith the L-rd GOD: I will even cause a stormy wind to break forth in My fury; and there shall be an overflowing shower in Mine anger, and great hailstones in fury to consume it. ¹⁴ So will I break down the wall that ye have daubed with whited plaster, and bring it down to the ground, so that the foundation thereof shall be uncovered; and it shall fall, and ye shall be consumed in the midst thereof; and ye shall know that I am HaShem. ¹⁵ Thus will I spend My fury upon the wall, and upon them that have daubed it with whited plaster; and I will say unto you: The wall is no more, neither they that daubed it; ¹⁶ to wit, the prophets of Israel that prophesy concerning Jerusalem, and that see visions of peace for her, and there is no peace, saith the L-rd GOD. ¹⁷ And thou, son of man, set thy face against the daughters of thy people, that prophesy out of their own heart; and prophesy thou against them, ¹⁸ and say: Thus saith the L-rd GOD: Woe to the women that sew cushions upon all elbows, and make pads for the head of persons of every stature to hunt souls! Will ye hunt the souls of My people, and save souls alive for yourselves? ¹⁹ And ye have profaned Me among My people for handfuls of barley and for crumbs of bread, to slay the souls that should not die, and to save the souls alive that should not live, by your lying to My people that hearken unto lies. ²⁰ Wherefore thus saith the L-rd GOD: Behold, I am against your cushions, wherewith ye hunt the souls as birds, and I will tear them from your arms; and I will let the souls go, even the souls that ye hunt as birds. ²¹ Your pads also will I tear, and deliver My people out of your hand, and they shall be no more in your hand to be hunted; and ye shall know that I am HaShem. ²² Because with lies ye have cowed the heart of the righteous, when I have not grieved him; and strengthened the hands of the wicked, that he should not return from his wicked way, that he be saved alive; ²³ therefore ye shall no more see vanity, nor divine divinations; and I will deliver My people out of your hand; and ye shall know that I am HaShem.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, הִנָּבֵא אֶל-נְבִיאֵי יִשְׂרָאֵל הַנָּבִיאִים; וְאָמַרְתָּ לְנְבִיאֵי מִלְכָּם, שְׁמַעוּ דְבַר-יְהוָה. ³ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הוּא עַל-הַנְּבִיאִים הַנָּבָלִים, אֲשֶׁר הִלְכִים אַחֲרֵי רוּחָם, וּלְבַלְתִּי רָאוּ. ⁴ כְּשַׁעֲלִים, בְּחִרְבוֹת--נְבִיאֵיךָ יִשְׂרָאֵל, הָיוּ. ⁵ לֹא עָלִיתֶם בְּפִרְצוֹת, וּתְגַדְרוּ גֹדֶר עַל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, לַעֲמֹד בַּמִּלְחָמָה, בְּיוֹם יְהוָה. ⁶ חֲזוּ שָׂוָא, וְקִסֶּם כָּזָב--הָאֹמְרִים נְאֻם-יְהוָה, וַיְהוֶה לֹא שְׁלֹחַם; וַיַּחֲלוּ, לְקִים דְּבַר. ⁷ הֲלוֹא מַחֲזֶה-שָׂוָא חֲזִיתֶם, וּמִקֶּסֶם כָּזָב אָמַרְתֶּם; וְאֹמְרִים, נְאֻם-יְהוָה, וְאֲנִי, לֹא דִבַּרְתִּי. ⁸ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, יַעַן דִּבַּרְכֶּם שָׂוָא, וְחֲזִיתֶם כָּזָב--לָכֵן הִנְנִי אֵלֵיכֶם, נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה. ⁹ וְהִיתָה יָדִי, אֶל-הַנְּבִיאִים הַחֲזִים שָׂוָא וְהַקְּסָמִים כָּזָב, בְּסוּד עֲמִי לֹא-יִהְיוּ וּבִכְתָּב בֵּית-יִשְׂרָאֵל לֹא יִכְתְּבוּ, וְאֶל-אֲדַמַּת יִשְׂרָאֵל לֹא יָבֹאוּ; וַיִּדְעַתֶּם, כִּי אֲנִי אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁰ יַעַן וּבִיַּעַן הִטְעוּ אֶת-עַמִּי, לֵאמֹר שְׁלוֹם--וְאִין שְׁלוֹם; וְהוּא בְנֵה חֵץ, וְהֵנָּם טָחִים אֹתוֹ תָּפֵל. ¹¹ אָמַר אֶל-טָחִי תָּפֵל, וַיִּפֹּל; הִנֵּה גֶשֶׁם שׁוֹטֵף, וְאַתָּנָה אֲבָנִי אֲלֹגְבִישׁ תִּפְלָנָה, וְרוּחַ סַעֲרוֹת, תִּבְקַעַ. ¹² וְהִנֵּה, נָפַל הַקִּיר: הֲלוֹא יֹאמַר אֵלֵיכֶם, אִיָּה הִטִּיחַ אֲשֶׁר טָחַתֶּם. ¹³ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, וּבִקְעַתִּי רוּחַ-סַעֲרוֹת, בַּחֲמָתִי; וּגֶשֶׁם שֹׁטֵף בְּאִפִּי יִהְיֶה, וְאֲבָנִי אֲלֹגְבִישׁ בַּחֲמָה לְכֹלָה. ¹⁴ וְהִרְסֵתִי אֶת-הַקִּיר אֲשֶׁר-טָחַתֶּם תָּפֵל, וְהִגַּעַתִּיהוּ אֶל-הָאָרֶץ--וּנְגַלָּה יְסוּדוֹ; וּנְפֹלָה וּכְלִיתֶם בַּחוּכָה, וַיִּדְעַתֶּם כִּי-אֲנִי יְהוִה. ¹⁵ וְכִלִּיתִי אֶת-חֲמָתִי בַקִּיר, וּבִטָּחִים אֹתוֹ תָּפֵל; וְאָמַר לָכֶם אִין הַקִּיר, וְאִין הַטָּחִים אֹתוֹ. ¹⁶ נְבִיאֵי יִשְׂרָאֵל, הַנָּבִיאִים אֶל-יְרוּשָׁלַם, וְהַחֲזִים לָהּ, חֲזוּן שְׁלָם; וְאִין שְׁלָם, נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁷ וְאַתָּה בֶּן-אָדָם, שִׁים פָּנֶיךָ אֶל-בְּנוֹת עֲמָךְ, הַמִּתְנַבְּאוֹת, מִלְּבָבָן; וְהִנָּבֵא, עֲלֵיהֶן. ¹⁸ וְאָמַרְתָּ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הוּא לְמַתְּפֹרוֹת כְּסָתוֹת עַל כָּל-אַצִּילֵי יָדַי וְעֲשׂוֹת הַמִּסְפָּחוֹת עַל-רֹאשׁ כָּל-קוֹמָה--לְצוּדֹד נִפְשׁוֹת; הַנִּפְשׁוֹת תִּצּוּדְדֶנָּה לְעַמִּי, וּנִפְשׁוֹת לְכֵנָה תַחֲיִינָה. ¹⁹ וְתַחֲלִלְנָה אֹתִי אֶל-עַמִּי, בְּשַׁעֲלֵי שְׁעָרִים וּבַפְּתוּחֵי לֶחֶם, לְהִמִּית נִפְשׁוֹת אֲשֶׁר לֹא-תִּמּוּתָנָה, וּלְחַיּוֹת נִפְשׁוֹת אֲשֶׁר לֹא-תַחֲיִינָה: בְּכִזְבְּכֶם--לְעַמִּי, שְׁמַעֲנִי כָזָב. ²⁰ לָכֵן כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנְנִי אֶל-כְּסָתוֹתֶיכֶנָּה אֲשֶׁר אַתָּנָה מַצְדֹּדוֹת שָׁם אֶת-הַנִּפְשׁוֹת לְפִרְחוֹת, וְקִרְעַתִּי אֹתָם, מֵעַל זְרוּעֵתֵיכֶם; וְשַׁלַּחְתִּי, אֶת-הַנִּפְשׁוֹת, אֲשֶׁר אֹתָם מַצְדֹּדוֹת אֶת-נִפְשִׁים, לְפִרְחוֹת. ²¹ וְקִרְעַתִּי אֶת-מִסְפַּחְתֵּיכֶם, וְהִצַּלְתִּי אֶת-עַמִּי מִיָּדְכֶן, וְלֹא-יִהְיוּ עוֹד בְּיָדְכֶן, לְמַצּוֹדָה; וַיִּדְעַתֶּם, כִּי-אֲנִי יְהוִה. ²² יַעַן הַכָּאוֹת לִב-צָדִיק שֶׁקֶר, וְאֲנִי לֹא הִכְאֲבַתִּיו, וּלְחֹזֶק יָדִי רָשָׁע, לְבַלְתִּי-שׁוּב מִדְּרָכּוֹ הִרְעֵ לְהַחֲיָתוֹ. ²³ לָכֵן, שָׂוָא לֹא תַחֲזִינָה, וְקִסֶּם, לֹא-תִקְסַמְנָה עוֹד; וְהִצַּלְתִּי אֶת-עַמִּי מִיָּדְכֶן, וַיִּדְעַתֶּם כִּי-אֲנִי יְהוִה.

¹ Then came certain of the elders of Israel unto me, and sat before me. ² And the word of HaShem came unto me, saying: ³ 'Son of man, these men have set up their idols in their mind, and put the stumblingblock of their iniquity before their face; should I be inquired of at all by them? ⁴ Therefore speak unto them, and say unto them: Thus saith the L-rd GOD: Every man of the house of Israel that setteth up his idols in his mind, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to the prophet — I HaShem will answer him that cometh according to the multitude of his idols; ⁵ that I may take the house of Israel in their own heart, because they are all turned away from Me through their idols. ⁶ Therefore say unto the house of Israel: Thus saith the L-rd GOD: Return ye, and turn yourselves from your idols; and turn away your faces from all your abominations. ⁷ For every one of the house of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, that separateth himself from Me, and taketh his idols into his heart, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to the prophet, that he inquire for him of Me — I HaShem will answer him by Myself, ⁸ and I will set My face against that man, and will make him a sign and a proverb, and I will cut him off from the midst of My people; and ye shall know that I am HaShem. ⁹ And when the prophet is enticed and speaketh a word, I HaShem have enticed that prophet, and I will stretch out My hand upon him, and will destroy him from the midst of My people Israel. ¹⁰ And they shall bear their iniquity; the iniquity of the prophet shall be even as the iniquity of him that inquireth; ¹¹ that the house of Israel may go no more astray from Me, neither defile themselves any more with all their transgressions; but that they may be My people, and I may be their G-d, saith the L-rd GOD.' ¹² And the word of HaShem came unto me, saying: ¹³ 'Son of man, when a land sinneth against Me by trespassing grievously, and I stretch out My hand upon it, and break the staff of the bread thereof, and send famine upon it, and cut off from it man and beast; ¹⁴ though these three men, Noah, Daniel, and Job, were in it, they should deliver but their own souls by their righteousness, saith the L-rd GOD. ¹⁵ If I cause evil beasts to pass through the land, and they bereave it, and it be desolate, so that no man may pass through because of the beasts; ¹⁶ though these three men were in it, as I live, saith the L-rd GOD, they shall deliver neither sons nor daughters; they only shall be delivered, but the land shall be desolate. ¹⁷ Or if I bring a sword upon that land, and say: Let the sword go through the land, so that I cut off from it man and beast; ¹⁸ though these three men were in it, as I live, saith the L-rd GOD, they shall deliver neither sons nor daughters, but they only shall be delivered themselves. ¹⁹ Or if I send a pestilence into that land, and pour out My fury upon it in blood, to cut off from it man and beast; ²⁰ though Noah, Daniel, and Job, were in it, as I live, saith the L-rd GOD, they shall deliver neither son nor daughter; they shall but deliver their own souls by their righteousness. ²¹ For thus saith the L-rd GOD: How much more when I send My four sore judgments against Jerusalem, the sword, and the famine, and the evil beasts, and the pestilence, to cut off from it man and beast. ²² And, behold, though there be left a remnant therein that shall be brought forth, both sons and daughters; behold, when they come forth unto you, and ye see their way and their doings, then ye shall be comforted concerning the evil that I have brought upon Jerusalem, even concerning all that I have brought upon it; ²³ and they shall comfort you, when ye see their way and their doings, and ye shall know that I have not done without cause all that I have done in it, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיָּבֹאוּ אֵלַי אַנְשִׁים, מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל; וַיֵּשְׁבוּ, לִפְנֵי. ² וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ³ בֶּן-אָדָם, הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הֵעֲלוּ גִלּוּלֵיהֶם עַל-לִבָּם, וּמִכְשׁוֹל עֲוֹנָם, נָתְנוּ נֹכַח פְּנֵיהֶם: הַאֲדַרְשׁ אֲדַרְשׁ, לָהֶם. ⁴ לָכֵן דְּבַר-אוֹתָם וְאִמְרָתָם אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יַעֲלֶה אֶת-גִּלּוּלָיו אֶל-לְבוֹ וּמִכְשׁוֹל עֲוֹנוֹ יֵשִׁים נֹכַח פָּנָיו, וּבֹא, אֶל-הַנְּבִיא: אֲנִי יְהוִה, נִעְנִיתִי לוֹ כֹּה בֹא--כָּרֵב גִּלּוּלָיו. ⁵ לְמַעַן תִּפְשׁ אֶת-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, בְּלִבָּם, אֲשֶׁר נָזְרוּ מַעְלִי, בְּגִלּוּלֵיהֶם כָּלָם. ⁶ לָכֵן אָמַר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, שׁוּבוּ וְהִשִּׁיבוּ, מַעַל גִּלּוּלֵיכֶם; וּמַעַל כָּל-תּוֹעֲבֹתֵיכֶם, הִשִּׁיבוּ פְּנֵיכֶם. ⁷ כִּי אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל, וּמַהְגֵּר אֲשֶׁר-יִגּוֹר בְּיִשְׂרָאֵל, וַיִּנָּזֵר מֵאַחֲרֵי וַיַּעַל גִּלּוּלָיו אֶל-לְבוֹ, וּמִכְשׁוֹל עֲוֹנוֹ יֵשִׁים נֹכַח פָּנָיו; וּבֹא אֶל-הַנְּבִיא, לְדַרְשׁ-לוֹ בִּי--אֲנִי יְהוִה, נִעֲנֶה-לוֹ בִּי. ⁸ וְנָתַתִּי פָנַי בְּאִישׁ הַהוּא, וְהִשְׁמַתִּיהוּ לְאוֹת וּלְמִשְׁפָּלִים, וְהִכְרַתִּיו, מִתּוֹךְ עַמִּי; וַיִּדְעַתֶּם, כִּי-אֲנִי יְהוִה. ⁹ וְהַנְּבִיא כִי-יִפְתָּה, וְדָבַר דְּבַר--אֲנִי יְהוִה פְתִיתִי, אֶת הַנְּבִיא הַהוּא; וְנִטִּיתִי אֶת-יָדִי, עָלָיו, וְהִשְׁמַדְתִּיו, מִתּוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל. ¹⁰ וְנָשְׂאוּ, עֲוֹנָם: כַּעֲוֹן, הַדֶּרֶשׁ--כַּעֲוֹן הַנְּבִיא, יִהְיֶה. ¹¹ לְמַעַן לֹא-יִתְעוּ עוֹד בֵּית-יִשְׂרָאֵל, מֵאַחֲרֵי, וְלֹא-יִטְמְאוּ עוֹד, בְּכָל-פִּשְׁעֵיהֶם; וְהָיוּ-לִי לְעָם, וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים--נֹאֵם, אֲדֹנָי יְהוִה. ¹² וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹³ בֶּן-אָדָם, אֲרֹץ כִּי תַחֲטֹא-לִי לְמַעַל-מַעַל, וְנִטִּיתִי יָדִי עָלֶיהָ, וְשִׁבַרְתִּי לָהּ מִטֶּה-לֶחֶם; וְהִשְׁלַחְתִּי-בָּהּ רָעַב, וְהִכְרַתִּי מִמֶּנָּה אָדָם וּבְהֵמָה. ¹⁴ וְהָיוּ שְׁלֹשַׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה, בְּתוֹכָהּ--נָח, דְּנָאֵל דְּנִיָּאל וְאִיּוֹב: הֵמָּה בְּצַדְקָתָם יִנָּצְלוּ נַפְשָׁם, נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁵ לֹו-חֲזִיהָ רָעָה אַעֲבִיר בְּאֲרֹץ, וְשִׁבַּלְתִּיהָ; וְהָיְתָה שְׂמָמָה מִבְּלִי עוֹבֵר, מִפְּנֵי הַחֲזִיהָ. ¹⁶ שְׁלֹשַׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה, בְּתוֹכָהּ--חִי-אֲנִי נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה, אִם-בָּנִים וְאִם-בָּנוֹת יִצְּלוּ: הֵמָּה לְבָדָם יִנָּצְלוּ, וְהָאֲרֹץ תִּהְיֶה שְׂמָמָה. ¹⁷ אוֹ חֶרֶב אָבִיא, עַל-הָאֲרֹץ הַהִיא; וְאִמְרָתִי, חֶרֶב תַּעֲבֹר בְּאֲרֹץ, וְהִכְרַתִּי מִמֶּנָּה, אָדָם וּבְהֵמָה. ¹⁸ וְשִׁלַּשְׁתִּי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה, בְּתוֹכָהּ--חִי-אֲנִי נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה, לֹא יִצְּלוּ בָנִים וּבָנוֹת: כִּי הֵם לְבָדָם, יִנָּצְלוּ. ¹⁹ אוֹ דְּבַר אֲשַׁלַּח, אֶל-הָאֲרֹץ הַהִיא; וְשִׁפְכְּתִי חֲמָתִי עָלֶיהָ בָּדָם, לְהִכְרִית מִמֶּנָּה אָדָם וּבְהֵמָה. ²⁰ וְנָח דְּנָאֵל דְּנִיָּאל וְאִיּוֹב, בְּתוֹכָהּ--חִי-אֲנִי נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה, אִם-בֶּן אִם-בֵּת יִצְּלוּ: הֵמָּה בְּצַדְקָתָם, יִצְּלוּ נַפְשָׁם. ²¹ כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, אֲף כִּי-אַרְבַּעַת שְׁפָטֵי הָרָעִים חֶרֶב וְרָעַב וְחִיָּה רָעָה וְדָבָר, שִׁלַּחְתִּי, אֶל-יְרוּשָׁלַם--לְהִכְרִית מִמֶּנָּה, אָדָם וּבְהֵמָה. ²² וְהָיְתָה נֹתְרָה-בָּהּ פְּלִטָה, הַמוֹצֵאִים בָּנִים וּבָנוֹת--הֵנָּם יוֹצֵאִים אֲלֵיכֶם, וְרֵאִיתֶם אֶת-דֶּרֶכְכֶם וְאֶת-עֲלִילוֹתֶם; וְנִחַמְתֶּם, עַל-הָרָעָה אֲשֶׁר הִבַּאתִי עַל-יְרוּשָׁלַם--אֶת כָּל-אֲשֶׁר הִבַּאתִי, עָלֶיהָ. ²³ וְנִחַמוּ אֶתְכֶם, כִּי-תִרְאוּ אֶת-דֶּרֶכְכֶם וְאֶת-עֲלִילוֹתֶם; וַיִּדְעַתֶּם, כִּי לֹא חָנַם עֲשִׂיתִי אֶת כָּל-אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי בָּהּ--נֹאֵם, אֲדֹנָי יְהוִה.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, what is the vine-tree more than any tree, the vine branch which grew up among the trees of the forest? ³ Shall wood be taken thereof to make any work? or will men take a pin of it to hang any vessel thereon? ⁴ Behold, it is cast into the fire for fuel; the fire hath devoured both the ends of it, and the midst of it is singed; is it profitable for any work? ⁵ Behold, when it was whole, it was meet for no work; how much less, when the fire hath devoured it, and it is singed, shall it yet be meet for any work? ⁶ Therefore thus saith the L-rd GOD: As the vine-tree among the trees of the forest, which I have given to the fire for fuel, so do I give the inhabitants of Jerusalem. ⁷ And I will set My face against them; out of the fire are they come forth, and the fire shall devour them; and ye shall know that I am HaShem, when I set My face against them. ⁸ And I will make the land desolate, because they have acted treacherously, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, מַה-יְהִיָּה עֵץ-הַגֶּפֶן מִכָּל-עֵץ--הַזְּמוּרָה, אֲשֶׁר הִיָּה בְּעֵצֵי הַיַּעַר. ³ הֲיִקַּח מִמֶּנּוּ עֵץ, לַעֲשׂוֹת לְמִלְאכָה; אִם-יִקְחוּ מִמֶּנּוּ יָתֵד, לְתֵלוֹת עָלָיו כָּל-כְּלִי. ⁴ הֲנִהָ לְאֵשׁ, נָתַן לְאֹכְלָהּ: ֹאת שְׁנֵי קְצוֹתָיו אֹכְלָהּ הָאֵשׁ, וְתוֹכוֹ נָחַר--הִיִּצְלַח, לְמִלְאכָה. ⁵ הֲנִהָ בְּהִיּוֹתוֹ תָּמִים, לֹא יַעֲשֶׂה לְמִלְאכָה: ֹאֵף כִּי-אֵשׁ אֹכְלָתָהּ וַיִּחַר, וַנַּעֲשֶׂה עוֹד לְמִלְאכָה. ⁶ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, בְּאֲשֶׁר עֵץ-הַגֶּפֶן בְּעֵץ הַיַּעַר, אֲשֶׁר-נָתַתִּיו לְאֵשׁ לְאֹכְלָהּ--כֵּן נָתַתִּי, אֶת-יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם. ⁷ וְנָתַתִּי אֶת-פָּנַי, בָּהֶם--מִהָאֵשׁ יֵצְאוּ, וְהָאֵשׁ תֹּאכְלֵם; וַיִּדְעַתֶּם כִּי-אֲנִי יְהוָה, בְּשׁוּמִי אֶת-פָּנַי בָּהֶם. ⁸ וְנָתַתִּי אֶת-הָאָרֶץ, שְׂמָמָה--יַעַן מָעְלוּ מַעַל, בָּאֵם אֲדֹנָי יְהוִה.

¹ Again the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, cause Jerusalem to know her abominations, ³ and say: Thus saith the L-rd GOD unto Jerusalem: Thine origin and thy nativity is of the land of the Canaanite; the Amorite was thy father, and thy mother was a Hittite. ⁴ And as for thy nativity, in the day thou wast born thy navel was not cut, neither wast thou washed in water for cleansing; thou was not salted at all, nor swaddled at all. ⁵ No eye pitied thee, to do any of these unto thee, to have compassion upon thee; but thou wast cast out in the open field in the loathsomeness of thy person, in the day that thou wast born. ⁶ And when I passed by thee, and saw thee wallowing in thy blood, I said unto thee: In thy blood, live; yea, I said unto thee: In thy blood, live; ⁷ I cause thee to increase, even as the growth of the field. And thou didst increase and grow up, and thou camest to excellent beauty: thy breasts were fashioned, and thy hair was grown; yet thou wast naked and bare. ⁸ Now when I passed by thee, and looked upon thee, and, behold, thy time was the time of love, I spread my skirt over thee, and covered thy nakedness; yea, I swore unto thee, and entered into a covenant with thee, saith the L-rd GOD, and thou becamest Mine. ⁹ Then washed I thee with water; yea, I cleansed away thy blood from thee, and I anointed thee with oil. ¹⁰ I clothed thee also with richly woven work, and shod thee with sealskin, and I wound fine linen about thy head, and covered thee with silk. ¹¹ I decked thee also with ornaments, and I put bracelets upon thy hands, and a chain on thy neck. ¹² And I put a ring upon thy nose, and earrings in thine ears, and a beautiful crown upon thy head. ¹³ Thus wast thou decked with gold and silver; and thy raiment was of fine linen, and silk, and richly woven work; thou didst eat fine flour, and honey, and oil; and thou didst wax exceeding beautiful, and thou wast meet for royal estate. ¹⁴ And thy renown went forth among the nations for thy beauty; for it was perfect, through My splendour which I had put upon thee, saith the L-rd GOD. ¹⁵ But thou didst trust in thy beauty and play the harlot because of thy renown, and didst pour out thy harlotries on every one that passed by; his it was. ¹⁶ And thou didst take of thy garments, and didst make for thee high places decked with divers colours, and didst play the harlot upon them; the like things shall not come, neither shall it be so. ¹⁷ Thou didst also take thy fair jewels of My gold and of My silver, which I had given thee, and madest for thee images of men, and didst play the harlot with them; ¹⁸ and thou didst take thy richly woven garments and cover them, and didst set Mine oil and Mine incense before them. ¹⁹ My bread also which I gave thee, fine flour, and oil, and honey, wherewith I fed thee, thou didst even set it before them for a sweet savour, and thus it was; saith the L-rd GOD. ²⁰ Moreover thou hast taken thy sons and thy daughters, whom thou hast borne unto Me, and these hast thou sacrificed unto them to be devoured. Were thy harlotries a small matter, ²¹ that thou hast slain My children, and delivered them up, in setting them apart unto them? ²² And in all thine abominations and thy harlotries thou hast not remembered the days of thy youth, when thou wast naked and bare, and wast wallowing in thy blood. ²³ And it came to pass after all thy wickedness — woe, woe unto thee! saith the L-rd GOD — ²⁴ that thou hast built unto thee an eminent place, and hast made thee a lofty place in every street. ²⁵ Thou hast built thy lofty place at every head of the way, and hast made thy beauty an abomination, and hast opened thy feet to every one that passed by, and multiplied thy harlotries. ²⁶ Thou hast also played the harlot with the Egyptians, thy neighbours, great of flesh; and hast multiplied thy harlotry, to provoke Me. ²⁷ Behold, therefore I have stretched out My hand over thee, and have diminished thine allowance, and delivered thee unto the will of them that hate thee, the daughters of the Philistines, that are ashamed of thy lewd way. ²⁸ Thou hast played the harlot also with the Assyrians, without having enough; yea, thou hast played the harlot with them, and yet thou wast not satisfied. ²⁹ Thou hast moreover multiplied thy harlotry with the land of traffic, even with Chaldea; and yet thou didst not have enough herewith. ³⁰ How weak is thy heart, saith the L-rd GOD, seeing thou doest all these things, the work of a wanton harlot; ³¹ in that thou buildest thine eminent place in the head of every way, and makest thy lofty place in every street; and hast not been as a harlot that enhanceth her hire. ³² Thou wife that committest adultery, that takest strangers instead of thy husband — ³³ to all harlots gifts are given; but thou hast given thy gifts to all thy lovers, and hast bribed them to come unto thee from every side in thy harlotries. ³⁴ And the contrary is in thee from other women, in that thou didst solicit to harlotry, and wast not solicited; and in that thou givest hire, and no hire is given unto thee, thus thou art contrary. ³⁵ Wherefore, O harlot, hear the word of HaShem! ³⁶ Thus saith the L-rd GOD: Because thy filthiness was poured out, and thy nakedness uncovered through thy harlotries with thy lovers; and because of all the idols of thy abominations, and for the blood of thy children, that thou didst give unto them; ³⁷ therefore behold, I will gather all thy lovers, unto whom thou hast been pleasant, and all them that thou hast loved, with all them that thou hast hated; I will even gather them against thee from every side, and will uncover thy nakedness unto them, that they may see all thy nakedness. ³⁸ And I will judge thee, as women that break wedlock and shed blood are judged; and I will bring upon thee the blood of fury and jealousy. ³⁹ I will also give thee into their hand, and they shall throw down thine eminent place, and break down thy lofty places; and they shall strip thee of thy clothes, and take thy fair jewels; and they shall leave thee naked and bare. ⁴⁰ They shall also bring up an assembly against thee, and they shall stone thee with stones, and thrust thee through with their swords. ⁴¹ And they shall burn thy houses with fire, and execute judgments upon thee in the sight of many women; and I will cause thee to cease from playing the harlot, and thou shalt also give no hire any more. ⁴² So will I satisfy My fury upon thee, and My jealousy shall depart from thee, and I will be quiet, and will be no more angry. ⁴³ Because thou hast not remembered the days of thy youth, but hast fretted Me in all these things; lo, therefore I also will bring thy way upon thy head, saith the L-rd GOD; or hast thou not committed this lewdness above all thine abominations? ⁴⁴ Behold, every one that useth proverbs shall use this proverb against thee, saying: As the mother, so her daughter. ⁴⁵ Thou art thy mother's daughter, that loatheth her husband and her children; and thou art the sister of thy sisters, who loathed their husbands and their children; your mother was a Hittite, and your father an Amorite. ⁴⁶ And thine elder sister is Samaria, that dwelleth at thy left hand, she and her daughters; and thy younger sister, that dwelleth at thy right hand, is Sodom and her daughters. ⁴⁷ Yet hast thou not walked in their ways, nor done after their abominations; but in a very little while thou didst deal more corruptly than they in all thy ways. ⁴⁸ As I live, saith the L-rd GOD, Sodom thy sister hath not done, she nor her daughters, as thou hast done, thou and thy daughters. ⁴⁹ Behold, this was the iniquity of thy sister Sodom: pride, fulness of bread, and careless ease was in her and in her daughters; neither did she strengthen the hand of the poor and needy. ⁵⁰ And they were haughty, and committed abomination before Me; therefore I removed them when I saw it. ⁵¹ Neither hath Samaria committed even half of thy sins; but thou hast multiplied thine abominations more than they, and hast justified thy sisters by all thine abominations which thou hast done. ⁵² Thou also, bear thine own shame, in that thou hast given judgment for thy sisters; through thy sins that thou hast committed more abominable than they, they are more righteous than thou; yea, be thou also confounded, and bear thy shame, in that thou hast justified thy sisters. ⁵³ And I will turn their captivity, the captivity of Sodom and her daughters, and the captivity of Samaria and her daughters, and the captivity of thy captives in the midst of them; ⁵⁴ that thou mayest bear thine own shame, and mayest be ashamed because of all that thou hast done, in that thou art a comfort unto them. ⁵⁵ And thy sisters, Sodom and her daughters, shall return to their former estate, and Samaria and her daughters shall return to their former estate, and thou and thy daughters shall return to your former estate. ⁵⁶ For thy sister Sodom was not mentioned by thy mouth in the day of thy pride; ⁵⁷ before thy wickedness was uncovered, as at the time of the taunt of the daughters of Aram, and of all that are round about her, the daughters of the Philistines, that have thee in disdain round about. ⁵⁸ Thou hast borne thy lewdness and thine abominations, saith HaShem. ⁵⁹ For thus saith the L-rd GOD: I will even deal with thee as thou hast done, who hast despised the oath in breaking the covenant. ⁶⁰ Nevertheless I will remember My covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant. ⁶¹ Then shalt thou remember thy ways, and be ashamed, when thou shalt receive thy sisters, thine elder sisters and thy younger; and I will give them unto thee for daughters, but not because of thy covenant. ⁶² And I will establish My covenant with thee, and thou shalt know that I am HaShem; ⁶³ that thou mayest remember, and be confounded, and never open thy mouth any more, because of thy shame; when I have forgiven thee all that thou hast done, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיְהִי דְּבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, הוֹדַע אֶת-יְרוּשָׁלַם אֶת-תּוֹעֲבֹתֶיהָ. ³ וְאָמַרְתָּ כֹה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, לִירֹושָׁלַם, מִכְרַתְּךָ וּמִלְחַתְּךָ, מֵאֶרֶץ כְּנַעַנִי; אֲבִיךָ הָאֱמֹרִי, וְאִמְךָ חִתִּית. ⁴ וּמוֹלֹדֹתֶיךָ, בְּיוֹם הוֹלַדְתָּ אוֹתָךְ, לֹא-כָרַת שָׂרָךְ, וּבָמִים לֹא-רַחֲצִיתָ, לְמַשְׁעִי; וְתִמְלַח לֹא הִמְלַחְתָּ, וְהַחֲמַל לֹא הִתְלַחְתָּ. ⁵ לֹא-חָסָה עֲלֶיךָ עֵינִי, לְעִשּׂוֹת לָךְ אֶחֶת מֵאֵלֶּה--לְחַמְלָה עֲלֶיךָ; וְתַשְׁלִיכִי אֶל-כְּנִי הַשָּׂדֶה, בְּגֹעַל נִפְשֶׁךָ, בַּיּוֹם, הַלֵּדְתָּ אֹתָךְ. ⁶ וְאָעֲבֹר עֲלֶיךָ וְאָרָאָה, מִתְּבוֹסֶסֶת בְּדָמֶיךָ; וְאָמַר לֹךְ בְּדַמֶּיךָ חַיִּי, וְאָמַר לֹךְ בְּדַמֶּיךָ חַיִּי. ⁷ רַבְּכָה, כִּפְצַח הַשָּׂדֶה נִתְחַד, וְתַרְבִּי וְתִגְדְּלִי, וְתִבְאִי בַעֲדִי עֲדָיִים; שָׂדִים נִכְנּוּ וּשְׂעָרֶיךָ צִמְחָה, וְאֵת עֵרֹם וְצִרְיָה. ⁸ וְאָעֲבֹר עֲלֶיךָ וְאָרָאָה, וְהִנֵּה עִתֶּיךָ עַת דֹּדִים, וְאִפְשַׁל כְּנָפֵי עֲלֶיךָ, וְאֶכְסֶה עֲרוֹמְךָ; וְאֶשָּׁבַע לָךְ וְאָבֹא בְּכִרְתִּי אֹתָךְ, בְּאֵם אֲדֹנָי יְהוִה--וְתִהְיֶי-לִי. ⁹ וְאֶרְאֶחֲצֶךָ בָּמִים, וְאֶשְׁטֶף דָּמֶיךָ מֵעֲלֶיךָ; וְאֶסְכַּח, בְּשִׁמְךָ. ¹⁰ וְאֶלְבִּישְׁךָ רֶקֶמָה, וְאֶנְצֵלְךָ תַּחֲשׁ; וְאֶחָבֶשְׁךָ בִּשְׂשׁ, וְאֶכְסֶף מִשִּׁי. ¹¹ וְאֶעֱדֶךָ, עֵדִי; וְאֶתְּנֶה כְּמִידִים עַל-יְדֶיךָ, וְרַבִּיד עַל-גְּרוֹנְךָ. ¹² וְאֶתֵּן נֶזֶם, עַל-אָפֶדְךָ, וְצִגִּילִים, עַל-אֲזֻנֶיךָ; וְנִסְתָּרַת תַּפְאֶרְתָּ, בְּרֹאשְׁךָ. ¹³ וְתַעֲדִי זָהָב וְכֶסֶף, וּמִלְבוּשֶׁךָ שִׁשׁ וְשֵׁשׁ נִמְשִׁי וְרֶקֶמָה, סִלַּת וְדִבֶּשׁ וְשִׁמְךָ, אֶכְלִיתִי אֶכְלֶתָ; וְתִיפִי בִּמְאֹד מְאֹד, וְתִצְלַחֲלִי לְמַלּוּכָה. ¹⁴ וְיֵצֵא לָךְ שֵׁם בְּגוֹיִם, בְּנִפְךָ; כִּי כָלִיל הוּא, בְּהֶדְרִי אֲשֶׁר-שָׁמְתִי עֲלֶיךָ--נָאֻם, אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁵ וְתִבְסָחִי בְּנִפְךָ, וְתִזְנֶי עַל-שִׁמְךָ; וְתַשְׁכִּי אֶת-תַּזְנוּתְךָ עַל-כָּל-עוֹבֵר, לֹא-יִהְיֶי. ¹⁶ וְתִקְחִי מִבְּגֶדֶיךָ, וְתַעֲשִׂי-לָךְ בְּמוֹת טְלָאוֹת, וְתִזְנֶי; עֲלֵיהֶם: לֹא בָאוֹת, וְלֹא יִהְיֶה. ¹⁷ וְתִקְחִי כָלִי תַפְאֶרְתְּךָ, מִזָּהָבִי וּמִכֶּסֶףִי אֲשֶׁר נִתְּמִי לָךְ, וְתַעֲשִׂי-לָךְ, צִלְמִי זָכָר; וְתִזְנֶי-בֵם. ¹⁸ וְתִקְחִי אֶת-בְּגֵדֵי רֶקֶמְתְּךָ, וְתַכְסִּים; וְשִׁמְנִי, וְקִשְׁרֹתַי, נִתְּנִי נִתְּנִי, לְכַנִּיָּהֶם. ¹⁹ וְלִחְמִי אֲשֶׁר-נִתְּמִי לָךְ סִלַּת וְשִׁמְךָ וְדִבֶּשׁ, הָאֶכְלִיתִיךָ, וְנִתְּמִיָּהוּ לְכַנִּיָּהֶם לִרְיַח נִיחַח, וְיִהְיֶי: נָאֻם, אֲדֹנָי יְהוִה. ²⁰ וְתִקְחִי אֶת-בְּגִידֶיךָ וְאֶת-בְּגוֹתֶיךָ, אֲשֶׁר יָלַדְתָּ לִּי, וְתִזְכְּרִים לָהֶם, לְאֶכֹּל--הַמַּעֲט, מִתַּזְנוּתְךָ מִתַּזְנוּתֶיךָ. ²¹ וְתַשְׁטִי, אֶת-בְּנֵי; וְתִתְּנִים, בְּהַעֲבִיר אוֹתָם לָהֶם. ²² וְאֵת כָּל-תּוֹעֲבֹתֶיךָ וְתַזְנוּתֶיךָ, לֹא זָכַרְתִּי וְזָכַרְתָּ אֶת-יָמֵי נְעוּרֶיךָ--בְּהִיּוֹתֶיךָ צִירִים וְצִרְיָה, מִתְּבוֹסֶסֶת בְּדַמֶּךָ הַיִּית. ²³ וְיִהְיֶי, אֲחֵרִי כָל-רַעֲתֶיךָ: אוֹי אוֹי לָךְ, נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה. ²⁴ וְתִבְנֶי-לָךְ, גִּב; וְתַעֲשִׂי-לָךְ רֶמָה, בְּכָל-רַחֲוִיב. ²⁵ אֶל-כָּל-רֹאשׁ דָּרֶךְ, בְּנִית רֶמְתְּךָ, וְתַתְּעִבִי אֶת-רִפְּיָה, וְתַפְשָׁקִי אֶת-רִגְלֶיךָ לְכָל-עוֹבֵר; וְתַרְבִּי, אֶת-תַּזְנוּתְךָ מִתַּזְנוּתֶיךָ. ²⁶ וְתִזְנֶי אֶל-בְּנֵי-מִצְרַיִם שְׂכִנֶיךָ, גְּדִלִי כָשֶׁר; וְתַרְבִּי אֶת-תַּזְנוּתְךָ, לְהַכְעִיסֶנִּי. ²⁷ וְהִנֵּה נִסְתִּי יָדִי עֲלֶיךָ, וְאֶרְאֶע חֶסֶד; וְאֶתְּנֶה בְּנִפְשׁ שְׂאֻמֹּתֶיךָ, בְּנוֹת פִּלְשְׁתִּים--הַנִּכְלָמוֹת, מִדְּרָכֶךָ זִמָּה. ²⁸ וְתִזְנֶי אֶל-בְּנֵי אַשּׁוּר, מִבְּלַתִּי שְׂבָעֶתְךָ; וְתִזְנֶי, וְגַם לֹא שְׂבָעְתָּ. ²⁹ וְתַרְבִּי אֶת-תַּזְנוּתְךָ אֶל-אֶרֶץ כְּנַעַן, בְּשָׂדֵימָה; וְגַם-בְּזֹאת, לֹא שְׂבָעְתָּ. ³⁰ מָה אֶמְלֶה לְבִתְךָ, נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה--בְּעִשּׂוֹתְךָ, אֶת-כָּל-אֵלֶּה, מַעֲשֵׂה אִשָּׁה-זוֹנָה, שְׁלֹשֶׁת. ³¹ בְּבִגְדֶיךָ גִּבְךָ בְּרֹאשׁ כָּל-דָּרֶךְ, וְרִמְתְּךָ עֲשִׂיתִי בְּכָל-רַחֲוִיב; וְלֹא-הִייתִי הִייתִי בִּזְנוּתָה, לְקֹלֶם אֶתְּנֶנּוּ. ³² הָאִשָּׁה, הַמִּנְאָפֶסֶת--תַּחַת אִישָׁהּ, תִּקַּח אֶת-זָרִים. ³³ לְכָל-זִנוּת, תִּתְּנוּ-נִיחָה; וְאֵת נִתְּנִי אֶת-גְּדִינֶיךָ, לְכָל-מֵאֵהֶיךָ, וְתַשְׁתְּדִי אוֹתָם לְבוֹא אֵלֶיךָ מִסָּבִיב, בְּתַזְנוּתֶיךָ. ³⁴ וְיִהְיֶה-כֶּדֶף הַכֶּדֶף מִן-הַנְּשִׂאִים בְּתַזְנוּתֶיךָ, וְאֶחָדֶיךָ לֹא זִוְיָה; וּבִתְמִיד אֶתְּנֶנּוּ, וְאֶתְּנֶנּוּ לָךְ--וְתִהְיֶי-לְהַפְּדֶךָ. ³⁵ לָכֵן זִוְיָה, שְׁמַעִי דְּבַר-יְהוָה. ³⁶ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, יַעַן הִשְׁפַּח נְהִשְׁתְּךָ וְתִגְלָה עֲרוֹמְךָ, בְּתַזְנוּתֶיךָ, עַל-מֵאֵהֶיךָ; וְעַל, כָּל-גִּילּוּלֵי תוֹעֲבוֹתֶיךָ, וּכְדַמֶּיךָ בְּנִיךָ, אֲשֶׁר נִתְּמִי לָהֶם. ³⁷ לָכֵן הִנֵּנִי מִקְבִּץ אֶת-כָּל-מֵאֵהֶיךָ, אֲשֶׁר עֲרַבְתָּ עֲלֵיהֶם, וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר אֶהְבֶּתָּ, עַל כָּל-אֲשֶׁר שְׂנֵאתָ; וְקִבַּצְתִּי אוֹתָם עֲלֶיךָ מִסָּבִיב, וְגִלְתִּי עֲרוֹמְךָ אֲלֵיהֶם, וְרָאוּ, אֶת-כָּל-עֲרוֹמְךָ. ³⁸ וּשְׁפַטְתִּיךָ מִשְׁפָּטִי נֶאֱפֹת, וְשִׁפְכֶת דָּם; וְנִתְּמִיד, דָּם חֶמֶד וְקִנְיָאָה. ³⁹ וְנִתְּמִי אֹתְךָ בִּידֶיךָ, וְהָרָסוּ גִבְךָ וְנִתְּמִצּוּ רַמְתְּךָ, וְהִפְשִׁטוּ אוֹתְךָ בְּגִדֶיךָ, וְלָקְחוּ כָלִי תַפְאֶרְתְּךָ; וְהִנִּחְוּךָ, צִירִים וְצִרְיָה. ⁴⁰ וְהִעֲלֹו עֲלֶיךָ קֶהֱל, וְרָגְמוּ אוֹתְךָ בָּאֶבֶן; וּבִתְקוּדָה, בְּתַרְבּוּתָם. ⁴¹ וְשִׁרְפוּ בְּתִיךָ, בָּאֵשׁ, וְעִשּׂוּ-בְךָ שְׁפָטִים, לְצִינֵי נָשִׁים רַבּוֹת; וְהִשְׁבַּתְּךָ, מִזִּזְנוּתָה, לֹא תִתְּנֶי-עוֹד. ⁴² וְהִנִּחְתִּי חֶמְתִּי בְךָ, וְסָרָה קִנְיָאִתִּי מִמֶּךָ; וְשִׁקְטִיתִי, וְלֹא אֶכְעַס עוֹד. ⁴³ יַעַן, אֲשֶׁר לֹא-זָכַרְתִּי וְזָכַרְתָּ אֶת-יָמֵי נְעוּרֶיךָ, וְתַרְגְּלִי-לִי, בְּכָל-אֵלֶּה; וְגַם-אֲנִי הִיא דְּרָכֶךָ בְּרֹאשׁ נִתְּמִי, נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה, וְלֹא עֲשִׂיתִי עֲשִׂיתִי אֶת-הַזִּמָּה, עַל כָּל-תּוֹעֲבֹתֶיךָ. ⁴⁴ הִנֵּה, כָּל-הַמַּשָּׁל, עֲלֶיךָ יְמַשֵּׁל, לֹא-מִר: כֹּאמֶר, בְּתָה. ⁴⁵ בֵּת-אִמְךָ אֵת, גִּלְעָלִית אִישָׁה וּבְנֶיהָ; וְאֶחָת אֶחָתֶיךָ אֵת, אֲשֶׁר גִּלְעָלִית אֲנִשְׁיָהּ וּבְנֶיהָ--אִמְכֶן חִתִּית, וְאֶבְיָרֶן אֱמֹרִי. ⁴⁶ וְאֶחָתֶיךָ הַגְּדוֹלָה שְׁמֶרֶן הִיא וּבְנֹתֶיהָ, הַיּוֹשֶׁבֶת עַל-שְׂמֹאלֶיךָ; וְאֶחָתֶיךָ הַקְּטַנָּה מִמֶּךָ, הַיּוֹשֶׁבֶת מִיְּמִינֶךָ--סֹדֶם, וּבְנֹתֶיהָ. ⁴⁷ וְלֹא בְּדִרְכֵיהֶן הַדִּלְכָה, וּבְתוֹעֲבוֹתֶיהֶן עֲשִׂיתִי עֲשִׂיתִי: כִּמְעַט קֵט, וְתַשְׁחַתִּי מִן-בְּכָל-דָּרֶכֶךָ. ⁴⁸ חַי-אֲנִי, נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה, אִם-עֲשִׂתְהֶם סֹדֶם אֶחָתֶיךָ, הִיא וּבְנֹתֶיהָ--כֹּאֲשֶׁר עֲשִׂיתִי, אֵת וּבְנֹתֶיהֶן. ⁴⁹ הִנֵּה-הִנֵּה הִנֵּה, עוֹן סֹדֶם אֶחָתֶיךָ: גִּזְלוֹן שְׂבָעַת-לָהֶם וּשְׁלֹתִי הַשָּׁקֶט, הִנֵּה לָהּ וּלְבְנֹתֶיהָ, וְיִיד-עֲנִי וְאֶבְיָיוֹ, לֹא תִקְוֶהָ. ⁵⁰ וְתִגְבְּהֶינָה, וְתַעֲשִׂינָה תוֹעֲבָה לְפָנַי; וְאֶסִּיר אֶתְּהֶן, כֹּאֲשֶׁר רָאִיתִי. ⁵¹ וְשִׁמְרוֹן, כְּחֻצִי טַטְאוּתְךָ לֹא תִסָּאָה; וְתַרְבִּי אֶת-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ, מִהֵנָּה, וְתַצְדִּקִי אֶת-אֶחָתֶיךָ אֶחָתֶיךָ, בְּכָל-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר עֲשִׂיתִי עֲשִׂיתִי. ⁵² גַּם-אֵת שְׂאֵי כְלִמְתְּךָ, אֲשֶׁר פָּלַלְתָּ לְאֶחָתֶיךָ, בְּחַטָּאוֹתֶיךָ אֲשֶׁר-הִתְעַבְתָּ מֵהֶן, תַּצְדִּקְנָה מִמֶּךָ; וְגַם-אֵת בּוֹשִׁי וְשְׂאֵי כְלִמְתְּךָ, בְּצַדִּיקוֹתֶיךָ אֶחָתֶיךָ. ⁵³ וְשִׁבְתִּי, אֶת-שְׁבִיתֶיךָ--אֶת-שְׁבִית שְׁבוֹת סֹדֶם וּבְנֹתֶיהָ, וְאֶת-שְׁבִית שְׁבוֹת שְׁמֶרֶן וּבְנֹתֶיהָ; וּשְׁבִית וּשְׁבוֹת שְׁבִיתֶיךָ, תּוֹכַחְהֶנּוּ. ⁵⁴ לְמַעַן, תַּשִּׂאִי כְלִמְתְּךָ, וְנִגְלִמְתָּ, מִכָּל אֲשֶׁר עֲשִׂיתִי--בְּנִתְּמֶךָ, אִתְּךָ. ⁵⁵ אֶחָתֶיךָ, סֹדֶם וּבְנֹתֶיהָ תִּשְׁבֹּן לְקַדְמָתְךָ, וְשִׁמְרוֹן וּבְנֹתֶיהָ, תִּשְׁבֹּן לְקַדְמָתְךָ; וְאֵת, וּבְנֹתֶיךָ, תִּשְׁבֹּן לְקַדְמָתְךָ. ⁵⁶ וְלֹא הִתֵּה סֹדֶם אֶחָתֶיךָ, לְשִׁמּוּעָה בְּפִיךָ, בַּיּוֹם, גְּאוּנֶיךָ. ⁵⁷ כְּטָרְם, תִּגְלָה רַעֲמָךְ, כִּמוֹ עַת חֶרֶפַת בְּנוֹת-אֲרָם, וְכָל-סִבִּיבוֹתֶיהָ בְּנוֹת פִּלְשְׁתִּים; הַשְׂאֲטוֹת אוֹתְךָ, מִסָּבִיב. ⁵⁸ אֶת-זִמְתְּךָ וְאֶת-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ, אֵת נְשִׂאוֹתֶיךָ--נָאֻם, יְהוָה. ⁵⁹ כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, וְעֲשִׂיתִי וְעֲשִׂיתִי אוֹתְךָ כֹּאֲשֶׁר עֲשִׂיתִי--אֲשֶׁר-בָּרִית אֵלֶּה, לְהַפֵּר בְּרִיתִי. ⁶⁰ וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת-בְּרִיתִי אוֹתְךָ, בַּיּוֹם נְעוּרֶיךָ; וְתִקְיָמוֹתִי לָךְ, בְּרִית עוֹלָם. ⁶¹ וְזָכַרְתָּ אֶת-דְּרָכֶיךָ, וְנִגְלִמְתָּ, בְּקַחְתְּךָ אֶת-אֶחָתֶיךָ הַגְּדוֹלוֹת מִמֶּךָ, אֶל-הַקְּטַנּוֹת מִמֶּךָ; וְנִתְּמִי אֶתְּהֶן לָךְ לְבָנוֹת, וְלֹא מִבְּרִיתֶךָ. ⁶² וְתִקְיָמִיתִי אֲנִי אֶת-בְּרִיתִי, אִתְּךָ; וְיִדְעַתָּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ⁶³ לְמַעַן תִּזְכְּרִי, וּבִשְׁתָּ. וְלֹא יִהְיֶה-לָךְ עוֹד תַּחֲנוּן סָה, מִפְּנֵי כְלִמְתְּךָ--בְּכַפְרִי-לָךְ לְכָל-אֲשֶׁר עֲשִׂיתִי, נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, put forth a riddle, and speak a parable unto the house of Israel, ³ and say: Thus saith the L-rd GOD: A great eagle with great wings and long pinions, full of feathers, which had divers colours, came unto Lebanon, and took the top of the cedar; ⁴ He cropped off the topmost of the young twigs thereof, and carried it into a land of traffic; he set it in a city of merchants. ⁵ He took also of the seed of the land, and planted it in a fruitful soil; he placed it beside many waters, he set it as a slip. ⁶ And it grew, and became a spreading vine of low stature, whose tendrils might turn toward him, and the roots thereof be under him; so it became a vine, and brought forth branches, and shot forth sprigs. ⁷ There was also another great eagle with great wings and many feathers; and, behold, this vine did bend its roots toward him, and shot forth its branches toward him, from the beds of its plantation, that he might water it. ⁸ It was planted in a good soil by many waters, that it might bring forth branches, and that it might bear fruit, that it might be a stately vine. ⁹ Say thou: Thus saith the L-rd GOD: Shall it prosper? shall he not pull up the roots thereof, and cut off the fruit thereof, that it wither, yea, wither in all its sprouting leaves? neither shall great power or much people be at hand when it is plucked up by the roots thereof. ¹⁰ Yea, behold, being planted, shall it prosper? Shall it not utterly wither, when the east wind toucheth it? In the beds where it grew it shall wither.' ¹¹ Moreover the word of HaShem came unto me, saying: ¹² 'Say now to the rebellious house: Know ye not what these things mean? tell them: Behold, the king of Babylon came to Jerusalem, and took the king thereof, and the princes thereof, and brought them to him to Babylon; ¹³ and he took of the seed royal, and made a covenant with him, and brought him under an oath, and the mighty of the land he took away; ¹⁴ that his might be a lowly kingdom, that it might not lift itself up, but that by keeping his covenant it might stand. ¹⁵ But he rebelled against him in sending his ambassadors into Egypt, that they might give him horses and much people. Shall he prosper? shall he escape that doeth such things? shall he break the covenant, and yet escape? ¹⁶ As I live, saith the L-rd GOD, surely in the place where the king dwelleth that made him king, whose oath he despised, and whose covenant he broke, even with him in the midst of Babylon he shall die. ¹⁷ Neither shall Pharaoh with his mighty army and great company succour him in the war, when they cast up mounds and build forts, to cut off many souls; ¹⁸ seeing he hath despised the oath by breaking the covenant, when, lo, he had given his hand, and hath done all these things, he shall not escape. ¹⁹ Therefore thus saith the L-rd GOD: As I live, surely Mine oath that he hath despised, and My covenant that he hath broken, I will even bring it upon his own head. ²⁰ And I will spread My net upon him, and he shall be taken in My snare, and I will bring him to Babylon, and will plead with him there for his treachery that he hath committed against Me. ²¹ And all his mighty men in all his bands shall fall by the sword, and they that remain shall be scattered toward every wind; and ye shall know that I HaShem have spoken it. ²² Thus saith the L-rd GOD: Moreover I will take, even I, of the lofty top of the cedar, and will set it; I will crop off from the topmost of its young twigs a tender one, and I will plant it upon a high mountain and eminent; ²³ in the mountain of the height of Israel will I plant it; and it shall bring forth boughs, and bear fruit, and be a stately cedar; and under it shall dwell all fowl of every wing, in the shadow of the branches thereof shall they dwell. ²⁴ And all the trees of the field shall know that I HaShem have brought down the high tree, have exalted the low tree, have dried up the green tree, and have made the dry tree to flourish; I HaShem have spoken and have done it.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, חֹד חִידָה וּמָשַׁל מָשָׁל, אֶל-בֵּית, יִשְׂרָאֵל. ³ וְאָמַרְתָּ כֹה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, הַנֶּשֶׁר הַגָּדוֹל הַגָּדוֹל הַכְּנָפִים אֲרֹךְ הָאָבָר, מָלֵא הַנוֹצָה, אֲשֶׁר-לוֹ הִרְקָמָה--בָּא אֶל-הַלְבָנוֹן, וַיִּקַּח אֶת-צִמְרֶת הָאֲרֹז. ⁴ אֶת רֹאשׁ יְנִיקוֹתָיו, קָטַף; וַיִּבְיָאֵהוּ אֶל-אֲרִיז בְּנֶעֱזָן, בְּעִיר רִכְלִים שָׁמוֹ. ⁵ וַיִּקַּח מִזְרַע הָאֲרִיז, וַיִּתְּנֵהוּ בַשָּׂדֶה-זֶרַע; קָח עַל-מִים רַבִּים, צִפְצָפָה שָׁמוֹ. ⁶ וַיִּצְמַח וַיְהִי לְגֶפֶן סִרְחַת שְׁפֹלַת קוֹמָה, לַפָּנוֹת דְּלִיּוֹתָיו אֵלָיו, וְשָׂרְשָׁיו, תַּחְתָּיו יִהְיוּ; וַתְּהִי לְגֶפֶן--וַתַּעֲשׂ בְּדִים, וַתִּשְׁלַח פְּרָאוֹת. ⁷ וַיְהִי נֶשֶׁר-אֶחָד גָּדוֹל, גָּדוֹל בְּנָפִים וְרַב-נוֹצָה; וַהֲנֵה הִגָּפָן הַזֶּאת כָּפְנָה שָׂרְשֶׁיהָ עָלָיו, וְדִלְיוֹתָיו שָׁלְחָה-לוֹ, לְהִשְׁקוֹת אוֹתָהּ, מִמַּעַגּוֹת מַטְעָה. ⁸ אֶל-שָׂדֶה טוֹב אֶל-מִים רַבִּים, הִיא שְׁתּוּלָה--לַעֲשׂוֹת עֲנָף וּלְשֹׂאֵת פֶּרִי, לְהִיּוֹת לְגֶפֶן אֲדָרְתָּ. ⁹ אָמַר, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה--הַתְּצַלַּח; הֲלוֹא אֶת-שָׂרְשֶׁיהָ יִנְתַּק וְאֶת-פְּרִיָּהּ יִקְוֶס וַיִּבֶשׁ, כָּל-טֶרֶפִי צִמְחָה תִיבֶשׁ, וְלֹא-בְזֶרַע גְּדוֹלָה וּבְעֵם-רַב, לְמַשְׁאוֹת אוֹתָהּ מִשָּׂרְשֶׁיהָ. ¹⁰ וַהֲנֵה שְׁתּוּלָה, הַתְּצַלַּח; הֲלֹא כִגְעַת בָּהּ רוּחַ הַקָּדִים, תִּיבֶשׁ יָבֵשׁ, עַל-עֲרַגַת צִמְחָהּ, תִּיבֶשׁ. ¹¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹² אָמַר-נָא לְבֵית הַמֶּרִי, הֲלֹא יִדְעַתֶּם מָה-אֵלֶּה; אָמַר, הִנֵּה-בָא מֶלֶךְ-בָּבֶל יְרוּשָׁלַם וַיִּקַּח אֶת-מֶלֶכָהּ וְאֶת-שָׂרֶיהָ, וַיָּבֵא אוֹתָם אֵלָיו, בָּבֶלָה. ¹³ וַיִּקַּח מִזְרַע הַמְּלוּכָה, וַיִּכְרֹת אֶתוֹ בְּרִית; וַיָּבֵא אֹתוֹ בָּאֵלֶּה, וְאֶת-אֵילֵי הָאֲרִיז לָקַח. ¹⁴ לְהִיּוֹת מִמֶּלֶכָה שְׁפֹלָה, לְבִלְתִּי הַתְּנַשֵּׂא, לְשֹׁמֵר אֶת-בְּרִיתוֹ, לַעֲמָדָה. ¹⁵ וַיִּמְרֹד-בּוֹ, לְשַׁלַּח מִלְּאָכָיו מִצָּרִים, לָתֵת-לוֹ סוּסִים, וְעַם-רַב; הִיֻּצַּלַח הִימָלֵט הָעֵשָׂה אֵלֶּה, וַהֲפֹר בְּרִית וּנְמָלֵט. ¹⁶ חִי-אֲנִי, נָא אֲדֹנָי יְהוָה, אִם-לֹא בְּמָקוֹם הַמֶּלֶךְ הַמִּמְלִיךְ אֹתוֹ, אֲשֶׁר בָּזָה אֶת-אֱלֹתָיו וְאֲשֶׁר הִפָּר אֶת-בְּרִיתוֹ--אֹתוֹ בְּתוֹךְ-בָּבֶל, יָמוּת. ¹⁷ וְלֹא בְּחֵיל גָּדוֹל וּבְקֶהֱל רַב, יַעֲשֶׂה אוֹתוֹ פֶּרַעַה בְּמִלְחָמָה, בְּשֹׁפֵד סִלְלָה, וּבִכְבוֹד דִּיק--לְהַכְרִית, נִפְשׁוֹת רַבּוֹת. ¹⁸ וּבָזָה אֵלֶּה, לְהַפֵּר בְּרִית; וַהֲנֵה נָתַן יָדוֹ וְכָל-אֵלֶּה עָשָׂה, לֹא יִמָּלֵט. ¹⁹ לָכֵן כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, חִי-אֲנִי, אִם-לֹא אֶלְתִּי אֲשֶׁר בָּזָה, וּבְרִיתִי אֲשֶׁר הִפִּיר--וּנְתַתִּיו, בְּרֹאשׁוֹ. ²⁰ וּפְרָשְׁתִּי עָלָיו רִשְׁתִּי, וְנִתְפַּשׁ בְּמַצּוֹדֹתַי; וַהֲבִיאוּתִיּהוּ בָבֶלָה, וְנִשְׁפָּטְתִּי אֹתוֹ שָׁם, מִעֲלוֹ, אֲשֶׁר מִעַל-בִּי. ²¹ וְאֶת כָּל-מִבְרָחוֹ בָּבֶל-אֲגַפִּיו בַּחֲרֹב יַפְלוּ, וַהֲנַשְׂאָרִים לְכָל-רוּחַ יִפְרְשׁוּ; וַיִּדְעַתֶּם, כִּי אֲנִי יְהוָה דְּבַרְתִּי. ²² כֹּה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוָה, וְלִקְחֹתִי אֲנִי מִצִּמְרֶת הָאֲרֹז הַרְמָה, וּנְתַתִּי; מִרֹאשׁ יְנִיקוֹתָיו, רֹד אֶקְטֹף, וְשִׁתְלִתִּי אֲנִי, עַל הַר-גִּבְעָה וְתִלּוּל. ²³ בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל, אֲשִׁתְּלֶנּוּ, וְנִשְׂא עֲנָף וַעֲשֶׂה פֶרִי, וְהָיָה לְאֲרִז אֲדִיר; וְשָׁכְנוּ תַּחְתָּיו, כָּל צֹפֹר כָּל-כְּנָף--בְּצֵל דְּלִיּוֹתָיו, תִּשְׁכְּנֶנָּה. ²⁴ וַיִּדְעוּ כָל-עַצֵּי הַשָּׂדֶה, כִּי אֲנִי יְהוָה הַשְׁפֹּלְתִי עַץ גִּבְעָה הַגִּבְהָתִי עַץ שְׁפֵל, הוֹבִשְׁתִּי עַץ לֹחַ, וַהֲפֹרְחֹתִי עַץ יָבֵשׁ: אֲנִי יְהוָה, דְּבַרְתִּי וַעֲשִׂיתִי.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'What mean ye, that ye use this proverb in the land of Israel, saying: The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge? ³ As I live, saith the L-rd GOD, ye shall not have occasion any more to use this proverb in Israel. ⁴ Behold, all souls are Mine; as the soul of the father, so also the soul of the son is Mine; the soul that sinneth, it shall die. ⁵ But if a man be just, and do that which is lawful and right, ⁶ and hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, neither hath defiled his neighbour's wife, neither hath come near to a woman in her impurity; ⁷ and hath not wronged any, but hath restored his pledge for a debt, hath taken nought by robbery, hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment; ⁸ he that hath not given forth upon interest, neither hath taken any increase, that hath withdrawn his hand from iniquity, hath executed true justice between man and man, ⁹ hath walked in My statutes, and hath kept Mine ordinances, to deal truly; he is just, he shall surely live, saith the L-rd GOD. ¹⁰ If he beget a son that is a robber, a shedder of blood, and that doeth to a brother any of these things, ¹¹ whereas he himself had not done any of these things, for he hath even eaten upon the mountains, and defiled his neighbour's wife, ¹² hath wronged the poor and needy, hath taken by robbery, hath not restored the pledge, and hath lifted up his eyes to the idols, hath committed abomination, ¹³ hath given forth upon interest, and hath taken increase; shall he then live? he shall not live — he hath done all these abominations; he shall surely be put to death, his blood shall be upon him. ¹⁴ Now, lo, if he beget a son, that seeth all his father's sins, which he hath done, and considereth, and doeth not such like, ¹⁵ that hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, hath not defiled his neighbour's wife, ¹⁶ neither hath wronged any, hath not taken aught to pledge, neither hath taken by robbery, but hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment, ¹⁷ that hath withdrawn his hand from the poor, that hath not received interest nor increase, hath executed Mine ordinances, hath walked in My statutes; he shall not die for the iniquity of his father, he shall surely live. ¹⁸ As for his father, because he cruelly oppressed, committed robbery on his brother, and did that which is not good among his people, behold, he dieth for his iniquity. ¹⁹ Yet say ye: Why doth not the son bear the iniquity of the father with him? When the son hath done that which is lawful and right, and hath kept all My statutes, and hath done them, he shall surely live. ²⁰ The soul that sinneth, it shall die; the son shall not bear the iniquity of the father with him, neither shall the father bear the iniquity of the son with him; the righteousness of the righteous shall be upon him, and the wickedness of the wicked shall be upon him. ²¹ But if the wicked turn from all his sins that he hath committed, and keep all My statutes, and do that which is lawful and right, he shall surely live, he shall not die. ²² None of his transgressions that he hath committed shall be remembered against him; for his righteousness that he hath done he shall live. ²³ Have I any pleasure at all that the wicked should die? saith the L-rd GOD; and not rather that he should return from his ways, and live? ²⁴ But when the righteous turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, and doeth according to all the abominations that the wicked man doeth, shall he live? None of his righteous deeds that he hath done shall be remembered; for his trespass that he trespassed, and for his sin that he hath sinned, for them shall he die. ²⁵ Yet ye say: The way of the L-rd is not equal. Hear now, O house of Israel: Is it My way that is not equal? is it not your ways that are unequal? ²⁶ When the righteous man turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, he shall die therefor; for his iniquity that he hath done shall he die. ²⁷ Again, when the wicked man turneth away from his wickedness that he hath committed, and doeth that which is lawful and right, he shall save his soul alive. ²⁸ Because he considereth, and turneth away from all his transgressions that he hath committed, he shall surely live, he shall not die. ²⁹ Yet saith the house of Israel: The way of the L-rd is not equal. O house of Israel, is it My ways that are not equal? is it not your ways that are unequal? ³⁰ Therefore I will judge you, O house of Israel, every one according to his ways, saith the L-rd GOD. Return ye, and turn yourselves from all your transgressions; so shall they not be a stumblingblock of iniquity unto you. ³¹ Cast away from you all your transgressions, wherein ye have transgressed; and make you a new heart and a new spirit; for why will ye die, O house of Israel? ³² For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the L-rd GOD; wherefore turn yourselves, and live.

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² מַה-לָּכֶם, אַתֶּם מְשָׁלִים אֶת-הַמֶּשֶׁל הַזֶּה, עַל-אַדְמַת יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר: אֲבוֹת יֹאכְלוּ בֶסֶר, וְשֵׁנֵי הַבָּנִים תִּקְהִינָה. ³ חִי-אֲנִי, בְּנָאִם אֲדַנִּי יְהוָה: אִם-יְהִיֶּה לָכֶם עוֹד, מֶשֶׁל הַמֶּשֶׁל הַזֶּה--בְּיִשְׂרָאֵל. ⁴ הֵן כָּל-הַנִּפְשׁוֹת לִי הֵנָּה, כְּנִפְשׁ הָאֵב וּכְנִפְשׁ הַבֵּן לִי-הֵנָּה: הַנִּפְשׁ הַחַטָּאת, הִיא תָמוּת. ⁵ וְאִישׁ, כִּי-יְהִיֶּה צַדִּיק; וַעֲשֵׂה מִשְׁפָּט, וּצְדָקָה. ⁶ אֶל-הַהָרִים, לֹא אָכַל, וְעֵינָיו לֹא נָשָׂא, אֶל-גְּלוּלֵי בֵית יִשְׂרָאֵל; וְאֶת-אִשְׁתּוֹ רָעָהּ לֹא טָמָא, וְאֶל-אִשָּׁה נָדָה לֹא יִקְרַב. ⁷ וְאִישׁ, לֹא יוֹנֶה--חֲבֻלָתוֹ חֹב יָשִׁיב, גְּזֻלָּה לֹא יִגְזֹל; לַחֲמוֹ לִרְעֵב יִתֵּן, וְעֵרִים יִכְסֶּה-בְּגָדוֹ. ⁸ בְּנִשְׁדָּה לֹא-יִתֵּן, וְתַרְבִּית לֹא יִקַּח--מִצֹּל, יָשִׁיב יָדוֹ; מִשְׁפָּט אָמַת יַעֲשֶׂה, בֵּין אִישׁ לְאִישׁ. ⁹ בְּחֻקֹּתֵי יְהוָה וּמִשְׁפָּטֵי שֹׁמֵר, לַעֲשׂוֹת אָמַת: צַדִּיק הוּא חֵיהּ יְחִיָּה, בְּנָאִם אֲדַנִּי יְהוָה. ¹⁰ וְהוֹלִיד בֶּן-פָּרִיץ, שֹׁפֵד דָּם; וַעֲשֵׂה אָח, מֵאֶחָד מֵאלֹהֵי. ¹¹ וְהוּא, אֶת-כָּל-אֵלֶּה לֹא עָשָׂה--כִּי גַם אֶל-הַהָרִים אָכַל, וְאֶת-אִשְׁתּוֹ רָעָהּ טָמָא. ¹² עֲנִי וְאֲבִיּוֹן, הוֹנֶה--גְּזֻלוֹת גְּזֹל, חֲבַל לֹא יָשִׁיב; וְאֶל-הַגְּלוּלִים נָשָׂא עֵינָיו, תוֹעֵבָה עָשָׂה. ¹³ בְּנִשְׁדָּה נָתַן וְתַרְבִּית לִקַּח, וְחִי: לֹא יְחִיָּה, אֶת כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה עָשָׂה--מוֹת יוּמָת, דָּמָיו בּוֹ יְהִיָּה. ¹⁴ וְהֵנָּה, הוֹלִיד בֶּן, וַיֵּרָא, אֶת-כָּל-חַטָּאת אֲבִיו אֲשֶׁר עָשָׂה; וַיֵּרָאָה, וְלֹא יַעֲשֶׂה כֵהֵן. ¹⁵ עַל-הַהָרִים, לֹא אָכַל, וְעֵינָיו לֹא נָשָׂא, אֶל-גְּלוּלֵי בֵית יִשְׂרָאֵל; אֶת-אִשְׁתּוֹ רָעָהּ, לֹא טָמָא. ¹⁶ וְאִישׁ, לֹא הוֹנֶה--חֲבַל לֹא חָבַל, וּגְזֻלָּה לֹא גָזַל; לַחֲמוֹ לִרְעֵב נָתַן, וְעֵרִים כִּסָּה-בְּגָדוֹ. ¹⁷ מַעֲנִי הַשִּׁיב יָדוֹ, נִשְׁדָּה וְתַרְבִּית לֹא לִקַּח--מִשְׁפָּטֵי עָשָׂה, בְּחֻקֹּתֵי הָלֶךְ: הוּא, לֹא יָמוּת בְּעוֹן אֲבִיו--חֵיהּ יְחִיָּה. ¹⁸ אֲבִיו כִּי-עָשָׂק עָשָׂק, גְּזֹל גְּזַל אָח, וְאֲשֶׁר לֹא-טוֹב עָשָׂה, בְּתוֹדַת עֲמָיו; וְהֵנָּה-מָת, בְּעוֹנוֹ. ¹⁹ וְאִמְרָתָם, מִדַּע לֹא-נָשָׂא הַבֵּן בְּעוֹן הָאֵב; וְהַבֵּן מִשְׁפָּט וּצְדָקָה עָשָׂה, אֶת כָּל-חֻקֹּתֵי שֹׁמֵר וַיַּעֲשֶׂה אֹתָם--חֵיהּ יְחִיָּה. ²⁰ הַנִּפְשׁ הַחַטָּאת, הִיא תָמוּת: בֶּן לֹא-יִשָּׂא בְּעוֹן הָאֵב, וְאֵב לֹא יִשָּׂא בְּעוֹן הַבֵּן--צְדָקַת הַצַּדִּיק עָלָיו תִּהְיֶה, וְרִשְׁעַת רִשְׁעֵי הָרָשָׁע עָלָיו תִּהְיֶה. ²¹ וְהָרָשָׁע, כִּי יָשׁוּב מִכָּל-חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וְשָׁמַר אֶת-כָּל-חֻקֹּתֵי, וַעֲשֵׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה--חֵיהּ יְחִיָּה, לֹא יָמוּת. ²² כָּל-פֶּשַׁעֵי אֲשֶׁר עָשָׂה, לֹא יִזְכְּרוּ לוֹ: בְּצַדִּיקוֹתָו אֲשֶׁר-עָשָׂה, יְחִיָּה. ²³ הַחֲפִץ אֲחַפֵּץ מוֹת רָשָׁע, בְּנָאִם אֲדַנִּי יְהוָה: הֲלוֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו, יְחִיָּה. ²⁴ וּבְשׁוּב צַדִּיק מִצְדָּקָתוֹ, וַעֲשֵׂה עוֹל, כָּכָל הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר-עָשָׂה הָרָשָׁע יַעֲשֶׂה, וְחִי--כָּל-צְדָקָתוֹ אֲשֶׁר-עָשָׂה לֹא תִזְכָּרָנָה, בְּמַעֲלוֹ אֲשֶׁר-מַעַל וּבְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר-חָטָא בָּם יָמוּת. ²⁵ וְאִמְרָתָם, לֹא יִתֵּן דֶּרֶךְ אֲדָנִי: שְׁמַעוּ-נָא, בֵּית יִשְׂרָאֵל, הַדְּרָכִי לֹא יִתֵּן, הֲלֹא דְרָכֵיכֶם לֹא יִתְּכֶנּוּ. ²⁶ בְּשׁוּב-צַדִּיק מִצְדָּקָתוֹ וַעֲשֵׂה עוֹל, וּמָת עַל-יְהוָה: בְּעוֹלוֹ אֲשֶׁר-עָשָׂה, יָמוּת. ²⁷ וּבְשׁוּב רָשָׁע, מִרְשָׁעָתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיַּעַשׂ מִשְׁפָּט, וּצְדָקָה--הוּא, אֶת-נִפְשׁוֹ יְחִיָּה. ²⁸ וַיֵּרָאָה וַיָּשׁוּב וַיֵּשֶׁב, מִכָּל-פֶּשַׁעֵי אֲשֶׁר עָשָׂה--חֵיו יְחִיָּה, לֹא יָמוּת. ²⁹ וְאִמְרוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לֹא יִתֵּן דֶּרֶךְ אֲדָנִי: הַדְּרָכִי לֹא יִתְּכֶנּוּ, בֵּית יִשְׂרָאֵל--הֲלֹא דְרָכֵיכֶם, לֹא יִתֵּכֶן. ³⁰ לָכֵן אִישׁ כְּדִרְכָּיו אֲשַׁפֵּט אֶתְכֶם, בֵּית יִשְׂרָאֵל--בְּנָאִם, אֲדַנִּי יְהוָה: שׁוּבוּ וְהִשִּׁיבוּ מִכָּל-פֶּשַׁעֵיכֶם, וְלֹא-יְהִיֶּה לָכֶם לְמַכְשׁוֹל עוֹן. ³¹ הַשְׁלִיכוּ מַעְלֵיכֶם, אֶת-כָּל-פֶּשַׁעֵיכֶם אֲשֶׁר פָּשַׁעְתֶּם בָּם, וַעֲשׂוּ לָכֶם לֵב חֲדָשׁ, וְרוּחַ חֲדָשָׁה; וְלָמָּה תָמוּתוּ, בֵּית יִשְׂרָאֵל. ³² כִּי לֹא אֲחַפֵּץ בְּמוֹת הַמָּת, בְּנָאִם אֲדַנִּי יְהוָה: וְהִשִּׁיבוּ, וְחִיו.

¹ Moreover, take thou up a lamentation for the princes of Israel, ² and say: How was thy mother a lioness; among lions she couched, in the midst of the young lions she reared her whelps! ³ And she brought up one of her whelps, he became a young lion; and he learned to catch the prey, he devoured men. ⁴ Then the nations assembled against him, he was taken in their pit; and they brought him with hooks unto the land of Egypt. ⁵ Now when she saw that she was disappointed, and her hope was lost, then she took another of her whelps, and made him a young lion. ⁶ And he went up and down among the lions, he became a young lion; and he learned to catch the prey, he devoured men. ⁷ And he knew their castles, and laid waste their cities; and the land was desolate, and the fulness thereof, because of the noise of his roaring. ⁸ Then the nations cried out against him on every side from the provinces; and they spread their net over him, he was taken in their pit. ⁹ And they put him in a cage with hooks, and brought him to the king of Babylon; that they might bring him into strongholds, so that his voice should no more be heard upon the mountains of Israel. ¹⁰ Thy mother was like a vine, in thy likeness, planted by the waters; she was fruitful and full of branches by reason of many waters. ¹¹ And she had strong rods to be sceptres for them that bore rule; and her stature was exalted among the thick branches, and she was seen in her height with the multitude of her tendrils. ¹² But she was plucked up in fury, she was cast down to the ground, and the east wind dried up her fruit; her strong rods were broken off and withered, the fire consumed her. ¹³ And now she is planted in the wilderness, in a dry and thirsty ground. ¹⁴ And fire is gone out of the rod of her branches, it hath devoured her fruit, so that there is in her no strong rod to be a sceptre to rule! This is a lamentation, and it was for a lamentation.

¹ וְאָתָּה שֶׁא קִינָה, אֶל-נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל. ² וְאָמַרְתָּ, מָה אָמַד לְבִיָּא, בֵּין אֲרִיּוֹת, רִבְצָה; בְּתוֹךְ כְּפָרִים, רִבְתָּה גּוֹרִיָּה. ³ וַתַּעַל אֶחָד מִגְּרִיָּה, כְּפִיר הָיָה; וַיִּלְמַד לְטָרֶף-טָרֶף, אָדָם אָכַל. ⁴ וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו גּוֹיִם, בְּשַׁחַתָּם נִתְפָּשׁ; וַיִּבְאֵהוּ בַּחֲחִים, אֶל-אֶרֶץ מִצְרַיִם. ⁵ וַתֵּרָא כִּי נִוְחָלָה, אֲבָדָה תְּקֻנָּתָה; וַתִּקַּח אֶחָד מִגְּרִיָּה, כְּפִיר שָׁמְתָהּ. ⁶ וַיִּתְּהֶלֶךְ בְּתוֹךְ-אֲרִיּוֹת, כְּפִיר הָיָה; וַיִּלְמַד לְטָרֶף-טָרֶף, אָדָם אָכַל. ⁷ וַיֵּדַע, אֲלֻמְנוֹתָיו, וְעָרִיהֶם, הִחָרִיב; וַתִּשָּׂם אֶרֶץ וּמְלָאָהּ, מְקוֹל שִׁאֲגָתוֹ. ⁸ וַיִּתְּנוּ עָלָיו גּוֹיִם סָבִיב, מִמְּדִינוֹת; וַיִּפְרְשׁוּ עָלָיו רִשְׁתָּם, בְּשַׁחַתָּם נִתְפָּשׁ. ⁹ וַיִּתְּנֵהוּ בְּסוּגָר בַּחֲחִים, וַיִּבְאֵהוּ אֶל-מֶלֶךְ בָּבֶל; וַיִּבְאֵהוּ, בְּמַצָּדוֹת, לְמַעַן לֹא-יִשְׁמַע קוֹלוֹ עוֹד, אֶל-הָרִי יִשְׂרָאֵל. ¹⁰ אָמַד כִּגְפֶן בְּדָמָד, עַל-מֵיִם שְׁתוּלָה; פְּרִיָּה, וְעִנְפָּהּ, הָיְתָה, מִמֵּיִם רַבִּים. ¹¹ וַיְהִי-לָהּ מִטּוֹת עֵז, אֶל-שִׁבְטֵי מִשְׁלֵיִם, וַתִּגְבֶּה קוֹמָתוֹ, עַל-בֵּין עֲבָתִים; וַיֵּרָא בְּגִבְהוֹ, כָּרִב דְּלִיתָיו. ¹² וַתִּתֵּשׁ בַּחֲמָה לְאֶרֶץ הַשְּׁלָכָהּ, וְרוּחַ הַקָּדִים הוֹבִישׁ פְּרִיָּה; הִתְפָּרְקוּ וַיִּבְשׁוּ מִטָּה עֲזָה, אֲשֶׁר אֶכְלָתָהּ. ¹³ וְעַתָּה, שְׁתוּלָה בַּמִּדְבָּר, בְּאֶרֶץ, צִיָּה וְצָמָא. ¹⁴ וַתֵּצֵא אִשׁ מִמִּטָּה בְּדִיָּה, פְּרִיָּה אֶכְלָהּ, וְלֹא-הָיָה בָּהּ מִטָּה-עֵז, שֶׁבֶט לְמִשׁוֹל: קִינָה הִיא, וַתְּהִי לְקִינָה.

¹ And it came to pass in the seventh year, in the fifth month, the tenth day of the month, that certain of the elders of Israel came to inquire of HaShem, and sat before me. ² And the word of HaShem came unto me, saying: ³ 'Son of man, speak unto the elders of Israel, and say unto them: Thus saith the L-rd GOD: Are ye come to inquire of Me? As I live, saith the L-rd GOD, I will not be inquired of by you. ⁴ Wilt thou judge them, son of man, wilt thou judge them? cause them to know the abominations of their fathers; ⁵ and say unto them: Thus saith the L-rd GOD: In the day when I chose Israel, and lifted up My hand unto the seed of the house of Jacob, and made Myself known unto them in the land of Egypt, when I lifted up My hand unto them, saying: I am HaShem your G-d; ⁶ in that day I lifted up My hand unto them, to bring them forth out of the land of Egypt into a land that I had sought out for them, flowing with milk and honey, which is the beauty of all lands; ⁷ and I said unto them: Cast ye away every man the detestable things of his eyes, and defile not yourselves with the idols of Egypt; I am HaShem your G-d. ⁸ But they rebelled against Me, and would not hearken unto Me; they did not every man cast away the detestable things of their eyes, neither did they forsake the idols of Egypt; then I said I would pour out My fury upon them, to spend My anger upon them in the midst of the land of Egypt. ⁹ But I wrought for My name's sake, that it should not be profaned in the sight of the nations, among whom they were, in whose sight I made Myself known unto them, so as to bring them forth out of the land of Egypt. ¹⁰ So I caused them to go forth out of the land of Egypt, and brought them into the wilderness. ¹¹ And I gave them My statutes, and taught them Mine ordinances, which if a man do, he shall live by them. ¹² Moreover also I gave them My sabbaths, to be a sign between Me and them, that they might know that I am HaShem that sanctify them. ¹³ But the house of Israel rebelled against Me in the wilderness; they walked not in My statutes, and they rejected Mine ordinances, which if a man do, he shall live by them, and My sabbaths they greatly profaned; then I said I would pour out My fury upon them in the wilderness, to consume them. ¹⁴ But I wrought for My name's sake, that it should not be profaned in the sight of the nations, in whose sight I brought them out. ¹⁵ Yet also I lifted up My hand unto them in the wilderness, that I would not bring them into the land which I had given them, flowing with milk and honey, which is the beauty of all lands; ¹⁶ because they rejected Mine ordinances, and walked not in My statutes, and profaned My sabbaths — for their heart went after their idols. ¹⁷ Nevertheless Mine eye spared them from destroying them, neither did I make a full end of them in the wilderness. ¹⁸ And I said unto their children in the wilderness: Walk ye not in the statutes of your fathers, neither observe their ordinances, nor defile yourselves with their idols; ¹⁹ I am HaShem your G-d; walk in My statutes, and keep Mine ordinances, and do them; ²⁰ and hallow My sabbaths, and they shall be a sign between Me and you, that ye may know that I am HaShem your G-d. ²¹ But the children rebelled against Me; they walked not in My statutes, neither kept Mine ordinances to do them, which if a man do, he shall live by them; they profaned My sabbaths; then I said I would pour out My fury upon them, to spend My anger upon them in the wilderness. ²² Nevertheless I withdrew My hand, and wrought for My name's sake, that it should not be profaned in the sight of the nations, in whose sight I brought them forth. ²³ I lifted up My hand unto them also in the wilderness, that I would scatter them among the nations, and disperse them through the countries; ²⁴ because they had not executed Mine ordinances, but had rejected My statutes, and had profaned My sabbaths, and their eyes were after their fathers' idols. ²⁵ Wherefore I gave them also statutes that were not good, and ordinances whereby they should not live; ²⁶ and I polluted them in their own gifts, in that they set apart all that openeth the womb, that I might destroy them, to the end that they might know that I am HaShem. ²⁷ Therefore, son of man, speak unto the house of Israel, and say unto them: Thus saith the L-rd GOD: In this moreover have your fathers blasphemed Me, in that they dealt treacherously with Me. ²⁸ For when I had brought them into the land, which I lifted up My hand to give unto them, then they saw every high hill, and every thick tree, and they offered there their sacrifices, and there they presented the provocation of their offering, there also they made their sweet savour, and there they poured out their drink-offerings. ²⁹ Then I said unto them: What meaneth the high place whereunto ye go? So the name thereof is called Bamah unto this day. ³⁰ Wherefore say unto the house of Israel: Thus saith the L-rd GOD: When ye pollute yourselves after the manner of your fathers, and go after their abominations, ³¹ and when, in offering your gifts, in making your sons to pass through the fire, ye pollute yourselves with all your idols, unto this day; shall I then be inquired of by you, O house of Israel? As I live, saith the L-rd GOD, I will not be inquired of by you; ³² and that which cometh into your mind shall not be at all; in that ye say: We will be as the nations, as the families of the countries, to serve wood and stone. ³³ As I live, saith the L-rd GOD, surely with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with fury poured out, will I be king over you; ³⁴ and I will bring you out from the peoples, and will gather you out of the countries wherein ye are scattered, with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with fury poured out; ³⁵ and I will bring you into the wilderness of the peoples, and there will I plead with you face to face. ³⁶ Like as I pleaded with your fathers in the wilderness of the land of Egypt, so will I plead with you, saith the L-rd GOD. ³⁷ And I will cause you to pass under the rod, and I will bring you into the bond of the covenant; ³⁸ and I will purge out from among you the rebels, and them that transgress against Me; I will bring them forth out of the land where they sojourn, but they shall not enter into the land of Israel; and ye shall know that I am HaShem. ³⁹ As for you, O house of Israel, thus saith the L-rd GOD: Go ye, serve every one his idols, even because ye will not hearken unto Me; but My holy name shall ye no more profane with your gifts, and with your idols. ⁴⁰ For in My holy mountain, in the mountain of the height of Israel, saith the L-rd GOD, there shall all the house of Israel, all of them, serve Me in the land; there will I accept them, and there will I require your heave-offerings, and the first of your gifts, with all your holy things. ⁴¹ With your sweet savour will I accept you, when I bring you out from the peoples, and gather you out of the countries wherein ye have been scattered; and I will be sanctified in you in the sight of the nations. ⁴² And ye shall know that I am HaShem, when I shall bring you into the land of Israel, into the country which I lifted up My hand to give unto your fathers. ⁴³ And there shall ye remember your ways, and all your doings, wherein ye have polluted yourselves; and ye shall loathe yourselves in your own sight for all your evils that ye have committed. ⁴⁴ And ye shall know that I am HaShem, when I have wrought with you for My name's sake, not according to your evil ways, nor according to your corrupt doings, O ye house of Israel, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית, בַּחֲמִשִּׁי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ, בְּאוֹ אֲנָשִׁים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל, לָדָרֵשׁ אֶת-יְהוָה; וַיֵּשְׁבוּ, לִפְנֵי. ² וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ³ בֶּן-אָדָם, דַּבֵּר אֶת-זִמְנִי יִשְׂרָאֵל וְאִמַּרְתָּ אֲלֵהֶם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הַלְדָּרֵשׁ אֹתִי, אַתֶּם בָּאִים: חִי-אֲנִי אִם-אֶדְרֹשׁ לָכֶם, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה. ⁴ הַתִּשְׁפֹּט אֹתָם, הַתִּשְׁפֹּט בֶּן-אָדָם: אֶת-תּוֹצֵעַת אֲבוֹתָם, הוֹדִיעֶם. ⁵ וְאִמַּרְתָּ אֲלֵיהֶם, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, בְּיוֹם בְּחָרִי יִשְׂרָאֵל, וְאָשָׁא יָדִי לְזַרַע בֵּית יִעֲקֹב וְאָנֹדַע לָהֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם; וְאָשָׁא יָדִי לָהֶם לֵאמֹר, אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. ⁶ בְּיוֹם הַהוּא, נִשְׁאֲתִי יָדִי לָהֶם, לְהוֹצִיאֵם, מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: אֶל-אֶרֶץ אֲשֶׁר-תִּרְתִּי לָהֶם, זִבְת חֶלֶב וְדִבֶּשׁ--צָבִי הִיא, לְכָל-הָאֲרָצוֹת. ⁷ וְאָמַר אֲלֵהֶם, אִישׁ שְׁקוּצִי עֵינָיו הִשְׁלִיכוּ, וּבְגָדֵי מִצְרַיִם, אֶל-תִּטְמְאוּ: אֲנִי, יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. ⁸ וַיִּמְרוּ-בִי, וְלֹא אָבוּ לִשְׁמָע אֵלַי--אִישׁ אֶת-שְׁקוּצִי עֵינֵיהֶם לֹא הִשְׁלִיכוּ, וְאֶת-גִּלְדֵי מִצְרַיִם לֹא עָזְבוּ; וְאָמַר לִשְׁפָף חֲמָתִי עֲלֵיהֶם, לְכָלוֹת אֲפִי בָהֶם, בְּתוֹךְ, אֶרֶץ מִצְרַיִם. ⁹ וְנָעַשׂ לְמַעַן שְׁמִי, לְבָלְתִי הַחֵל לְעֵינֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-הֵמָּה בְּתוֹכָם--אֲשֶׁר גּוֹדַעְתִּי אֲלֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם, לְהוֹצִיאֵם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם. ¹⁰ וְאֹצִיאֵם, מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם; וְאֵבֵאֵם, אֶל-הַמִּדְבָּר. ¹¹ וְאֶתֵּן לָהֶם אֶת-חֻקוֹתַי, וְאֶת-מִשְׁפָּטֵי הוֹדַעְתִּי אוֹתָם: אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אוֹתָם הָאָדָם, וְחִי בָהֶם. ¹² וְגַם אֶת-שִׁבְתוֹתַי, נִתְּתִי לָהֶם, לְהָיוֹת לְאוֹת, בִּינִי וּבִינֵיהֶם--לְדַעַת, כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדָּשָׁם. ¹³ וַיִּמְרוּ-בִי בֵּית-יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר, בַּחֲקוֹתַי לֹא-הִלְכוּ וְאֶת-מִשְׁפָּטִי מֵאֲסוּ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וְחִי בָהֶם, וְאֶת-שִׁבְתֹּתַי, חָלְלוּ מֵאֵד; וְאָמַר לִשְׁפָף חֲמָתִי עֲלֵיהֶם, בַּמִּדְבָּר--לְכָלוֹתָם. ¹⁴ וְאָעֲשֶׂה, לְמַעַן שְׁמִי, לְבָלְתִי הַחֵל לְעֵינֵי הַגּוֹיִם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִים לְעֵינֵיהֶם. ¹⁵ וְגַם-אֲנִי, נִשְׁאֲתִי יָדִי לָהֶם--בַּמִּדְבָּר: לְבָלְתִי הִבִּיא אוֹתָם אֶל-הָאֶרֶץ אֲשֶׁר-נִתְּתִי, זִבְת חֶלֶב וְדִבֶּשׁ--צָבִי הִיא, לְכָל-הָאֲרָצוֹת. ¹⁶ יַעַן בַּמִּשְׁפָּטִי מֵאֲסוּ, וְאֶת-חֻקוֹתַי לֹא-הִלְכוּ בָהֶם, וְאֶת-שִׁבְתוֹתַי, חָלְלוּ: כִּי אַחֲרֵי גִלְדֵיהֶם, לָבֹם הִלֵּךְ. ¹⁷ וְתַחֲסֹם עֵינֵי עֲלֵיהֶם, מִשְׁחָתָם; וְלֹא-עֲשִׂיתִי אוֹתָם כֹּלָּה, בַּמִּדְבָּר. ¹⁸ וְאָמַר אֶל-בְּנֵיהֶם, בַּחֲזוֹקֵי אֲבוֹתֵיכֶם אֶל-תִּלְכּוּ, וְאֶת-מִשְׁפָּטֵיהֶם אֶל-תִּשְׁמְרוּ; וּבְגִלְדֵיהֶם, אֶל-תִּטְמְאוּ. ¹⁹ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, בַּחֲקוֹתַי לִכּוּ: וְאֶת-מִשְׁפָּטִי שְׁמְרוּ, וְעָשׂוּ אוֹתָם. ²⁰ וְאֶת-שִׁבְתוֹתַי, קִדְשׁוּ: וְהָיוּ לְאוֹת, בִּינִי וּבִינֵיהֶם--לְדַעַת, כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. ²¹ וַיִּמְרוּ-בִי הַבָּנִים, בַּחֲקוֹתַי לֹא-הִלְכוּ וְאֶת-מִשְׁפָּטִי לֹא-שְׁמְרוּ לְעִשְׂוֹת אוֹתָם אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אוֹתָם הָאָדָם וְחִי בָהֶם--אֶת-שִׁבְתוֹתַי, חָלְלוּ; וְאָמַר לִשְׁפָף חֲמָתִי עֲלֵיהֶם, לְכָלוֹת אֲפִי בָם--בַּמִּדְבָּר. ²² וְהִשְׁבַּתִּי, אֶת-יָדִי, וְנָעַשׂ, לְמַעַן שְׁמִי--לְבָלְתִי הַחֵל לְעֵינֵי הַגּוֹיִם, אֲשֶׁר-הוֹצֵאתִי אוֹתָם לְעֵינֵיהֶם. ²³ גַּם-אֲנִי, נִשְׁאֲתִי אֶת-יָדִי לָהֶם--בַּמִּדְבָּר: לְהַפִּיץ אוֹתָם בְּגוֹיִם, וּלְזוֹרוֹת אוֹתָם בְּאֲרָצוֹת. ²⁴ יַעַן מִשְׁפָּטִי לֹא-עָשׂוּ, וְחֻקוֹתַי מֵאֲסוּ, וְאֶת-שִׁבְתוֹתַי, חָלְלוּ: וְאַחֲרֵי גִלְדֵי אֲבוֹתָם, הָיוּ עֵינֵיהֶם. ²⁵ וְגַם-אֲנִי נִתְּתִי לָהֶם, חֻקִּים לֹא טוֹבִים; וּמִשְׁפָּטִים--לֹא יָחִיו, בָּהֶם. ²⁶ וְאִטְמָא אוֹתָם בַּמִּתְנֻנֹת, בַּהֲעִבִיר כָּל-פֶּטֶר רַחֵם: לְמַעַן אֲשַׁמֵּם--לְמַעַן אֲשֶׁר יִדְעוּ, אֲשֶׁר אֲנִי יְהוָה. ²⁷ לָכֵן דִּבַּר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בֶּן-אָדָם, וְאִמַּרְתָּ אֲלֵיהֶם, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה: עוֹד, זֹאת גִּדְּפוּ אוֹתִי אֲבוֹתֵיכֶם, בַּמַּעֲלָם בִּי, מַעַל. ²⁸ וְאֵבֵאֵם, אֶל-הָאֶרֶץ, אֲשֶׁר נִשְׁאֲתִי אֶת-יָדִי, לְתֵת אוֹתָהּ לָהֶם; וַיֵּרְאוּ כָל-גְּבָעָה רָמָה וְכָל-עֵץ עֵבֶת, וַיִּזְכְּחוּ-שֵׁם אֶת-זִכְרֵיהֶם וַיִּתְּנוּ-שֵׁם כַּעַס קִרְבָּנָם, וַיִּשְׁיִמוּ שֵׁם רִיחַ נִיחוּחֵיהֶם, וַיִּסִּיכוּ שֵׁם אֶת-נִסְכֵּיהֶם. ²⁹ וְאָמַר אֲלֵהֶם--מָה הַבְּמָה, אֲשֶׁר-אַתֶּם הַבָּאִים שָׁם; וַיִּקְרָא שְׁמָה בְּמָה, עַד הַיּוֹם הַזֶּה. ³⁰ לָכֵן אָמַר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הַבְּדִרְדֹּךְ אֲבוֹתֵיכֶם, אַתֶּם נִטְמָאִים; וְאַחֲרֵי שְׁקוּצֵיהֶם, אַתֶּם זִוִּים. ³¹ וּבִשְׂאֵת מִתְנַתִּיכֶם בַּהֲעִבִיר בְּגִיכֶם בָּאֵשׁ אַתֶּם נִטְמָאִים לְכָל-גִּלְדֵיכֶם, עַד-הַיּוֹם, וְאֲנִי אֶדְרֹשׁ לָכֶם, בֵּית יִשְׂרָאֵל: חִי-אֲנִי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה, אִם-אֶדְרֹשׁ, לָכֶם. ³² וְהַעֲלֶה, עַל-רוּחְכֶם-הַזֶּה, לֹא תִהְיֶה: אֲשֶׁר אַתֶּם אֹמְרִים, נִהְיָה כְּגוֹיִם כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲרָצוֹת--לְיִשְׁרָת, עֵץ וְאָבֶן. ³³ חִי-אֲנִי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה: אִם-לֹא בִּיד חֲזָקָה וּבְזוֹרֵעַ נְטוּיָה, וּבְחִמָּה שְׁפוּכָה--אֶמְלֹךְ עֲלֵיכֶם. ³⁴ וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם, מִן-הָעַמִּים, וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם, מִן-הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר נִפְוצְתֶם בָּם--בִּיד חֲזָקָה וּבְזוֹרֵעַ נְטוּיָה, וּבְחִמָּה שְׁפוּכָה. ³⁵ וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם, אֶל-מִדְבַּר הָעַמִּים; וְנִשְׁפָּטְתִּי אֶתְכֶם שָׁם, פָּנִים אֶל-פָּנִים. ³⁶ כְּאִשֶּׁר נִשְׁפָּטְתִּי אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם, בַּמִּדְבָּר אֶרֶץ מִצְרַיִם--כֵּן אֲשַׁפֵּט אֶתְכֶם, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה. ³⁷ וְהַעֲבַרְתִּי אֶתְכֶם, תַּחַת הַשֶּׁבֶט; וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם, בְּמִסְרָת הַבְּרִית. ³⁸ וּבְרוּתִי מִכֶּם, הַמִּרְדִּים וְהַפּוֹשְׁעִים בִּי--מֵאֶרֶץ מִגּוּרֵיהֶם אוֹצִיא אוֹתָם, וְאֶל-אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל לֹא יָבוֹא; וַיִּדְעַתֶּם, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ³⁹ וְאַתֶּם בֵּית-יִשְׂרָאֵל כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, אִישׁ גִּלְדֹלְיוֹ לָכּוּ עֲבָדוּ, וְאַחֲרֵי, אִם-אֵינְכֶם שֹׁמְעִים אֵלַי; וְאֶת-שֵׁם קָדְשִׁי לֹא תַחֲלֹל-עוֹד, בַּמִּתְנַתִּיכֶם וּבְגִלְדֵיכֶם. ⁴⁰ כִּי בַהֲרָה-קָדְשִׁי בַּהֲרָ מְרוֹם יִשְׂרָאֵל, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה--שֵׁם יַעֲבֹדְנִי כָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל כֹּלָּה, בְּאֶרֶץ: שֵׁם אֶרֶץ--וְשֵׁם אֶדְרוֹשׁ אֶת-תְּרוֹמֹתֵיכֶם וְאֶת-רִאשִׁית מִשְׁאוֹתֵיכֶם, בְּכָל-קָדְשֵׁיכֶם. ⁴¹ בְּרִיחַ נִיחֹת, אֶרְצָה אֶתְכֶם, הַבּוֹצִיאִי אֶתְכֶם מִן-הָעַמִּים, וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם מִן-הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר נִפְוצְתֶם בָּם; וְנִקְדַּשְׁתִּי בָכֶם, לְעֵינֵי הַגּוֹיִם. ⁴² וַיִּדְעַתֶּם כִּי-אֲנִי יְהוָה, בַּהֲבִיאִי אֶתְכֶם אֶל-אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל--אֶל-הָאֶרֶץ, אֲשֶׁר נִשְׁאֲתִי אֶת-יָדִי, לְתֵת אוֹתָהּ, לְאֲבוֹתֵיכֶם. ⁴³ וְכִרְבַּתְּם שָׁם, אֶת-דְּרָכֵיכֶם וְאֶת כָּל-עֲלִילוֹתֵיכֶם, אֲשֶׁר נִטְמָאתֶם, בָּם; וְנִקְלַתֶּם, בַּפְּנִיכֶם, בְּכָל-רְעוּתֵיכֶם, אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם. ⁴⁴ וַיִּדְעַתֶּם כִּי-אֲנִי יְהוָה, בַּעֲשׂוֹתִי אֶתְכֶם לְמַעַן שְׁמִי: לֹא כְדִרְכֵיכֶם הָרָעִים וְכַעֲלִילוֹתֵיכֶם הַנִּשְׁחָתוֹת, בֵּית יִשְׂרָאֵל--נָאִם, אֲדֹנָי יְהוִה.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, set thy face toward the South, and preach toward the South, and prophesy against the forest of the field in the South; ³ and say to the forest of the South: Hear the word of HaShem: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I will kindle a fire in thee, and it shall devour every green tree in thee, and every dry tree, it shall not be quenched, even a flaming flame; and all faces from the south to the north shall be seared thereby. ⁴ And all flesh shall see that I HaShem have kindled it; it shall not be quenched.' ⁵ Then said I: 'Ah L-rd GOD! they say of me: Is he not a maker of parables?' ⁶ Then the word of HaShem came unto me, saying: ⁷ 'Son of man, set thy face toward Jerusalem, and preach toward the sanctuaries, and prophesy against the land of Israel; ⁸ and say to the land of Israel: Thus saith HaShem: Behold, I am against thee, and will draw forth My sword out of its sheath, and will cut off from thee the righteous and the wicked. ⁹ Seeing then that I will cut off from thee the righteous and the wicked, therefore shall My sword go forth out of its sheath against all flesh from the south to the north; ¹⁰ and all flesh shall know that I HaShem have drawn forth My sword out of its sheath; it shall not return any more. ¹¹ Sigh therefore, thou son of man; with the breaking of thy loins and with bitterness shalt thou sigh before their eyes. ¹² And it shall be, when they say unto thee: Wherefore sighest thou? that thou shalt say: Because of the tidings, for it cometh; and every heart shall melt, and all hands shall be slack, and every spirit shall be faint, and all knees shall drip with water; behold, it cometh, and it shall be done, saith the L-rd GOD.' ¹³ And the word of HaShem came unto me, saying: ¹⁴ 'Son of man, prophesy, and say: Thus saith HaShem: Say: A sword, a sword, it is sharpened, and also furbished: ¹⁵ It is sharpened that it may make a sore slaughter, it is furbished that it may glitter — or shall we make mirth? — against the rod of My son, contemning every tree. ¹⁶ And it is given to be furbished, that it may be handled; the sword, it is sharpened, yea, it is furbished, to give it into the hand of the slayer. ¹⁷ Cry and wail, son of man; for it is upon My people, it is upon all the princes of Israel; they are thrust down to the sword with My people; smite therefore upon thy thigh. ¹⁸ For there is a trial; and what if it condemn even the rod? It shall be no more, saith the L-rd GOD. ¹⁹ Thou therefore, son of man, prophesy, and smite thy hands together; and let the sword be doubled the third time, the sword of those to be slain; it is the sword of the great one that is to be slain, which compasseth them about. ²⁰ I have set the point of the sword against all their gates, that their heart may melt, and their stumblings be multiplied; ah! it is made glittering, it is sharpened for slaughter. ²¹ Go thee one way to the right, or direct thyself to the left; whither is thy face set? ²² I will also smite My hands together, and I will satisfy My fury; I HaShem have spoken it.' ²³ And the word of HaShem came unto me, saying: ²⁴ 'Now, thou son of man, make thee two ways, that the sword of the king of Babylon may come; they twain shall come forth out of one land; and mark a signpost, mark it clear at the head of the way to the city. ²⁵ Thou shalt make a way, that the sword may come to Rabbah of the children of Ammon, and to Judah in Jerusalem the fortified. ²⁶ For the king of Babylon standeth at the parting of the way, at the head of the two ways, to use divination; he shaketh the arrows to and fro, he inquireth of the teraphim, he looketh in the liver. ²⁷ In his right hand is the lot Jerusalem, to set battering rams, to open the mouth for the slaughter, to lift up the voice with shouting, to set battering rams against the gates, to cast up mounds, to build forts. ²⁸ And it shall be unto them as a false divination in their sight, who have weeks upon weeks! but it bringeth iniquity to remembrance, that they may be taken. ²⁹ Therefore thus saith the L-rd GOD: Because ye have made your iniquity to be remembered, in that your transgressions are uncovered, so that your sins do appear in all your doings; because that ye are come to remembrance, ye shall be taken with the hand. ³⁰ And thou, O wicked one, that art to be slain, the prince of Israel, whose day is come, in the time of the iniquity of the end; ³¹ thus saith the L-rd GOD: The mitre shall be removed, and the crown taken off; this shall be no more the same: that which is low shall be exalted, and that which is high abased. ³² A ruin, a ruin, a ruin, will I make it; this also shall be no more, until he come whose right it is, and I will give it him. ³³ And thou, son of man, prophesy, and say: Thus saith the L-rd GOD concerning the children of Ammon, and concerning their taunt; and say thou: O sword, O sword keen-edged, furbished for the slaughter, to the uttermost, because of the glitterings; ³⁴ While they see falsehood unto thee, while they divine lies unto thee, to lay thee upon the necks of the wicked that are to be slain, whose day is come, in the time of the iniquity of the end! ³⁵ Cause it to return into its sheath! — In the place where thou wast created, in the land of thine origin, will I judge thee. ³⁶ And I will pour out My indignation upon thee, I will blow upon thee with the fire of My wrath; and I will deliver thee into the hand of brutish men, skilful to destroy. ³⁷ Thou shalt be for fuel to the fire; thy blood shall be in the midst of the land, thou shalt be no more remembered; for I HaShem have spoken it.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, שִׁים פָּנֶיךָ דָּרָךְ תִּמְנָה, וְהָטָף, אֶל-דָּרוֹם; וְהִנָּבֵא אֶל-יַעַר הַשָּׂדֶה, גִּגְבָּה. ³ וְאָמַרְתָּ לַיַּעַר הַגִּבְגֵּב, שְׁמַע דְּבַר-יְהוָה: כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הַנְּנִי מִצִּית-בָּךְ אֵשׁ וְאָכְלָה בָּךְ כָּל-עֵץ-לֹחַ וְכָל-עֵץ יָבֵשׁ לֹא-תִכְבֶּה, לִהְבֶּת שְׁלֵהֲבָתָהּ, וְנִצְרְבוּ-בָהּ כָּל-פְּנִים, מִגִּבְגֵּב צְפוֹנָה. ⁴ וְרֹאוּ, כָּל-בָּשָׂר, כִּי אֲנִי יְהוָה, בַּעֲרֹתֶיהָ: לֹא, תִכְבֶּה. ⁵ וְאָמַר, אֲהָה אֲדֹנָי יְהוִה; הִמָּה אֲמָרִים לִי, הֲלֹא מִמָּשָׁל מְשָׁלִים הוּא. ⁶ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ⁷ בֶּן-אָדָם, שִׁים פָּנֶיךָ אֶל-יְרוּשָׁלַם, וְהָטָף, אֶל-מִקְדָּשֵׁי; וְהִנָּבֵא, אֶל-אֲדֹמֶת יִשְׂרָאֵל. ⁸ וְאָמַרְתָּ לְאֲדֹמֶת יִשְׂרָאֵל, כֹּה אָמַר יְהוָה, הַנְּנִי אֲלִיד, וְהוֹצֵאתִי חֶרֶב מִתְעָרָה; וְהִכְרַתִּי מִמֶּדֶד, צָדִיק וְרָשָׁע. ⁹ יַעַן אֲשֶׁר-הִכְרַתִּי מִמֶּדֶד, צָדִיק וְרָשָׁע: לָכֵן תֵּצֵא חֶרֶב מִתְעָרָה, אֶל-כָּל-בָּשָׂר--מִגִּבְגֵּב צָפוֹן. ¹⁰ וַיִּדְעוּ, כָּל-בָּשָׂר, כִּי אֲנִי יְהוָה, הוֹצֵאתִי חֶרֶב מִתְעָרָה: לֹא תִשׁוּב, עוֹד. ¹¹ וְאַתָּה בֶּן-אָדָם, הֶאֱנַח; בְּשִׁבְרוֹן מְתָנִים וּבְמִרְרִירוֹת, תִּתְאַנַּח לַעֲיִינֶיהֶם. ¹² וְהִנֵּה כִּי-יֵאמְרוּ אֲלִיד, עַל-מָה אַתָּה נִתְאַנַּח; וְאָמַרְתָּ אֶל-שְׁמוּעָה כִּי-בָאָה וְנָמְסוּ כָל-לֵב וְרַפּוּ כָל-יָדַיִם וְכִהְיֶה כָל-רוּחַ, וְכָל-בְּרָכִים תִּלְכָּנָה מִיָּם--הַנֶּה בָּאָה וְנִהְיֶה, נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה. ¹³ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹⁴ בֶּן-אָדָם--הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי: אָמַר, חֶרֶב חֶרֶב הוֹחֶדָה וְגַם-מְרוּטָה. ¹⁵ לְמַעַן טִבַּח טִבַּח הוֹחֶדָה, לְמַעַן-הִיָּה-לָהּ בֶּרֶק מְרֻטָה; אוֹ נָשִׁישׁ, שִׁבְט בְּנֵי מֵאֶסֶת כָּל-עֵץ. ¹⁶ וַיִּתֵּן אַתָּה לְמְרֻטָה, לְתַפֵּשׁ בָּכָף; הִיא-הוֹחֶדָה חֶרֶב וְהִיא מְרֻטָה, לְתַת אוֹתָהּ בֵּיד-הוֹרֵג. ¹⁷ זַעַק וְהִלָּל, בֶּן-אָדָם--כִּי-הִיא הִיָּתָה בְּעַמִּי, הִיא בְּכָל-נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל; מְגוּרֵי אֶל-חֶרֶב הָיוּ אֶת-עַמִּי, לָכֵן סָפַק אֶל-יָרֵךְ. ¹⁸ כִּי בַחֲזֹן-וּמָה, אִם-גַּם-שִׁבְט מֵאֶסֶת לֹא יִהְיֶה: נָאֻם, אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁹ וְאַתָּה בֶּן-אָדָם--הִנָּבֵא, וְהָדָף פֶּה אֶל-כָּף; וְתִכְפֹּל חֶרֶב שְׁלִישֶׁתָהּ, חֶרֶב חֲלָלִים--הִיא חֶרֶב חֲלָל הַגְּדוֹל, הַחֲדַרְתָּ לָהֶם. ²⁰ לְמַעַן לְמוֹג לֵב, וְהִרְבֵּה הַמְּכֻשָּׁלִים--עַל כָּל-שְׁעָרֵיהֶם, נִתְּתִי אֲבַחַת-חֶרֶב; אֲחַ עֲשׂוּיָהּ לְבָרֶק, מַעֲטָה לְטַבַּח. ²¹ הַתְּאֻחֲדֵי הַיָּמִינִי, הַשִּׁמִּי שְׁמִילִי; אֲנָה, פָּנֶיךָ מַעֲדוֹת. ²² וְגַם אֲנִי, אֲכָה כִפִּי אֶל-כִּפִּי, וְהִנֵּחֲתִי, חֲמָתִי: אֲנִי יְהוָה, דִּבַּרְתִּי. ²³ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ²⁴ וְאַתָּה בֶּן-אָדָם שִׁים-לָךְ שְׁנַיִם דְּרָכִים, לְבוֹא חֶרֶב מְלֹךְ-בְּבָל--מֵאֶרֶץ אַחֵד, יֵצְאוּ שְׁנֵיהֶם; וַיֵּד בְּרָא, בְּרָאשׁ דְּרֹךְ-עִיר בְּרָא. ²⁵ דְּרֹךְ תִּשְׁוִי--לְבוֹא חֶרֶב, אֶת רַבַּת בְּנֵי-עַמּוֹן; וְאַתָּה יְהוָה בִּירוּשָׁלַם, בְּצוּרָה. ²⁶ כִּי-עָמַד מְלֹךְ-בְּבָל אֶל-אִם הַדְּרֹךְ, בְּרָאשׁ שְׁנֵי הַדְּרָכִים--לְקַסֵּם-קַסֵּם: קִלְקַל בַּחֲצִים שְׂאֵל בַּתְּרָפִים, רָאָה בַּכְּבֹּד. ²⁷ בִּימִינוֹ הָיָה הַקֶּסֶם יְרוּשָׁלַם, לְשׁוֹם כָּרִים לְתַתָּה פֶּה בְּרִצָּח, לְהָרִים קוֹל, בַּתְּרוּעָה--לְשׁוֹם כָּרִים עַל-שְׁעָרִים, לְשַׁפֵּךְ סִלְלָה לְבָנוֹת דִּיק. ²⁸ וְהִנֵּה לָהֶם כַּסּוּם--כַּסְסִם-שׁוֹא בְּעִינֵיהֶם, שִׁבְעֵי שְׁבָעוֹת לָהֶם; וְהוּא מְזַכִּיר עוֹן, לְהַתְּפֹשׁ. ²⁹ לָכֵן, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, יַעַן הִזְכַּרְתֶּם עוֹנֵיכֶם, בַּהֲגִלוֹת פִּשְׁעֵיכֶם לְהִרְאוֹת חַטּוֹאוֹתֵיכֶם בְּכָל עֲלִילוֹתֵיכֶם--יַעַן, הִזְכַּרְתֶּם, בָּכָף, תַּתְּפֹשׁוּ. ³⁰ וְאַתָּה חֲלָל רָשָׁע, נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל, אֲשֶׁר-בָּא יוֹמוֹ, בָּעֵת עוֹן קִין. ³¹ כֹּה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה, הִסִּיר הַמַּצְנֶפֶת, וְהָרִים הָעֵטָרָה; זֹאת לֹא-זֹאת--הַשְּׁפֹלָה הַגְּבֵהָ, וְהַגְּבֵהָ הַשְּׁפִיל. ³² עוֹנָה עוֹנָה, עוֹנָה אֲשִׁימְנָה; גַּם-זֹאת לֹא הִיָּה, עַד-בֹּא אֲשֶׁר-לוֹ הַמִּשְׁפָּט וְנִתְתִּיו. ³³ וְאַתָּה בֶּן-אָדָם, הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, אֶל-בְּנֵי עַמּוֹן, וְאֶל-חֶרְפָּתָם; וְאָמַרְתָּ, חֶרֶב חֶרֶב פְּתוּחָה לְטִבַּח מְרוּטָה, לְהִכִּיל, לְמַעַן בָּרֶק. ³⁴ בַּחֲזוֹת לָךְ שׁוֹא, בַּקֶּסֶם-לָךְ כְּזָב--לְתַת אוֹתָךְ, אֶל-צִוְאָרֵי חֲלָלֵי רָשָׁעִים, אֲשֶׁר-בָּא יוֹמָם, בָּעֵת עוֹן קִין. ³⁵ הִשָּׁב, אֶל-תְּעָרָה, בְּמִקּוֹם אֲשֶׁר-נִבְרָאתָ בְּאֶרֶץ מִכְרוּתֶיךָ, אֲשַׁפֵּט אֹתָךְ. ³⁶ וְשִׁפְכְתִּי עָלֶיךָ זַעַמִּי, בְּאֵשׁ עֲבָרְתִּי אֲפִיחַ עָלֶיךָ; וְנִתְתִּיד, בֵּיד אֲנָשִׁים בְּעָרִים, חֶרֶשִׁי, מִשְׁחִית. ³⁷ לֹאשׁ תִּהְיֶה לְאָכְלָהּ, דָּמָךְ יִהְיֶה בַּתוֹךְ הָאָרֶץ; לֹא תִזְכָּרִי, כִּי אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי.

¹ Moreover the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Now, thou, son of man, wilt thou judge, wilt thou judge the bloody city? then cause her to know all her abominations. ³ And thou shalt say: Thus saith the L-rd GOD: O city that sheddest blood in the midst of thee, that thy time may come, and that makest idols unto thyself to defile thee; ⁴ thou art become guilty in thy blood that thou hast shed, and art defiled in thine idols which thou hast made; and thou hast caused thy days to draw near, and art come even unto thy years; therefore have I made thee a reproach unto the nations, and a mocking to all the countries! ⁵ Those that are near, and those that are far from thee, shall mock thee, thou defiled of name and full of tumult. ⁶ Behold, the princes of Israel, every one according to his might, have been in thee to shed blood. ⁷ In thee have they made light of father and mother; in the midst of thee have they dealt by oppression with the stranger; in thee have they wronged the fatherless and the widow. ⁸ Thou hast despised My holy things, and hast profaned My sabbaths. ⁹ In thee have been talebearers to shed blood; and in thee they have eaten upon the mountains; in the midst of thee they have committed lewdness. ¹⁰ In thee have they uncovered their fathers' nakedness; in thee have they humbled her that was unclean in her impurity. ¹¹ And each hath committed abomination with his neighbour's wife; and each hath lewdly defiled his daughter-in-law; and each in thee hath humbled his sister, his father's daughter. ¹² In thee have they taken gifts to shed blood; thou hast taken interest and increase, and thou hast greedily gained of thy neighbours by oppression, and hast forgotten Me, saith the L-rd GOD. ¹³ Behold, therefore, I have smitten My hand at thy dishonest gain which thou hast made, and at thy blood which hath been in the midst of thee. ¹⁴ Can thy heart endure, or can thy hands be strong, in the days that I shall deal with thee? I HaShem have spoken it, and will do it. ¹⁵ And I will scatter thee among the nations, and disperse thee through the countries; and I will consume thy filthiness out of thee. ¹⁶ And thou shalt be profaned in thyself, in the sight of the nations; and thou shalt know that I am HaShem.' ¹⁷ And the word of HaShem came unto me, saying: ¹⁸ 'Son of man, the house of Israel is become dross unto Me; all of them are brass and tin and iron and lead, in the midst of the furnace; they are the dross of silver. ¹⁹ Therefore thus saith the L-rd GOD: Because ye are all become dross, therefore, behold, I will gather you into the midst of Jerusalem. ²⁰ As they gather silver and brass and iron and lead and tin into the midst of the furnace, to blow the fire upon it, to melt it; so will I gather you in Mine anger and in My fury, and I will cast you in, and melt you. ²¹ Yea, I will gather you, and blow upon you with the fire of My wrath, and ye shall be melted in the midst thereof. ²² As silver is melted in the midst of the furnace, so shall ye be melted in the midst thereof; and ye shall know that I HaShem have poured out My fury upon you.' ²³ And the word of HaShem came unto me, saying: ²⁴ 'Son of man, say unto her: Thou art a land that is not cleansed, nor rained upon in the day of indignation. ²⁵ There is a conspiracy of her prophets in the midst thereof, like a roaring lion ravening the prey; they have devoured souls, they take treasure and precious things, they have made her widows many in the midst thereof. ²⁶ Her priests have done violence to My law, and have profaned My holy things; they have put no difference between the holy and the common, neither have they taught difference between the unclean and the clean, and have hid their eyes from My sabbaths, and I am profaned among them. ²⁷ Her princes in the midst thereof are like wolves ravening the prey: to shed blood, and to destroy souls, so as to get dishonest gain. ²⁸ And her prophets have daubed for them with whited plaster, seeing falsehood, and divining lies unto them, saying: Thus saith the L-rd GOD, when HaShem hath not spoken. ²⁹ The people of the land have used oppression, and exercised robbery, and have wronged the poor and needy, and have oppressed the stranger unlawfully. ³⁰ And I sought for a man among them, that should make up the hedge, and stand in the breach before Me for the land, that I should not destroy it; but I found none. ³¹ Therefore have I poured out Mine indignation upon them; I have consumed them with the fire of My wrath; their own way have I brought upon their heads, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² וְאַתָּה בֶן-אָדָם, הַתְּשִׁפֹּט הַתְּשִׁפֹּט אֶת-עִיר הַדְּמִים; וְהוֹדַעְתָּהּ, אֵת כָּל-תּוֹעֲבוֹתֶיהָ. ³ וְאָמַרְתָּ, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, עִיר שֹׁפֶכֶת דָּם בְּתוֹכָהּ, לְבֹא עָתָה; וְעֲשֵׂתָהּ גְלוּלִים עָלֶיהָ, לְטִמְאָהָ. ⁴ בְּדָמָהּ אֲשֶׁר-שֹׁפֶכֶת אֲשַׁמָּתָהּ, וּבְגִלּוּלֶיהָ אֲשֶׁר-עָשִׂיתָ טִמְאָתָהּ, וּתְקַרִּיבִי יָמֶיהָ, וּתְבֹא עַד-שְׁנוֹתֶיהָ; עַל-כֵּן, נִתְתִּיד חֶרֶפָה לְגוֹיִם, וְקִלְסָהּ, לְכָל-הָאֲרָצוֹת. ⁵ הַקְרִיבוֹת וְהַרְחִיקוֹת מִמֶּנּוּ, יִתְקַלְסוּ-בָּהּ--טִמְאָתָהּ הַשֵּׁם, רַבַּת הַמְּהוּמָהּ. ⁶ הִנֵּה נִשְׂיָאִי יִשְׂרָאֵל, אִישׁ לִירְעוֹ הָיוּ בָּהּ, לְמַעַן שֹׁפֶד-דָּם. ⁷ אָב וְאִם הִקְלוּ בָּהּ, לָגַר עָשׂוּ בַעֲשָׁק בְּתוֹכָהּ; יְתוֹם וְאַלְמָנָה, הוֹנוּ בָּהּ. ⁸ קִדְשִׁי, בְּזִיתִי; וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי, חָלַלְתָּ. ⁹ אֲנָשִׁי רַכִּיל הָיוּ בָּהּ, לְמַעַן שֹׁפֶד-דָּם; וְאֵל-הַהָרִים אָכְלוּ בָּהּ, זִמָּה עָשׂוּ בְּתוֹכָהּ. ¹⁰ עָרוֹת-אָב, גִּלְהָ-בָהּ; טִמְאָתָהּ הִנֵּדָה, עֲנוּ-בָהּ. ¹¹ וְאִישׁ אֶת-אִשְׁתּוֹ רָעָהוּ, עָשָׂה תוֹעֵבָה, וְאִישׁ אֶת-כַּלְתּוֹ, טִמָּא בְּזִמָּה; וְאִישׁ אֶת-אָחִיתוֹ בֶּת-אָבִיו, עָנָה-בָּהּ. ¹² שָׁחַד לְקַחוּ-בָּהּ, לְמַעַן שֹׁפֶד-דָּם; נִשְׁדָּה וְתִרְבִּית לְקַחְתָּ, וּתְבַצְעִי רַעֲיִד בַּעֲשָׁק, וְאֵתִי שִׁכַּחְתָּ, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה. ¹³ וְהִנֵּה הַפִּיתִי כַּפִּי, אֶל-בְּצִעְדָּהּ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ; וְעַל-דָּמָהּ, אֲשֶׁר הָיוּ בְּתוֹכָהּ. ¹⁴ הִנְעַמְד לְבַדְּךָ, אִם-תִּחְזַקְנָה יָדֶיךָ, לַיָּמִים, אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה אוֹתָךְ; אֲנִי יְהוִה, דְּבַרְתִּי וְעָשִׂיתִי. ¹⁵ וְהַפִּיצוֹתִי אוֹתָךְ בַּגּוֹיִם, וְזִרְתִּיד בָּאֲרָצוֹת; וְהִתְמַתִּי טִמְאָתָךְ, מִמֶּנּוּ. ¹⁶ וְנִחַלְתָּ בָּהּ, לְעֵינֵי גוֹיִם; וַיִּדְעָתָהּ, כִּי-אֲנִי יְהוִה. ¹⁷ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹⁸ בֶּן-אָדָם, הָיוּ-לִי בֵּית-יִשְׂרָאֵל לְסוּג לְסִיגִי; כָּלֵם נִחַשְׁתָּ וּבְדִיל וּבְרָזָל וְעוֹפְרָתָהּ, בְּתוֹךְ כּוֹר--סִגִּים כֶּסֶף, הָיוּ. ¹⁹ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, יַעַן הָיוּת כָּלְכֶם, לְסִגִּים; לָכֵן הִנְנִי קֹבֵץ אֶתְכֶם, אֶל-תּוֹךְ יְרוּשָׁלַם. ²⁰ קִבְצַת כֶּסֶף וּנְחָשֶׁת וּבְרָזָל וְעוֹפְרָת וּבְדִיל, אֶל-תּוֹךְ כּוֹר, לְפַחַת-עָלָיו אֵשׁ, לְהַנִּיתִךְ; כֵּן אֶקְבֹּץ בְּאִפִּי וּבְחִמָּתִי, וְהִנַּחְתִּי וְהִתְכַּתִּי אֶתְכֶם. ²¹ וְכִנְסֹתִי אֶתְכֶם, וְנִפְחַתִּי עָלֵיכֶם בְּאֵשׁ עֲבָרְתִּי; וְנִתְכַּתְּם, בְּתוֹכָהּ. ²² כֹּה־תּוֹךְ כֶּסֶף בְּתוֹךְ כּוֹר, כֵּן תִּתְּכּוּ בְּתוֹכָהּ; וַיִּדְעַתֶּם כִּי-אֲנִי יְהוִה, שֹׁפֶכֶתִי חִמָּתִי עָלֵיכֶם. ²³ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ²⁴ בֶּן-אָדָם--אָמַר-לֵהּ, אֶת אֶרֶץ לֹא מְטַהֶרָה הִיא: לֹא גִשְׁמָהּ, בְּיוֹם זָעַם. ²⁵ קֶשֶׁר גְּבִיאֶיהָ בְּתוֹכָהּ, כְּאִרִּי שׂוֹאֵג טָרֶף טָרֶף; נֶפֶשׁ אָכְלוּ, חֶסֶן וִיקָר יִקְחוּ--אֶלְמִנּוּתֶיהָ, הִרְבּוּ בְּתוֹכָהּ. ²⁶ כִּהְנִיָּה חֲמָסוֹ תוֹרַתִּי, וַיַּחֲלִלוּ קִדְשִׁי--בֵּין-קִדְשׁ לַחֹל לֹא הִבְדִּילוּ, וּבֵין-הַטָּמֵא לַטָּהוֹר לֹא הוֹדִיעוּ; וּמִשְׁבָּתוֹתַי הָעֲלִימוּ עֵינֵיהֶם, וְאָחֲלּוּ בְּתוֹכָם. ²⁷ שָׁרִיָּה בְּקִרְבָּהּ, כְּזֹאבִים טָרְפִי טָרֶף--לְשֹׁפֶד-דָּם לֹאֲבֹד נִפְשׁוֹת, לְמַעַן בָּצַע בָּצַע. ²⁸ וּגְבִיאֶיהָ, טָחוּ לָהֶם תִּפְל--חֲזִים שָׁוְא, וְקַסְמִים לָהֶם כְּזָב; אֲמָרִים, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, וַיְהִי, לֹא דְבַר. ²⁹ עַם הָאָרֶץ עָשְׂקוּ עֲשָׂק, וּגְזָלוּ גְזֹל; וְעָנִי וְאֶבְיֹן הוֹנוּ, וְאֶת-הַגֵּר עָשְׂקוּ כִּלְאֵ מִשְׁפָּט. ³⁰ וְאֶבְקַשׁ מֵהֶם אִישׁ גֶּזֶר-גֶּזֶר וְעִמָּד בִּפְרִיץ לִפְנֵי, בָּעֵד הָאָרֶץ--לְבִלְתִּי שִׁחַתָּהּ; וְלֹא, מִצָּאתִי. ³¹ וְאֲשַׁפֹּךְ עָלֵיהֶם זַעַמִּי, בְּאֵשׁ עֲבָרְתִּי כִלְיֵתִים; דָּרְכָם בְּרֹאשָׁם נִתְּתִי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, there were two women, the daughters of one mother; ³ and they committed harlotries in Egypt; they committed harlotries in their youth; there were their bosoms pressed, and there their virgin breasts were bruised. ⁴ And the names of them were Oholah the elder, and Oholibah her sister; and they became Mine, and they bore sons and daughters. And as for their names, Samaria is Oholah, and Jerusalem Oholibah. ⁵ And Oholah played the harlot when she was Mine; and she doted on her lovers, on the Assyrians, warriors, ⁶ clothed with blue, governors and rulers, handsome young men all of them, horsemen riding upon horses. ⁷ And she bestowed her harlotries upon them, the choicest men of Assyria all of them; and on whomsoever she doted, with all their idols she defiled herself. ⁸ Neither hath she left her harlotries brought from Egypt; for in her youth they lay with her, and they bruised her virgin breasts; and they poured out their lust upon her. ⁹ Wherefore I delivered her into the hand of her lovers, into the hand of the Assyrians, upon whom she doted. ¹⁰ These uncovered her nakedness; they took her sons and her daughters, and her they slew with the sword; and she became a byword among women, for judgments were executed upon her. ¹¹ And her sister Oholibah saw this, yet was she more corrupt in her doting than she, and in her harlotries more than her sister in her harlotries. ¹² She doted upon the Assyrians, governors and rulers, warriors, clothed most gorgeously, horsemen riding upon horses, all of them handsome young men. ¹³ And I saw that she was defiled; they both took one way. ¹⁴ And she increased her harlotries; for she saw men portrayed upon the wall, the images of the Chaldeans portrayed with vermillion, ¹⁵ girded with girdles upon their loins, with pendant turbans upon their heads, all of them captains to look upon, the likeness of the sons of Babylon, even of Chaldea, the land of their nativity. ¹⁶ And as soon as she saw them she doted upon them, and sent messengers unto them into Chaldea. ¹⁷ And the Babylonians came to her into the bed of love, and they defiled her with their lust; and she was polluted with them, and her soul was alienated from them. ¹⁸ So she uncovered her harlotries, and uncovered her nakedness; then My soul was alienated from her, like as My soul was alienated from her sister. ¹⁹ Yet she multiplied her harlotries, remembering the days of her youth, wherein she had played the harlot in the land of Egypt. ²⁰ And she doted upon concubinage with them, whose flesh is as the flesh of asses, and whose issue is like the issue of horses. ²¹ Thus thou didst call to remembrance the lewdness of thy youth, when they from Egypt bruised thy breasts for the bosom of thy youth. ²² Therefore, O Oholibah, thus saith the L-rd GOD: Behold, I will raise up thy lovers against thee, from whom thy soul is alienated, and I will bring them against thee on every side: ²³ the Babylonians and all the Chaldeans, Pekod and Shoa and Koa, and all the Assyrians with them, handsome young men, governors and rulers all of them, captains and councillors, all of them riding upon horses. ²⁴ And they shall come against thee with hosts, chariots, and wheels, and with an assembly of peoples; they shall set themselves in array against thee with buckler and shield and helmet round about; and I will commit the judgment unto them, and they shall judge thee according to their judgments. ²⁵ And I will set My jealousy against thee, and they shall deal with thee in fury; they shall take away thy nose and thine ears, and thy residue shall fall by the sword; they shall take thy sons and thy daughters, and thy residue shall be devoured by the fire. ²⁶ They shall also strip thee of thy clothes, and take away thy fair jewels. ²⁷ Thus will I make thy lewdness to cease from thee, and thy harlotry brought from the land of Egypt, so that thou shalt not lift up thine eyes unto them, nor remember Egypt any more. ²⁸ For thus saith the L-rd GOD: Behold, I will deliver thee into the hand of them whom thou hatest, into the hand of them from whom thy soul is alienated; ²⁹ and they shall deal with thee in hatred, and shall take away all thy labour, and shall leave thee naked and bare; and the nakedness of thy harlotries shall be uncovered, both thy lewdness and thy harlotries. ³⁰ These things shall be done unto thee, for that thou hast gone astray after the nations, and because thou art polluted with their idols. ³¹ In the way of thy sister hast thou walked; therefore will I give her cup into thy hand. ³² Thus saith the L-rd GOD: Thou shalt drink of thy sister's cup, which is deep and large; thou shalt be for a scorn and a derision; it is full to the uttermost. ³³ Thou shalt be filled with drunkenness and sorrow, with the cup of astonishment and appalment, with the cup of thy sister Samaria. ³⁴ Thou shalt even drink it and drain it, and thou shalt craunch the sherds thereof, and shalt tear thy breasts; for I have spoken it, saith the L-rd GOD. ³⁵ Therefore thus saith the L-rd GOD: Because thou hast forgotten Me, and cast Me behind thy back, therefore bear thou also thy lewdness and thy harlotries.' ³⁶ HaShem said moreover unto me: 'Son of man, wilt thou judge Oholah and Oholibah? then declare unto them their abominations. ³⁷ For they have committed adultery, and blood is in their hands, and with their idols have they committed adultery; and their sons, whom they bore unto Me, they have also set apart unto them to be devoured. ³⁸ Moreover this they have done unto Me: they have defiled My sanctuary in the same day, and have profaned My sabbaths. ³⁹ For when they had slain their children to their idols, then they came the same day into My sanctuary to profane it; and, lo, thus have they done in the midst of My house. ⁴⁰ And furthermore ye have sent for men that come from far; unto whom a messenger was sent, and, lo, they came; for whom thou didst wash thyself, paint thine eyes, and deck thyself with ornaments; ⁴¹ and satest upon a stately bed, with a table prepared before it, whereupon thou didst set Mine incense and Mine oil. ⁴² And the voice of a multitude being at ease was therein; and for the sake of men, they were so many, brought drunken from the wilderness, they put bracelets upon their hands, and beautiful crowns upon their heads. ⁴³ Then said I of her that was worn out by adulteries: Still they commit harlotries with her, even her. ⁴⁴ For every one went in unto her, as men go in unto a harlot; so went they in unto Oholah and unto Oholibah, the lewd women. ⁴⁵ But righteous men, they shall judge them as adulteresses are judged, and as women that shed blood are judged; because they are adulteresses, and blood is in their hands. ⁴⁶ For thus saith the L-rd GOD: An assembly shall be brought up against them, and they shall be made a horror and a spoil. ⁴⁷ And the assembly shall stone them with stones, and despatch them with their swords; they shall slay their sons and their daughters, and burn up their houses with fire. ⁴⁸ Thus will I cause lewdness to cease out of the land, that all women may be taught not to do after your lewdness. ⁴⁹ And your lewdness shall be recompensed upon you, and ye shall bear the sins of your idols; and ye shall know that I am the L-rd GOD.'

¹ ויהי דבר-יהוה, אלי לאמר. ² בן-אדם--שמים נשים, בנות אם-אחת היו. ³ ותזנינה במצרים, בנעוריהן ונו; שמה, מצכו שדיהן, ושם עשו, דדי בתוליהן. ⁴ ושמותן, אהלה הגדולה ואהליבה אחותה, ותהינה לי, ותלדנה בנים ובנות; ושמותן--שמרון אהלה, וירושלם אהליבה. ⁵ ותזן אהלה, תחת; ותעגב על-מאהביה, אל-אשור קרובים. ⁶ לבשי תכלת פחות וסגנים, בחורי חמד כלם; פרשים, רכבי סוסים. ⁷ ותמן תזנותיה עליהם, מבחר בני-אשור כלם; ובכל אשר-עגבה ככל-גלוליהם, נטמאה. ⁸ ואת-תזנותיה ממצרים, לא עזבה--כי אותה שקבו בנעוריה, והמה עשו דדי בתוליה; וישפכו תזנותם, עליה. ⁹ לכן נתתיה, ביד-מאהביה--ביד בני אשור, אשר עגבה עליהם. ¹⁰ המה, גלו ערנותה--בניה ובנותיה לקחו, ואותה בחרב הרגו; ותהי-שם, לנשים, ושוטים, עשו בה. ¹¹ ותרא אחותה אהליבה, ותשחת עגבתה ממנה; ואת-תזנותיה--מזנינה, אחותה. ¹² אל-בני אשור עגבה פחות וסגנים קרובים, לבשי מכלול, פרשים, רכבי סוסים--בחורי חמד, כלם. ¹³ וארא, כי נטמאה; דרך אהד, לשתיהן. ¹⁴ ותוסף, אל-תזנותיה; ואנשי מחקה על-הקיר, צלמי כשדים כשדים, חקקים בששר. ¹⁵ חגורי אזור במתניהם, סרוחי טבולים בראשיהם--מראה שלשים, כלם; דמות בני-בבל כשדים, ארץ מולדתם. ¹⁶ ותעגב ותעגבה עליהם, למראה עיניה; ותשלח מלאכים אליהם, בפשימה. ¹⁷ ויבאו אליה בני-בבל למשכב דדים, ויטמאו אותה בתזנותם; ותטמא-בהם--ותקע נפשמה, מהם. ¹⁸ ותגל, תזנותיה, ותגל, את-ערנותה; ותקע נפשי מעליה, באשר נקעה נפשי מעל אחותה. ¹⁹ ותראה, את-תזנותיה, לזכר את-ימי נעוריה, אשר זנתה בארץ מצרים. ²⁰ ותעגבה, על פלגשיהם, אשר בשר-חמורים בשרם, וזמת סוסים זרמתם. ²¹ ותפקדי, את זמת נעוריה; בעשות ממצרים דידה, למען שדי נעוריה. ²² לכן אהליבה, כה-אמר אדני יהוה, הנני מעיר את-מאהביך עליך, את אשר-נקעה נפשך מהם; והבאתים עליך, מסביב. ²³ בני בבל וכל-כשדים, פקוד ושוש וקוצ, כל-בני אשור, אותם; בחורי חמד פחות וסגנים, כלם--שלשים וקוראים, רכבי סוסים כלם. ²⁴ ובאו עליך הצן רכב וגלגל, ובקהל עמים--ענה ומגן וקובע, ישימו עליך סביב; ונתתי לפניך משפט, ויפשטוך במשפטיהם. ²⁵ ונתתי קנאתי בך, ועשו אותך בחמה--אפד ואזניך יסירו, ואחריתך בחרב תפול; המה, בניך ובנותיך יקחו, ואחריתך, תאכל באש. ²⁶ והפשיטוך, את-בגדיך; ולקחו, כלי תפארתך. ²⁷ והשפתי זמתך ממו, ואת-זנותך מארץ מצרים; ולא-תשא עיניך אליהם, ומצרים לא תכרי-עוד. ²⁸ כי כה אמר, אדני יהוה, הנני נתנך, ביד אשר שנתה--ביד אשר-נקעה נפשך, מהם. ²⁹ ועשו אותך בשנאה, ולקחו כל-יגיעה, ונצובו, עירם ועריה; ונגלה ערות וזנינה, וזמתך ותזנותיך. ³⁰ עשה אלה, לך, בזנותך אחרי גוים, על אשר-נטמאת בגלוליהם. ³¹ בדרך אחותך, הלכת; ונתתי כוסה, בידך. ³² כה אמר, אדני יהוה, כוס אחותך תשתי, העמקה והרחבה; תהנה לצחק וללעג, מרבה להכיל. ³³ שפרון ונגון, תמלאי; כוס שמה ושממה, כוס אחותך שמרון. ³⁴ ושתית אותה ומצית, ואת-חרשיה תגרמי--ושדיך תנתקי; כי אני דברתי, נאם אדני יהוה. ³⁵ לכן, כה אמר אדני יהוה, יען שכחת אותי, ותשליכי אותי אחרי גוים; וגם את שאת זמתך, ואת-תזנותיך. ³⁶ ויאמר יהוה, אלי, בן-אדם, התשפוט את-אהלה ואת-אהליבה; והגד להן, את תועבותיהן. ³⁷ כי נאפו, ודם בידיהן, ואת-גלוליהן, נאפו; וגם את-בניהן אשר ילדו-לי, העבירו להם לאכלה. ³⁸ עוד זאת, עשו לי: טמאו את-מקדשי ביום ההוא, ואת-שבתותי חללו. ³⁹ ובפשטם את-בניהם לגלוליהם, ויבאו אל-מקדשי ביום ההוא לחללו; והנה-כה עשו, בתוך ביתי. ⁴⁰ ואף, כי תשלחנה לאנשים, באים, ממרחק-אשר מלאך שלוח אליהם, והנה-באו, לאשר רחצת כחלת עיניך, ועדית עדי. ⁴¹ וישבת על-מטה כבודך, ושלחן ערוך לפניך; וקטרתי ושמני, שמת עליה. ⁴² וקול המון, שלו בה, ואל-אנשים מרב אדם, מובאים סובאים ממדבר; ויזנו עמדים אל-ידיהן, וצטרף תפארת על-ראשיהן. ⁴³ ואמר, לבלה נאופים; עת עתה זונה יזנו תזנותה, והיא. ⁴⁴ ויבוא אליה, כבוא אל-אשה זונה; כן באו, אל-אהלה ואל-אהליבה--אשת, הזמה. ⁴⁵ ואנשים צדיקים, המה לשפטו אותהם--משפט נאפות, ומשפט שפכות דם; כי נאפת הנה, ודם בידיה. ⁴⁶ כי כה אמר, אדני יהוה: העלה עליהם קהל, ונתן אתהן לזונה ולבו. ⁴⁷ ורגמו עליהן אבן קהל, וברא אותהן בחרבותם; בניהם ובנותיהם יהרגו, ובתיהן באש ישרפו. ⁴⁸ והשפתי זמה, מן-הארץ; ונוסרו כל-הנשים, ולא תעשינה בזמתקנה. ⁴⁹ ונתנו זמתקנה עליכן, וחטאי גלולכן תשאנה; וידעתם, כי אני אדני יהוה.

¹ And the word of HaShem came unto me in the ninth year, in the tenth month, in the tenth day of the month, saying: ² 'Son of man, write thee the name of the day, even of this selfsame day; this selfsame day the king of Babylon hath invested Jerusalem. ³ And utter a parable concerning the rebellious house, and say unto them: Thus saith the L-rd GOD: Set on the pot, set it on, and also pour water into it; ⁴ Gather into it the pieces belonging to it, even every good piece, the thigh, and the shoulder; fill it with the choice bones. ⁵ Take the choice of the flock, and pile also the bones under it; make it boil well, that the bones thereof may also be seethed in the midst of it. ⁶ Wherefore thus saith the L-rd GOD: Woe to the bloody city, to the pot whose filth is therein, and whose filth is not gone out of it! bring it out piece by piece; no lot is fallen upon it. ⁷ For her blood is in the midst of her; she set it upon the bare rock; she poured it not upon the ground, to cover it with dust; ⁸ that it might cause fury to come up, that vengeance might be taken, I have set her blood upon the bare rock, that it should not be covered. ⁹ Therefore thus saith the L-rd GOD: Woe to the bloody city! I also will make the pile great, ¹⁰ heaping on the wood, kindling the fire, that the flesh may be consumed; and preparing the mixture, that the bones also may be burned; ¹¹ then will I set it empty upon the coals thereof, that it may be hot, and the bottom thereof may burn, and that the impurity of it may be molten in it, that the filth of it may be consumed. ¹² It hath wearied itself with toil; yet its great filth goeth not forth out of it, yea, its noisome filth. ¹³ Because of thy filthy lewdness, because I have purged thee and thou wast not purged, thou shalt not be purged from thy filthiness any more, till I have satisfied My fury upon thee. ¹⁴ I HaShem have spoken it; it shall come to pass, and I will do it; I will not go back, neither will I spare, neither will I repent; according to thy ways, and according to thy doings, shall they judge thee, saith the L-rd GOD.' ¹⁵ Also the word of HaShem came unto me, saying: ¹⁶ 'Son of man, behold, I take away from thee the desire of thine eyes with a stroke; yet neither shalt thou make lamentation nor weep, neither shall thy tears run down. ¹⁷ Sigh in silence; make no mourning for the dead, bind thy headtire upon thee, and put thy shoes upon thy feet, and cover not thine upper lip, and eat not the bread of men.' ¹⁸ So I spoke unto the people in the morning, and at even my wife died; and I did in the morning as I was commanded. ¹⁹ And the people said unto me: 'Wilt thou not tell us what these things are to us, that thou doest so?' ²⁰ Then I said unto them: 'The word of HaShem came unto me, saying: ²¹ Speak unto the house of Israel: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I will profane My sanctuary, the pride of your power, the desire of your eyes, and the longing of your soul; and your sons and your daughters whom ye have left behind shall fall by the sword. ²² And ye shall do as I have done: ye shall not cover your upper lips, nor eat the bread of men; ²³ and your tires shall be upon your heads, and your shoes upon your feet; ye shall not make lamentation nor weep; but ye shall pine away in your iniquities, and moan one toward another. ²⁴ Thus shall Ezekiel be unto you a sign; according to all that he hath done shall ye do; when this cometh, then shall ye know that I am the L-rd GOD. ²⁵ And thou, son of man, shall it not be in the day when I take from them their stronghold, the joy of their glory, the desire of their eyes, and the yearning of their soul, their sons and their daughters, ²⁶ that in that day he that escapeth shall come unto thee, to cause thee to hear it with thine ears? ²⁷ In that day shall thy mouth be opened together with him that is escaped, and thou shalt speak, and be no more dumb; so shalt thou be a sign unto them; and they shall know that I am HaShem.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי בַּשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִית, בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי, בָּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ, לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, כְּתֹב-כְּתָב- לָךְ אֶת-שֵׁם הַיּוֹם--אֶת-עֶצֶם, הַיּוֹם הַזֶּה: סִמּוּ מָלָךְ-בָּבֶל אֶל-יְרוּשָׁלַם, בָּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה. ³ וּמִשָּׁל אֶל-בֵּית-הַמֶּרִי, מִשָּׁל, וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה: שְׁפַת הַסִּיר שְׁפַת, וְגַם-יֵצֶק בּוֹ מִיָּם. ⁴ אָסַף נִתְחִיָּה אֲלֵיהָ, כָּל-גִּתַּח טוֹב יֵרֶךְ וְכַתֵּף; מִבָּחַר עֲצָמִים, מִלֵּא. ⁵ מִבָּחַר הַצֹּאֵן לְקוֹחַ, וְגַם דּוֹר הָעֲצָמִים תַּחְתִּיהָ; רִתַּח רִתְחִיהָ, גַּם-בְּשָׁלוֹ עֲצָמֶיהָ בְּתוֹכָהּ. ⁶ לָכֵן כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, אוֹי עִיר הַדְּמִים--סִיר אֲשֶׁר חִלְאַתָּהּ כֹּה, וְחִלְאַתָּהּ לֹא יִצְאָה מִמֶּנָּה; לְנִתְחִיָּה לְנִתְחִיָּה הוֹצִיאָהּ, לֹא-נִפְל עָלֶיהָ גּוֹרֵל. ⁷ כִּי דָמָה בְּתוֹכָהּ הִיא, עַל-צִחִיחַ סִלַּע שְׁמַתָּהּ; לֹא שְׁכַכְתָּהּ עַל-הָאָרֶץ, לְכַסּוֹת עָלָיו עָפָר. ⁸ לְהַעֲלוֹת חֲמָה לְנֶקֶם נֶקֶם, נִתְּתִי אֶת-דָּמָה עַל-צִחִיחַ סִלַּע--לְבִלְתִּי, הַכַּסּוֹת. ⁹ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, אוֹי, עִיר הַדְּמִים; גַּם-אֲנִי, אֶגְדִּיל הַמְדוּרָה. ¹⁰ הָרַבָּה הָעֵצִים הַדֹּלֵק הָאֵשׁ, הֵתֵם הַבָּשָׂר; וְהִרְקַח, הַמְרַקְחָהּ, וְהָעֲצָמוֹת, יִחָרוּ. ¹¹ וְהָעֲמִידָה עַל-גִּחְלִיהָ, רָקָה: לְמַעַן תַּחֵם וְחָרָה נִחְשָׁתָהּ, וְנִתְכָּה בְּתוֹכָהּ טְמֵאָתָה--תַּתֶּם, חִלְאַתָּהּ. ¹² תֵּאֲנִים, הִלְאֵת, וְלֹא-תֵצֵא מִמֶּנָּה רַבַּת חִלְאַתָּהּ, בָּאֵשׁ חִלְאַתָּהּ. ¹³ בְּטִמְאָתָךְ, זָמָה: יַעַן טַהֲרִיתִךְ, וְלֹא טַהֲרַת--מִטְּמֵאָתְךָ לֹא טַהֲרִי-עוֹד, עַד-הַנִּיחִי אֶת-חֲמָתִי בָּךְ. ¹⁴ אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי בָּאֵה וְעָשִׂיתִי, לֹא-אֶפְרַע וְלֹא-אֲחֹס וְלֹא אֲנַחֵם: כְּדָרְכֶיךָ וְכַעֲלִילוֹתֶיךָ שִׁפְטוּךָ, נָאֵם אֲדֹנָי יְהוָה. ¹⁵ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹⁶ בֶּן-אָדָם, הִנְנִי לְקַח מִמְּךָ אֶת-מַחְמַד עֵינֶיךָ בַּמַּגָּפָה; וְלֹא תִסְפַּד וְלֹא תִבְכֶּה, וְלֹא תִבּוֹא דַמְעָתְךָ. ¹⁷ הֵאֲנִי דָם, מֵתִים אֲכַל לֹא-תַעֲשֶׂה--פָּאֲרֶךְ חָבוּשׁ עָלֶיךָ, וְנִעְלִיד תִּשִּׁים בְּרַגְלֶיךָ; וְלֹא תַעֲטֶה עַל-שֹׁפֶם, וְלֶחֶם אֲנָשִׁים לֹא תֹאכַל. ¹⁸ וְאָדַבְרָ אֶל-הָעָם בְּבִקְרָה, וְתַמַּת אִשְׁתִּי בָעָרִב; וְאָעַשׂ בְּבִקְרָה, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי. ¹⁹ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי, הָעָם: הֲלֹא-תִגִּיד לָנוּ מָה-אֵלֶּה לָנוּ, כִּי אַתָּה עָשִׂה. ²⁰ וָאֹמַר, אֲלֵיהֶם: דְּבַר-יְהוָה--הִיא אֵלַי, לֵאמֹר. ²¹ אָמַר לְבֵית יִשְׂרָאֵל, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, הִנְנִי מְחַלֵּל אֶת-מִקְדָּשִׁי גָאוֹן עֲזָבְכֶם, מַחְמַד עֵינֵיכֶם וּמַחְמַל נִפְשֵׁיכֶם; וּבְנִיכֶם וּבְנוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר עֲזַבְתֶּם, בַּחֲרִב יָפְלוּ. ²² וְעָשִׂיתֶם, כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי: עַל-שֹׁפֶם לֹא תַעֲטוּ, וְלֶחֶם אֲנָשִׁים לֹא תֹאכְלוּ. ²³ וּפָאֲרַכֶם עַל-רְאשֵׁיכֶם, וְנִעְלִיכֶם בְּרַגְלֵיכֶם--לֹא תִסְפְּדוּ, וְלֹא תִבְכוּ; וּנְמַקְתֶּם, וּבְעוֹנֹתֵיכֶם, וּנְהַמְתֶּם, אִישׁ אֶל-אָחִיו. ²⁴ וְהָיָה יְחִזְקֵאל לָכֶם לְמוֹפֶת, כָּל אֲשֶׁר-עָשָׂה תַעֲשׂוּ: בְּבוֹאָה--וַיַּדְעֲתֶם, כִּי אֲנִי אֲדֹנָי יְהוָה. ²⁵ וְאַתָּה בֶּן-אָדָם--הָלוֹא בְּיוֹם קָחְתִּי מֵהֶם אֶת-מַעֲוָנָם, מִשּׁוֹשׁ תִּפְאָרְתָּם: אֶת-מַחְמַד עֵינֵיהֶם וְאֶת-מִשְׁאֵן נִפְשָׁם, בְּנִיָּהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם. ²⁶ בְּיוֹם הַהוּא, יָבוֹא הַפְּלִיט אֲלֶיךָ, לְהַשְׁמָעוֹת, אֲזָנִים. ²⁷ בְּיוֹם הַהוּא, יִפְתַּח פִּיךָ אֶת-הַפְּלִיט, וְתִדְבַּר, וְלֹא תֵאָלֵם עוֹד; וְהָיִיתָ לָהֶם לְמוֹפֶת, וַיִּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, set thy face toward the children of Ammon, and prophesy against them; ³ and say unto the children of Ammon: Hear the word of the L-rd GOD: Thus saith the L-rd GOD: Because thou saidst: Aha! against My sanctuary, when it was profaned, and against the land of Israel, when it was made desolate, and against the house of Judah, when they went into captivity; ⁴ therefore, behold, I will deliver thee to the children of the east for a possession, and they shall set their encampments in thee, and make their dwellings in thee; they shall eat thy fruit, and they shall drink thy milk. ⁵ And I will make Rabbah a pasture for camels, and the children of Ammon a couching-place for flocks; and ye shall know that I am HaShem. ⁶ For thus saith the L-rd GOD: Because thou hast clapped thy hands, and stamped with the feet, and rejoiced with all the disdain of thy soul against the land of Israel; ⁷ therefore, behold, I stretch out My hand upon thee, and will deliver thee for a spoil to the nations; and I will cut thee off from the peoples, and I will cause thee to perish out of the countries; I will destroy thee, and thou shalt know that I am HaShem. ⁸ Thus saith the L-rd GOD: Because that Moab and Seir do say: Behold, the house of Judah is like unto all the nations, ⁹ therefore, behold, I will open the flank of Moab on the side of the cities, on the side of his cities which are on his frontiers, the beauteous country of Beth-jeshimoth, Baal-meon, and Kiriathaim, ¹⁰ together with the children of Ammon, unto the children of the east, and I will give them for a possession, that the children of Ammon may not be remembered among the nations; ¹¹ and I will execute judgments upon Moab; and they shall know that I am HaShem. ¹² Thus saith the L-rd GOD: Because that Edom hath dealt against the house of Judah by taking vengeance, and hath greatly offended, and revenged himself upon them; ¹³ therefore thus saith the L-rd GOD: I will stretch out My hand upon Edom, and will cut off man and beast from it; and I will make it desolate from Teman, even unto Dedan shall they fall by the sword. ¹⁴ And I will lay My vengeance upon Edom by the hand of My people Israel; and they shall do in Edom according to Mine anger and according to My fury; and they shall know my vengeance, saith the L-rd GOD. ¹⁵ Thus saith the L-rd GOD: Because the Philistines have dealt by revenge, and have taken vengeance with disdain of soul to destroy, for the old hatred; ¹⁶ therefore thus saith the L-rd GOD: Behold, I will stretch out My hand upon the Philistines, and I will cut off the Cherethites, and destroy the remnant of the sea-coast. ¹⁷ And I will execute great vengeance upon them with furious rebukes; and they shall know that I am HaShem, when I shall lay My vengeance upon them.'

¹ ויהי דבר-יהוה, אלי לאמר. ² בן-אדם, שים פניך אל-בני עמון; והנבא, עליהם. ³ ואמרתי לבני עמון, שמעו דבר-אדני יהוה: כה-אמר אדני יהוה: יען אמרתי האח אל-מקדשי כי-נחל, ואל-אדמת ישראל כי נשמה, ואל-בית יהודה, כי הלכו בגולה. ⁴ לכן הנני נתנד לבני-קדם למורשה, וישבו טירותיהם בד, ונתנו בד, משפניהם; המה יאכלו פריך, והמה ישתו חלבד. ⁵ ונתתי את-רבה לגנה גמלים, ואת-בני עמון למרביץ-צאן; וידעתם, כי-אני יהוה. ⁶ כי כה אמר, אדני יהוה, יען מחאד יד, ורקע ברגל; ותשמח בכל-שאטט בנפש, אל-אדמת ישראל. ⁷ לכן הנני נטיתי את-ידי עליך, ונתתיך לבג לבז לגוים, והכרתיך מן-העמים, והאבדתיך מן-הארצות; אשמידך, וידעת כי-אני יהוה. ⁸ כה אמר, אדני יהוה: יען, אמר מואב ושעיר, הנה בכל-הגוים, בית יהודה. ⁹ לכן הנני פתח את-פתח מואב, מהערים--מערי, מקצהו: צבי, ארץ בית הישימת--בעל מעון, וקרייתמה וקרייתמה. ¹⁰ לבני-קדם על-בני עמון, ונתתיה למורשה, למען לא-תזכר בני-עמון, בגוים. ¹¹ ובמואב, אעשה שפטים; וידעו, כי-אני יהוה. ¹² כה אמר אדני יהוה, יען עשות אדום בנקם נקם לבית יהודה--ויאשמו אשום, ונקמו בהם. ¹³ לכן, כה אמר אדני יהוה, ונטיתי ידי על-אדום, והכרתי ממנה אדם ובהמה; ונתתיה חרבה מתימן, ודדנה בחרב יפלו. ¹⁴ ונתתי את-נקמתי באדום, בידי עמי ישראל, ועשו באדום, כאפי וכחמתי; וידעו, את-נקמתי--נאם, אדני יהוה. ¹⁵ כה אמר אדני יהוה, יען עשות פלשתים בנקמה; וינקמו נקם בשאטט בנפש, למשחית איבת עולם. ¹⁶ לכן, כה אמר אדני יהוה, הנני נוטה ידי על-פלשתים, והכרתי את-כרתים; והאבדתי, את-שארית חוף הים. ¹⁷ ועשיתי בהם נקמות גדלות, בתוכחות חמה; וידעו כי-אני יהוה, בתתי את-נקמתי בהם.

¹ And it came to pass in the eleventh year, in the first day of the month, that the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, because that Tyre hath said against Jerusalem: aha, she is broken that was the gate of the peoples; she is turned unto me; I shall be filled with her that is laid waste; ³ Therefore thus saith the L-rd GOD: behold, I am against thee, O Tyre, and will cause many nations to come up against thee, as the sea causeth its waves to come up. ⁴ And they shall destroy the walls of Tyre, and break down her towers; I will also scrape her dust from her, and make her a bare rock. ⁵ She shall be a place for the spreading of nets in the midst of the sea; for I have spoken it, saith the L-rd GOD; and she shall become a spoil to the nations. ⁶ And her daughters that are in the field shall be slain with the sword; and they shall know that I am HaShem. ⁷ For thus saith the L-rd GOD: Behold, I will bring upon Tyre Nebuchadrezzar king of Babylon, king of kings, from the north, with horses, and with chariots, and with horsemen, and a company, and much people. ⁸ He shall slay with the sword thy daughters in the field; and he shall make forts against thee, and cast up a mound against thee, and set up bucklers against thee. ⁹ And he shall set his battering engines against thy walls, and with his axes he shall break down thy towers. ¹⁰ By reason of the abundance of his horses their dust shall cover thee; at the noise of the horsemen, and of the wheels, and of the chariots, thy walls shall shake, when he shall enter into thy gates, as men enter into a city wherein is made a breach. ¹¹ With the hoofs of his horses shall he tread down all thy streets; he shall slay thy people with the sword, and the pillars of thy strength shall go down to the ground. ¹² And they shall make a spoil of thy riches, and make a prey of thy merchandise; and they shall break down thy walls, and destroy the houses of thy delight; and thy stones and thy timber and thy dust shall they lay in the midst of the waters. ¹³ And I will cause the noise of thy songs to cease, and the sound of thy harps shall be no more heard. ¹⁴ And I will make thee a bare rock; thou shalt be a place for the spreading of nets, thou shalt be built no more; for I HaShem have spoken, saith the L-rd GOD. ¹⁵ Thus saith the L-rd GOD to Tyre: Shall not the isles shake at the sound of thy fall, when the wounded groan, when the slaughter is made in the midst of thee? ¹⁶ Then all the princes of the sea shall come down from their thrones, and lay away their robes, and strip off their richly woven garments; they shall clothe themselves with trembling; they shall sit upon the ground, and shall tremble every moment, and be appalled at thee. ¹⁷ And they shall take up a lamentation for thee, and say to thee: how art thou destroyed, that wast peopled from the seas, the renowned city, that wast strong in the sea, thou and thy inhabitants, that caused your terror to be on all that inhabit the earth! ¹⁸ Now shall the isles tremble in the day of thy fall; yea, the isles that are in the sea shall be affrighted at thy going out. ¹⁹ For thus saith the L-rd GOD: When I shall make thee a desolate city, like the cities that are not inhabited; when I shall bring up the deep upon thee, and the great waters shall cover thee; ²⁰ then will I bring thee down with them that descend into the pit, to the people of old time, and will make thee to dwell in the nether parts of the earth, like the places that are desolate of old, with them that go down to the pit, that thou be not inhabited; and I will set glory in the land of the living; ²¹ I will make thee a terror, and thou shalt be no more; though thou be sought for, yet shalt thou never be found again, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיְהִי בַעֲשֵׂתִי-עֲשָׂרָה שָׁנָה, בְּאַחַד לַחֲדָשׁ, הָיָה דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, יַעַן אֲשֶׁר-אַמְרָה צַר עַל-יְרוּשָׁלַם הָאֵחָ--נִשְׁבְּרָה דְלֹתוֹת הָעַמִּים, נִסְכָּה אֵלַי: אִמְלָאָה, הִתְחַרְבָּה. ³ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הַגִּנִּי עָלֶיךָ, צַר; וְהַעֲלִיתִי עָלֶיךָ גּוֹיִם רַבִּים, כִּהַעֲלֹת הָיִם לִגְלִיו. ⁴ וְשִׁחַתוּ חַמּוֹת צַר, וְהָרְסוּ מִגְדָּלֶיהָ, וְסַחֲתִי עֲפָרָה, מִמֶּנָּה; וְנִתַּמְתִּי אוֹתָהּ, לִצְחִיח סֻלַּע. ⁵ מִשְׁטַח חֲרָמִים תִּהְיֶה, בְּתוֹךְ הָיִם--כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה; וְהִיתָה לְבֹז, לְגוֹיִם. ⁶ וּבְנוֹתֶיהָ אֲשֶׁר בִּשְׂדֶּה, בְּחֶרֶב תִּהְרַגְנָה; וַיָּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ⁷ כִּי כֹה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה, הַגִּנִּי מִבִּיא אֶל-צַר נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל מִצָּפוֹן, מֶלֶךְ-מַלְכִּים--בְּסוֹס וּבִרְכָב וּבִפָּרָשִׁים, וְקָהָל וְעַם-רָב. ⁸ בְּנוֹתֶיךָ בִּשְׂדֶּה, בְּחֶרֶב יִהְיֶה; וְנָתַן עָלֶיךָ דִּיקָה, וְשִׁפָּד עָלֶיךָ סֻלָּה, וְהָקִים עָלֶיךָ, צִנָּה. ⁹ וּמַחֵי קִבְלוֹ, יִתֵּן בְּחַמּוֹתֶיךָ; וּמִגְדָּלְתֶּיךָ--יִתֵּן, בְּחֶרֶבוֹתָיו. ¹⁰ מִשְׁפַּעַת סוּסָיו, יְכַסֶּד אֲבָקָם; מְקוֹל פָּרָשׁ וּגְלָגַל וְרֶכֶב, תִּרְעַשְׁנָה חוֹמוֹתֶיךָ, כִּבְאוּ בִשְׁעָרֶיךָ, כִּמְבוֹאֵי עִיר מִבְּקָעָה. ¹¹ בְּפִרְסוֹת סוּסָיו, יִרְמָס אֶת-כָּל-חוֹצוֹתֶיךָ; עֵמֶד בְּחֶרֶב יִהְיֶה, וּמַצְבּוֹת עֵזְדָה לְאַרְצָן תִּהְיֶה. ¹² וְשִׁלְלוּ חֵילָךְ, וּבָזְזוּ רִכְלֹתֶיךָ, וְהָרְסוּ חוֹמוֹתֶיךָ, וּבְתִי חֲמֻדְתֶּךָ יִתְּצוּ; וְאַבְנֶיךָ וְעֲצֶיךָ וְעִפְרֹךְ, בְּתוֹךְ מַיִם יִשְׂיֻמוּ. ¹³ וְהִשְׁבַּתִּי, הַמּוֹן שִׁירֶיךָ; וְקוֹל כְּנֹרֶיךָ, לֹא יִשְׁמַע עוֹד. ¹⁴ וְנִתְחַיֵּח סֻלַּע, מִשְׁטַח חֲרָמִים תִּהְיֶה--לֹא תִבָּנֶה, עוֹד: כִּי אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁵ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, לְצוֹר: הֲלֹא מְקוֹל מִפְּלֹתֶיךָ, בְּאֵנֶק חָלַל בְּהֶרֶג הָרֶג בְּתוֹכְךָ, יִרְעָשׁוּ, הָאֵיִים. ¹⁶ וַיִּרְדּוּ מֵעַל כְּסֹאוֹתָם, כָּל גִּשְׂיֵאֵי הָיִם, וְהִסִּירוּ אֶת-מַעֲלִיָּהֶם, וְאֶת-בְּגָדֵי רִקְמָתָם יִפְשְׁטוּ; חֲרָדוֹת יִלְבָּשׁוּ, עַל-הָאָרֶץ יֵשְׁבוּ, וְחֲרָדוּ לְרִגְעִים, וְשִׁמְמוּ עָלֶיךָ. ¹⁷ וְנִשְׂאוּ עָלֶיךָ קִינָה, וְאָמְרוּ לָךְ, אֵיךְ אֲבָדְתָּ, נוֹשֶׁבֶת מַיִמִּים: הָעִיר הִהְלָלָה, אֲשֶׁר הִיְתָה חֲזָקָה בָּיָם הִיא וַיִּשְׁבֶּיהָ, אֲשֶׁר-נָתַנוּ חֲתִיתָם, לְכָל-יּוֹשְׁבֶיהָ. ¹⁸ עַתָּה יִחְרְדוּ הָאֵיִן, יוֹם מִפְּלֹתֶיךָ; וְנִבְהָלוּ הָאֵיִים אֲשֶׁר-בָּיָם, מִצֹּאתֶיךָ. ¹⁹ כִּי כֹה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה, בְּתִמְתִּי אֶתְךָ עִיר נִתְחַרְבָּת, כְּעָרִים אֲשֶׁר לֹא-נוֹשְׁבוּ; כִּהַעֲלֹת עָלֶיךָ אֶת-תַּהוֹם, וְכַסּוֹד הַמַּיִם הָרַבִּים. ²⁰ וְהוֹרְדְתֶיךָ אֶת-יּוֹרְדֵי בּוֹר אֶל-עַם עוֹלָם, וְהוֹשְׁבֹתֶיךָ בְּאָרֶץ תַּחְתִּיּוֹת כְּחֶרְבוֹת מַעוֹלָם אֶת-יּוֹרְדֵי בּוֹר--לְמַעַן, לֹא תִשְׁבִּי; וְנִתַּמְתִּי צָבִי, בְּאָרֶץ חַיִּים. ²¹ בְּלֹהוֹת אֶתְנֶךָ, וְאַיִנְךָ; וּתִבְקָשִׁי, וְלֹא-תִמָּצְאִי עוֹד לְעוֹלָם--נָאִם, אֲדֹנָי יְהוִה.

¹ Moreover the word of HaShem came unto me, saying: ² 'And thou, son of man, take up a lamentation for Tyre, ³ and say unto Tyre, that dwelleth at the entry of the sea, that is the merchant of the peoples unto many isles: Thus saith the L-rd GOD: thou, O Tyre, hast said: I am of perfect beauty. ⁴ Thy borders are in the heart of the seas, thy builders have perfected thy beauty. ⁵ Of cypress-trees from Senir have they fashioned all thy planks; they have taken cedars from Lebanon to make masts for thee. ⁶ Of the oaks of Bashan have they made thine oars; thy deck have they made of ivory inlaid in larch, from the isles of the Kittites. ⁷ Of fine linen with richly woven work from Egypt was thy sail, that it might be to thee for an ensign; blue and purple from the isles of Elishah was thine awning. ⁸ The inhabitants of Sidon and Arvad were thy rowers; thy wise men, O Tyre, were in thee, they were thy pilots. ⁹ The elders of Gebal and the wise men thereof were in thee thy calkers; all the ships of the sea with their mariners were in thee to exchange thy merchandise. ¹⁰ Persia and Lud and Put were in thine army, thy men of war; they hanged the shield and helmet in thee, they set forth thy comeliness. ¹¹ The men of Arvad and Helech were upon thy walls round about, and the Gammadim were in thy towers; they hanged their shields upon thy walls round about; they have perfected thy beauty. ¹² Tarshish was thy merchant by reason of the multitude of all kinds of riches; with silver, iron, tin, and lead, they traded for thy wares. ¹³ Javan, Tubal, and Meshech, they were thy traffickers; they traded the persons of men and vessels of brass for thy merchandise. ¹⁴ They of the house of Togarmah traded for thy wares with horses and horsemen and mules. ¹⁵ The men of Dedan were thy traffickers; many isles were the mart of thy hand; they brought thee as tribute horns of ivory and ebony. ¹⁶ Aram was thy merchant by reason of the multitude of thy wealth; they traded for thy wares with carbuncles, purple, and richly woven work, and fine linen, and coral, and rubies. ¹⁷ Judah, and the land of Israel, they were thy traffickers; they traded for thy merchandise wheat of Minnith, and balsam, and honey, and oil, and balm. ¹⁸ Damascus was thy merchant for the multitude of thy wealth, by reason of the multitude of all riches, with the wine of Helbon, and white wool. ¹⁹ Vedan and Javan traded with yarn for thy wares; massive iron, cassia, and calamus, were among thy merchandise. ²⁰ Dedan was thy trafficker in precious cloths for riding. ²¹ Arabia, and all the princes of Kedar, they were the merchants of thy hand; in lambs, and rams, and goats, in these were they thy merchants. ²² The traffickers of Sheba and Raamah, they were thy traffickers; they traded for thy wares with chief of all spices, and with all precious stones, and gold. ²³ Haran and Canneh and Eden, the traffickers of Sheba, Asshur was as thine apprentice in traffic. ²⁴ These were thy traffickers in gorgeous fabrics, in wrappings of blue and richly woven work, and in chests of rich apparel, bound with cords and cedar-lined, among thy merchandise. ²⁵ The ships of Tarshish brought thee tribute for thy merchandise; so wast thou replenished, and made very heavy in the heart of the seas. ²⁶ Thy rowers have brought thee into great waters; the east wind hath broken thee in the heart of the seas. ²⁷ Thy riches, and thy wares, thy merchandise, thy mariners, and thy pilots, thy calkers, and the exchangers of thy merchandise, and all thy men of war, that are in thee, with all thy company which is in the midst of thee, shall fall into the heart of the seas in the day of thy ruin. ²⁸ At the sound of the cry of thy pilots the waves shall shake. ²⁹ And all that handle the oar, the mariners, and all the pilots of the sea, shall come down from their ships, they shall stand upon the land, ³⁰ And shall cause their voice to be heard over thee, and shall cry bitterly, and shall cast up dust upon their heads, they shall roll themselves in the ashes; ³¹ And they shall make themselves utterly bald for thee, and gird them with sackcloth, and they shall weep for thee in bitterness of soul with bitter lamentation. ³² And in their wailing they shall take up a lamentation for thee, and lament over thee: who was there like Tyre, fortified in the midst of the sea? ³³ When thy wares came forth out of the seas, thou didst fill many peoples; with the multitude of thy riches and of thy merchandise didst thou enrich the kings of the earth. ³⁴ Now that thou art broken by the seas in the depths of the waters, and thy merchandise and all thy company are fallen in the midst of thee, ³⁵ All the inhabitants of the isles are appalled at thee, and their kings are horribly afraid, they are troubled in their countenance; ³⁶ The merchants among the peoples hiss at thee; thou art become a terror, and never shalt be any more.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² וְאַתָּה בֶן-אָדָם, שָׂא עַל-צָר קִינָה. ³ וְאַמְרָתָ לְצוּר, הַיֹּשְׁבֵת עַל-מְבוֹאֵת יָם, רִכְלֵת הָעַמִּים, אֶל-אֲיִים רַבִּים; כֹּה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה, צוּר, אֵת אֲמֶרֶת אֲנִי כְּלִילַת יָפִי. ⁴ בָּלָב יָמִים, גְּבוּלֶיךָ; בְּנִידָךְ, כָּלֹלִי יָפִידָךְ. ⁵ בְּרוּשִׁים מְשֻׁנֵּיר כָּנוּ לָךְ, אֵת כָּל-לַחְתִּים; אֶרֶז מְלִכְנוֹן לְקַחוּ, לַעֲשׂוֹת תֶּרֶן עֲלֶיךָ. ⁶ אֱלוֹנִים, מִכָּשָׁן, עֲשׂוּ, מְשׁוּטִיד; קִרְשֶׁךָ עֲשׂוּ-שֵׁן בֵּת-אֲשֵׁרִים, מֵאֵי בָתִּים. ⁷ שֵׁשׁ-בִּרְקָמָה מִמִּצְרַיִם הָיָה מִפְּרִשֶׁךָ, לַהֲיֹוֹת לָךְ לָגָס; תִּכְלֹת וְאַרְגָּמָן מֵאֵי אֱלִישָׁה, הָיָה מִכֶּסֶף. ⁸ יִשְׁבִּי צִידוֹן וְאַרְוֹד, הֵיוּ שָׁטִים לָךְ; תִּכְמֹדָ צוּר הֵיוּ בָד, הֶמָּה חֲבֻלֶיךָ. ⁹ זִקְנֵי גִבֹּל וְתַכְמִיָּה הֵיוּ בָד, מִחֲזִיקֵי בִדְקָךְ; כָּל-אֲנִיּוֹת הַיָּם וּמַלְחִיָּהֶם הֵיוּ בָד, לַעֲרַב מִעֲרָבָךְ. ¹⁰ פָּרַס וְלוּד וּפוּט הֵיוּ בְּחִילֶךָ, אֲנָשִׁי מִלַּחְמָתָךְ; מִגֵּן וְכוּבַע תִּלּוּ-בָד, הֶמָּה נִתְּנוּ הִדְרָךְ. ¹¹ בְּנֵי אַרְוֹד וְחִילֶךָ, עַל-חֹמוֹתֶיךָ סָבִיב, וְגִמְדִים, בְּמִגְדְּלוֹתֶיךָ הָיוּ; שְׁלִטְיָהֶם תִּלּוּ עַל-חֹמוֹתֶיךָ, סָבִיב--הֶמָּה, כָּלֹלִי יָפִידָךְ. ¹² תִּרְשִׁישׁ סַחְרָתָךְ, מֵרֵב כָּל-הַזֶּן; בְּכֶסֶף בְּרִזָּל בְּדִיל וְעוֹפֶרֶת, נִתְּנוּ עֲזֻבוֹנֶיךָ. ¹³ יוֹן תִּבֹּל וּמִשְׁדֶּךָ, הֶמָּה רִכְלֶיךָ; בְּנִפְשׁ אָדָם וְכָלִי נַחֲשָׁת, נִתְּנוּ מִעֲרָבָךְ. ¹⁴ מִבֵּית, תּוֹגְרָמָה, סוּסִים וּפָרָשִׁים וּפָרָדִים, נִתְּנוּ עֲזֻבוֹנֶיךָ. ¹⁵ בְּנֵי דָדָן רִכְלֶיךָ, אֲיִים רַבִּים סַחְרֵת יָדָךְ; קֶרְנוֹת שֵׁן וְהוֹבְנִים וְהִכְנִים, הַשִּׁיבֹו אֲשַׁכְּרָךְ. ¹⁶ אָרָם סַחְרָתָךְ, מֵרֵב מִעֲשִׂידָךְ; בְּנִפְדֶּ אֲרָגָמָן וְרִקְמָה וּבוּיָן, וְרֹאמַת וְכִדְכֹד, נִתְּנוּ, בְּעֲזֻבוֹנֶיךָ. ¹⁷ יְהוּדָה וְאַרְצָן יִשְׂרָאֵל, הֶמָּה רִכְלֶיךָ; בַּחֲטִי מִנִּית וּפַגֵּי יֹדֵבֶשׁ וְשָׁמֶן, וְצִרִי, נִתְּנוּ, מִעֲרָבָךְ. ¹⁸ דְּמִשְׁק סַחְרָתָךְ בָּרֵב מִעֲשִׂידָךְ, מֵרֵב כָּל-הַזֶּן; בִּיָּין חֲלָבוֹן, וְצֶמֶר צָחָר. ¹⁹ וְדָן וְיוֹן מֵאוּזָל, בְּעֲזֻבוֹנֶיךָ נִתְּנוּ; בְּרִזָּל עֲשׂוֹת קֹדֶה וְקִנְיָה, בְּמִעֲרָבָךְ הָיָה. ²⁰ דָּדָן, רִכְלָתָךְ, בְּבִגְדֵי-חִפְשׁ, לָרִכְבָּה. ²¹ עָרֵב וְכָל-נְשִׂאֵי קֶדֶר, הֶמָּה סַחְרֵי יָדָךְ; בְּכָרִים וְאֵילִם וְעֵתוּדִים, בָּם סַחְרֶיךָ. ²² רִכְלֵי שָׂבָא וְרַעְמָה, הֶמָּה רִכְלֶיךָ; בְּרֹאשׁ כָּל-בָּשָׂם וּבְכָל-אֶבֶן יָקָרָה, וְזָהָב, נִתְּנוּ, עֲזֻבוֹנֶיךָ. ²³ חֶרֶן וְכִנֹּה וְעָדָן, רִכְלֵי שָׂבָא; אֲשׁוּר, כָּלִמֵּד רִכְלָתָךְ. ²⁴ הֶמָּה רִכְלֶיךָ, בְּמִכְלָלִים, בְּגִלּוּמֵי תִכְלֹת וְרִקְמָה, וּבִגְגֻזֵי בְרָמִים; בְּחִבְלִים חֲבָשִׁים וְאַרְזִים, בְּמִרְכָּלָתָךְ. ²⁵ אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ, שְׁרוֹתֶיךָ מִעֲרָבָךְ; וְתַמְלָאִי וְתַכְבְּדִי מֵאֵד, בָּלָב יָמִים. ²⁶ בָּמִים רַבִּים הִבְאוּד, הַשָּׁטִים אֵתָּךְ; רוּחַ, הַקָּדִים, שָׁבָרָךְ, בָּלָב יָמִים. ²⁷ הוֹנָד, וְעֲזֻבוֹנֶיךָ, מִעֲרָבָךְ, מַלְחִיד וְחֲבֻלֶיךָ; מִחֲזִיקֵי בִדְקָךְ וְעַרְבֵי מִעֲרָבָךְ וְכָל-אֲנָשִׁי מִלַּחְמָתָךְ אֲשֶׁר-בָּד, וּבְכָל-קַהֲלָךְ אֲשֶׁר בְּתוֹכָךְ, יָפְלוּ בָלָב יָמִים, בְּיוֹם מִפְּלָתָךְ. ²⁸ לְקוֹל, זַעֲקַת חֲבֻלֶיךָ, יִרְעָשׁוּ, מִגְּרִשׁוֹת. ²⁹ וַיִּרְדּוּ מֵאֲנִיּוֹתֵיהֶם, כָּל תַּפְשֵׁי מְשׁוּט--מִלְחִים, כָּל חֲבֻלֵי הַיָּם; אֶל-הָאֶרֶץ, יַעֲמְדוּ. ³⁰ וְהִשְׁמִיעוּ עֲלֶיךָ בְּקוֹלָם, וַיִּזְעַקוּ מִרָה; וַיַּעֲלוּ עֹפֶר עַל-רֹאשֵׁיהֶם, בְּאִפְּרִיתָפְלָשׁוֹ. ³¹ וְהִקְרִיחוּ אֵלֶיךָ קִרְחָה, וְחִגְרוּ שָׁקִים; וּבְכוּ אֵלֶיךָ בְּמֵר-נֶפֶשׁ, מִסֶּפֶד מֵר. ³² וַנִּשְׁאוּ אֵלֶיךָ בְּנֵיהֶם קִינָה, וְקוֹנְנוּ עֲלֶיךָ: מִי כָצוּר, כְּדָמָה בְּתוֹךְ הַיָּם. ³³ בָּצָאת עֲזֻבוֹנֶיךָ מִיָּמִים, הַשְׁבַּעַת עַמִּים רַבִּים; בָּרֵב הוֹנִיד וּמִעֲרָבֶיךָ, הָעֲשֶׂרֶת מִלְכֵי-אֶרֶץ. ³⁴ עֵת נִשְׁבַּרְת מִיָּמִים, בְּמַעֲמָקֵי-מָיִם; מִעֲרָבֶיךָ וְכָל-קַהֲלָךְ, בְּתוֹכָךְ נָפְלוּ. ³⁵ כָּל יֹשְׁבֵי הָאֲיִים, שָׁמְמוּ עֲלֶיךָ; וּמִלְכֵיהֶם שָׁעֲרוּ שֹׁעַר, רָעְמוּ פָּנִים. ³⁶ סַחְרִים, בְּעַמִּים, שָׁרְקוּ, עֲלֶיךָ; בְּלִהוֹת הָיִיתִי, וְאַיִנֶּךָ עַד-עוֹלָם.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, say unto the prince of Tyre: Thus saith the L-rd GOD: because thy heart is lifted up, and thou hast said: I am a god, I sit in the seat of G-d, in the heart of the seas; yet thou art man, and not G-d, though thou didst set thy heart as the heart of G-d — ³ Behold, thou art wiser than Daniel! there is no secret that they can hide from thee! ⁴ By thy wisdom and by thy discernment thou hast gotten thee riches, and hast gotten gold and silver into thy treasures; ⁵ In thy great wisdom by thy traffic hast thou increased thy riches, and thy heart is lifted up because of thy riches — ⁶ Therefore thus saith the L-rd GOD: because thou hast set thy heart as the heart of G-d; ⁷ Therefore, behold, I will bring strangers upon thee, the terrible of the nations; and they shall draw their swords against the beauty of thy wisdom, and they shall defile thy brightness. ⁸ They shall bring thee down to the pit; and thou shalt die the deaths of them that are slain, in the heart of the seas. ⁹ Wilt thou yet say before him that slayeth thee: I am G-d? But thou art man, and not G-d, in the hand of them that defile thee. ¹⁰ Thou shalt die the deaths of the uncircumcised by the hand of strangers; for I have spoken, saith the L-rd GOD.' ¹¹ Moreover the word of HaShem came unto me, saying: ¹² 'Son of man, take up a lamentation for the king of Tyre, and say unto him: Thus saith the L-rd GOD: Thou seal most accurate, full of wisdom, and perfect in beauty, ¹³ thou wast in Eden the garden of G-d; every precious stone was thy covering, the carnelian, the topaz, and the emerald, the beryl, the onyx, and the jasper, the sapphire, the carbuncle, and the smaragd, and gold; the workmanship of thy settings and of thy sockets was in thee, in the day that thou wast created they were prepared. ¹⁴ Thou wast the far-covering cherub; and I set thee, so that thou wast upon the holy mountain of G-d; thou hast walked up and down in the midst of stones of fire. ¹⁵ Thou wast perfect in thy ways from the day that thou wast created, till unrighteousness was found in thee. ¹⁶ By the multitude of thy traffic they filled the midst of thee with violence, and thou hast sinned; therefore have I cast thee as profane out of the mountain of G-d; and I have destroyed thee, O covering cherub, from the midst of the stones of fire. ¹⁷ Thy heart was lifted up because of thy beauty, thou hast corrupted thy wisdom by reason of thy brightness; I have cast thee to the ground, I have laid thee before kings, that they may gaze upon thee. ¹⁸ By the multitude of thine iniquities, in the unrighteousness of thy traffic, thou hast profaned thy sanctuaries; therefore have I brought forth a fire from the midst of thee, it hath devoured thee, and I have turned thee to ashes upon the earth in the sight of all them that behold thee. ¹⁹ All they that know thee among the peoples shall be appalled at thee; thou art become a terror, and thou shalt never be any more.' ²⁰ And the word of HaShem came unto me, saying: ²¹ 'Son of man, set thy face toward Zidon, and prophesy against it, ²² and say: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I am against thee, O Zidon, and I will be glorified in the midst of thee; and they shall know that I am HaShem, when I shall have executed judgments in her, and shall be sanctified in her. ²³ For I will send into her pestilence and blood in her streets; and the wounded shall fall in the midst of her by the sword upon her on every side; and they shall know that I am HaShem. ²⁴ And there shall be no more a pricking brier unto the house of Israel, nor a piercing thorn of any that are round about them, that did have them in disdain; and they shall know that I am the L-rd GOD. ²⁵ Thus saith the L-rd GOD: When I shall have gathered the house of Israel from the peoples among whom they are scattered, and shall be sanctified in them in the sight of the nations, then shall they dwell in their own land which I gave to My servant Jacob. ²⁶ And they shall dwell safely therein, and shall build houses, and plant vineyards; yea, they shall dwell safely; when I have executed judgments upon all those that have them in disdain round about them; and they shall know that I am HaShem their G-d.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם אָמַר לַנְּגִיד צֹר כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, יַעַן גָּבַהּ לִבְךָ וַתֹּאמֶר אֵל אֲנִי--מוֹשֵׁב אֱלֹהִים יֹשְׁבִתִּי, בְּלֵב יָמִים; וְאַתָּה אָדָם וְלֹא-אֵל, וַתִּתֵּן לִבְךָ כְּלֵב אֱלֹהִים. ³ הִנֵּה חָכָם אַתָּה, מַדְנָאֵל מִדְּנִיָּאל: כָּל-סֻתּוֹם, לֹא עֲמֻמָּה. ⁴ בְּחָכְמָתְךָ, וּבַתְּבוּנָתְךָ, עָשִׂיתָ לָךְ, חֵיל; וַתַּעַשׂ זֶהָב וְכֶסֶף, בְּאוֹצְרוֹתֶיךָ. ⁵ בָּרַב חָכְמָתְךָ בִּרְכַלְתָּהּ, הִרְבִּיתָ חֵילְךָ; וַיִּגְבַּהּ לִבְךָ, בַּחֲיִלְךָ. ⁶ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה: יַעַן תִּתֵּן אֶת-לִבְךָ, כְּלֵב אֱלֹהִים. ⁷ לָכֵן, הִנְנִי מְבִיא עֲלֶיךָ זָרִים--עָרִיצִי, גּוֹיִם; וְהִרְיָקוּ חֲרֻבוֹתָם עָלַי יָפִי חָכְמָתְךָ, וַחֲלָלוּ יַפְעָתְךָ. ⁸ לְשַׁחַת, יִוְרְדּוּךָ; וַמָּתָה מַמּוֹתֶיךָ חָלָל, בְּלֵב יָמִים. ⁹ הֵאָמַר תֹּאמַר אֱלֹהִים אֲנִי, לִפְנֵי הָרָגְךָ: וְאַתָּה אָדָם וְלֹא-אֵל, בִּיד מַחֲלִילְךָ. ¹⁰ מוֹתֵי עֲרָלִים תָּמוּת, בְּיַד-זָרִים: כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי, נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה. ¹¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹² בֶּן-אָדָם, שָׂא קִינָה עַל-מָלְךְ צוֹר; וְאַמְרַתְּ לוֹ, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, אַתָּה חוֹתֶם תְּכַנִּית, מָלֵא חָכְמָה וּכְלִיל יָפִי. ¹³ בַּעֲדֶן גֶּן-אֱלֹהִים הָיִיתָ, כָּל-אַבֵּן יִקְרָה מִסִּכְתָּךְ אָדָם פְּטָדָה וַיִּהְלֵם תִּרְשִׁישׁ שֶׁהֶם וַיִּשְׁפֹּה, סִפִּיר נָפֶד, וּבִרְקַת וְזָהָב; מָלְאֶכֶת תִּפְסִיד וַיִּקְבְּרִיךָ בָּךְ, בְּיוֹם הַבְּרָאָה כּוֹנֵנוֹ. ¹⁴ אֶת-כְּרוֹב--מִמָּשַׁח, הַסּוֹכֵךְ; וַתִּתֵּיךְ, בְּהַר קָדֵשׁ אֱלֹהִים הָיִיתָ--בַּתוֹךְ אַבְנֵי-אֵשׁ, הַתְּהַלְכֶתָ. ¹⁵ תָּמִים אַתָּה בְּדַרְכֶיךָ, מִיּוֹם הַבְּרָאָה, עַד-נִמְצָא עוֹלָתְךָ, בָּךְ. ¹⁶ בָּרַב רְכַלְתָּהּ, מָלוּ תּוֹכְךָ חֶמֶס--וַתַּחֲטֹא; וַאֲחַלְלֶךָ מִהַר אֱלֹהִים וְאַבְדָּךְ כְּרוֹב הַסִּכָּה, מִתּוֹךְ אַבְנֵי-אֵשׁ. ¹⁷ גָּבַהּ לִבְךָ בִּיפְיֶךָ, שַׁחַת חָכְמָתְךָ עַל-יַפְעָתְךָ; עַל-אֶרֶץ הַשְּׁלֹכְתִיךָ, לִפְנֵי מַלְכִים נִתְתִיךָ--לִרְאוֹהָ בָּךְ. ¹⁸ מָרַב עוֹנִיָּה, בַּעֲוֹל רְכַלְתָּהּ, חֲלַלְתָּ, מְקֻדְשֶׁיךָ; וְאוֹצֵא-אֵשׁ מִתּוֹכָהּ, הִיא אֶכְלָתְךָ, וְאַתָּה לֹאֲפֹר עַל-הָאֶרֶץ, לְעִינֵי כָל-רְאִיָּה. ¹⁹ כָּל-יּוֹדְעֶיךָ, בַּעֲמִים, שָׁמְמוּ, עָלֶיךָ; בַּלְהוֹת הָיִיתָ, וְאַיִנְךָ עַד-עוֹלָם. ²⁰ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ²¹ בֶּן-אָדָם, שִׁים פָּנֶיךָ אֶל-צִידוֹן, וְהִנָּבֵא, עָלֶיהָ. ²² וְאַמְרַתְּ, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנְנִי עָלֶיךָ צִידוֹן, וְנִכְבַּדְתִּי בַתּוֹכָהּ; וַיִּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה, בַּעֲשׂוֹתִי בָּהּ שְׁפָטִים--וְנִקְדַּשְׁתִּי בָּהּ. ²³ וְשִׁלַּחְתִּי-בָּהּ דָּבָר וָדָם, בַּחוּצוֹתֶיהָ, וְנִפְלַל חָלָל בַּתּוֹכָהּ, בַּחֲרֹב עָלֶיהָ מִסָּבִיב; וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ²⁴ וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד לְבֵית יִשְׂרָאֵל, סֻלּוֹן מִמָּאִיר וְקוֹץ מִכָּאֵב, מִכָּל סָבִיבָתָם, הַשְּׂאֲטִים אוֹתָם; וַיִּדְעוּ, כִּי אֲנִי אֲדֹנָי יְהוִה. ²⁵ כֹּה-אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה, בְּקַבְּצִי אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל מִן-הָעַמִּים אֲשֶׁר נָפְצוּ בָּם, וְנִקְדַּשְׁתִּי בָּם לְעִינֵי הַגּוֹיִם; וַיָּשְׁבוּ, עַל-אֲדָמָתָם, אֲשֶׁר נִתְּתִי, לְעַבְדִּי לַיַּעֲקֹב. ²⁶ וַיָּשְׁבוּ עָלֶיהָ, לְבַטָּח, וַיָּבִנוּ בָתִּים וַיִּטְעוּ כֶּרְמִים, וַיָּשְׁבוּ לְבַטָּח: בַּעֲשׂוֹתִי שְׁפָטִים, בְּכָל הַשְּׂאֲטִים אֲתָם מִסָּבִיבוֹתָם--וַיִּדְעוּ, כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם.

¹ In the tenth year, in the tenth month, in the twelfth day of the month, the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, set thy face against Pharaoh king of Egypt, and prophesy against him, and against all Egypt; ³ speak, and say: Thus saith the L-rd GOD: behold, I am against thee, Pharaoh King of Egypt, the great dragon that lieth in the midst of his rivers, that hath said: My river is mine own, and I have made it for myself. ⁴ And I will put hooks in thy jaws, and I will cause the fish of thy rivers to stick unto thy scales; and I will bring thee up out of the midst of thy rivers, and all the fish of thy rivers shall stick unto thy scales. ⁵ And I will cast thee into the wilderness, thee and all the fish of thy rivers; thou shalt fall upon the open field; thou shalt not be brought together, nor gathered; to the beasts of the earth and to the fowls of the heaven have I given thee for food. ⁶ And all the inhabitants of Egypt shall know that I am HaShem, because they have been a staff of reed to the house of Israel. ⁷ When they take hold of thee with the hand, thou dost break, and rend all their shoulders; and when they lean upon thee, thou breakest, and makest all their loins to be at a stand. ⁸ Therefore thus saith the L-rd GOD: Behold, I will bring a sword upon thee, and will cut off from thee man and beast. ⁹ And the land of Egypt shall be desolate and waste, and they shall know that I am HaShem; because he hath said: The river is mine, and I have made it. ¹⁰ Therefore, behold, I am against thee, and against thy rivers, and I will make the land of Egypt utterly waste and desolate, from Migdol to Syene even unto the border of Ethiopia. ¹¹ No foot of man shall pass through it, nor foot of beast shall pass through it, neither shall it be inhabited forty years. ¹² And I will make the land of Egypt desolate in the midst of the countries that are desolate, and her cities among the cities that are laid waste shall be desolate forty years; and I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries. ¹³ For thus saith the L-rd GOD: At the end of forty years will I gather the Egyptians from the peoples whither they were scattered; ¹⁴ and I will turn the captivity of Egypt, and will cause them to return into the land of Pathros, into the land of their origin; and they shall be there a lowly kingdom. ¹⁵ It shall be the lowliest of the kingdoms, neither shall it any more lift itself up above the nations; and I will diminish them, that they shall no more rule over the nations. ¹⁶ And it shall be no more the confidence of the house of Israel, bringing iniquity to remembrance, when they turn after them; and they shall know that I am the L-rd GOD.' ¹⁷ And it came to pass in the seven and twentieth year, in the first month, in the first day of the month, the word of HaShem came unto me, saying: ¹⁸ 'Son of man, Nebuchadrezzar king of Babylon caused his army to serve a great service against Tyre; every head was made bald, and every shoulder was peeled; yet had he no wages, nor his army, from Tyre, for the service that he had served against it; ¹⁹ Therefore thus saith the L-rd GOD: Behold, I will give the land of Egypt unto Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall carry off her abundance, and take her spoil, and take her prey; and it shall be the wages for his army. ²⁰ I have given him the land of Egypt as his hire for which he served, because they wrought for Me, saith the L-rd GOD. ²¹ In that day will I cause a horn to shoot up unto the house of Israel, and I will give thee the opening of the mouth in the midst of them; and they shall know that I am HaShem.'

¹ בַּשָּׁנָה, הָעֲשָׂרִית, בְּעֲשָׂרִי, בַּשָּׁנִים עָשָׂר לַחֹדֶשׁ--הִנֵּה דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם--שִׁים פָּנֶיךָ, עַל-פְּרַעֲהַ מֶלֶךְ מִצְרַיִם; וְהִנָּבֵא עָלָיו, וְעַל-מִצְרַיִם כָּלָה. ³ דִּבֵּר וְאָמַרְתָּ כֹה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנְנִי עֹלֶיךָ פְּרַעֲהַ מֶלֶךְ-מִצְרַיִם, הַתַּנִּים הַגְּדוֹל, הַרְבֵּץ בַּתּוֹךְ יִאֲרִיו: אֲשֶׁר אָמַר לִי יֹאדָנִי, וְאֲנִי עָשִׂיתִנִּי. ⁴ וְנָתַתִּי חַיִּים חַיִּים בְּלִחְיֶיךָ, וְהִדְבַקְתִּי דָגַת-יִאֲרִיךָ בְּקִשְׁשִׁיתֶיךָ; וְהַעֲלִיתִיךָ, מִתּוֹךְ יִאֲרִיךָ, וְאֵת כָּל-דָּגַת יִאֲרִיךָ, בְּקִשְׁשִׁשְׁתֶּיךָ תִּדְבֹּק. ⁵ וְנִטְשִׁיתִיךָ הַמִּדְבָּרָה, אוֹתָךְ וְאֵת כָּל-דָּגַת יִאֲרִיךָ, עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה תִּפּוֹל, לֹא תֹאסֹף וְלֹא תִקְבֹּץ--לַחֲיַת הָאָרֶץ וּלְעוֹף הַשָּׁמַיִם, נִתְּתִיךָ לְאֹכְלָהּ. ⁶ וַיִּדְעוּ כָל-יֹשְׁבֵי מִצְרַיִם, כִּי אֲנִי יְהוָה, יַעַן הָיוּתָם מְשַׁעֲבֹת קִנָּה, לְבֵית יִשְׂרָאֵל. ⁷ בְּתַפְשָׁם בְּךָ בַּכֶּפֶד בַּכֶּף תִּרְוֹץ, וּבִקְעֻתָּ לָהֶם כָּל-כֶּתֶף; וּבִהֲשָׁעָנָם עָלֶיךָ תִּשָּׁבֵר, וְהַעֲמַדְתָּ לָהֶם כָּל-מִתְנָיִם. ⁸ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנְנִי מֵבִיא עָלֶיךָ, חֶרֶב; וְהִכְרַתִּי מִמֶּךָ, אָדָם וּבְהֵמָה. ⁹ וְהִיתָה אֶרֶץ-מִצְרַיִם לְשִׁמְמָה וְחֶרֶבָה, וַיִּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה: יַעַן אָמַר יֹאדָנִי, וְאֲנִי עָשִׂיתִי. ¹⁰ לָכֵן הִנְנִי אֹלֶיךָ, וְאֶל-יִאֲרִיךָ; וְנָתַתִּי אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם, לְחֶרֶב וְחֶרֶב שִׁמְמָה, מִמִּגְדַּל סִנֵּה, וְעַד-גְּבוּל כּוּשׁ. ¹¹ לֹא תַעֲבֹר-בָּהּ רֶגֶל אָדָם, וְרֶגֶל בְּהֵמָה לֹא תַעֲבֹר-בָּהּ; וְלֹא תֵשֵׁב, אֲרֻבַּעִים שָׁנָה. ¹² וְנָתַתִּי אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם שִׁמְמָה בַּתּוֹךְ אֲרָצוֹת נִשְׁמוֹת, וְעָרֶיהָ בַּתּוֹךְ עָרִים מְחֻרְבוֹת תִּהְיֶינָּה שִׁמְמָה, אֲרֻבַּעִים, שָׁנָה; וְהַפְצִיתִי אֶת-מִצְרַיִם בְּגוֹיִם, וְזָרִיתִים בְּאֲרָצוֹת. ¹³ כִּי כֹה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה: מִקֶּץ אֲרֻבַּעִים שָׁנָה, אֶקְבֹּץ אֶת-מִצְרַיִם, מִן-הָעַמִּים, אֲשֶׁר-נִפְצוּ שָׁמָּה. ¹⁴ וְשִׁבְתִּי, אֶת-שְׁבוֹת מִצְרַיִם, וְהִשְׁבַּתִּי אֹתָם אֶרֶץ פְּתוּרוֹס, עַל-אֶרֶץ מְכוֹרֶתָם; וְהָיוּ שָׁם, מִמְּלָכָה שְׁפֵלָה. ¹⁵ מִן-הַמְּמַלְכוֹת תִּהְיֶה שְׁפֵלָה, וְלֹא-תִתְנַשֵּׂא עוֹד עַל-הַגּוֹיִם; וְהַמְּעַטְטִים--לְבַלְתִּי, רַדּוֹת בְּגוֹיִם. ¹⁶ וְלֹא יִהְיֶה עוֹד לְבֵית יִשְׂרָאֵל לְמִבְטָח מִזִּפְּרִיר עוֹן, בַּפְּנוּתָם אַחֲרֵיהֶם; וַיִּדְעוּ, כִּי אֲנִי אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁷ וַיְהִי, בְּעֲשָׂרִים וְשִׁבְעֵ שָׁנָה, בְּרֵאשׁוֹן, בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ; הִנֵּה דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹⁸ בֶּן-אָדָם, גְּבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל הָעֶבֶד אֶת-חֵילוֹ עֲבָדָה גְּדוֹלָה אֶל-צֹר--כָּל-רֹאשׁ מִקְרָח, וְכָל-כֶּתֶף מְרוּטָה; וְשָׁכַר לֹא-הָיָה לוֹ וּלְחֵילוֹ, מִצֹּר, עַל-הָעֲבָדָה, אֲשֶׁר-עָבַד עָלֶיהָ. ¹⁹ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנְנִי נֹתֵן לְגְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל, אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם; וְנִשְׂאָה הַמִּנָּה וְשָׁלַל שָׁלָלָהּ, וּבָזָז בָּזָהּ, וְהִיתָה שָׁכָר, לְחֵילוֹ. ²⁰ פָּעַלְתָּ אֲשֶׁר-עָבַד בָּהּ, נָתַתִּי לוֹ אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם, אֲשֶׁר עָשׂוּ לִי, נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה. ²¹ בְּיוֹם הַהוּא, אֶצְמִיחַ קֶרֶן לְבֵית יִשְׂרָאֵל, וְלֹךְ אֶתֵּן פֶּתַח-חַיִּים, בְּתוֹכָם; וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, prophesy, and say: Thus saith the L-rd GOD: wail ye: Woe worth the day! ³ For the day is near, even the day of HaShem is near, a day of clouds, it shall be the time of the nations. ⁴ And a sword shall come upon Egypt, and convulsion shall be in Ethiopia, when the slain shall fall in Egypt; and they shall take away her abundance, and her foundation shall be broken down. ⁵ Ethiopia, and Put, and Lud, and all the mingled people, and Cub, and the children of the land that is in league, shall fall with them by the sword. ⁶ Thus saith HaShem: they also that uphold Egypt shall fall, and the pride of her power shall come down; from Migdol to Syene shall they fall in it by the sword, saith the L-rd GOD. ⁷ And they shall be desolate in the midst of the countries that are desolate, and her cities shall be in the midst of the cities that are wasted. ⁸ And they shall know that I am HaShem, when I have set a fire in Egypt, and all her helpers are destroyed. ⁹ In that day shall messengers go forth from before Me in ships to make the confident Ethiopians afraid; and there shall come convulsion upon them in the day of Egypt; for, lo, it cometh. ¹⁰ Thus saith the L-rd GOD: I will also make the multitude of Egypt to cease, by the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon. ¹¹ He and his people with him, the terrible of the nations, shall be brought in to destroy the land; and they shall draw their swords against Egypt, and fill the land with the slain. ¹² And I will make the rivers dry, and will give the land over into the hand of evil men; and I will make the land desolate, and all that is therein, by the hand of strangers; I HaShem have spoken it. ¹³ Thus saith the L-rd GOD: I will also destroy the idols, and I will cause the things of nought to cease from Noph; and there shall be no more a prince out of the land of Egypt; and I will put a fear in the land of Egypt. ¹⁴ And I will make Pathros desolate, and will set a fire in Zoan, and will execute judgments in No. ¹⁵ And I will pour My fury upon Sin, the stronghold of Egypt; and I will cut off the multitude of No. ¹⁶ And I will set a fire in Egypt; Sin shall be in great convulsion, and No shall be rent asunder; and in Noph shall come adversaries in the day-time. ¹⁷ The young men of Aven and of Pi-beseth shall fall by the sword; and these cities shall go into captivity. ¹⁸ At Tehaphnehes also the day shall withdraw itself, when I shall break there the yokes of Egypt, and the pride of her power shall cease in her; as for her, a cloud shall cover her, and her daughters shall go into captivity. ¹⁹ Thus will I execute judgments in Egypt; and they shall know that I am HaShem.' ²⁰ And it came to pass in the eleventh year, in the first month, in the seventh day of the month, that the word of HaShem came unto me, saying: ²¹ 'Son of man, I have broken the arm of Pharaoh king of Egypt; and, lo, it hath not been bound up to be healed, to put a roller, that it be bound up and wax strong, that it hold the sword. ²² Therefore thus saith the L-rd GOD: Behold, I am against Pharaoh king of Egypt, and will break his arms, the strong, and that which was broken; and I will cause the sword to fall out of his hand. ²³ And I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries. ²⁴ And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and put My sword in his hand; but I will break the arms of Pharaoh, and he shall groan before him with the groanings of a deadly wounded man. ²⁵ And I will hold up the arms of the king of Babylon, and the arms of Pharaoh shall fall down; and they shall know that I am HaShem, when I shall put My sword into the hand of the king of Babylon, and he shall stretch it out upon the land of Egypt. ²⁶ And I will scatter the Egyptians among the nations, and disperse them through the countries; and they shall know that I am HaShem.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם--הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה: הַיְלִילֹו, הֵּה לַיּוֹם. ³ כִּי-קָרוֹב יוֹם, וְקָרוֹב יוֹם לַיהוָה: יוֹם עָנָן, עֵת גּוֹיִם יְהִיָּה. ⁴ וּבָאָה חֶרֶב, בְּמִצְרַיִם, וְהָיְתָה חֲלָחֳלָה בְּכוֹשׁ, בְּנָפֶל חָלָל בְּמִצְרַיִם; וְלָקְחוּ הַמוֹנֶה, וְנִהְרְסוּ יְסֻדוֹתֶיהָ. ⁵ כּוֹשׁ וּפּוֹט וְלוֹד וְכָל-הָעָרֵב וְכוּב, וּבְנֵי אֶרֶץ הַבְּרִית--אֹתָם, בַּחֶרֶב יָפִלוּ. ⁶ כֹּה, אָמַר יְהוָה, וְנָפְלוּ סִמְכֵי מִצְרַיִם, וַיֵּרֶד גָּאוֹן עֲזָה; מִמִּגְדֹּל סוּנֶה, בַּחֶרֶב יָפִלוּ--בָּהּ--נָאֻם, אֲדֹנָי יְהוִה. ⁷ וְנִשְׁמּוּ, בְּתוֹךְ אֲרָצוֹת נִשְׁמוֹת; וְעָרָיו, בְּתוֹךְ-עָרִים נִחְרְבוֹת תִּהְיֶינָה. ⁸ וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה, בְּתַת־אֵשׁ בְּמִצְרַיִם, וְנִשְׁכְּרוּ כָל-עֲזָרֶיהָ. ⁹ בַּיּוֹם הַהוּא, יֵצְאוּ מִלְּאֲכִים מִלִּפְנֵי בָצִים, לַהֲחָרִיד, אֶת-כוֹשׁ בְּטַח; וְהָיְתָה חֲלָחֳלָה בָהֶם בַּיּוֹם מִצְרַיִם, כִּי הִנֵּה בָאָה. ¹⁰ כֹּה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה: וְהִשְׁבַּתִּי אֶת-הַמּוֹן מִצְרַיִם, בְּיַד נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל. ¹¹ הוּא וְעַמּוֹ אֹתוֹ, עָרִיצֵי גוֹיִם--מוֹבָאִים, לְשַׁחַת הָאָרֶץ; וְהִרְקִיו חֲרָבוֹתָם עַל-מִצְרַיִם, וּמָלְאוּ אֶת-הָאָרֶץ חָלָל. ¹² וְנִתַּתִּי יָאֲרִים חֲרָבָה, וּמִכַּרְתִּי אֶת-הָאָרֶץ בְּיַד-רָעִים; וְהִשְׁמַתִּי אֶרֶץ וּמְלָאָהּ, בְּיַד-זָרִים--אֲנִי יְהוָה, דִּבַּרְתִּי. ¹³ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, וְהִאֲבֹדְתִי גִלּוּלִים וְהִשְׁבַּתִּי אֱלִילִים מִנִּי, וְנִשְׂאִי מֵאֶרֶץ-מִצְרַיִם, לֹא יִהְיֶה-עוֹד; וְנִתַּתִּי יָרָאָה, בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם. ¹⁴ וְהִשְׁמַתִּי, אֶת-פֶּתֶרוֹס, וְנִתַּתִּי אֵשׁ, בְּצֹעַן; וְעָשִׂיתִי שְׁפָטִים, בְּנֹא. ¹⁵ וְשִׁפְכְּתִי חֲמָתִי, עַל-סִין מְעוֹז מִצְרַיִם; וְהִכַּרְתִּי, אֶת-הַמּוֹן נֹא. ¹⁶ וְנִתַּתִּי אֵשׁ, בְּמִצְרַיִם--חֹול תַּחֲלִיל תַּחֲוֹל סִין, וְנֹא תִהְיֶה לְהִבְקָע; וְנִי, צָרִי יוֹמָם. ¹⁷ בַּחוּרֵי אֹוֹן וּפִי-בִסֵּת, בַּחֶרֶב יָפִלוּ; וְהִנֵּה, בִּשְׂבִי תִלְכָּנָה. ¹⁸ וּבַתְּחַפְּנָחַס, חֲשָׁד הַיּוֹם, בְּשִׁבְרֵי-שָׁם אֶת-מִטּוֹת מִצְרַיִם, וְנִשְׁבַּת-בָּהּ גָּאוֹן עֲזָה; הִיא עָנָן יְכֻסָּנָה, וּבְנוֹתֶיהָ בִּשְׂבִי תִלְכָּנָה. ¹⁹ וְעָשִׂיתִי שְׁפָטִים, בְּמִצְרַיִם; וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ²⁰ וַיְהִי, בְּאַחַת עֶשְׂרֵה שָׁנָה, בְּרֹאשׁוֹן, בְּשַׁבָּעָה לַחֹדֶשׁ; הָיָה דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ²¹ בֶּן-אָדָם, אֶת-זָרוּעַ פְּרָעָה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם שְׁבַרְתִּי; וְהִנֵּה לֹא-תִבָּשֶׂה לְתֵת רַפְאוֹת לְשׁוֹם חֲתוּל, לְחִבְשָׁה לְחֻזְקָה--לְתַפֵּשׁ בַּחֶרֶב. ²² לָכֵן כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנְנִי אֶל-פְּרָעָה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם, וְשִׁבַּרְתִּי אֶת-זָרְעֹתָיו, אֶת-הַחֻזְקָה וְאֶת-הַנִּשְׁבָּרָת; וְהִפַּלְתִּי אֶת-הַחֶרֶב, מִיָּדוֹ. ²³ וְהִפְצוֹתִי אֶת-מִצְרַיִם, בְּגוֹיִם; וְזִרְתָּם, בְּאֲרָצוֹת. ²⁴ וְחֻזְקָתִי, אֶת-זָרְעוֹת מֶלֶךְ בָּבֶל, וְנִתַּתִּי אֶת-חֶרֶבִי, בְּיָדוֹ; וְשִׁבַּרְתִּי אֶת-זָרְעוֹת פְּרָעָה, וְנָאֻק נִאֲקוֹת חָלָל לִפְנָיו. ²⁵ וְהַחֻזְקָתִי, אֶת-זָרְעוֹת מֶלֶךְ בָּבֶל, וְזִרְעוֹת פְּרָעָה, תִּפְלָנָה; וַיִּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה, בְּתַתִּי חֶרֶבִי בְּיַד מֶלֶךְ-בָּבֶל, וְנָטָה אוֹתָהּ, אֶל-אֶרֶץ מִצְרַיִם. ²⁶ וְהִפְצוֹתִי אֶת-מִצְרַיִם בְּגוֹיִם, וְזִרְתִּי אוֹתָם בְּאֲרָצוֹת; וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה.

¹ And it came to pass in the eleventh year, in the third month, in the first day of the month, that the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, say unto Pharaoh king of Egypt, and to his multitude: whom art thou like in thy greatness? ³ Behold, the Assyrian was a cedar in Lebanon, with fair branches, and with a shadowing shroud, and of a high stature; and its top was among the thick boughs. ⁴ The waters nourished it, the deep made it to grow; her rivers ran round about her plantation, and she sent out her conduits unto all the trees of the field. ⁵ Therefore its stature was exalted above all the trees of the field; and its boughs were multiplied, and its branches became long, because of the multitude of waters, when it shot them forth. ⁶ All the fowls of heaven made their nests in its boughs, and all the beasts of the field did bring forth their young under its branches, and under its shadow dwelt all great nations. ⁷ Thus was it fair in its greatness, in the length of its branches; for its root was by many waters. ⁸ The cedars in the garden of G-d could not hide it; the cypress-trees were not like its boughs, and the plane-trees were not as its branches; nor was any tree in the garden of G-d like unto it in its beauty. ⁹ I made it fair by the multitude of its branches; so that all the trees of Eden, that were in the garden of G-d, envied it. ¹⁰ Therefore thus saith the L-rd GOD: Because thou art exalted in stature, and he hath set his top among the thick boughs, and his heart is lifted up in his height; ¹¹ I do even deliver him into the hand of the mighty one of the nations; he shall surely deal with him; I do drive him out according to his wickedness. ¹² And strangers, the terrible of the nations, do cut him off, and cast him down; upon the mountains and in all the valleys his branches are fallen, and his boughs lie broken in all the channels of the land; and all the peoples of the earth do go down from his shadow, and do leave him. ¹³ Upon his carcass all the fowls of the heaven do dwell, and upon his branches are all the beasts of the field; ¹⁴ to the end that none of all the trees by the waters exalt themselves in their stature, neither set their top among the thick boughs, nor that their mighty ones stand up in their height, even all that drink water; for they are all delivered unto death, to the nether parts of the earth, in the midst of the children of men, with them that go down to the pit. ¹⁵ Thus saith the L-rd GOD: In the day when he went down to the nether-world I caused the deep to mourn and cover itself for him, and I restrained the rivers thereof, and the great waters were stayed; and I caused Lebanon to mourn for him, and all the trees of the field fainted for him. ¹⁶ I made the nations to shake at the sound of his fall, when I cast him down to the nether-world with them that descend into the pit; and all the trees of Eden, the choice and best of Lebanon, all that drink water, were comforted in the nether parts of the earth. ¹⁷ They also went down into the nether-world with him unto them that are slain by the sword; yea, they that were in his arm, that dwelt under his shadow in the midst of the nations. ¹⁸ To whom art thou thus like in glory and in greatness among the trees of Eden? yet shall thou be brought down with the trees of Eden unto the nether parts of the earth; thou shalt lie in the midst of the uncircumcised, with them that are slain by the sword. This is Pharaoh and all his multitude, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיְהִי, בְּאַחַת עֶשְׂרֵה שָׁנָה, בְּשָׁלִישִׁי, בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ; הָיָה דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, אָמַר אֶל-פֶּרְעֶה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם וְאֶל-הַמּוֹנֵה: אֶל-מִי, דְּמִית בְּגִדְלָךְ. ³ הִנֵּה אֲשׁוּר אָרָז בְּלִבְנוֹן, יִפֶּה עֵנָף וְחָרַשׁ מִצֵּל--וַיִּגְבֶּה קוֹמָה; וּבֵין עֲבֹתִים, הָיְתָה צִמְרָתוֹ. ⁴ מִיָּם גִּדְּלוּהוּ, תְּהוֹם רִמְמָתָהּ; אֶת-נְהַרְתֶּיהָ, הִלֵּךְ סְבִיבוֹת מִטְעָה, וְאֶת-תְּעֵלְתֶּיהָ שִׁלְחָה, אֶל כָּל-עֵצֵי הַשָּׂדֶה. ⁵ עַל-בֶּן גְּבֵהָא קָמְתוּ, מִכָּל עֵצֵי הַשָּׂדֶה; וְתַרְבִּינָה סָרְעַפְתּוֹ וְתַאֲרֻכָּנָה פֹאֲרָתוֹ, מִמֵּיָם רַבִּים--בְּשִׁלְחוֹ. ⁶ בְּסַעֲפָתוֹ קָנְנוּ, כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם, וְתַחַת פֹּאֲרָתוֹ יָלְדוּ, כָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה; וּבְצִלוֹ, יָשְׁבוּ, כָּל, גּוֹיִם רַבִּים. ⁷ וַיִּיָּף בְּגִדְלוֹ, בְּאַרְךָ דְּלִיּוֹתָיו: כִּי-הָיָה שָׁרְשׁוֹ, אֶל-מֵיָם רַבִּים. ⁸ אֲרָזִים לֹא-עֲמָמָהּ, בֶּגֶן-אֱלֹהִים--בְּרוּשִׁים לֹא דָמוּ אֶל-סַעֲפָתוֹ, וְעֲרַמָּנִים לֹא-הָיוּ כְּפֹרָאֲתָיו: כָּל-עֵץ, בֶּגֶן-אֱלֹהִים--לֹא-דָמָה אֵלָיו, בְּיָפּוֹ. ⁹ יִפֶּה עֲשִׂיתוֹ, בָּרַב דְּלִיּוֹתָיו; וַיִּקְנָאֵהוּ, כָּל-עֵצֵי-עֵדֶן, אֲשֶׁר, בֶּגֶן הָאֱלֹהִים. ¹⁰ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֱלֹדִי יְהוָה, יַעַן, אֲשֶׁר גִּבְהַתָּ בְּקוֹמָה; וַיִּתֵּן צִמְרָתוֹ אֶל-בֵּין עֲבֹתִים, וְרָם לָבֹוּ בְּגִבְהָהּ. ¹¹ וְאֶתְנַהּ--בֵּיד, אֵיל גּוֹיִם; עָשׂוּ יַעֲשֶׂה לוֹ, כְּרָשְׁעוֹ גִּרְשָׁתָהּ. ¹² וַיִּכְרַתְהוּ זָרִים עָרִיצֵי גּוֹיִם, וַיִּטְשֻׁהוּ; אֶל-הַהָרִים וּבְכָל-גִּאֲיוֹת נָפְלוּ דְלִיּוֹתָיו, וְתַשְׁבְּרָנָה פֹרָאֲתָיו בְּכָל אֲפִיקֵי הָאָרֶץ, וַיִּרְדּוּ מִצִּלוֹ כָּל-עַמֵּי הָאָרֶץ, וַיִּטְשֻׁהוּ. ¹³ עַל-מִפְּלָתוֹ יִשְׁכְּנוּ, כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם; וְאֶל-פֹּרָאֲתָיו הָיוּ, כָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה. ¹⁴ לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא-יִגְבֶּהוּ בְּקוֹמָתָם כָּל-עֵצֵי-מֵיָם, וְלֹא-יִתְּנוּ אֶת-צִמְרָתָם אֶל-בֵּין עֲבֹתִים, וְלֹא-יַעֲמְדוּ אֵלֵיהֶם בְּגִבְהָם, כָּל-שְׁתֵּי מֵיָם: כִּי-כֻלָּם נִתְּנוּ לְמוֹת אֶל-אָרֶץ תַּחְתִּית, בְּתוֹךְ בְּנֵי אָדָם--אֶל-יּוֹרְדֵי בּוֹר. ¹⁵ כֹּה-אָמַר אֱלֹדִי יְהוָה, בְּיוֹם רִדְתּוֹ שְׁאוּלָה הָאֲבֵלֶתִי כִסְתִי עָלָיו אֶת-תְּהוֹם, וְאֶמְנַע נְהִירוֹתֶיהָ, וַיִּכְלְאוּ מֵיָם רַבִּים; וְאֶקְדָּר עָלָיו לִבְנוֹן, וְכָל-עֵצֵי הַשָּׂדֶה עָלָיו עֲלָפָה. ¹⁶ מְקוֹל מִפְּלָתוֹ הִרְעֵשְׁתִּי גּוֹיִם, בְּהוֹרְדֵי אֹתוֹ שְׁאוּלָה אֶת-יּוֹרְדֵי בּוֹר; וַיִּנְחַמוּ בְּאָרֶץ תַּחְתִּית, כָּל-עֵצֵי-עֵדֶן--מִבְּחַר וְטוֹב-לִבְנוֹן, כָּל-שְׁתֵּי מֵיָם. ¹⁷ גַּם-הֵם, אֹתוֹ יִרְדּוּ שְׁאוּלָה--אֶל-חִלְלִי-חֶרֶב; וְזָרְעוּ יִשְׁבּוּ בְצִלוֹ, בְּתוֹךְ גּוֹיִם. ¹⁸ אֶל-מִי דְמִיתָ כִּכָּה בְּכָבוֹד וּבְגִדְלָה, בְּעֵצֵי-עֵדֶן; וְהוֹרְדָתָ אֶת-עֵצֵי-עֵדֶן אֶל-אָרֶץ תַּחְתִּית, בְּתוֹךְ עָרְלִים תִּשְׁכַּב אֶת-חִלְלִי-חֶרֶב--הוּא פֶרְעֶה וְכָל-הַמּוֹנֶה, נָאֻם אֱלֹדִי יְהוָה.

¹ And it came to pass in the twelfth year, in the twelfth month, in the first day of the month, that the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, take up a lamentation for Pharaoh king of Egypt, and say unto him: thou didst liken thyself unto a young lion of the nations; whereas thou art as a dragon in the seas; and thou didst gush forth with thy rivers, and didst trouble the waters with thy feet, and foul their rivers. ³ Thus saith the L-rd GOD: I will therefore spread out My net over thee with a company of many peoples; and they shall bring thee up in My net. ⁴ And I will cast thee upon the land, I will hurl thee upon the open field, and will cause all the fowls of the heaven to settle upon thee, and I will fill the beasts of the whole earth with thee. ⁵ And I will lay thy flesh upon the mountains, and fill the valleys with thy foulness. ⁶ I will also water with thy blood the land wherein thou swimdest, even to the mountains; and the channels shall be full of thee. ⁷ And when I shall extinguish thee, I will cover the heaven, and make the stars thereof black; I will cover the sun with a cloud, and the moon shall not give her light. ⁸ All the bright lights of heaven will I make black over thee, and set darkness upon thy land, saith the L-rd GOD. ⁹ I will also vex the hearts of many peoples, when I shall bring thy destruction among the nations, into the countries which thou hast not known. ¹⁰ Yea, I will make many peoples appalled at thee, and their kings shall be horribly afraid for thee, when I shall brandish My sword before them; and they shall tremble at every moment, every man for his own life, in the day of thy fall. ¹¹ For thus saith the L-rd GOD: The sword of the king of Babylon shall come upon thee. ¹² By the swords of the mighty will I cause thy multitude to fall; the terrible of the nations are they all; and they shall spoil the pride of Egypt, and all the multitude thereof shall be destroyed. ¹³ I will destroy also all the beasts thereof from beside many waters; neither shall the foot of man trouble them any more, nor the hoofs of beasts trouble them. ¹⁴ Then will I make their waters to settle, and cause their rivers to run like oil, saith the L-rd GOD. ¹⁵ When I shall make the land of Egypt desolate and waste, a land destitute of that whereof it was full, when I shall smite all them that dwell therein, then shall they know that I am HaShem. ¹⁶ This is the lamentation wherewith they shall lament; the daughters of the nations shall lament therewith; for Egypt, and for all her multitude, shall they lament therewith, saith the L-rd GOD. ¹⁷ It came to pass also in the twelfth year, in the fifteenth day of the month, that the word of HaShem came unto me, saying: ¹⁸ 'Son of man, wail for the multitude of Egypt, and cast them down, even her, with the daughters of the mighty nations, unto the nether parts of the earth, with them that go down into the pit. ¹⁹ Whom dost thou pass in beauty? Go down, and be thou laid with the uncircumcised. ²⁰ They shall fall in the midst of them that are slain by the sword; she is delivered to the sword; draw her down and all her multitudes. ²¹ The strong among the mighty shall speak of him out of the midst of the nether-world with them that helped him; they are gone down, they lie still, even the uncircumcised, slain by the sword. ²² Asshur is there and all her company; their graves are round about them; all of them slain, fallen by the sword; ²³ whose graves are set in the uttermost parts of the pit, and her company is round about her grave; all of them slain, fallen by the sword, who caused terror in the land of the living. ²⁴ There is Elam and all her multitude round about her grave; all of them slain, fallen by the sword, who are gone down uncircumcised into the nether parts of the earth, who caused their terror in the land of the living; yet have they borne their shame with them that go down to the pit. ²⁵ They have set her a bed in the midst of the slain with all her multitude; her graves are round about them; all of them uncircumcised, slain by the sword; because their terror was caused in the land of the living, yet have they borne their shame with them that go down to the pit; they are put in the midst of them that are slain. ²⁶ There is Meshech, Tubal, and all her multitude; her graves are round about them; all of them uncircumcised, slain by the sword; because they caused their terror in the land of the living. ²⁷ And they that are inferior to the uncircumcised shall not lie with the mighty that are gone down to the nether-world with their weapons of war, whose swords are laid under their heads, and whose iniquities are upon their bones; because the terror of the mighty was in the land of the living. ²⁸ But thou, in the midst of the uncircumcised shalt thou be broken and lie, even with them that are slain by the sword. ²⁹ There is Edom, her kings and all her princes, who for all their might are laid with them that are slain by the sword; they shall lie with the uncircumcised, and with them that go down to the pit. ³⁰ There are the princes of the north, all of them, and all the Zidonians, who are gone down with the slain, ashamed for all the terror which they caused by their might, and they lie uncircumcised with them that are slain by the sword, and bear their shame with them that go down to the pit. ³¹ These shall Pharaoh see, and shall be comforted over all his multitude; even Pharaoh and all his army, slain by the sword, saith the L-rd GOD. ³² For I have put My terror in the land of the living; and he shall be laid in the midst of the uncircumcised, with them that are slain by the sword, even Pharaoh and all his multitude, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיְהִי בַשְּׁמִי עָשְׂרָה שָׁנָה, בַּשְּׁנִי-עָשָׂר חֹדֶשׁ בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ; הָיָה דְּבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, שָׂא קִנְיָה עַל-פְּרָעָה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם, וְאָמַרְתָּ אֵלָיו, כְּפִיר גֹּיִם גְּדִמִּית; וְאַתָּה, כַּתְּנִים בִּימִים, וְתַגַּח בְּנִהְרֹתֶיךָ וּתְדַלַּח-מַיִם בְּרִגְלֶיךָ, וְתִרְפָּס נִהְרוֹתָם. ³ כֹּה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה, וּפְרַשְׁתִּי עָלֶיךָ אֶת-רִשְׁתִּי, בַּקֹּהֶל עַמִּים רַבִּים; וְהֶעָלוּךָ, בְּחֶרְמִי. ⁴ וְנִטְשְׁתִּיךָ בָּאָרֶץ, עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה אֲטִילְךָ; וְהִשְׁכַּנְתִּי עָלֶיךָ כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם, וְהִשְׁבַּעְתִּי מִמֶּךָ חַיַּת כָּל-הָאָרֶץ. ⁵ וְנִתַּמְתִּי אֶת-בְּשָׂרְךָ, עַל-הַהָרִים; וּמִלֵּאֲתֵי הַגְּאִיוֹת, רְמוֹתֶיךָ. ⁶ וְהִשְׁקִיתִי אֶרֶץ צָפְתְּךָ מִדְּמָה, אֶל-הַהָרִים; וְאַפְקִים, יִמְלֵאוּן מִמֶּךָ. ⁷ וְכִסִּיתִי כַבְּבוֹתֶיךָ שָׁמַיִם, וְהִקְדַּרְתִּי אֶת-כַּכְבֵּיהֶם; שָׁמַשׁ בַּעֲנָן אֶכְסְנוּ, וַיִּרְחַח לֹא-יֵאִיר אוֹרוֹ. ⁸ כָּל-מֵאֹרֵי אוֹר בַּשָּׁמַיִם, אֶקְדָּרִים עָלֶיךָ; וְנִתַּמְתִּי חֹשֶׁךְ עַל-אֶרֶצְךָ, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה. ⁹ וְהִכְעַסְתִּי-לֵב, עַמִּים רַבִּים: בְּהִבְיֹאֵי שִׁבְרְךָ בְּגוֹיִם, עַל-אֶרְצוֹת אֲשֶׁר לֹא-יִדְעָתָם. ¹⁰ וְהִשְׁמֹותִי עָלֶיךָ עַמִּים רַבִּים, וּמִלְכֵיהֶם יִשְׁעֲרוּ עָלֶיךָ שַׁעַר, בְּעוֹפְפֵי חֶרֶב, עַל-פְּנֵיהֶם; וְחִרְדּוּ לְרִגְעִים אִישׁ לְנַפְשׁוֹ, כִּיּוֹם מִפִּלְתְּךָ. ¹¹ כִּי כֹה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה: חֶרֶב מֶלֶךְ-בָּבֶל, תְּבוֹאָךָ. ¹² בְּחֶרְבוֹת גְּבוּרִים אֶפִּיל הַמּוֹנֶה, עָרִיצִי גוֹיִם כָּלָם; וְשִׁדְדוּ אֶת-גְּאוֹן מִצְרַיִם, וְנִשְׁמַד כָּל-הַמּוֹנֶה. ¹³ וְהִאֲבֹדְתִי, אֶת-כָּל-בְּהֶמְתָּהּ, מַעַל, מִיָּם רַבִּים; וְלֹא תִדְלַחַם רִגְל־אָדָם עוֹד, וּפְרָסוֹת בְּהֶמָּה לֹא תִדְלַחַם. ¹⁴ אֲזִי אֲשַׁקִּיעַ מִימֵיהֶם, וְנִהְרֹתָם כַּשֶּׁמֶן אוֹלִיד--נָאִם, אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁵ בַּתַּמְתִּי אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁמָמָה וְנִשְׁמָה, אֶרֶץ מְמִלָּאָה--בְּהַכּוֹתִי, אֶת-כָּל-יוֹשְׁבֵי בָּהּ; וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוִה. ¹⁶ קִנְיָה הִיא וְקוֹנְנֶיהָ, בְּנוֹת הַגּוֹיִם תְּקוֹנְנָה אוֹתָהּ: עַל-מִצְרַיִם וְעַל-כָּל-הַמּוֹנֶה תְּקוֹנְנָה אוֹתָהּ, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁷ וַיְהִי בַשְּׁמִי עָשְׂרָה שָׁנָה, בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ, הָיָה דְּבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹⁸ בֶּן-אָדָם--נָהַה עַל-הַמּוֹן מִצְרַיִם, וְהוֹדֵדְהוּ; אוֹתָהּ וּבְנוֹת גוֹיִם אֲדָרֶם, אֶל-אֶרֶץ תַּחְתִּיתוֹת--אֶת-יּוֹרְדֵי בּוֹר. ¹⁹ מִמִּי, נֶעְמַת; רָדָה וְהִשְׁכַּבָּה, אֶת-עֲרָלִים. ²⁰ בַּתּוֹךְ חֲלָל־חֶרֶב, יָפְלוּ; חֶרֶב נִתְּנָה, מִשְׁכּוֹ אוֹתָהּ וְכָל-הַמּוֹנֶה. ²¹ יִדְבְּרוּ-לוֹ אֵלֵי גְבוּרִים, מִתּוֹךְ שְׂאוֹל--אֶת-עֲזָרִי; יֵרְדוּ שִׁכְבוּ הָעֲרָלִים, חֲלָל־חֶרֶב. ²² שָׁם אֲשׁוּר וְכָל-קְהֵלָה, סְבִיבוֹתָיו קִבְּרֹתָיו; כָּלָם חֲלָלִים, הַנִּפְלִים בְּחֶרֶב. ²³ אֲשֶׁר נִתְּנוּ קִבְּרֹתֶיהָ, בִּירְכַתִּי-בּוֹר, וַיְהִי קְהֵלָה, סְבִיבוֹת קִבְּרֹתָהּ; כָּלָם חֲלָלִים נִפְלִים בְּחֶרֶב, אֲשֶׁר-נִתְּנוּ חֲתִית בָּאָרֶץ חַיִּים. ²⁴ שָׁם עֵילָם וְכָל-הַמּוֹנֶה, סְבִיבוֹת קִבְּרֹתָהּ; כָּלָם חֲלָלִים הַנִּפְלִים בְּחֶרֶב אֲשֶׁר-יֵרְדוּ עֲרָלִים אֶל-אֶרֶץ תַּחְתִּיתוֹת, אֲשֶׁר נִתְּנוּ חֲתִיתָם בָּאָרֶץ חַיִּים, וַיִּשְׂאוּ כְלָמָתָם, אֶת-יּוֹרְדֵי בּוֹר. ²⁵ בַּתּוֹךְ חֲלָלִים נִתְּנוּ מִשְׁכָּב לָהּ, בְּכָל-הַמּוֹנֶה--סְבִיבוֹתָיו, קִבְּרֹתָהּ; כָּלָם עֲרָלִים חֲלָל־חֶרֶב כִּי-נִתְּנוּ חֲתִיתָם בָּאָרֶץ חַיִּים, וַיִּשְׂאוּ כְלָמָתָם אֶת-יּוֹרְדֵי בּוֹר, נִתְּנוּ. ²⁶ שָׁם מִשָּׁד תָּבַל וְכָל-הַמּוֹנֶה, סְבִיבוֹתָיו קִבְּרֹתֶיהָ; כָּלָם עֲרָלִים מְחַלְלֵי חֶרֶב, כִּי-נִתְּנוּ חֲתִיתָם בָּאָרֶץ חַיִּים. ²⁷ וְלֹא יִשְׁכְּבוּ אֶת-גְּבוּרִים, נִפְלִים מִעֲרָלִים: אֲשֶׁר יֵרְדוּ-שְׂאוֹל בְּכָל־יְמֵיהֶם וְנִתְּנוּ אֶת-חֶרְבוֹתָם תַּחַת רִאשֵׁיהֶם, וְתָהִי עֲוֹנָתָם עַל-עַצְמוֹתָם--כִּי-חֲתִית גְּבוּרִים, בָּאָרֶץ חַיִּים. ²⁸ וְאַתָּה, בַּתּוֹךְ עֲרָלִים תִּשְׁכַּב וְתִשְׁכַּב--אֶת-חֲלָל־חֶרֶב. ²⁹ שָׁמָּה אָדָם, מְלָכִיָּה וְכָל-נְשִׂיאֶיהָ, אֲשֶׁר-נִתְּנוּ בְּגִבּוֹרָתָם, אֶת-חֲלָל־חֶרֶב: הֵמָּה אֶת-עֲרָלִים יִשְׁכְּבוּ, וְאֶת-יּוֹרְדֵי בּוֹר. ³⁰ שָׁמָּה נְסִיכֵי צֶפּוֹן כָּלָם, וְכָל-צִדְנִי: אֲשֶׁר-יֵרְדוּ אֶת-חֲלָלִים, בְּחֲתִיתָם מִגְּבוּרָתָם בּוֹשִׁים, וַיִּשְׁכְּבוּ עֲרָלִים אֶת-חֲלָל־חֶרֶב, וַיִּשְׂאוּ כְלָמָתָם אֶת-יּוֹרְדֵי בּוֹר. ³¹ אוֹתָם יִרְאֶה פְּרָעָה, וְנָחַם עַל-כָּל-הַמּוֹנֶה--חֲלָל־חֶרֶב פְּרָעָה וְכָל-חִילוֹ, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה. ³² כִּי-נִתַּמְתִּי אֶת-חֲתִיתוֹ חֲתִיתִי, בָּאָרֶץ חַיִּים; וְהִשְׁכַּב בַּתּוֹךְ עֲרָלִים אֶת-חֲלָל־חֶרֶב, פְּרָעָה וְכָל-הַמּוֹנֶה--נָאִם, אֲדֹנָי יְהוִה.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, speak to the children of thy people, and say unto them: When I bring the sword upon a land, if the people of the land take a man from among them, and set him for their watchman; ³ if, when he seeth the sword come upon the land, he blow the horn, and warn the people; ⁴ then whosoever heareth the sound of the horn, and taketh not warning, if the sword come, and take him away, his blood shall be upon his own head; ⁵ he heard the sound of the horn, and took not warning, his blood shall be upon him; whereas if he had taken warning, he would have delivered his soul. ⁶ But if the watchman see the sword come, and blow not the horn, and the people be not warned, and the sword do come, and take any person from among them, he is taken away in his iniquity, but his blood will I require at the watchman's hand. ⁷ So thou, son of man, I have set thee a watchman unto the house of Israel; therefore, when thou shalt hear the word at My mouth, warn them from Me. ⁸ When I say unto the wicked: O wicked man, thou shalt surely die, and thou dost not speak to warn the wicked from his way; that wicked man shall die in his iniquity, but his blood will I require at thy hand. ⁹ Nevertheless, if thou warn the wicked of his way to turn from it, and he turn not from his way; he shall die in his iniquity, but thou hast delivered thy soul. ¹⁰ Therefore, O thou son of man, say unto the house of Israel: Thus ye speak, saying: Our transgressions and our sins are upon us, and we pine away in them; how then can we live? ¹¹ Say unto them: As I live, saith the L-rd GOD, I have no pleasure in the death of the wicked, but that the wicked turn from his way and live; turn ye, turn ye from your evil ways; for why will ye die, O house of Israel? ¹² And thou, son of man, say unto the children of thy people: The righteousness of the righteous shall not deliver him in the day of his transgression; and as for the wickedness of the wicked, he shall not stumble thereby in the day that he turneth from his wickedness; neither shall he that is righteous be able to live thereby in the day that he sinneth. ¹³ When I say to the righteous, that he shall surely live; if he trust to his righteousness, and commit iniquity, none of his righteous deeds shall be remembered; but for his iniquity that he hath committed, for it shall he die. ¹⁴ Again, when I say unto the wicked: Thou shalt surely die; if he turn from his sin, and do that which is lawful and right; ¹⁵ if the wicked restore the pledge, give back that which he had taken by robbery, walk in the statutes of life, committing no iniquity; he shall surely live, he shall not die. ¹⁶ None of his sins that he hath committed shall be remembered against him; he hath done that which is lawful and right; he shall surely live. ¹⁷ Yet the children of thy people say: The way of the L-rd is not equal; but as for them, their way is not equal. ¹⁸ When the righteous turneth from his righteousness, and committeth iniquity, he shall even die thereby. ¹⁹ And when the wicked turneth from his wickedness, and doeth that which is lawful and right, he shall live thereby. ²⁰ Yet ye say: The way of the L-rd is not equal. O house of Israel, I will judge you every one after his ways.' ²¹ And it came to pass in the twelfth year of our captivity, in the tenth month, in the fifth day of the month, that one that had escaped out of Jerusalem came unto me, saying: 'The city is smitten.' ²² Now the hand of HaShem had been upon me in the evening, before he that was escaped came; and He had opened my mouth against his coming to me in the morning; and my mouth was opened, and I was no more dumb. ²³ Then the word of HaShem came unto me, saying: ²⁴ 'Son of man, they that inhabit those waste places in the land of Israel speak, saying: Abraham was one, and he inherited the land; but we are many; the land is given us for inheritance. ²⁵ Wherefore say unto them: Thus saith the L-rd GOD. Ye eat with the blood, and lift up your eyes unto your idols, and shed blood; and shall ye possess the land? ²⁶ Ye stand upon your sword, ye work abomination, and ye defile every one his neighbour's wife; and shall ye possess the land? ²⁷ Thus shalt thou say unto them: Thus saith the L-rd GOD: As I live, surely they that are in the waste places shall fall by the sword, and him that is in the open field will I give to the beasts to be devoured, and they that are in the strongholds and in the caves shall die of the pestilence. ²⁸ And I will make the land most desolate, and the pride of her power shall cease; and the mountains of Israel shall be desolate, so that none shall pass through. ²⁹ Then shall they know that I am HaShem, when I have made the land most desolate, because of all their abominations which they have committed. ³⁰ And as for thee, son of man, the children of thy people that talk of thee by the walls and in the doors of the houses, and speak one to another, every one to his brother, saying: Come, I pray you, and hear what is the word that cometh forth from HaShem; ³¹ and come unto thee as the people cometh, and sit before thee as My people, and hear thy words, but do them not — for with their mouth they show much love, but their heart goeth after their covetousness; ³² and, lo, thou art unto them as a love song of one that hath a pleasant voice, and can play well on an instrument; so they hear thy words, but they do them not — ³³ when this cometh to pass — behold, it cometh — then shall they know that a prophet hath been among them.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי-עַמְּךָ וְאִמְרַתְּ אֲלֵיהֶם, אָרָץ, כִּי-אָבִיא עָלֶיךָ חֶרֶב; וְלָקַחוּ עִם-הָאָרֶץ אִישׁ אֶחָד, מִקְצֵיהֶם, וַנִּתְּנוּ אוֹתוֹ לָהֶם, לְצִפְּהָ. ³ וַרְאֵה אֶת-הַחֶרֶב, בְּאֵה עַל-הָאָרֶץ; וְתַקַּע בַּשּׁוֹפָר, וְהִזְהִיר אֶת-הָעָם. ⁴ וְשָׁמַע הַשֹּׁמֵעַ אֶת-קוֹל הַשּׁוֹפָר, וְלֹא נִזְקַר, וְתִבּוֹא חֶרֶב, וְתִקְחֵהוּ--דָּמוֹ, בְּרֹאשׁוֹ יִהְיֶה. ⁵ אֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר שָׁמַע וְלֹא נִזְקַר, דָּמוֹ בּוֹ יִהְיֶה: וְהוּא נִזְקַר, נִפְשׁוֹ מָלַט. ⁶ וְהִצִּפְּהָ כִּי-יֵרָאֶה אֶת-הַחֶרֶב בְּאֵה, וְלֹא-תַקַּע בַּשּׁוֹפָר וְהָעָם לֹא-נִזְקַר, וְתִבּוֹא חֶרֶב, וְתִקַּח מֵהֶם נֶפֶשׁ--הוּא בַעֲוֹנוֹ נִלְקַח, וְדָמוֹ מִיַּד-הִצִּפְּהָ אֶדְרָשׁ. ⁷ וְאָתָּה בֶּן-אָדָם, צִפְּהָ נִתְּתִיד לְבֵית יִשְׂרָאֵל; וְשָׁמַעְתָּ מִפִּי דְבַר, וְהִזְהַרְתָּ אֹתָם מִמֶּנִּי. ⁸ בְּאִמְרֵי לְרָשָׁע, רָשָׁע מוֹת תָּמוּת, וְלֹא דִבַּרְתָּ, לְהִזְהִיר רָשָׁע מִדְּרָכּוֹ--הוּא רָשָׁע בַּעֲוֹנוֹ יָמוּת, וְדָמוֹ מִיָּדְךָ אֲבֻקֵּשׁ. ⁹ וְאָתָּה כִּי-הִזְהַרְתָּ רָשָׁע מִדְּרָכּוֹ, לְשׁוֹב מִמֶּנָּה, וְלֹא-שָׁב, מִדְּרָכּוֹ--הוּא בַעֲוֹנוֹ יָמוּת, וְאָתָּה נִפְשָׁךְ הִצַּלְתָּ. ¹⁰ וְאָתָּה בֶּן-אָדָם, אָמַר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, כֵּן אֲמַרְתֶּם לֵאמֹר, כִּי-פִשְׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ עָלֵינוּ; וְכֵם אֲנַחְנוּ נִמְקִים, וְאִיד נִחְיֶה. ¹¹ אָמַר אֲלֵיהֶם חִי-אֲנִי נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה, אִם-אֶחָפֶז מִמוֹת הָרָשָׁע, כִּי אִם-בְּשׁוֹב רָשָׁע מִדְּרָכּוֹ, וְחִיָּה: שׁוֹב שׁוֹב מִדְּרָכֶיכֶם הָרָעִים, וְלָמָּה תָּמוּתוּ--בֵּית יִשְׂרָאֵל. ¹² וְאָתָּה בֶּן-אָדָם, אָמַר אֶל-בְּנֵי-עַמְּךָ צִדְקַת הַצִּדִּיק לֹא תַצִּילֵנּוּ בְּיוֹם פִּשְׁעוֹ, וְרָשַׁעַת הָרָשָׁע לֹא-יִכָּשֶׁל בָּהּ, בְּיוֹם שׁוֹב מִרָשָׁעוֹ; וְצִדִּיק, לֹא יִכָּל לְחַיּוֹת בָּהּ--בְּיוֹם חַטֹּאתָו. ¹³ בְּאִמְרֵי לְצִדִּיק חִיָּה יִחְיֶה, וְהוּא-בְּטַח עַל-צִדְקָתוֹ וְעָשָׂה עוֹל--כָּל-צִדְקָתוֹ לֹא תִזְכְּרֶנָּה, וּבַעֲוֹלוֹ אֲשֶׁר-עָשָׂה בּוֹ יָמוּת. ¹⁴ וּבְאִמְרֵי לְרָשָׁע, מוֹת תָּמוּת; וְשָׁב, מִחַטֹּאתָו, וְעָשָׂה מִשְׁפָּט, וְצִדְקָה. ¹⁵ חֲבַל יָשִׁיב רָשָׁע, גִּזְלָה יִשְׁלֹם, בְּחֻקֹּת הַחַיִּים הֵלֶךְ, לְכַלְתִּי עֲשׂוֹת עוֹל--חַיּוֹ יִחְיֶה, לֹא יָמוּת. ¹⁶ כָּל-חַטֹּאתָו אֲשֶׁר חָטָא, לֹא תִזְכְּרֶנָּה לוֹ: מִשְׁפָּט וְצִדְקָה עָשָׂה, חַיּוֹ יִחְיֶה. ¹⁷ וְאָמְרוּ בְּנֵי עַמְּךָ, לֹא יִתְכַן דֶּרֶךְ אֲדֹנָי; וְהִמָּה, דֶּרֶכָם לֹא-יִתְכַן. ¹⁸ בְּשׁוֹב-צִדִּיק מִצִּדְקָתוֹ, וְעָשָׂה עוֹל--וּמָת, בָּהֶם. ¹⁹ וּבְשׁוֹב רָשָׁע מִרָשָׁעָתוֹ, וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וְצִדְקָה--עָלֵיהֶם, הוּא יִחְיֶה. ²⁰ וְאִמְרַתֶּם, לֹא יִתְכַן דֶּרֶךְ אֲדֹנָי; אִישׁ כְּדַרְכּוֹ אֲשָׁפוֹט אֹתְכֶם, בֵּית יִשְׂרָאֵל. ²¹ וַיְהִי בִשְׁמִי עֲשֶׂהָ שָׁנָה, בְּעֲשָׂרֵי בַחֲמָשָׁה לַחֹדֶשׁ--לְגִלּוֹתֶנּוּ; בֹּא-אֲלֵי הַפְּלִיט מִירוּשָׁלַם לֵאמֹר, הִבְתָּה הָעִיר. ²² וַיַּד-יְהוָה הָיְתָה אֵלַי בְּעָרִב, לִפְנֵי בּוֹא הַפְּלִיט, וַיִּפְתַּח אֶת-פִּי, עַד-בּוֹא אֲלֵי בִבְקָר; וַיִּפְתַּח פִּי, וְלֹא נֶאֱלַמְתִּי עוֹד. ²³ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ²⁴ בֶּן-אָדָם, יֵשְׁבִי הַחֲרִבוֹת הָאֵלֶּה עַל-אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל אֲמַרְיִם לֵאמֹר, אֶחָד הֵיךְ אֲבָרְהָם, וַיִּירֶשׁ אֶת-הָאָרֶץ; וְאֲנַחְנוּ רַבִּים, לָנוּ נִתְּנָה הָאָרֶץ לְמוֹרָשָׁה. ²⁵ לָכֵן אֲמַר אֲלֵהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, עַל-הַדָּם תֹּאכְלוּ וְעֵינֵיכֶם תִּשְׁאוּ אֶל-גִּלּוּלֵיכֶם--וְדָם תִּשְׁפֹּכוּ; וְהָאָרֶץ, תִּירָשׁוּ. ²⁶ עֲמַדְתֶּם עַל-חֲרָבְכֶם עֲשִׂיתֶן תּוֹעֵבָה, וְאִישׁ אֶת-אִשְׁתּוֹ רָעוּהוּ טְמֵאתֶם; וְהָאָרֶץ, תִּירָשׁוּ. ²⁷ כֹּה-תֹאמַר אֲלֵהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, חִי-אֲנִי, אִם-לֹא אֲשֶׁר בְּחֲרִבוֹת בְּחֶרֶב יָפְלוּ, וְאֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה לַחֲיָה נִתְּתִיו לְאָכְלוֹ; וְאֲשֶׁר בַּמִּצְדּוֹת וּבַמְּעָרוֹת, בְּדֶבֶר יָמוּתוּ. ²⁸ וְנִתְּתִי אֶת-הָאָרֶץ שְׁמָמָה וּמִשְׁמָה, וְנִשְׁבַּת גָּאוֹן עֲזָה; וְשָׁמָּה הָרִי יִשְׂרָאֵל, מֵאִין עוֹבֵר. ²⁹ וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה, בְּתִתִּי אֶת-הָאָרֶץ שְׁמָמָה וּמִשְׁמָה, עַל כָּל-תּוֹעֵבָתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ. ³⁰ וְאָתָּה בֶּן-אָדָם--בְּנֵי עַמְּךָ הַנִּזְכָּרִים בְּךָ אֲצַל הַקִּירוֹת, וּבִפְתָּחֵי הַבָּתִּים; וְדָבַר-חֵד אֶת-אֶחָד, אִישׁ אֶת-אֶחָיו לֵאמֹר, בֹּאוּ-נָא וְשָׁמְעוּ, מָה הַדְּבַר הַיּוֹצֵא מֵאֵת יְהוָה. ³¹ וַיְבֹאוּ אֵלַיָּךְ כַּמְּבֹאֵעַם וַיִּשְׁבּוּ לִפְנֶיךָ, עֲמִי, וְשָׁמְעוּ אֶת-דְּבָרֶיךָ, וְאוֹתָם לֹא יַעֲשׂוּ: כִּי-עֲגֹבִים בְּפִיהֶם הֵמָּה עֲשִׂים, אַחֲרֵי בִצְעָם לִבָּם הֵלֶךְ. ³² וְהִנֵּךְ לָהֶם כְּשִׁיר עֲגֹבִים, יָפָה קוֹל וּמִטְבַּ גִּגָּן; וְשָׁמְעוּ, אֶת-דְּבָרֶיךָ, וְעֹשִׂים אֵינֶם, אוֹתָם. ³³ וּבִכְבֹּאֶה: הִנֵּה בְּאֵה--וַיִּדְעוּ, כִּי נָבִיא הָיָה בְּתוֹכָם.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, prophesy against the shepherds of Israel, prophesy, and say unto them, even to the shepherds: Thus saith the L-rd GOD: Woe unto the shepherds of Israel that have fed themselves! should not the shepherds feed the sheep? ³ Ye did eat the fat, and ye clothed you with the wool, ye killed the fatlings; but ye fed not the sheep. ⁴ The weak have ye not strengthened, neither have ye healed that which was sick, neither have ye bound up that which was broken, neither have ye brought back that which was driven away, neither have ye sought that which was lost; but with force have ye ruled over them and with rigour. ⁵ So were they scattered, because there was no shepherd; and they became food to all the beasts of the field, and were scattered. ⁶ My sheep wandered through all the mountains, and upon every high hill, yea, upon all the face of the earth were My sheep scattered, and there was none that did search or seek. ⁷ Therefore, ye shepherds, hear the word of HaShem: ⁸ As I live, saith the L-rd GOD, surely forasmuch as My sheep became a prey, and My sheep became food to all the beasts of the field, because there was no shepherd, neither did My shepherds search for My sheep, but the shepherds fed themselves, and fed not My sheep; ⁹ therefore, ye shepherds, hear the word of HaShem: ¹⁰ Thus saith the L-rd GOD: Behold, I am against the shepherds; and I will require My sheep at their hand, and cause them to cease from feeding the sheep; neither shall the shepherds feed themselves any more; and I will deliver My sheep from their mouth, that they may not be food for them. ¹¹ For thus saith the L-rd GOD: Behold, here am I, and I will search for My sheep, and seek them out. ¹² As a shepherd seeketh out his flock in the day that he is among his sheep that are separated, so will I seek out My sheep; and I will deliver them out of all places whither they have been scattered in the day of clouds and thick darkness. ¹³ And I will bring them out from the peoples, and gather them from the countries, and will bring them into their own land; and I will feed them upon the mountains of Israel, by the streams, and in all the habitable places of the country. ¹⁴ I will feed them in a good pasture, and upon the high mountains of Israel shall their fold be; there shall they lie down in a good fold, and in a fat pasture shall they feed upon the mountains of Israel. ¹⁵ I will feed My sheep, and I will cause them to lie down, saith the L-rd GOD. ¹⁶ I will seek that which was lost, and will bring back that which was driven away, and will bind up that which was broken, and will strengthen that which was sick; and the fat and the strong I will destroy, I will feed them in justice. ¹⁷ And as for you, O My flock, thus saith the L-rd GOD: Behold, I judge between cattle and cattle, even the rams and the he-goats. ¹⁸ Seemeth it a small thing unto you to have fed upon the good pasture, but ye must tread down with your feet the residue of your pasture? and to have drunk of the settled waters, but ye must foul the residue with your feet? ¹⁹ And as for My sheep, they eat that which ye have trodden with your feet, and they drink that which ye have fouled with your feet. ²⁰ Therefore thus saith the L-rd GOD unto them: Behold, I, even I, will judge between the fat cattle and the lean cattle. ²¹ Because ye thrust with side and with shoulder, and push all the weak with your horns, till ye have scattered them abroad; ²² therefore will I save My flock, and they shall no more be a prey; and I will judge between cattle and cattle. ²³ And I will set up one shepherd over them, and he shall feed them, even My servant David; he shall feed them, and he shall be their shepherd. ²⁴ And I HaShem will be their G-d, and My servant David prince among them; I HaShem have spoken. ²⁵ And I will make with them a covenant of peace, and will cause evil beasts to cease out of the land; and they shall dwell safely in the wilderness, and sleep in the woods. ²⁶ And I will make them and the places round about My hill a blessing; and I will cause the shower to come down in its season; there shall be showers of blessing. ²⁷ And the tree of the field shall yield its fruit, and the earth shall yield her produce, and they shall be safe in their land; and they shall know that I am HaShem, when I have broken the bars of their yoke, and have delivered them out of the hand of those that made bondmen of them. ²⁸ And they shall no more be a prey to the nations, neither shall the beast of the earth devour them; but they shall dwell safely, and none shall make them afraid. ²⁹ And I will raise up unto them a plantation for renown, and they shall be no more consumed with hunger in the land, neither bear the shame of the nations any more. ³⁰ And they shall know that I HaShem their G-d am with them, and that they, the house of Israel, are My people, saith the L-rd GOD. ³¹ And ye My sheep, the sheep of My pasture, are men, and I am your G-d, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, הִנָּבֵא עַל-רוּעֵי יִשְׂרָאֵל; הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם לְרָעִים כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, הִוֵּי רֹעֵי-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיוּ רָעִים אוֹתָם--הֲלוֹא הִצֵּאתִי, יָרְעוּ הָרָעִים. ³ אֶת-הַחֶלֶב תֹּאכְלוּ וְאֶת-הַחֶמֶךְ תִּלְבְּשׁוּ, הַבְּרִיאָה תִזְבְּחוּ; הִצֵּאתִי, לֹא תִרְעוּ. ⁴ אֶת-הַנְּחִלֹת לֹא חִזַּקְתֶּם וְאֶת-הַחוּלָה לֹא-רִפִּיתֶם, וְלִנְשַׁבֶּרֶת לֹא חִבַּשְׁתֶּם, וְאֶת-הַנִּדְחֹת לֹא הִשְׁבַּחְתֶּם, וְאֶת-הָאֲבֹדֹת לֹא בִקַּשְׁתֶּם; וּבְחִזְקָה רִדִּיתֶם אֹתָם, וּבִפְרֹךְ. ⁵ וְתַפּוּצִינָה, מִבְּלִי רָעָה; וְתַהֲיִינָה לְאֻכְלָה לְכָל-חַיַּת הַשָּׂדֶה, וְתַפּוּצִינָה. ⁶ יִשְׁגּוּ צֹאנִי בְּכָל-הַהָרִים, וְעַל כָּל-גִּבְעָה רָמָה; וְעַל כָּל-פְּנֵי הָאָרֶץ נִפְצּוּ צֹאנִי, וְאִין דֹּרֶשׁ וְאִין מִבְּקֵשׁ. ⁷ לָכֵן רָעִים, שָׁמְעוּ אֶת-דְּבַר יְהוָה. ⁸ חִי-אֲנִי נֶאֱמַר אֲדֹנָי יְהוָה, אִם-לֹא יַעַן הָיֹת-צֹאנִי לְבֹז וְתַהֲיִינָה צֹאנִי לְאֻכְלָה לְכָל-חַיַּת הַשָּׂדֶה מֵאִין רָעָה, וְלֹא-דָרְשׁוּ רָעִי, אֶת-צֹאנִי; וַיָּרְעוּ הָרָעִים אוֹתָם, וְאֶת-צֹאנִי לֹא רָעוּ. ⁹ לָכֵן, הָרָעִים--שָׁמְעוּ, דְּבַר-יְהוָה. ¹⁰ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה, הִנְנִי אֶל-הָרָעִים וְדֹרְשֵׁי אֶת-צֹאנִי מִזֶּדֶם וְהַשְׁבֵּתִים מֵרְעוֹת צֹאן, וְלֹא-יָרְעוּ עוֹד הָרָעִים, אוֹתָם; וְהִצַּלְתִּי צֹאנִי מִפִּיָּהֶם, וְלֹא-תַהֲיִין לָהֶם לְאֻכְלָה. ¹¹ כִּי כֹה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוָה: הִנְנִי-אֲנִי, וְדֹרְשֵׁי אֶת-צֹאנִי וּבִקְרָתִים. ¹² כְּבִקְרַת רָעָה עָדְרוּ בַּיּוֹם-הַהוּא בְּתוֹךְ-צֹאנִי, נִפְרָשׁוּת--כֵּן, אֲבַקֵּר אֶת-צֹאנִי; וְהִצַּלְתִּי אֹתָהֶם, מִכָּל-הַמְּקוֹמֹת אֲשֶׁר נִפְצּוּ שָׁם, בַּיּוֹם עֵנָן, וְעָרַפֶּל. ¹³ וְהוֹצֵאתִים מִן-הַעֲמֻמִּים, וּקְבָצְתִים מִן-הָאֲרָצוֹת, וְהִבֵּיאוֹתִים, אֶל-אֲדֹמָתָם; וְרָעִיתִים, אֶל-הָרִי יִשְׂרָאֵל, בְּאִפִּיקִים, וּבְכָל מוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ. ¹⁴ בְּמִרְעָה-טוֹב אֶרְעֶה אֹתָם, וּבְהָרֵי מְרוֹם-יִשְׂרָאֵל יִהְיֶה נֹהֶם; שָׁם תִּרְבְּצֶנָה בְּנוֹה טוֹב, וּמִרְעָה שָׁמֶן תִּרְעִינָה אֶל-הָרִי יִשְׂרָאֵל. ¹⁵ אֲנִי אֶרְעֶה צֹאנִי וְאֲנִי אֲרִבְצֶם, נֶאֱמַר אֲדֹנָי יְהוָה. ¹⁶ אֶת-הָאֲבֹדֹת אֲבַקֵּשׁ, וְאֶת-הַנִּדְחֹת אֲשִׁיב, וְלִנְשַׁבֶּרֶת אֲחַבֵּשׁ, וְאֶת-הַחוּלָה אֲחַזֵּק; וְאֶת-הַשֹּׁמֵנָה וְאֶת-הַחֲזָקָה אֲשַׁמֵּד, אֶרְעֶנָה בְּמִשְׁפָּט. ¹⁷ וְאֶתְנָה צֹאנִי, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה: הִנְנִי שֹׁפֵט בֵּין-שֵׁה לְשֵׁה, לְאִילִים וְלַעֲתוּדִים. ¹⁸ הַמַּעֲט מִכֶּם, הַמִּרְעָה הַטוֹב תִּרְעוּ, וַיִּתֵּר מִרְעֵיכֶם, תִּרְמָסוּ בְּרַגְלֵיכֶם; וּמִשְׁקַע-מִים תִּשְׁתּוּ--וְאֶת הַנוֹתְרִים, בְּרַגְלֵיכֶם תִּרְפְּשׁוּ. ¹⁹ וְצֹאנִי--מִרְמָס רַגְלֵיכֶם תִּרְעִינָה, וּמִרְפֵּשׁ רַגְלֵיכֶם תִּשְׁתִּינָה. ²⁰ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה--אֲלֵיהֶם: הִנְנִי-אֲנִי--וְשֹׁפֵטִי בֵּין-שֵׁה בְרִיָּה, וּבֵין שֵׁה רִזָּה. ²¹ יַעַן, בְּצַד וּבְכַתְּף תִּהְדַּפּוּ, וּבִקְרָנֵיכֶם תִּנְגַּחוּ, כָּל-הַנְּחִלֹת--עַד אֲשֶׁר הִפִּיצוֹתֶם אוֹתָנָה, אֶל-הַחוּצָה. ²² וְהוֹשַׁעְתִּי לְצֹאנִי, וְלֹא-תַהֲיִינָה עוֹד לְבֹז; וְשֹׁפֵטִי, בֵּין שֵׁה לְשֵׁה. ²³ וְהִקְמַתִי עֲלֵיהֶם רָעָה אֶחָד, וְרָעָה אֶתְנֶה--אֹת, עֶבְדִּי דָוִד; הוּא יָרְעָה אֹתָם, וְהוּא-יִהְיֶה לָהֶן לְרָעָה. ²⁴ וְאֲנִי יְהוָה, אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים, וְעֶבְדִּי דָוִד, נָשִׂיא בְּתוֹכָם: אֲנִי יְהוָה, דְּבַרְתִּי. ²⁵ וְכִרְתִּי לָהֶם בְּרִית שְׁלוֹם, וְהַשְׁבַּתִּי חַיָּה-רָעָה מִן-הָאָרֶץ; וַיִּשְׁבּוּ בְּמִדְבָּר לְבִטָּח, וַיִּשְׁנוּ בְּיַעְרֵים. ²⁶ וְנִתַּתִּי אוֹתָם וְסִבִּיבוֹת גִּבְעוֹתִי, בְּרִכָּה; וְהוֹרִדְתִּי הֶגְשֶׁם בְּעֵתוֹ, גִּשְׁמִי בְּרָכָה יִהְיֶה. ²⁷ וְנָתַן עֵץ הַשָּׂדֶה אֶת-פִּרְיוֹ, וְהָאָרֶץ תִּתֵּן יְבוּלָהּ, וְהָיוּ עַל-אֲדֹמָתָם, לְבִטָּח; וַיִּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה, בְּשִׁבְרִי אֶת-מִטּוֹת עֲלֶם, וְהִצַּלְתִּים, מִיַּד הָעֶבְדִּים בָּהֶם. ²⁸ לֹא-יִהְיֶה עוֹד בֹּז לַגּוֹיִם, וְחַיַּת הָאָרֶץ לֹא תֹאכְלֶם; וַיִּשְׁבּוּ לְבִטָּח, וְאִין מִתְּרִיד. ²⁹ וְהִקְמַתִי לָהֶם מִטֶּעַ, לְשֵׁם; וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד אֶסְפִּי רָעֵב, בְּאָרֶץ, וְלֹא-יִשְׁאוּ עוֹד, כְּלִמַּת הַגּוֹיִם. ³⁰ וַיִּדְעוּ, כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם--אֹתָם; וְהָמָּה, עַמִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל--נֶאֱמַר, אֲדֹנָי יְהוָה. ³¹ וְאֶתֵּן צֹאנִי צֹאן מִרְעִיתִי, אֲדָם אֹתָם: אֲנִי, אֱלֹהֵיכֶם--נֶאֱמַר, אֲדֹנָי יְהוָה.

¹ Moreover the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, set thy face against mount Seir, and prophesy against it, ³ and say unto it: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I am against thee, O mount Seir, and I will stretch out My hand against thee, and I will make thee most desolate. ⁴ I will lay thy cities waste, and thou shalt be desolate; and thou shalt know that I am HaShem. ⁵ Because thou hast had a hatred of old, and hast hurled the children of Israel unto the power of the sword in the time of their calamity, in the time of the iniquity of the end; ⁶ therefore, as I live, saith the L-rd GOD, I will prepare thee unto blood, and blood shall pursue thee; surely thou hast hated thine own blood, therefore blood shall pursue thee. ⁷ Thus will I make mount Seir most desolate, and cut off from it him that passeth through and him that returneth. ⁸ And I will fill his mountains with his slain; in thy hills and in thy valleys and in all thy streams shall they fall that are slain with the sword. ⁹ I will make thee perpetual desolations, and thy cities shall not return; and ye shall know that I am HaShem. ¹⁰ Because thou hast said: These two nations and these two countries shall be mine, and we will possess it; whereas HaShem was there; ¹¹ therefore, as I live, saith the L-rd GOD, I will do according to thine anger and according to thine envy, which thou hast used out of thy hatred against them; and I will make Myself known among them, when I shall judge thee. ¹² And thou shalt know that I HaShem have heard all thy blasphemies which thou hast spoken against the mountains of Israel, saying: They are laid desolate, they are given us to devour. ¹³ And ye have magnified yourselves against Me with your mouth, and have multiplied your words against Me; I have heard it. ¹⁴ Thus saith the L-rd GOD: When the whole earth rejoiceth, I will make thee desolate. ¹⁵ As thou didst rejoice over the inheritance of the house of Israel, because it was desolate, so will I do unto thee; thou shalt be desolate, O mount Seir, and all Edom, even all of it; and they shall know that I am HaShem.

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, שִׁים פָּנֶיךָ עַל-הַר שְׁעִיר; וְהִנָּבֵא, עָלָיו. ³ וְאָמַרְתָּ לוֹ, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנְנִי אֵלֶיךָ, הַר-שְׁעִיר; וְנָטִיתִי יָדִי עָלֶיךָ, וְנִתְּתִיךָ שְׂמָמָה וּמִשְׁמָה. ⁴ עָרֶיךָ חָרְבָה אָשִׁים, וְאֶתָּה שְׂמָמָה תִּהְיֶה; וַיִּדְעָתָה, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ⁵ יַעַן, הָיִיתָ לָךְ אֵיבָת עוֹלָם, וַתִּגְדֹּר אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, עַל-יְדֵי-חָרֶב--בְּעַת אִידָם, בְּעַת עוֹן קִץ. ⁶ לָכֵן חִי-אֲנִי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה, כִּי-לָדָם אֶעֱשֶׂה, וְדָם יִרְדָּפָךָ; אִם-לֹא דָם שָׁנֵאתָ, וְדָם יִרְדָּפָךָ. ⁷ וְנִתְּתִי אֶת-הַר שְׁעִיר, לְשְׂמָמָה וּשְׂמָמָה; וְהִכְרַתִּי מִמֶּנּוּ, עֹבֵר וְשׁוֹב. ⁸ וּמִלֵּאתִי אֶת-הָרִיו, חֲלָלִיו; גִּבְעוֹתֶיךָ וְגִיאֹתֶיךָ וְכָל-אֲפִיקֶיךָ, חֲלָלִי-חָרֶב יִפְּלוּ בָהֶם. ⁹ שְׂמָמוֹת עוֹלָם אֶתְּנֶה, וְעָרֶיךָ לֹא תִישְׁבְּנָה תְּשׁוּבָנָה; וַיִּדְעָתָם, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ¹⁰ יַעַן אָמַרְתָּ אֶת-שְׁנֵי הַגּוֹיִם וְאֶת-שְׁתֵּי הָאָרְצוֹת, לִי תִהְיֶינָה--וַיִּרְשְׁנוּהָ; וַיְהִי, שֵׁם הָיָה. ¹¹ לָכֵן חִי-אֲנִי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה, וְעָשִׂיתִי כַּאֲפָךָ וּכְקִנְיָתְךָ, אֲשֶׁר עָשִׂיתָ מִשְׁנֹאֲתֶיךָ בָּם; וְנִוְדַעְתִּי בָם, כַּאֲשֶׁר אֲשַׁפֵּטָךְ. ¹² וַיִּדְעָתָה, כִּי אֲנִי יְהוָה, שְׂמָעְתִּי אֶת-כָּל-נִאְצוּתֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ עַל-הָרִי יִשְׂרָאֵל, לֵאמֹר שְׂמָמָה שְׂמָמוֹ: לָנוּ נִתְּנוּ, לְאֶכְלָה. ¹³ וַתִּגְדִּילוּ עָלַי בְּפִיכֶם, וְהִעֲתַרְתֶּם עָלַי דְּבָרֵיכֶם: אֲנִי, שְׂמָעְתִּי. ¹⁴ כֹּה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה: כְּשִׁמְחָה, כָּל-הָאָרֶץ, שְׂמָמָה, אֶעֱשֶׂה-לָךְ. ¹⁵ כְּשִׁמְחָתְךָ לְנַחֲלַת בֵּית-יִשְׂרָאֵל, עַל אֲשֶׁר-שְׂמָמָה--בֶּן אֶעֱשֶׂה-לָךְ: שְׂמָמָה תִּהְיֶה הַר-שְׁעִיר וְכָל-אֲדוֹם כָּלָה, וַיִּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה.

¹ And thou, son of man, prophesy unto the mountains of Israel, and say: Ye mountains of Israel, hear the word of HaShem. ² Thus saith the L-rd GOD: Because the enemy hath said against you: Aha! even the ancient high places are ours in possession; ³ therefore prophesy, and say: Thus saith the L-rd GOD: Because, even because they have made you desolate, and swallowed you up on every side, that ye might be a possession unto the rest of the nations, and ye are taken up in the lips of talkers, and the evil report of the people; ⁴ therefore, ye mountains of Israel, hear the word of the L-rd GOD: Thus saith the L-rd GOD to the mountains and to the hills, to the streams and to the valleys, to the desolate wastes and to the cities that are forsaken, which are become a prey and derision to the residue of the nations that are round about; ⁵ therefore thus saith the L-rd GOD: Surely in the fire of My jealousy have I spoken against the residue of the nations, and against all Edom, that have appointed My land unto themselves for a possession with the joy of all their heart, with disdain of soul, to cast it out for a prey; ⁶ therefore prophesy concerning the land of Israel, and say unto the mountains and to the hills, to the streams and to the valleys: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I have spoken in My jealousy and in My fury, because ye have borne the shame of the nations; ⁷ therefore thus saith the L-rd GOD: I have lifted up My hand: Surely the nations that are round about you, they shall bear their shame. ⁸ But ye, O mountains of Israel, ye shall shoot forth your branches, and yield your fruit to My people Israel; for they are at hand to come. ⁹ For, behold, I am for you, and I will turn unto you, and ye shall be tilled and sown; ¹⁰ and I will multiply men upon you, all the house of Israel, even all of it; and the cities shall be inhabited, and the waste places shall be builded; ¹¹ and I will multiply upon you man and beast, and they shall increase and be fruitful; and I will cause you to be inhabited after your former estate, and will do better unto you than at your beginnings; and ye shall know that I am HaShem. ¹² Yea, I will cause men to walk upon you, even my people Israel, and they shall possess thee, and thou shalt be their inheritance; and thou shalt no more henceforth bereave them of children. ¹³ Thus saith the L-rd GOD: Because they say unto you: Thou land art a devourer of men, and hast been a bereaver of thy nations; ¹⁴ therefore thou shalt devour men no more, neither bereave thy nations any more, saith the L-rd GOD; ¹⁵ neither will I suffer the shame of the nations any more to be heard against thee, neither shalt thou bear the reproach of the peoples any more, neither shalt thou cause thy nations to stumble any more, saith the L-rd GOD. ¹⁶ Moreover the word of HaShem came unto me, saying: ¹⁷ 'Son of man, when the house of Israel dwelt in their own land, they defiled it by their way and by their doings; their way before Me was as the uncleanness of a woman in her impurity. ¹⁸ Wherefore I poured out My fury upon them for the blood which they had shed upon the land, and because they had defiled it with their idols; ¹⁹ and I scattered them among the nations, and they were dispersed through the countries; according to their way and according to their doings I judged them. ²⁰ And when they came unto the nations, whither they came, they profaned My holy name; in that men said of them: These are the people of HaShem, and are gone forth out of His land. ²¹ But I had pity for My holy name, which the house of Israel had profaned among the nations, whither they came. ²² Therefore say unto the house of Israel: Thus saith the L-rd GOD: I do not this for your sake, O house of Israel, but for My holy name, which ye have profaned among the nations, whither ye came. ²³ And I will sanctify My great name, which hath been profaned among the nations, which ye have profaned in the midst of them; and the nations shall know that I am HaShem, saith the L-rd GOD, when I shall be sanctified in you before their eyes. ²⁴ For I will take you from among the nations, and gather you out of all the countries, and will bring you into your own land. ²⁵ And I will sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your uncleannesses, and from all your idols, will I cleanse you. ²⁶ A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you; and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you a heart of flesh. ²⁷ And I will put My spirit within you, and cause you to walk in My statutes, and ye shall keep Mine ordinances, and do them. ²⁸ And ye shall dwell in the land that I gave to your fathers; and ye shall be My people, and I will be your G-d. ²⁹ And I will save you from all your uncleannesses; and I will call for the corn, and will increase it, and lay no famine upon you. ³⁰ And I will multiply the fruit of the tree, and the increase of the field, that ye may receive no more the reproach of famine among the nations. ³¹ Then shall ye remember your evil ways, and your doings that were not good; and ye shall loathe yourselves in your own sight for your iniquities and for your abominations. ³² Not for your sake do I this, saith the L-rd GOD, be it known unto you; be ashamed and confounded for your ways, O house of Israel. ³³ Thus saith the L-rd GOD: In the day that I cleanse you from all your iniquities, I will cause the cities to be inhabited, and the waste places shall be builded. ³⁴ And the land that was desolate shall be tilled, whereas it was a desolation in the sight of all that passed by. ³⁵ And they shall say: This land that was desolate is become like the garden of Eden; and the waste and desolate and ruined cities are fortified and inhabited. ³⁶ Then the nations that are left round about you shall know that I HaShem have builded the ruined places, and planted that which was desolate; I HaShem have spoken it, and I will do it. ³⁷ Thus saith the L-rd GOD: I will yet for this be inquired of by the house of Israel, to do it for them; I will increase them with men like a flock. ³⁸ As the flock for sacrifice, as the flock of Jerusalem in her appointed seasons, so shall the waste cities be filled with flocks of men; and they shall know that I am HaShem.'

¹ ואתה בן-אדם, הנבא אל-הרי ישראל; ואמרת--הרי ישראל, שמעו דבר-יהוה. ² כה אמר אדני יהוה, יצן אמר האויב עליכם האח; ובמות עולם, למורשה היתה לנו. ³ לכן הנבא ואמרת, כה אמר אדני יהוה: יצן ביצען שמות ושאר אתכם מסביב, להיותכם מורשה לשארית הגוים, ותעלו על-שפת לשון, ודבת-עם. ⁴ לכן הרי ישראל, שמעו דבר-אדני יהוה: כה-אמר אדני יהוה להרים ולגבעות לאפיקים ולגאיות, ולחרבות השממות ולערים הנצוצות, אשר היו לבז וללעג, לשארית הגוים אשר מסביב. ⁵ לכן, כה-אמר אדני יהוה, אם-לא באש קנאתי דברתי על-שארית הגוים, ועל-אדום בלא: אשר נתנו-את-ארצי להם למורשה בשמחת כל-לבב, בשאט נפש--למען מגרשה, לבז. ⁶ לכן, הנבא על-אדמת ישראל; ואמרת להרים ולגבעות לאפיקים ולגאיות כה-אמר אדני יהוה, הנני בקנאתי ובחמתי דברתי, יצן כלמת גוים, נשאתם. ⁷ לכן, כה אמר אדני יהוה, אני, נשאתי את-די: אם-לא הגוים אשר לכם מסביב, המה כלמתם ישאו. ⁸ ואתם הרי ישראל, ענפכם תתנו, ופריכם תשאו, לעמי ישראל: כי קרבו, לבוא. ⁹ כי, הנני אליכם; ופניתי אליכם, ונעבדתם ונזרעתם. ¹⁰ והרביתי עליכם אדם, כל-בית ישראל בלה; ונשבו, הערים, והחרבות, תבנינה. ¹¹ והרביתי עליכם אדם ובהמה, ורבו ופרו; והושבתי אתכם בקדמותיכם, והיטבתי מראשיתכם וידעתם, כי-אני יהוה. ¹² והולכתי עליכם אדם את-עמי ישראל, וירשו, והיית להם, לנחלה; ולא-תוסף עוד, לשקלם. ¹³ כה אמר, אדני יהוה, יצן אמרים לכם, אכלת אדם אתי; ומשקלת גויך גויך, היית. ¹⁴ לכן, אדם לא-תאכלי עוד, וגויך וגוייך, לא תכשלי-תשקלי-עוד--נאם, אדני יהוה. ¹⁵ ולא-אשמיע אליך עוד כלמת הגוים, וחרפת עמים לא תשאי-עוד; וגויך וגוייך לא-תכשלי עוד, נאם אדני יהוה. ¹⁶ ויהי דבר-יהוה, אלי לאמר. ¹⁷ בן-אדם, בית ישראל ישיבים על-אדמתם, ויטמאו אותה, בדרךכם ובצלילותם: בטמאת, הנדה, היתה דרךם, לפני. ¹⁸ ואשפך חמתי עליהם, על-הדם אשר-שפכו על-הארץ; ובגלוליהם, טמאוה. ¹⁹ ואפיץ אתם בגוים, ויזרו בארצות: בדרךכם וכצלילותם, שפטיתם. ²⁰ ויבוא, אל-הגוים אשר-באו שם, ויחללו, את-שם קדשי--באמר להם עם-יהנה אלה, ומארצו יצאו. ²¹ ואחמל, על-שם קדשי, אשר חללהו בית ישראל, בגוים אשר-באו שמה. ²² לכן אמר לבית-ישראל, כה אמר אדני יהוה, לא למענכם אני עשה, בית ישראל: כי אם-לשם-קדשי אשר חללתם, בגוים אשר-באתם שם. ²³ וקדשתי את-שמי הגדול, למחלל בגוים, אשר חללתם, בתוכם; וידעו הגוים כי-אני יהוה, נאם אדני יהוה, בזהקדשי בכם, לעיניהם. ²⁴ ולקחתי אתכם מן-הגוים, וקבצתי אתכם מכל-הארצות; והבאתי אתכם, אל-אדמתכם. ²⁵ וזרקתי עליכם מים טהורים, וטהרתם: מכל טמאותיכם ומפל-גלוליהם, אטהר אתכם. ²⁶ ונתתי לכם לב חדש, ורוח חדשה אתן בקרבכם; והסרת את-לב האבן, מבשרכם, ונתתי לכם, לב בשר. ²⁷ ואת-רוחי, אתן בקרבכם; ועשיתי, את אשר-בחקי תלכו, ומשפטי תשמרו, ועשיתם. ²⁸ וישבתם בארץ, אשר נתתי לאבותיכם; והייתם לי, לעם, ואנכי, אהיה לכם לאלהים. ²⁹ והושעתי אתכם מכל טמאותיכם; וקראתי אל-הדגן והרביתי אתו, ולא-אתן עליכם רעב. ³⁰ והרביתי את-פרי העץ, ותנובת השדה: למען, אשר לא תקחו עוד חרפת רעב--בגוים. ³¹ וזכרתם את-דרךכם הרעים, ומעלליכם אשר לא-טובים; ונקטתם, בפניכם, על עונותיכם, ועל תועבותיכם. ³² לא למענכם אני-עשה, נאם אדני יהוה--יודע, לכם: בושו והקלמו מדרךיכם, בית ישראל. ³³ כה אמר, אדני יהוה, ביום טהרי אתכם, מכל עונותיכם--והושבתי, את-הערים, ונבנו, החרבות. ³⁴ והארץ הנשמה, תעבד, תחת אשר היתה שממה, לעיני כל-עובר. ³⁵ ואמרו, הארץ הלזו הנשמה, היתה, כגן-עדן; והערים החרבות והנשממות והנהרסות, בצורות ישובו. ³⁶ וידעו הגוים, אשר ישארו סביבותיכם, כי אני יהוה בניתי הנהרסות, נטעתי הנשמה: אני יהוה, דברתי ועשיתי. ³⁷ כה אמר, אדני יהוה, עוד זאת אדרש לבית-ישראל, לעשות להם: ארבה אתם כצאן, אדם. ³⁸ כצאן קדשים, כצאן ירושלם במועדיה--בן-תהינה הערים החרבות, מלאות צאן אדם; וידעו, כי-אני יהוה.

¹ The hand of HaShem was upon me, and HaShem carried me out in a spirit, and set me down in the midst of the valley, and it was full of bones; ² and He caused me to pass by them round about, and, behold, there were very many in the open valley; and, lo, they were very dry. ³ And He said unto me: 'Son of man, can these bones live?' And I answered: 'O L-rd GOD, Thou knowest.' ⁴ Then He said unto me: 'Prophecy over these bones, and say unto them: O ye dry bones, hear the word of HaShem: ⁵ Thus saith the L-rd GOD unto these bones: Behold, I will cause breath to enter into you, and ye shall live. ⁶ And I will lay sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and ye shall live; and ye shall know that I am HaShem.' ⁷ So I prophesied as I was commanded; and as I prophesied, there was a noise, and behold a commotion, and the bones came together, bone to its bone. ⁸ And I beheld, and, lo, there were sinews upon them, and flesh came up, and skin covered them above; but there was no breath in them. ⁹ Then said He unto me: 'Prophecy unto the breath, prophecy, son of man, and say to the breath: Thus saith the L-rd GOD: Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live.' ¹⁰ So I prophesied as He commanded me, and the breath came into them, and they lived, and stood up upon their feet, an exceeding great host. ¹¹ Then He said unto me: 'Son of man, these bones are the whole house of Israel; behold, they say: Our bones are dried up, and our hope is lost; we are clean cut off. ¹² Therefore prophecy, and say unto them: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I will open your graves, and cause you to come up out of your graves, O My people; and I will bring you into the land of Israel. ¹³ And ye shall know that I am HaShem, when I have opened your graves, and caused you to come up out of your graves, O My people. ¹⁴ And I will put My spirit in you, and ye shall live, and I will place you in your own land; and ye shall know that I HaShem have spoken, and performed it, saith HaShem.' ¹⁵ And the word of HaShem came unto me, saying: ¹⁶ 'And thou, son of man, take thee one stick, and write upon it: For Judah, and for the children of Israel his companions; then take another stick, and write upon it: For Joseph, the stick of Ephraim, and of all the house of Israel his companions; ¹⁷ and join them for thee one to another into one stick, that they may become one in thy hand. ¹⁸ And when the children of thy people shall speak unto thee, saying: Wilt thou not tell us what thou meanest by these? ¹⁹ say into them: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I will take the stick of Joseph, which is in the hand of Ephraim, and the tribes of Israel his companions; and I will put them unto him together with the stick of Judah, and make them one stick, and they shall be one in My hand. ²⁰ And the sticks whereon thou writest shall be in thy hand before their eyes. ²¹ And say unto them: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I will take the children of Israel from among the nations, whither they are gone, and will gather them on every side, and bring them into their own land; ²² and I will make them one nation in the land, upon the mountains of Israel, and one king shall be king to them all; and they shall be no more two nations, neither shall they be divided into two kingdoms any more at all; ²³ neither shall they defile themselves any more with their idols, nor with their detestable things, nor with any of their transgressions; but I will save them out of all their dwelling-places, wherein they have sinned, and will cleanse them; so shall they be My people, and I will be their G-d. ²⁴ And My servant David shall be king over them, and they all shall have one shepherd; they shall also walk in Mine ordinances, and observe My statutes, and do them. ²⁵ And they shall dwell in the land that I have given unto Jacob My servant, wherein your fathers dwelt; and they shall dwell therein, they, and their children, and their children's children, for ever; and David My servant shall be their prince for ever. ²⁶ Moreover I will make a covenant of peace with them — it shall be an everlasting covenant with them; and I will establish them, and multiply them, and will set My sanctuary in the midst of them for ever. ²⁷ My dwelling-place also shall be over them; and I will be their G-d, and they shall be My people. ²⁸ And the nations shall know that I am HaShem that sanctify Israel, when My sanctuary shall be in the midst of them for ever.'

¹ הִתָּה עָלַי, יָד-יְהוָה, וַיּוֹצֵאֲנִי בְרוּחַ יְהוָה, וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבִּקְעָה; וְהִיא, מְלֵאָה עֲצָמוֹת. ² וַהֲעִבִּירֵנִי עֲלֵיהֶם, סָבִיב סָבִיב; וַהֲנֵה רַבּוֹת מְאֹד עַל-פְּנֵי הַבִּקְעָה, וַהֲנֵה יְבִשׁוֹת מְאֹד. ³ וַיֹּאמֶר אֵלַי--בֶּן-אָדָם, הֲתַחְיֶינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה; וָאָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה יֹדְעֵת. ⁴ וַיֹּאמֶר אֵלַי, הִנָּבֵא עַל-הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה; וָאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם--הָעֲצָמוֹת הַיְבִשׁוֹת, שְ�מְעוּ דְּבַר-יְהוָה. ⁵ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה: הִנֵּה אֲנִי מְבִיא בָכֶם, רוּחַ--וַחַיִּיתֶם. ⁶ וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גִּידִים וְהַעֲלֵתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר, וְקָרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר, וְנָתַתִּי בָכֶם רוּחַ, וַחַיִּיתֶם; וַיִּדְעֹתֶם, כִּי-אֲנִי יְהוָה. ⁷ וְנִבֵּאתִי, כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי; וַיְהִי-קוֹל כְּהִנָּבְאִי, וַהֲנֵה-רַעַשׁ, וַתִּקְרְבוּ עֲצָמוֹת, עֶצֶם אֶל-עֶצְמוֹ. ⁸ וָרָאִיתִי וַהֲנֵה-עֲלֵיהֶם גִּידִים, וּבָשָׂר עֲלֵה, וַיִּקְרָם עֲלֵיהֶם עוֹר, מְלַמְעָלָה; וְרוּחַ, אֵין בָּהֶם. ⁹ וַיֹּאמֶר אֵלַי, הִנָּבֵא אֶל-הָרוּחַ; הִנָּבֵא בֶן-אָדָם וָאָמַרְתָּ אֶל-הָרוּחַ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בְּאֵי הָרוּחַ, וּפָחִי בַּהֲרוּגִים הָאֵלֶּה, וַיַּחְיוּ. ¹⁰ וַהֲנִבֵּאתִי, כַּאֲשֶׁר צִוִּנִּי; וַתָּבוֹא בָהֶם הָרוּחַ וַיַּחְיוּ, וַיַּעֲמְדוּ עַל-רַגְלֵיהֶם--חִל, גָּדוֹל מְאֹד-מְאֹד. ¹¹ וַיֹּאמֶר, אֵלַי, בֶּן-אָדָם, הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל הֵמָּה; הִנֵּה אֲמָרִים, יָבִשׁוּ עֲצָמוֹתֵינוּ וְאָבְדָה תַּקְוַתֵּנוּ--נִגְזַרְנוּ לָנוּ. ¹² לָכֵן הִנָּבֵא וָאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנֵּה אֲנִי פֹתַח אֶת-קַבְרוֹתֵיכֶם וְהַעֲלִיתִי אֶתְכֶם מִקַּבְרוֹתֵיכֶם, עֲמִי; וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם, אֶל-אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל. ¹³ וַיִּדְעֹתֶם, כִּי-אֲנִי יְהוָה: בִּפְתָחִי אֶת-קַבְרוֹתֵיכֶם, וּבִהַעֲלוֹתִי אֶתְכֶם מִקַּבְרוֹתֵיכֶם--עֲמִי. ¹⁴ וְנָתַתִּי רוּחִי בָכֶם וַחַיִּיתֶם, וְהִנָּחֲתִי אֶתְכֶם עַל-אֲדָמַתְכֶם; וַיִּדְעֹתֶם כִּי-אֲנִי יְהוָה, דִּבְרַתִּי וַעֲשִׂיתִי--נֶאֱמַר-יְהוָה. ¹⁵ וַיְהִי דְּבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ¹⁶ וְאַתָּה בֶן-אָדָם, קַח-לָךְ עֵץ אֶחָד, וּכְתַב עָלָיו לִיהוּדָה, וּלְבְנֵי יִשְׂרָאֵל חֲבֵרוֹ; וּלְקַח, עֵץ אֶחָד, וּכְתוּב עָלָיו לְיוֹסֵף עֵץ אֶפְרַיִם, וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל חֲבֵרוֹ. ¹⁷ וְקָרַב אֹתָם אֶחָד אֶל-אֶחָד, לָךְ--לְעֵץ אֶחָד; וְהָיוּ לְאֶחָדִים, בְּיָדְךָ. ¹⁸ וְכַאֲשֶׁר יֹאמְרוּ אֵלֶיךָ, בְּנֵי עַמֶּךָ לֵאמֹר: הֲלוֹא-תִגִּיד לָנוּ, מָה-אֵלֶּה לָךְ. ¹⁹ דִּבֵּר אֲלֵהֶם, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנֵּה אֲנִי לִקַּח אֶת-עֵץ יוֹסֵף אֲשֶׁר בְּיַד-אֶפְרַיִם, וּשְׂבָטֵי יִשְׂרָאֵל חֲבֵרוֹ; וְנָתַתִּי אוֹתָם עָלָיו אֶת-עֵץ יְהוּדָה, וַעֲשִׂיתֶם לְעֵץ אֶחָד, וְהָיוּ אֶחָד, בְּיָדִי. ²⁰ וְהָיוּ הָעֲצִים אֶשֶׁר-תִּכְתֹּב עֲלֵיהֶם, בְּיָדְךָ--לְעִינֵיהֶם. ²¹ וְדִבֵּר אֲלֵיהֶם, כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הִנֵּה אֲנִי לִקַּח אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, מִבֵּין הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִלְכוּ-שָׁם; וְקִבַּצְתִּי אֹתָם מִסָּבִיב, וְהִבֵּאתִי אוֹתָם אֶל-אֲדָמַתָּם. ²² וַעֲשִׂיתִי אֹתָם לְגוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ, בְּהָרֵי יִשְׂרָאֵל, וּמִלֶּךְ אֶחָד יִהְיֶה לְכֻלָּם; לְמַלְךְ; וְלֹא יִהְיֶה-יְהִיו- עוֹד לְשֹׁנֵי גוֹיִם, וְלֹא יִחָצוּ עוֹד לְשֹׁתֵי מִמְלָכוֹת עוֹד. ²³ וְלֹא יִטְמְאוּ עוֹד, בְּגִלוּלֵיהֶם וּבִשְׁקוּצֵיהֶם, וּבְכָל, פִּשְׁעֵיהֶם; וְהוֹשַׁעְתִּי אֹתָם, מִכָּל מוֹשְׁבֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ בָהֶם, וְטִהַרְתִּי אוֹתָם וַיְהִיו-לִי לְעָם, וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים. ²⁴ וְעַבְדִּי דוֹד מְלֶךְ עֲלֵיהֶם, וְרוּעֵה אֶחָד יִהְיֶה לְכֻלָּם; וּבְמִשְׁפָּטִי יִלְכוּ, וְחֻקוֹתַי יִשְׁמְרוּ וַעֲשׂוּ אוֹתָם. ²⁵ וַיֵּשְׁבוּ עַל-הָאֶרֶץ, אֲשֶׁר נָתַתִּי לְעַבְדִּי לְיַעֲקֹב, אֲשֶׁר יֵשְׁבוּ-בָהּ, אֲבוֹתֵיהֶם; וַיֵּשְׁבוּ עָלֶיהָ הֵמָּה וּבְנֵיהֶם וּבְנֵי בְנֵיהֶם, עַד-עוֹלָם, וְדוֹד עַבְדִּי, נָשִׂיא לָהֶם לְעוֹלָם. ²⁶ וְכָרַמְתִּי לָהֶם בְּרִית שְׁלוֹם, בְּרִית עוֹלָם יִהְיֶה אוֹתָם; וְנִתְתִּים וְהִרְבֵּיתִי אוֹתָם, וְנָתַתִּי אֶת-מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לְעוֹלָם. ²⁷ וְהָיָה מִשְׁכְּנִי עֲלֵיהֶם, וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים; וְהֵמָּה, יְהִיוּ-לִי לְעָם. ²⁸ וַיִּדְעוּ, הַגּוֹיִם, כִּי אֲנִי יְהוָה, מְקַדֵּשׁ אֶת-יִשְׂרָאֵל--בְּהִיּוֹת מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם, לְעוֹלָם.

¹ And the word of HaShem came unto me, saying: ² 'Son of man, set thy face toward Gog, of the land of Magog, the chief prince of Meshech and Tubal, and prophesy against him, ³ and say: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I am against thee, O Gog, chief prince of Meshech and Tubal; ⁴ and I will turn thee about, and put hooks into thy jaws, and I will bring thee forth, and all thine army, horses and horsemen, all of them clothed most gorgeously, a great company with buckler and shield, all of them handling swords: ⁵ Persia, Cush, and Put with them, all of them with shield and helmet; ⁶ Gomer, and all his bands; the house of Togarmah in the uttermost parts of the north, and all his bands; even many peoples with thee. ⁷ Be thou prepared, and prepare for thyself, thou, and all thy company that are assembled unto thee, and be thou guarded of them. ⁸ After many days thou shalt be mustered for service, in the latter years thou shalt come against the land that is brought back from the sword, that is gathered out of many peoples, against the mountains of Israel, which have been a continual waste; but it is brought forth out of the peoples, and they dwell safely all of them. ⁹ And thou shalt ascend, thou shalt come like a storm, thou shalt be like a cloud to cover the land, thou, and all thy bands, and many peoples with thee. ¹⁰ Thus saith the L-rd GOD: It shall come to pass in that day, that things shall come into thy mind, and thou shalt devise an evil device; ¹¹ and thou shalt say: I will go up against the land of unwalled villages; I will come upon them that are at quiet, that dwell safely, all of them dwelling without walls, and having neither bars nor gates; ¹² to take the spoil and to take the prey; to turn thy hand against the waste places that are now inhabited, and against the people that are gathered out of the nations, that have gotten cattle and goods, that dwell in the middle of the earth. ¹³ Sheba, and Dedan, and the merchants of Tarshish, with all the magnates thereof, shall say unto thee: Comest thou to take the spoil? hast thou assembled thy company to take the prey? to carry away silver and gold, to take away cattle and goods, to take great spoil? ¹⁴ Therefore, son of man, prophesy, and say unto Gog: Thus saith the L-rd GOD: In that day when My people Israel dwelleth safely, shalt thou not know it? ¹⁵ And thou shalt come from thy place out of the uttermost parts of the north, thou, and many peoples with thee, all of them riding upon horses, a great company and a mighty army; ¹⁶ and thou shalt come up against My people Israel, as a cloud to cover the land; it shall be in the end of days, and I will bring thee against My land, that the nations may know Me, when I shall be sanctified through thee, O Gog, before their eyes. ¹⁷ Thus saith the L-rd GOD: Art thou he of whom I spoke in old time by My servants the prophets of Israel, that prophesied in those days for many years, that I would bring thee against them? ¹⁸ And it shall come to pass in that day, when Gog shall come against the land of Israel, saith the L-rd GOD, that My fury shall arise up in My nostrils. ¹⁹ For in My jealousy and in the fire of My wrath have I spoken: Surely in that day there shall be a great shaking in the land of Israel; ²⁰ so that the fishes of the sea, and the fowls of the heaven, and the beasts of the field and all creeping things that creep upon the ground, and all the men that are upon the face of the earth, shall shake at My presence, and the mountains shall be thrown down, and the steep places shall fall, and every wall shall fall to the ground. ²¹ And I will call for a sword against him throughout all my mountains, saith the L-rd GOD; every man's sword shall be against his brother. ²² And I will plead against him with pestilence and with blood; and I will cause to rain upon him, and upon his bands, and upon the many peoples that are with him, an overflowing shower, and great hailstones, fire, and brimstone. ²³ Thus will I magnify Myself, and sanctify Myself, and I will make Myself known in the eyes of many nations; and they shall know that I am HaShem.

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה, אֵלַי לֵאמֹר. ² בֶּן-אָדָם, שִׁים פָּנֶיךָ אֶל-גּוֹג אֶרֶץ הַמָּגוֹג--נָשִׂיא, רֹאשׁ מִשָּׁד וְחִבְלִי; וְהִנָּבֵא, עָלָיו. ³ וְאָמַרְתָּ, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה: הִנְנִי אֵלֶיךָ, גּוֹג--נָשִׂיא, רֹאשׁ מִשָּׁד וְחִבְלִי. ⁴ וְשׁוֹבְבֶתֶיךָ, וְנִתְמִי חַחִים בְּלַחֲיֶיךָ; וְהוֹצֵאתִי אוֹתָךְ וְאֶת-כָּל-חֵילְךָ סוּסִים וּפָרָשִׁים, לְבָשִׂי מְכֻלּוֹל כָּל־קָהֶל רַב צָנָה וּמִגֵּן, תַּפְשִׁי חֲרָבוֹת כָּל־מִלְחָמָה. ⁵ פָּרַס כּוֹשׁ וּפּוֹט, אֶתָּם; כָּל־מִלְחָמָה, וְכָל-אֶגְפִּיהֶם--בֵּית תּוֹגְרֵמָה, יִרְכָּתִי צָפוֹן וְאֶת-כָּל-אֶגְפִּיו; עַמִּים רַבִּים, אִתָּךְ. ⁷ הִכֹּן, וְהִכֵּן לָךְ--אֶתָּה, וְכָל-קָהֶלְךָ הַנִּקְהָלִים עָלֶיךָ; וְהָיִיתָ לָהֶם, לְמִשְׁמֶר. ⁸ מִיָּמִים רַבִּים, תִּפְקַד--בְּאַחֲרֵית הַשָּׁנִים תָּבוֹא אֶל-אֶרֶץ מִשׁוֹבְבֶת מִחֲרֵב מְקַבֵּצַת מַעֲמִים רַבִּים, עַל הָרֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-הָיוּ לְחֲרָפָה תָּמִיד; וְהָיָה מַעֲמִים הוֹצָאָה, וַיָּשֻׁבוּ לְבִטָּח כָּל־מִלְחָמָה. ⁹ וְעָלִיתָ כַּשָּׂאָה תָּבוֹא, כְּעֶנֶן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ תִּהְיֶה--אֶתָּה, וְכָל-אֶגְפִּיךָ, וְעַמִּים רַבִּים, אוֹתָךְ. ¹⁰ כֹּה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה: וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא, יַעֲלוּ דְבָרִים עַל-לִבְבְּךָ, וְחִשְׁבֶּתָּ רָעָה. ¹¹ וְאָמַרְתָּ, אֶעֱלֶה עַל-אֶרֶץ פְּרָזוֹת--אֲבֹא הַשְׁקֵטִים, יִשְׁבִּי לְבִטָּח; כָּל־יֹשְׁבֵי בָאֵין חוֹמָה, וּבְרִיחַ וּדְלֹתִים, אֵין לָהֶם. ¹² לְשַׁלֵּל שָׁלָל, וּלְבַז בֹּז--לְהָשִׁיב יָדְךָ עַל-חֲרָבוֹת נוֹשָׁבוֹת, וְאֶל-עַם מֵאֶסְפָּה מִגּוֹיִם, עֲשֵׂה מִקְנֶה וְקִנְיָן, יִשְׁבִּי עַל-טִבּוֹר הָאָרֶץ. ¹³ שָׁבָא וְדָדָן וְסַחֲרֵי תַרְשִׁישׁ וְכָל-כְּפִירִיָּה, יֹאמְרוּ לָךְ, הֲלִשְׁלָל שָׁלָל אֶתָּה בָּא, הֲלָבַז בֹּז הַקְהָלֶת קְהָלְךָ--לְשֹׂאֵת כֶּסֶף וְזָהָב, לְקַחַת מִקְנֶה וְקִנְיָן, לְשַׁלֵּל, שָׁלָל גָּדוֹל. ¹⁴ לָכֵן, הִנָּבֵא בֶן-אָדָם, וְאָמַרְתָּ לְגּוֹג, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה: הֲלוֹא בַּיּוֹם הַהוּא, בִּשְׁבֶת עַמִּי יִשְׂרָאֵל לְבִטָּח--תִּדְעֶה. ¹⁵ וּבָאתָ מִמִּקְוֵמָה, מִיִּרְכָּתִי צָפוֹן--אֶתָּה, וְעַמִּים רַבִּים אִתָּךְ: רַכְבִּי סוּסִים כָּל־מִלְחָמָה, קָהֶל גָּדוֹל וְחֵיל רַב. ¹⁶ וְעָלִיתָ עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל, כְּעֶנֶן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ; בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים תִּהְיֶה, וְהִבְאוֹתִיךָ עַל-אֶרֶץ, לְמַעַן דַּעַת הַגּוֹיִם אֹתִי בַּהֲקָדְשִׁי בְּךָ לְעִינֵיהֶם, גּוֹג. ¹⁷ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, הָאֶתָּה-הוּא אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי בְּיָמִים קְדָמוֹנִים בְּיַד עֲבָדִי נָבִיאֵי יִשְׂרָאֵל, הִנָּבְאִים בְּיָמִים הָהֵם, שָׁנִים--לְהִבִּיאֵךְ אִתָּךְ, עָלֶיְהֶם. ¹⁸ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא, בַּיּוֹם בּוֹא גּוֹג עַל-אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל--נָאֻם, אֲדֹנָי יְהוִה: תַּעֲלֶה חֲמָתִי, בְּאִפִּי. ¹⁹ וּבִקְנֻצָּתִי בְּאֵשׁ-עֲבָרְתִּי, דִּבַּרְתִּי: אִם-לֹא בַּיּוֹם הַהוּא, יִהְיֶה רַעַשׁ גָּדוֹל, עַל-אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל. ²⁰ וְרַעַשׁוּ מִפְּנֵי דְגֵי הַיָּם וְעוֹף הַשָּׁמַיִם וְחַיַּת הַשָּׂדֶה, וְכָל-הָרֶמֶשׂ הָרֶמֶשׂ עַל-הָאֲדָמָה, וְכָל-הָאָדָם, אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה; וְנִהְרְסוּ הָהָרִים, וְנִפְּלוּ הַמְּדֻרְגּוֹת, וְכָל-חוֹמָה, לְאֶרֶץ תְּפוֹל. ²¹ וְקִרְאתִי עָלָיו לְכָל-הָרֵי חָרֵב, נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה: חָרֵב אִישׁ, בְּאֶחָיו תִּהְיֶה. ²² וְנִשְׁפָּטְתִּי אֹתוֹ, בְּדִבְרִי וּבְדָם; וְגִשְׁם שׁוֹטֵף וְאֶבְנֵי אֶלְגִּבִּישׁ אֵשׁ וְגִפְרִית, אֲמַטִּיר עָלָיו וְעַל-אֶגְפָּיו, וְעַל-עַמִּים רַבִּים, אֲשֶׁר אֹתוֹ. ²³ וְהִתְגַּדַּלְתִּי, וְהִתְקַדַּשְׁתִּי, וְנִודַעְתִּי, לְעִינֵי גּוֹיִם רַבִּים; וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוָה.

¹ And thou, son of man, prophesy against Gog, and say: Thus saith the L-rd GOD: Behold, I am against thee, O Gog, chief prince of Meshech and Tubal; ² and I will turn thee about and lead thee on, and will cause thee to come up from the uttermost parts of the north; and I will bring thee upon the mountains of Israel; ³ and I will smite thy bow out of thy left hand, and will cause thine arrows to fall out of thy right hand. ⁴ Thou shalt fall upon the mountains of Israel, thou, and all thy bands, and the peoples that are with thee; I will give thee unto the ravenous birds of every sort and to the beasts of the field, to be devoured. ⁵ Thou shalt fall upon the open field; for I have spoken it, saith the L-rd GOD. ⁶ And I will send a fire on Magog, and on them that dwell safely in the isles; and they shall know that I am HaShem. ⁷ And My holy name will I make known in the midst of My people Israel; neither will I suffer My holy name to be profaned any more; and the nations shall know that I am HaShem, the Holy One in Israel. ⁸ Behold, it cometh, and it shall be done, saith the L-rd GOD; This is the day whereof I have spoken. ⁹ And they that dwell in the cities of Israel shall go forth, and shall make fires of the weapons and use them as fuel, both the shields and the bucklers, the bows and the arrows, and the hand-staves, and the spears, and they shall make fires of them seven years; ¹⁰ so that they shall take no wood out of the field, neither cut down any out of the forests, for they shall make fires of the weapons; and they shall spoil those that spoiled them, and rob those that robbed them, saith the L-rd GOD. ¹¹ And it shall come to pass in that day, that I will give unto Gog a place fit for burial in Israel, the valley of them that pass through on the east of the sea; and it shall stop them that pass through; and there shall they bury Gog and all his multitude; and they shall call it the valley of Hamon-gog. ¹² And seven months shall the house of Israel be burying them, that they may cleanse the land. ¹³ Yea, all the people of the land shall bury them, and it shall be to them a renown; in the day that I shall be glorified, saith the L-rd GOD. ¹⁴ And they shall set apart men of continual employment, that shall pass through the land to bury with them that pass through those that remain upon the face of the land, to cleanse it; after the end of seven months shall they search. ¹⁵ And when they that pass through shall pass through the land, and any seeth a man's bone, then shall he set up a sign by it, till the buriers have buried it in the valley of Hamon-gog. ¹⁶ And Hamonah shall also be the name of a city. Thus shall they cleanse the land. ¹⁷ And thou, son of man, thus saith the L-rd GOD: Speak unto the birds of every sort, and to every beast of the field: Assemble yourselves, and come; gather yourselves on every side to My feast that I do prepare for you, even a great feast, upon the mountains of Israel, that ye may eat flesh and drink blood. ¹⁸ The flesh of the mighty shall ye eat, and the blood of the princes of the earth shall ye drink; rams, lambs, and goats, bullocks, fatlings of Bashan are they all of them. ¹⁹ And ye shall eat fat till ye be full, and drink blood till ye be drunken, of My feast which I have prepared for you. ²⁰ And ye shall be filled at My table with horses and horsemen, with mighty men, and with all men of war, saith the L-rd GOD. ²¹ And I will set My glory among the nations, and all the nations shall see My judgment that I have executed, and My hand that I have laid upon them. ²² So the house of Israel shall know that I am HaShem their G-d, from that day and forward. ²³ And the nations shall know that the house of Israel went into captivity for their iniquity, because they broke faith with Me, and I hid My face from them; so I gave them into the hand of their adversaries, and they fell all of them by the sword. ²⁴ According to their uncleanness and according to their transgressions did I unto them; and I hid My face from them. ²⁵ Therefore thus saith the L-rd GOD: Now will I bring back the captivity of Jacob, and have compassion upon the whole house of Israel; and I will be jealous for My holy name. ²⁶ And they shall bear their shame, and all their breach of faith which they have committed against Me, when they shall dwell safely in their land, and none shall make them afraid; ²⁷ when I have brought them back from the peoples, and gathered them out of their enemies' lands, and am sanctified in them in the sight of many nations. ²⁸ And they shall know that I am HaShem their G-d, in that I caused them to go into captivity among the nations, and have gathered them unto their own land; and I will leave none of them any more there; ²⁹ neither will I hide My face any more from them; for I have poured out My spirit upon the house of Israel, saith the L-rd GOD.'

¹ ואתה בן-אדם, הנבא על-גוג, ואמרת, כה אמר אֲדֹנָי יְהוֹה: הֲנִי אֵלֶיךָ, גּוֹג--נָשִׂיא, ראש מִשְׁפָּחָ וְתַבַּל. ² ושבכתִּיד, וששאתִיד, והעליתִיד, מִיִּרְכַּתִּי צָפוֹן; וְהִבֹּאתִיד, על-הָרִי יִשְׂרָאֵל. ³ וְהִפִּיתִי קִשְׁתִּיד, מִיַּד שְׂמֹאלֶךָ; וְחִצֶּיךָ, מִיַּד יְמִינֶךָ אֶפִּיל. ⁴ על-הָרִי יִשְׂרָאֵל תִּפּוֹל, אַתָּה וְכָל-אֲגַפֶּיךָ, וְעַמִּים, אֲשֶׁר אִתְּךָ: לְעִיט צָפוֹר כָּל-כֹּנֶף וְחֵית הַשָּׂדֶה, נִתְתִּיד לְאֶכְלָה. ⁵ על-פְּנֵי הַשָּׂדֶה, תִּפּוֹל: כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי, בָּאֵם אֲדֹנָי יְהוֹה. ⁶ וּשְׁלַחְתִּי-אֵשׁ בְּמִגּוֹג, וּבִישְׁבֵי הָאִיִּים לְבִטָּח; וַיִּדְעוּ, כִּי-אֲנִי יְהוֹה. ⁷ וְאֶת-שֵׁם קָדְשִׁי אוֹדִיעַ, בְּתוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל, וְלֹא-אֲחִיל אֶת-שֵׁם-קָדְשִׁי, עוֹד; וַיִּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי-אֲנִי יְהוֹה, קְדוֹשׁ בְּיִשְׂרָאֵל. ⁸ הִנֵּה בָאָה וְנִהְיָתָה, בָּאֵם אֲדֹנָי יְהוֹה: הוּא הַיּוֹם, אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי. ⁹ וַיֵּצְאוּ יִשְׁבֵי עָרֵי יִשְׂרָאֵל, וּבִעֲרוּ וְהִשְׁקוּ בְּנֶשֶׁק וּמִגֶּן וּצִנָּה בְּקִשְׁת וּבַחֲצִים, וּבַמִּקְלָד, וּבַרְמֹחַ; וּבִעֲרוּ בָהֶם אֵשׁ, שָׂבַע שָׁנִים. ¹⁰ וְלֹא-יִשְׂאוּ עֲצִים מִן-הַשָּׂדֶה, וְלֹא יַחֲטִבוּ מִן-הַיַּעְרִים--כִּי בְנֶשֶׁק, יִבְעֲרוּ-אֵשׁ; וְשָׁלְלוּ אֶת-שְׁלָלֵיהֶם, וּבָזְזוּ אֶת-בְּזוּיָהֶם--בָּאֵם, אֲדֹנָי יְהוֹה. ¹¹ וְהִנֵּה בַיּוֹם הַהוּא אֲתֵן לְגוֹג מְקוֹם-שֵׁם קָבֵר בְּיִשְׂרָאֵל, גִּי הָעֶבְרִים קִדְמַת הַיָּם, וְחִסְמַת הָיָא, אֶת-הָעֶבְרִים; וּקְבְּרוּ שֵׁם, אֶת-גּוֹג וְאֶת-כָּל-הַמוֹנָה, וּקְרָאוּ, גִּיא הַמּוֹן גּוֹג. ¹² וּקְבֹרִים בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְמַעַן טַהַר אֶת-הָאָרֶץ, שְׂבָעָה, חֳדָשִׁים. ¹³ וּקְבְּרוּ כָל-עַם הָאָרֶץ, וְהָיָה לָהֶם לְשֵׁם--יּוֹם, הַכְּבֹדִי, בָּאֵם, אֲדֹנָי יְהוֹה. ¹⁴ וְאֲנֹשִׁי תַמִּיד יִבְדִּילוּ, עֶבְרִים בָּאָרֶץ, מִקְבָּרִים אֶת-הָעֶבְרִים אֶת-הַנוֹתְרִים על-פְּנֵי הָאָרֶץ, לְטַהֲרָה--מִקְצָה שְׂבָעָה חֳדָשִׁים, וַיַּחֲקֹרוּ. ¹⁵ וְעִבְרוּ הָעֶבְרִים, בָּאָרֶץ, וַרְאָה עֲצָם אֲדָם, וּבִנְיָה אֲצִלוּ צִיּוֹן--עַד קְבֹרוֹ אֹתוֹ הַמִּקְבָּרִים, אֶל-גִּיא הַמּוֹן גּוֹג. ¹⁶ וְגַם שֵׁם-עִיר הַמוֹנָה, וְטַהֲרוּ הָאָרֶץ. ¹⁷ וְאִתָּה בֶן-אָדָם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה, אָמַר לְצָפוֹר כָּל-כֹּנֶף וְלִכְל חֵית הַשָּׂדֶה הַקִּבְצוֹ וּבֹאוּ הָאֲסָפוּ מִסְבִּיב, על-זִבְחִי אֲשֶׁר אֲנִי זֹבַח לָכֶם זִבְח גְּדוֹל, על הָרִי יִשְׂרָאֵל; וְאָכַלְתֶּם בָּשָׂר, וּשְׁתִיתֶם דָּם. ¹⁸ בָּשָׂר גְּבוּרִים תֹּאכְלוּ, וְדָם-נִשְׁיֵאִי הָאָרֶץ תִּשְׁתּוּ; אֵילִים כָּרִים וְעֵתוּדִים פָּרִים, מְרִיאִי בָשֵׁן כֻּלָּם. ¹⁹ וְאָכַלְתֶּם-חֶלֶב לְשְׂבָעָה, וּשְׁתִיתֶם דָּם לְשִׁכְרוֹן, מִזִּבְחִי, אֲשֶׁר-זִבַּחְתִּי לָכֶם. ²⁰ וּשְׂבַעְתֶּם על-שְׁלַחְנִי סוֹס וָרֶכֶב, גְּבוּר וְכָל-אִישׁ מִלְחָמָה--בָּאֵם, אֲדֹנָי יְהוֹה. ²¹ וְנִתְתִי אֶת-כְּבוֹדִי, בְּגוֹיִם; וַרְאוּ כָל-הַגּוֹיִם, אֶת-מִשְׁפָּטִי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי, וְאֶת-יָדִי, אֲשֶׁר-שָׁמַתִי בָהֶם. ²² וַיִּדְעוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל, כִּי אֲנִי יְהוֹה אֱלֹהֵיהֶם, מִן-הַיּוֹם הַהוּא, וְהִלָּאָה. ²³ וַיִּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי בַעֲנוֹם גְּלוּ בֵּית-יִשְׂרָאֵל, על אֲשֶׁר מְעַלּוּ-בִי, וְאִסְתַּר פָּנַי, מֵהֶם; וְאִתָּנָם בְּיַד צָרִיָּהֶם, וַיִּפְּלוּ בַּחֲרֹב כֻּלָּם. ²⁴ כְּטִמְאַתֶּם וּכְפִשְׁעִיָּהֶם, עָשִׂיתִי אִתָּם; וְאִסְתַּר פָּנַי, מֵהֶם. ²⁵ לָכֵן, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה, עַתָּה אֲשִׁיב אֶת-שְׁבִית שְׁבוֹת יַעֲקֹב, וְרַחֲמַתִּי כָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל; וּקְנֵאתִי, לְשֵׁם קָדְשִׁי. ²⁶ וְנָשׁוּ, אֶת-כָּלִמְתָּם, וְאֶת-כָּל-מַעַלְם, אֲשֶׁר מְעַלּוּ-בִי--בְּשִׁבְתָּם על-אֲדָמְתָם לְבִטָּח, וְאִין מִחְרִיד. ²⁷ בְּשׁוֹבְבֵי אוֹתָם, מִן-הָעַמִּים, וּקְבָצְתִי אֹתָם, מֵאַרְצוֹת אֲבִיָּהֶם; וְנִקְדַּשְׁתִּי בָם, לְעֵינֵי הַגּוֹיִם רַבִּים. ²⁸ וַיִּדְעוּ, כִּי אֲנִי יְהוֹה אֱלֹהֵיהֶם, בְּהִגְלוֹתִי אֹתָם אֶל-הַגּוֹיִם, וּכְנַסְתִּים על-אֲדָמְתָם; וְלֹא-אוֹתִיר עוֹד מֵהֶם, שֵׁם. ²⁹ וְלֹא-אִסְתִּיר עוֹד פָּנַי, מֵהֶם, אֲשֶׁר שִׁפְכְתִי אֶת-רוּחִי על-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בָּאֵם אֲדֹנָי יְהוֹה.

¹ In the five and twentieth year of our captivity, in the beginning of the year, in the tenth day of the month, in the fourteenth year after that the city was smitten, in the selfsame day, the hand of HaShem was upon me, and He brought me thither. ² In the visions of G-d brought He me into the land of Israel, and set me down upon a very high mountain, whereon was as it were the frame of a city on the south. ³ And He brought me thither, and, behold, there was a man, whose appearance was like the appearance of brass, with a line of flax in his hand, and a measuring reed; and he stood in the gate. ⁴ And the man said unto me: 'Son of man, behold with thine eyes, and hear with thine ears, and set thy heart upon all that I shall show thee, for to the intent that I might show them unto thee art thou brought thither; declare all that thou seest to the house of Israel.' ⁵ And behold a wall on the outside of the house round about, and in the man's hand a measuring reed of six cubits long, of a cubit and a hand-breadth each; so he measured the breadth of the building, one reed, and the height, one reed. ⁶ Then came he unto the gate which looketh toward the east, and went up the steps thereof; and he measured the jamb of the gate, one reed broad, and the other jamb, one reed broad. ⁷ And every cell was one reed long, and one reed broad; and the space between the cells was five cubits; and the jambs of the gate by the porch of the gate within were one reed. ⁸ He measured also the porch of the gate toward the house, one reed. ⁹ Then measured he the porch of the gate, eight cubits; and the posts thereof, two cubits; and the porch of the gate was inward. ¹⁰ And the cells of the gate eastward were three on this side, and three on that side; they three were of one measure; and the posts had one measure on this side and on that side. ¹¹ And he measured the breadth of the entry of the gate, ten cubits; and the length of the gate, thirteen cubits; ¹² and a border before the cells, one cubit on this side, and a border, one cubit on that side; and the cells, six cubits on this side, and six cubits on that side. ¹³ And he measured the gate from the roof of the one cell to the roof of the other, a breadth of five and twenty cubits; door against door. ¹⁴ He made also posts of threescore cubits; even unto the posts of the court in the gates round about. ¹⁵ And from the forefront of the gate of the entrance unto the forefront of the inner porch of the gate were fifty cubits. ¹⁶ And there were narrow windows to the cells and to their posts within the gate round about, and likewise to the arches; and windows were round about inward; and upon each post were palm-trees. ¹⁷ Then brought he me into the outer court, and, lo, there were chambers and a pavement, made for the court round about; thirty chambers were upon the pavement. ¹⁸ And the pavement was by the side of the gates, corresponding unto the length of the gates, even the lower pavement. ¹⁹ Then he measured the breadth from the forefront of the lower gate unto the forefront of the inner court without, a hundred cubits, eastward as also northward. ²⁰ And the gate of the outer court that looked toward the north, he measured the length thereof and the breadth thereof. ²¹ And the cells thereof were three on this side and three on that side; and the posts thereof and the arches thereof were after the measure of the first gate; the length thereof was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits. ²² And the windows thereof, and the arches thereof, and the palm-trees thereof, were after the measure of the gate that looketh toward the east; and it was ascended by seven steps; and the arches thereof were before them. ²³ And there was a gate to the inner court over against the other gate, northward as also eastward; and he measured from gate to gate a hundred cubits. ²⁴ And he led me toward the south, and behold a gate toward the south; and he measured the posts thereof, and the arches thereof according to these measures. ²⁵ And there were windows in it and in the arches thereof round about, like those windows; the length was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits. ²⁶ And there were seven steps to go up to it, and the arches thereof were before them; and it had palm-trees, one on this side, and another on that side, upon the posts thereof. ²⁷ And there was a gate to the inner court toward the south; and he measured from gate to gate toward the south a hundred cubits. ²⁸ Then he brought me to the inner court by the south gate; and he measured the south gate according to these measures; ²⁹ and the cells thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, according to these measures; and there were windows in it and in the arches thereof round about; it was fifty cubits long, and five and twenty cubits broad. ³⁰ And there were arches round about, five and twenty cubits long, and five cubits broad. ³¹ And the arches thereof were toward the outer court; and palm-trees were upon the posts thereof; and the going up to it had eight steps. ³² And he brought me into the inner court toward the east; and he measured the gate according to these measures; ³³ and the cells thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, according to these measures; and there were windows therein and in the arches thereof round about; it was fifty cubits long, and five and twenty cubits broad. ³⁴ And the arches thereof were toward the outer court; and palm-trees were upon the posts thereof, on this side, and on that side; and the going up to it had eight steps. ³⁵ And he brought me to the north gate; and he measured it according to these measures; ³⁶ the cells thereof, the posts thereof, and the arches thereof; and there were windows therein round about; the length was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits. ³⁷ And the posts thereof were toward the outer court; and palm-trees were upon the posts thereof, on this side, and on that side; and the going up to it had eight steps. ³⁸ And a chamber with the entry thereof was by the posts at the gates; there was the burnt-offering to be washed. ³⁹ And in the porch of the gate were two tables on this side, and two tables on that side, to slay thereon the burnt-offering and the sin-offering and the guilt-offering. ⁴⁰ And on the one side without, as one goeth up to the entry of the gate toward the north, were two tables; and on the other side of the porch of the gate were two tables. ⁴¹ Four tables were on this side, and four tables on that side, by the side of the gate; eight tables, whereupon to slay the sacrifices. ⁴² Moreover there were four tables for the burnt-offering, of hewn stone, a cubit and a half long, and a cubit and a half broad, and one cubit high, whereupon to lay the instruments wherewith the burnt-offering and the sacrifice are slain. ⁴³ And the slabs, a handbreadth long, were fastened within round about; and upon the tables was to be the flesh of the offering. ⁴⁴ And without the inner gate were chambers for the guard in the inner court, which was at the side of the north gate, and their prospect was toward the south; one at the side of the east gate having the prospect toward the north. ⁴⁵ And he said unto me: 'This chamber, whose prospect is toward the south, is for the priests, the keepers of the charge of the house. ⁴⁶ And the chamber whose prospect is toward the north is for the priests, the keepers of the charge of the altar; these are the sons of Zadok, who from among the sons of Levi come near to HaShem to minister unto Him.' ⁴⁷ And he measured the court, a hundred cubits long, and a hundred cubits broad, foursquare; and the altar was before the house. ⁴⁸ Then he brought me to the porch of the house, and measured each post of the porch, five cubits on this side, and five cubits on that side; and the breadth of the gate was three cubits on this side, and three cubits on that side. ⁴⁹ The length of the porch was twenty cubits, and the breadth eleven cubits; and it was by steps that it was ascended; and there were pillars by the posts, one on this side, and another on that side.

¹ בעשרים וחמש שנה לגלותנו בראש השנה בעשור לחדש, בארבע עשרה שנה, אחר, אשר הכתה העיר--בעצם היום הזה, היתה עלי יד-יהוה, ויבא אתי, שמה. ² במראות אלהים, הביאני אל-ארץ ישראל; ויניחני, אל-הר גבה מאד, ועליו מבנה-עיר, מגוב. ³ ויביא אותי שמה, והנה איש מראהו כמראה נחשת, ופתיל-פשתים בידו, וקנה המדה; והוא עמד, בשער. ⁴ וידבר אלי האיש, בן-אדם ראה בעיניך ובאזניך שמע ושים לבך לכל אשר-אני מראה אותך--כי למען הראותכה, הבאתה הנה; הגד את-כל-אשר-אתה ראה, לבית ישראל. ⁵ והנה חומה מחוץ לבית, סביב סביב; וביד האיש קנה המדה, שש-אמות באמה וטפח, וימד את-רחב הבנון קנה אחד, וקומה קנה אחד. ⁶ ויבוא, אל-שער אשר פניו דרך הקדיתה, ויעל, במעלותיו; וימד את-סף השער, קנה אחד רחב, ואת סף אחד, קנה אחד רחב. ⁷ והתא, קנה אחד ארך וקנה אחד רחב, ובין התאים, חמש אמות; וסף השער מאצל אלם השער, מהבית--קנה אחד. ⁸ וימד את-אלם השער, מהבית--קנה אחד. ⁹ וימד את-אלם השער, שמנה אמות, ואילו, שתיים אמות; ואלם השער, מהבית. ¹⁰ ותאי השער דרך הקדים, שלשה מפה ושלשה מפה--מדה אחת, לשלשתם; ומדה אחת לאילם, מפה ומפּו. ¹¹ וימד את-רחב פתח-השער, עשר אמות; ארך השער, שלוש עשרה אמות. ¹² וגבול לפני התאות, אמה אחת, ואמה-אחת גבול, מפה; והתא--שש-אמות מפּו, ושש אמות מפּו. ¹³ וימד את-השער, מגג התא לגגו--רחב, עשרים וחמש אמות; פתח, נגד פתח. ¹⁴ ויעש את-אילם, ששים אמה; ואל-איל, ההצר, השער, סביב סביב. ¹⁵ ועל, פני השער היאתון האיתון, על-לפני, אלם השער הפנימי--תמישים, אמה. ¹⁶ וחלונות אטמות אל-התאים ואל-אלהמה לפנימה לשער, סביב סביב, וכן, לאלמות; וחלונות סביב סביב, לפנימה, ואל-איל, תמרים. ¹⁷ ויביאני, אל-ההצר החיצונה, והנה לשכות ורצפה, עשוי להצר סביב סביב: שלשים לשכות, אל-הרצפה. ¹⁸ והרצפה אל-כתף השערים, לעצמת ארך השערים--הרצפה, התחתונה. ¹⁹ וימד רחב מלפני השער התחתונה לפני ההצר הפנימי, מחוץ--מאה אמה: הקדים, והצפון. ²⁰ והשער, אשר פניו דרך הצפון, להצר החיצונה--מדד ארכו, ורחבו. ²¹ ותאו, שלושה מפּו ושלשה מפּו, ואילו ואלמו היה, כמדת השער הראשון: תמישים אמה, ארכו, ורחב, חמש ועשרים באמה. ²² וחלונו ואילמו, ותימרו, כמדת השער, אשר פניו דרך הקדים; ובמעלות שבע יעלו-בו, ואילמו לפנימה. ²³ ושער, להצר הפנימי, נגד השער, לצפון ולקדים; וימד משער אל-שער, מאה אמה. ²⁴ ויולכני דרך הדרום, והנה-שער דרך הדרום; וימד אילו ואילמו, כמדות האלה. ²⁵ וחלונים לו וילאילמו סביב סביב, כהחלונות האלה: תמישים אמה, ארך, ורחב, חמש ועשרים אמה. ²⁶ ומעלות שבקה עלות, ואלמו לפנימה; ותמרים לו, אחד מפּו ואחד מפּו--אל-אילו. ²⁷ ושער להצר הפנימי, דרך הדרום; וימד משער אל-השער דרך הדרום, מאה אמות. ²⁸ ויביאני אל-הצר הפנימי, בשער הדרום; וימד את-השער הדרום, כמדות האלה. ²⁹ ותאו ואילו ואלמו, כמדות האלה, וחלונות לו וילאילמו, סביב סביב--תמישים אמה, ארך, ורחב, עשרים וחמש אמות. ³⁰ ואלמות, סביב סביב--ארך, חמש ועשרים אמה, ורחב, חמש אמות. ³¹ ואלמו, אל-ההצר החיצונה, ותמרים, אל-אילו; ומעלות שמנה, מעלו. ³² ויביאני אל-ההצר הפנימי, דרך הקדים; וימד את-השער, כמדות האלה. ³³ ותאו ואלמו, כמדות האלה, וחלונות לו וילאילמו, סביב סביב; ארך, חמש ועשרים אמה. ³⁴ ואלמו, להצר החיצונה, ותמרים אל-אילו, מפּו ומפּו; ושמנה מעלות, מעלו. ³⁵ ויביאני, אל-שער הצפון; ומדד, כמדות האלה. ³⁶ תאו אלו ואלמו, וחלונות לו סביב סביב; ארך, חמש אמה, ורחב, חמש ועשרים אמה. ³⁷ ואילו, להצר החיצונה, ותמרים אל-אילו, מפּו ומפּו; ושמנה מעלות, מעלו. ³⁸ ולשקה ופתחה, באילים השערים; שם, ידיו את-העלה. ³⁹ ובאלם השער, שנים שלחנות מפּו, ושנים שלחנות, מפה--לשחוט אליהם העולה, והתטאת והאשם. ⁴⁰ ואל-הכתף מחוצה, לעולה לפתח השער הצפונה, שנים, שלחנות; ואל-הכתף האחרת, אשר לאלם השער, שנים, שלחנות. ⁴¹ ארבעה שלחנות מפה, וארבעה שלחנות מפה--לקתף השער: שמונה שלחנות, אליהם ישחטו. ⁴² וארבעה שלחנות לעולה אבני גזית, ארך אמה אחת וחצי ורחב אמה אחת וחצי, וגבה, אמה אחת; אליהם, ויניחו את-הכלים אשר ישחטו את-העולה כם--והזבח. ⁴³ והשפתים, טפח אחד מוכנים בבית--סביב סביב; ואל-השלחנות, בשר הקרבן. ⁴⁴ ומחוצה לשער הפנימי לשכות שרים, בהצר הפנימי אשר אל-כתף שער הצפון, ופניהם, דרך הדרום; אחד, אל-כתף שער הקדים, פני דרך הצפון. ⁴⁵ וידבר, אלי: זה הלשקה, אשר פניה דרך הדרום, לפניהם, שמרי משמרת הבית. ⁴⁶ והלשקה, אשר פניה דרך הצפון, לפניהם, שמרי משמרת המזבח: המה בני-צדוק, הקרבים מבני-לוי אל-יהוה--לשרתו. ⁴⁷ וימד את-ההצר ארך מאה אמה, ורחב מאה אמה--מרבעת; והמזבח, לפני הבית. ⁴⁸ ויבאני, אל-אלם הבית, וימד אל-אלם, חמש אמות מפה וחמש אמות מפה; ורחב השער--שלש אמות מפּו, ושלש אמות מפּו. ⁴⁹ ארך האלם עשרים אמה, ורחב עשתי עשרה אמה, ובמעלות, אשר יעלו אלי; ועמידים, אל-האילים, אחד מפה, ואחד מפה.

¹ And he brought me to the temple, and measured the posts, six cubits broad on the one side, and six cubits broad on the other side, which was the breadth of the tent. ² And the breadth of the entrance was ten cubits; and the sides of the entrance were five cubits on the one side, and five cubits on the other side; and he measured the length thereof, forty cubits, and the breadth, twenty cubits. ³ Then went he inward, and measured each post of the entrance, two cubits; and the entrance, six cubits; and the breadth of the entrance, seven cubits. ⁴ And he measured the length thereof, twenty cubits, and the breadth, twenty cubits, before the temple; and he said unto me: 'This is the most holy place.' ⁵ Then he measured the wall of the house, six cubits; and the breadth of every side-chamber, four cubits, round about the house on every side. ⁶ And the side-chambers were one over another, three and thirty times; and there were cornices in the wall which belonged to the house for the side-chambers round about, that they might have hold therein, and not have hold in the wall of the house. ⁷ And the side-chambers were broader as they wound about higher and higher; for the winding about of the house went higher and higher round about the house; therefore the breadth of the house continued upward; and so one went up from the lowest row to the highest by the middle. ⁸ I saw also that the house had a raised basement round about; the foundations of the side-chambers were a full reed of six cubits to the joining. ⁹ The breadth of the outer wall which belonged to the side-chambers was five cubits; and so that which was left by the structure of the side-chambers that belonged to the house. ¹⁰ And between the chambers was a breadth of twenty cubits round about the house on every side. ¹¹ And the doors of the side-chambers were toward the place that was left, one door toward the north, and another door toward the south; and the breadth of the place that was left was five cubits round about. ¹² And the building that was before the separate place at the side toward the west was seventy cubits broad; and the wall of the building was five cubits thick round about, and the length thereof ninety cubits. ¹³ And he measured the house, a hundred cubits long; and the separate place, and the building, with the walls thereof, a hundred cubits long; ¹⁴ also the breadth of the face of the house and of the separate place toward the east, a hundred cubits. ¹⁵ And he measured the length of the building before the separate place which was at the back thereof, and the galleries thereof on the one side and on the other side, a hundred cubits. Now the temple, and the inner place, and the porches of the court, ¹⁶ the jambs, and the narrow windows, and the galleries, that they three had round about, over against the jambs there was a veneering of wood round about, and from the ground up to the windows; and the windows were covered; ¹⁷ to the space above the door, even unto the inner house, and without, and on all the wall round about within and without, by measure. ¹⁸ And it was made with cherubim and palm-trees; and a palm-tree was between cherub and cherub, and every cherub had two faces; ¹⁹ so that there was the face of a man toward the palm-tree on the one side, and the face of a young lion toward the palm-tree on the other side; thus was it made through all the house round about. ²⁰ From the ground unto above the door were cherubim and palm-trees made; and so on the wall of the temple. ²¹ As for the temple, the jambs were squared; and the face of the sanctuary had an appearance such as is the appearance. ²² The altar, three cubits high, and the length thereof two cubits, was of wood, and so the corners thereof; the length thereof, and the walls thereof, were also of wood; and he said unto me: 'This is the table that is before HaShem.' ²³ And the temple and the sanctuary had two doors. ²⁴ And the doors had two leaves apiece, two turning leaves; two leaves for the one door, and two leaves for the other. ²⁵ And there were made on them, on the doors of the temple, cherubim and palm-trees, like as were made upon the walls; and there were thick beams of wood upon the face of the porch without. ²⁶ And there were narrow windows and palm-trees on the one side and on the other side, on the sides of the porch; there were also the brackets of the house, and the thick beams.

¹ וַיְבִיאֵנִי, אֶל-הַהֵיכָל; וַיִּמְד אֶת-הָאֵילִים, שֵׁשׁ-אַמּוֹת רָחֵב מִפּוֹ וְשֵׁשׁ-אַמּוֹת-רָחֵב מִפּוֹ--רָחֵב הָאֵהָל. ² וְרָחֵב הַפֶּתַח, עֶשְׂרֵי אַמּוֹת, וְכַתְּפוֹת הַפֶּתַח, חֲמֵשׁ אַמּוֹת מִפּוֹ וְחֲמֵשׁ אַמּוֹת מִפּוֹ; וַיִּמְד אַרְכּוֹ אַרְבָּעִים אַמָּה, וְרָחֵב עֲשָׂרִים אַמָּה. ³ וְכֹא לַפְּנִימָה, וַיִּמְד אֵיל-הַפֶּתַח שְׁתֵּים אַמּוֹת; וְהַפֶּתַח שֵׁשׁ אַמּוֹת, וְרָחֵב הַפֶּתַח שִׁבְעֵי אַמּוֹת. ⁴ וַיִּמְד אֶת-אַרְכּוֹ עֲשָׂרִים אַמָּה, וְרָחֵב עֲשָׂרִים אַמָּה--אֶל-פְּנֵי הַהֵיכָל; וַיֹּאמֶר אֵלַי, זֶה קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים. ⁵ וַיִּמְד קִיר-הַבַּיִת, שֵׁשׁ אַמּוֹת; וְרָחֵב הַצֵּלַע אַרְבַּע אַמּוֹת סָבִיב סָבִיב, לַבַּיִת--סָבִיב. ⁶ וְהַצֵּלְעוֹת צֵלַע אֶל-צֵלַע שְׁלוֹשׁ וּשְׁלֹשִׁים פַּעַמִּים, וּבָאוֹת בְּקִיר אֲשֶׁר-לַבַּיִת לַצֵּלְעוֹת סָבִיב סָבִיב--לַהֲיוֹת אַחוּזִים; וְלֹא-יִהְיוּ אַחוּזִים, בְּקִיר הַבַּיִת. ⁷ וְרָחֵבָה וְנִסְכָּה לַמַּעֲלָה לַמַּעֲלָה לַצֵּלְעוֹת, כִּי מוֹסֵב-הַבַּיִת לַמַּעֲלָה לַמַּעֲלָה סָבִיב סָבִיב לַבַּיִת--עַל-כֵּן רָחֵב לַבַּיִת, לַמַּעֲלָה; וְכֵן הַתַּחְתּוֹנָה יַעֲלֶה עַל-הָעֲלִיוֹנָה, לַתִּכּוֹנָה. ⁸ וְרֹאשִׁי לַבַּיִת גְּבוֹה, סָבִיב סָבִיב; מִיִּסְדוֹת מוֹסְדוֹת הַצֵּלְעוֹת מְלוֹ הַקִּנָּה, שֵׁשׁ אַמּוֹת אֲצִילָה. ⁹ רָחֵב הַקִּיר אֲשֶׁר-לַצֵּלַע אֶל-הַחוּץ, חֲמֵשׁ אַמּוֹת; וְאֲשֶׁר מִנֵּחַ, בַּיִת צֵלְעוֹת אֲשֶׁר לַבַּיִת. ¹⁰ וּבֵין הַלְשָׁכוֹת רָחֵב עֲשָׂרִים אַמָּה, סָבִיב לַבַּיִת--סָבִיב סָבִיב. ¹¹ וּפֶתַח הַצֵּלַע, לַמִּנְחָ--פֶּתַח אֶחָד דֶּרֶךְ הַצִּפּוֹן, וּפֶתַח אֶחָד לְדָרוֹם; וְרָחֵב מְקוֹם הַמִּנְחָ, חֲמֵשׁ אַמּוֹת סָבִיב סָבִיב. ¹² וְהַבִּנְיָן אֲשֶׁר אֶל-פְּנֵי הַגִּזְרָה פֶּתַח דֶּרֶךְ-הַיָּם, רָחֵב שִׁבְעִים אַמָּה, וְקִיר הַבִּנְיָן חֲמֵשׁ-אַמּוֹת רָחֵב, סָבִיב סָבִיב; וְאַרְכּוֹ, תִּשְׁעִים אַמָּה. ¹³ וּמִדָּד אֶת-הַבַּיִת, אֶרְךָ מֵאָה אַמָּה; וְהַגִּזְרָה וְהַבִּנְיָה וְקִירוֹתֶיהָ, אֶרְךָ מֵאָה אַמָּה. ¹⁴ וְרָחֵב פְּנֵי הַבַּיִת וְהַגִּזְרָה לַקֳּדָיִם, מֵאָה אַמָּה. ¹⁵ וּמִדָּד אֶרְךָ-הַבִּנְיָן אֶל-פְּנֵי הַגִּזְרָה אֲשֶׁר עַל-אַחֲרֶיהָ וְאַתּוּקִיָּהָ וְאַתּוּקִיָּהָ, מִפּוֹ וּמִפּוֹ--מֵאָה אַמָּה; וְהַהֵיכָל, הַפְּנִימִי, וְאַלְמִי, הַחֲצָר. ¹⁶ הַסָּפִים וְהַחֲלוֹנִים הָאֵטְמוֹת וְהָאֵתִיקִים סָבִיב, לְשִׁלְשָׁתָם, נֶגֶד הַסֵּף שְׁחִיר עֵץ, סָבִיב סָבִיב; וְהָאֶרֶץ, עַד-הַחֲלוֹנוֹת, וְהַחֲלוֹנוֹת, מְכֻסּוֹת. ¹⁷ עַל-מַעַל הַפֶּתַח וְעַד-הַבַּיִת הַפְּנִימִי וְלַחוּץ וְאֶל-כָּל-הַקִּיר סָבִיב סָבִיב, בַּפְּנִימִי וּבַחִיצוֹן--מִדּוֹת. ¹⁸ וְעֲשׂוּי כְּרוֹבִים, וְתַמְרִים; וְתַמְרָה בֵּין-כְּרוֹב לְכְרוֹב, וּשְׁנַיִם פָּנִים לְכְרוֹב. ¹⁹ וּפְנֵי אֲדָם אֶל-הַתַּמְרָה מִפּוֹ, וּפְנֵי-כְפִיר אֶל-הַתַּמְרָה מִפּוֹ, עֲשׂוּי אֶל-כָּל-הַבַּיִת, סָבִיב סָבִיב. ²⁰ מִהָאֶרֶץ עַד-מַעַל הַפֶּתַח, הַכְּרוֹבִים וְהַתַּמְרִים עֲשׂוּיִם; וְקִיר, הַהֵיכָל. ²¹ הַהֵיכָל, מְזוּזוֹת רַבְעָה; וּפְנֵי הַקֹּדֶשׁ, הַמִּרְאָה כַּמִּרְאָה. ²² הַמִּזְבֵּחַ עֵץ שְׁלוֹשׁ אַמּוֹת גְּבוֹה וְאַרְכּוֹ שְׁתֵּים-אַמּוֹת, וּמִקְצְעוֹתָיו לוֹ, וְאַרְכּוֹ וְקִירָתוֹ, עֵץ; וַיְדַבֵּר אֵלַי--זֶה הַשְּׁלֶחֶן, אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה. ²³ וּשְׁתֵּים דִּלְתוֹת לַהֵיכָל, וְלַקֹּדֶשׁ. ²⁴ וּשְׁתֵּים דִּלְתוֹת, לְדִלְתוֹת: שְׁתֵּים, מוֹסְבוֹת דִּלְתוֹת--שְׁתֵּים לְדִלְת אֶחָת, וּשְׁתֵּי דִלְתוֹת לְאַחֶרֶת. ²⁵ וְעֲשׂוּיָהּ אֲלִיהֶן אֶל-דִּלְתוֹת הַהֵיכָל, כְּרוֹבִים וְתַמְרִים, כַּאֲשֶׁר עֲשׂוּיִם, לְקִירוֹת; וְעַב עֵץ אֶל-פְּנֵי הָאוּלָם, מִהַחוּץ. ²⁶ וְחֲלוֹנִים אֵטְמוֹת וְתַמְרִים מִפּוֹ וּמִפּוֹ, אֶל-כַּתְּפוֹת הָאוּלָם; וְצֵלְעוֹת הַבַּיִת, וְהַעֲבִים.

¹ Then he brought me forth into the outer court, the way toward the north; and he brought me into the chamber that was over against the separate place, and which was over against the building, toward the north, ² even to the front of the length of a hundred cubits, with the door on the north, and the breadth of fifty cubits, ³ over against the twenty cubits which belonged to the inner court, and over against the pavement which belonged to the outer court; with gallery against gallery in three stories. ⁴ And before the chambers was a walk of ten cubits breadth inward, a way of one cubit; and their doors were toward the north. ⁵ Now the upper chambers were shorter; for the galleries took away from these, more than from the lower and the middlemost, in the building. ⁶ For they were in three stories, and they had not pillars as the pillars of the courts; therefore room was taken away from the lowest and the middlemost, in comparison with the ground. ⁷ And the wall that was without by the side of the chambers, toward the outer court in front of the chambers, the length thereof was fifty cubits. ⁸ For the length of the chambers that were toward the outer court was fifty cubits; and, lo, before the temple were a hundred cubits. ⁹ And from under these chambers was the entry on the east side, as one goeth into them from the outer court. ¹⁰ In the breadth of the wall of the court toward the east, before the separate place, and before the building, there were chambers, ¹¹ with a way before them; like the appearance of the chambers which were toward the north, as long as they, and as broad as they, with all their goings out, and according to their fashions; and as their doors, ¹² so were also the doors of the chambers that were toward the south, there was a door in the head of the way, even the way directly before the wall, toward the way from the east, as one entereth into them. ¹³ Then said he unto me: 'The north chambers and the south chambers, which are before the separate place, they are the holy chambers, where the priests that are near unto HaShem shall eat the most holy things; there shall they lay the most holy things, and the meal-offering, and the sin-offering, and the guilt-offering; for the place is holy. ¹⁴ When the priests enter in, then shall they not go out of the holy place into the outer court, but there they shall lay their garments wherein they minister, for they are holy; and they shall put on other garments, and shall approach to that which pertaineth to the people.' ¹⁵ Now when he had made an end of measuring the inner house, he brought me forth by the way of the gate whose prospect is toward the east, and measured it round about. ¹⁶ He measured the east side with the measuring reed, five hundred reeds, with the measuring reed round about. ¹⁷ He measured the north side, five hundred reeds, with the measuring reed round about. ¹⁸ He measured the south side, five hundred reeds, with the measuring reed. ¹⁹ He turned about to the west side, and measured five hundred reeds with the measuring reed. ²⁰ He measured it by the four sides; it had a wall round about, the length five hundred, and the breadth five hundred, to make a separation between that which was holy and that which was common.

¹ וַיּוֹצֵאנִי, אֶל-הַחֲצָר הַחִיצוֹנָה--הַדֶּרֶךְ, דֶּרֶךְ הַצָּפוֹן; וַיְבִאֵנִי אֶל-הַלְשָׁכָה, אֲשֶׁר נִגְדַּת הַגְּזֵרָה וְאֲשֶׁר-נִגְדַּת הַבִּנְיָן--אֶל-הַצָּפוֹן. ² אֶל-פְּנֵי-אֲרֹךְ אַמּוֹת הַמָּאָה, פֶּתַח הַצָּפוֹן; וְהִרְחֵב, חֲמִשִּׁים אַמּוֹת. ³ נִגְדַּת הָעֶשְׂרִים, אֲשֶׁר לַחֲצָר הַפְּנִימִי, וְנִגְדַּת רֹצֶפָה, אֲשֶׁר לַחֲצָר הַחִיצוֹנָה--אֶתִּיק אֶל-פְּנֵי-אֶתִּיק, בְּשָׁלְשִׁים. ⁴ וְלִפְנֵי הַלְשָׁכוֹת מֵהַלֵּךְ עֶשֶׂר אַמּוֹת רֹחֵב, אֶל-הַפְּנִימִית--דֶּרֶךְ, אִמָּה אֶחָת; וּפְתֻחֵיהֶם, לְצָפוֹן. ⁵ וְהַלְשָׁכוֹת הָעֲלִיוֹנֹת, קִצְרוֹת: כִּי-יֻכְּלוּ אֶתִּיקִים מֵהֵנָּה, מֵהַתְּחַתּוֹת וּמֵהַתְּכֻנוֹת--בִּנְיָן. ⁶ כִּי מִשְׁלָשׁוֹת, הֵנָּה, וְאֵין לָהֶן עֲמוּדִים, כַּעֲמוּדֵי הַחֲצֵרוֹת; עַל-כֵּן נִאָּצַּל, מֵהַתְּחַתּוֹת וּמֵהַתְּכֻנוֹת--מֵהָאָרֶץ. ⁷ וְגִדְרָה אֲשֶׁר-לַחוּץ לְעִמַּת הַלְשָׁכוֹת, דֶּרֶךְ הַחֲצָר הַחִיצוֹנָה אֶל-פְּנֵי הַלְשָׁכוֹת--אֲרֹכּוֹ, חֲמִשִּׁים אִמָּה. ⁸ כִּי-אֲרֹךְ הַלְשָׁכוֹת, אֲשֶׁר לַחֲצָר הַחִיצוֹנָה--חֲמִשִּׁים אִמָּה; וְהֵנָּה עַל-פְּנֵי הַהֵיכָל, מָאָה אִמָּה. ⁹ וּמִתְּחַתָּה, לִשְׁכוֹת וּמִתְּחַת, הַלְשָׁכוֹת הָאֵלֶּה--הַמְּבֹאָה הַמְּבִיאָה, מֵהַקָּדִים, בְּבֹאוֹ לְהֵנָּה, מֵהַחֲצָר הַחִיצוֹנָה. ¹⁰ בְּרֹחֵב גִּדְרָה הַחֲצָר, דֶּרֶךְ הַקָּדִים אֶל-פְּנֵי הַגְּזֵרָה וְאֶל-פְּנֵי הַבִּנְיָן--לְשָׁכוֹת. ¹¹ וְדֶרֶךְ, לִפְנֵיהֶם, כִּמְרָאָה הַלְשָׁכוֹת אֲשֶׁר דֶּרֶךְ הַצָּפוֹן, כְּאֶרְכּוֹן כֵּן רֹחֵבּוֹ; וְכֹל, מוֹצְאֵיהֶן, וְכַמְשָׁפְטֵיהֶן, וְכַפְתְּחֵיהֶן. ¹² וְכַפְתְּחֵי הַלְשָׁכוֹת, אֲשֶׁר דֶּרֶךְ הַדְּרוֹם, פֶּתַח, בְּרֹאשׁ דֶּרֶךְ; דֶּרֶךְ, בִּפְנֵי הַגְּזֵרָה הַגִּינָה, דֶּרֶךְ הַקָּדִים, בְּבֹאֵן. ¹³ וַיֹּאמֶר אֵלַי, לְשָׁכוֹת הַצָּפוֹן לְשָׁכוֹת הַדְּרוֹם אֲשֶׁר אֶל-פְּנֵי הַגְּזֵרָה, הֵנָּה לְשָׁכוֹת הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר יֹאכְלוּ-שָׁם הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר-קְרוּבִים לַיהוָה, קֹדְשֵׁי הַקֹּדְשִׁים: שָׁם יִנְיָחוּ קֹדְשֵׁי הַקֹּדְשִׁים, וְהַמִּנְחָה וְהַחֲטָאֹת וְהָאֲשָׁם--כִּי הַמָּקוֹם, קֹדֶשׁ. ¹⁴ בְּבֹאֵם הַכֹּהֲנִים, וְלֹא-יֵצְאוּ מֵהַקֹּדֶשׁ אֶל-הַחֲצָר הַחִיצוֹנָה, וְשָׁם יִנְיָחוּ בְּגִדֵיהֶם אֲשֶׁר-יִשְׁרְתוּ בָּהֶן, כִּי-קֹדֶשׁ הֵנָּה; יִלְבְּשׁוּ וְלִבְשׁוּ בְּגָדִים אֲחֵרִים, וְקָרְבוּ אֶל-אֲשֶׁר לָעֵם. ¹⁵ וְכִלְיָה, אֶת-מִדּוֹת הַבֵּית הַפְּנִימִי, וְהוֹצִיאֵנִי דֶּרֶךְ הַשַּׁעַר, אֲשֶׁר פָּנָיו דֶּרֶךְ הַקָּדִים; וּמִדְּדוֹ, סָבִיב סָבִיב. ¹⁶ מִדְּדוֹ רֹחַב הַקָּדִים, בְּקִנְיָה הַמִּדָּה--חֲמֵשׁ-אַמּוֹת מֵאוֹת קָנִים בְּקִנְיָה הַמִּדָּה, סָבִיב. ¹⁷ מִדְּדוֹ, רֹחַב הַצָּפוֹן--חֲמֵשׁ-מֵאוֹת קָנִים בְּקִנְיָה הַמִּדָּה, סָבִיב. ¹⁸ אֶת רֹחַב הַדְּרוֹם, מִדְּדוֹ--חֲמֵשׁ-מֵאוֹת קָנִים, בְּקִנְיָה הַמִּדָּה. ¹⁹ סָבִב, אֶל-רֹחַב הַיָּם; מִדְּדוֹ חֲמֵשׁ-מֵאוֹת קָנִים, בְּקִנְיָה הַמִּדָּה. ²⁰ לְאֶרְבַּע רֹחוֹת מִדְּדוֹ, חוֹמָה לוֹ סָבִיב סָבִיב--אֲרֹךְ חֲמֵשׁ מֵאוֹת, וְרֹחֵב חֲמֵשׁ מֵאוֹת: לְהַבְדִּיל, בֵּין הַקֹּדֶשׁ לַחֵל.

¹ Afterward he brought me to the gate, even the gate that looketh toward the east; ² and, behold, the glory of the G-d of Israel came from the way of the east; and His voice was like the sound of many waters; and the earth did shine with His glory. ³ And the appearance of the vision which I saw was like the vision that I saw when I came to destroy the city; and the visions were like the vision that I saw by the river Chebar; and I fell upon my face. ⁴ And the glory of HaShem came into the house by the way of the gate whose prospect is toward the east. ⁵ And a spirit took me up, and brought me into the inner court; and, behold, the glory of HaShem filled the house. ⁶ And I heard one speaking unto me out of the house; and a man stood by me. ⁷ And He said unto me: 'Son of man, this is the place of My throne, and the place of the soles of My feet, where I will dwell in the midst of the children of Israel for ever; and the house of Israel shall no more defile My holy name, neither they, nor their kings, by their harlotry, and by the carcasses of their kings in their high places; ⁸ in their setting of their threshold by My threshold, and their door-post beside My door-post, and there was but the wall between Me and them; and they have defiled My holy name by their abominations which they have committed; wherefore I have consumed them in Mine anger. ⁹ Now let them put away their harlotry, and the carcasses of their kings, far from Me, and I will dwell in the midst of them for ever. ¹⁰ Thou, son of man, show the house to the house of Israel, that they may be ashamed of their iniquities; and let them measure accurately. ¹¹ And if they be ashamed of all that they have done, make known unto them the form of the house, and the fashion thereof, and the goings out thereof, and the comings in thereof, and all the forms thereof, and all the ordinances thereof, and all the forms thereof, and all the laws thereof, and write it in their sight; that they may keep the whole form thereof, and all the ordinances thereof, and do them. ¹² This is the law of the house: upon the top of the mountain the whole limit thereof round about shall be most holy. Behold, this is the law of the house. ¹³ And these are the measures of the altar by cubits — the cubit is a cubit and a handbreadth: the bottom shall be a cubit, and the breadth a cubit, and the border thereof by the edge thereof round about a span; and this shall be the base of the altar. ¹⁴ And from the bottom upon the ground to the lower settle shall be two cubits, and the breadth one cubit; and from the lesser settle to the greater settle shall be four cubits, and the breadth a cubit. ¹⁵ And the hearth shall be four cubits; and from the hearth and upward there shall be four horns. ¹⁶ And the hearth shall be twelve cubits long by twelve broad, square in the four sides thereof. ¹⁷ And the settle shall be fourteen cubits long by fourteen broad in the four sides thereof; and the border about it shall be half a cubit; and the bottom thereof shall be a cubit about; and the steps thereof shall look toward the east.' ¹⁸ And He said unto me: 'Son of man, thus saith the L-rd GOD: These are the ordinances of the altar in the day when they shall make it, to offer burnt-offerings thereon, and to dash blood against it. ¹⁹ Thou shalt give to the priests the Levites that are of the seed of Zadok, who are near unto Me, to minister unto Me, saith the L-rd GOD, a young bullock for a sin-offering. ²⁰ And thou shalt take of the blood thereof, and put it on the four horns of it, and on the four corners of the settle, and upon the border round about; thus shalt thou purify it and make atonement for it. ²¹ Thou shalt also take the bullock of the sin-offering, and it shall be burnt in the appointed place of the house, without the sanctuary. ²² And on the second day thou shalt offer a he-goat without blemish for a sin-offering; and they shall purify the altar, as they did purify it with the bullock. ²³ When thou hast made an end of purifying it, thou shalt offer a young bullock without blemish, and a ram out of the flock without blemish. ²⁴ And thou shalt present them before HaShem, and the priests shall cast salt upon them, and they shall offer them up for a burnt-offering unto HaShem. ²⁵ Seven days shalt thou prepare every day a goat for a sin-offering; they shall also prepare a young bullock, and a ram out of the flock, without blemish. ²⁶ Seven days shall they make atonement for the altar and cleanse it; so shall they consecrate it. ²⁷ And when they have accomplished the days, it shall be that upon the eighth day, and forward, the priests shall make your burnt-offerings upon the altar, and your peace-offerings; and I will accept you, saith the L-rd GOD.'

¹ וַיֹּלֶכְנִי, אֶל-הַשָּׁעַר--שָׁעַר, אֲשֶׁר פָּנָה דֶּרֶךְ הַקֳּדִים. ² וַהֲנֵה, כְּבוֹד אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, בָּא, מִדֶּרֶךְ הַקֳּדִים; וְקוּלוֹ, כְּקוֹל מַיִם רַבִּים, וְהָאֲרֶץ, הָאִירָה מִכְבְּדוֹ. ³ וַכְּמֵרָאָה הַמֵּרָאָה אֲשֶׁר רָאִיתִי, כְּמֵרָאָה אֲשֶׁר-רָאִיתִי בְּבֹאִי לִשְׁחַת אֶת-הָעִיר, וּמֵרָאוֹת, כְּמֵרָאָה אֲשֶׁר רָאִיתִי אֶל-נְהַר-כְּבָר, וְאֶפֶל, אֶל-פָּנָי. ⁴ וַכְּבוֹד יְהוָה, בָּא אֶל-הַבַּיִת, דֶּרֶךְ שָׁעַר, אֲשֶׁר פָּנּוּ דֶּרֶךְ הַקֳּדִים. ⁵ וַתִּשְׁאַנִּי רוּחַ--וַתִּבְּאֲנִי, אֶל-הַחֲצָר הַפְּנִימִי; וַהֲנֵה מְלֹא כְבוֹד-יְהוָה, הַבַּיִת. ⁶ וְאִשְׁמַע מִדְּבַר אֱלֹהִי, מִהַבַּיִת; וְאִישׁ, הָיָה עֹמֵד אֶצְלִי. ⁷ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִי, בֶּן-אָדָם אֶת-מְקוֹם כִּסְאִי וְאֶת-מְקוֹם כַּפּוֹת רַגְלִי, אֲשֶׁר אֶשְׁכֵּן-שָׁם בְּתוֹךְ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, לְעוֹלָם; וְלֹא יִטְמְאוּ עוֹד בֵּית-יִשְׂרָאֵל שֵׁם קֹדֶשִׁי הַמָּה וּמִלְכֵיהֶם, בְּזִנוּתָם, וּכְפָגְרֵי מִלְכֵיהֶם, בְּמוֹתָם. ⁸ בְּתֹתָם סִפָּם אֶת-סִפִּי, וּמִזִּזְוֹתָם אֶצֶל מִזִּזְוֹתִי, וְהִקִּיר, בִּינִי וּבִינֵיהֶם; וַיִּטְמְאוּ אֶת-שֵׁם קֹדֶשִׁי, בְּתוֹעֲבוֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ, וְאָכְלֹת אֹתָם, בָּאִפִּי. ⁹ עַתָּה יִרְחֲקוּ אֶת-זִנוּתָם, וּפָגְרֵי מִלְכֵיהֶם--מִמֶּנִּי; וְשִׁכְנֵתִי בְּתוֹכָם, לְעוֹלָם. ¹⁰ אַתָּה בֶּן-אָדָם, הֲגַד אֶת-בֵּית-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַבַּיִת, וְיִכְלְמוּ, מַעֲוֹנוֹתֵיהֶם; וּמִדְּדוּ, אֶת-תִּכְנִיתָם. ¹¹ וְאֵם-נִכְלְמוּ מִכָּל אֲשֶׁר-עָשׂוּ, צוּרַת הַבַּיִת וְתִכְוֹנָתוֹ וּמוֹצְאָיו וּמוֹבְאָיו וְכָל-צוּרָתוֹ וְאֵת כָּל-חֻקְתּוֹ וְכָל-צוּרָתוֹ וְכָל-תּוֹרָתוֹ הוֹדַע אֹתָם, וְכָתַב, לְעֵינֵיהֶם; וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-כָּל-צוּרָתוֹ, וְאֵת-כָּל-חֻקְתּוֹ--וַעֲשׂוּ אוֹתָם. ¹² זֹאת, תּוֹרַת הַבַּיִת: עַל-רֹאשׁ הָהָר כָּל-גִּבּוֹל סָבִיב, קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים--הֵנִה זֹאת, תּוֹרַת הַבַּיִת. ¹³ וְאֵלֶּה מִדּוֹת הַמִּזְבֵּחַ בְּאַמּוֹת, אַמָּה אַמָּה וְטַפָּח; וְחִיק הָאֵמָה וְאַמָּה-רֹחַב, וּגְבוּלָהּ אֶל-שְׁפָתָהּ סָבִיב זֵרֶת הָאֶחָד, וְזֶה, גֹּב הַמִּזְבֵּחַ. ¹⁴ וּמִחִיק הָאֲרֶץ עַד-הָעֶזְרָה הַתְּחִתּוֹנָה, שְׁתֵּים אַמּוֹת, וְרֹחַב, אַמָּה אֶחָת; וּמִהָעֶזְרָה הַקְּטָנָה עַד-הָעֶזְרָה הַגְּדוֹלָה, אַרְבַּע אַמּוֹת, וְרֹחַב, הָאֵמָה. ¹⁵ וְהֵרָאֵל, אַרְבַּע אַמּוֹת; וּמִהָאֲרָאִיל וְלַמַּעֲלָה, הַקְּרָנוֹת אַרְבַּע. ¹⁶ וְהָאֲרָאִיל, שְׁתֵּים עָשָׂרָה אַרְדָּ, בְּשְׁתֵּים עָשָׂרָה, רֹחַב: רְבוּעַ, אֵל אַרְבַּעַת רַבְּעִיו. ¹⁷ וְהָעֶזְרָה אַרְבַּע עָשָׂרָה אַרְדָּ, בְּאַרְבַּע עָשָׂרָה רֹחַב, אֵל, אַרְבַּעַת רַבְּעִיָּה; וְהַגְּבוּל סָבִיב אוֹתָהּ חֲצִי הָאֵמָה, וְהַחִיק-לָהּ אַמָּה סָבִיב, וּמַעֲלָתָהּ, פְּנוֹת קָדִים. ¹⁸ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִי, בֶּן-אָדָם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, אֵלֶּה חֻקּוֹת הַמִּזְבֵּחַ, בְּיוֹם הַעֲשׂוֹתוֹ--לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה, וְלִזְרֹק עָלָיו דָּם. ¹⁹ וְנִתְּתָה אֶל-הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם אֲשֶׁר הֵם מִזֶּרַע צְדוֹק הַקְּרִבִּים אֱלֹהִי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה--לְשִׁרְתָּנִי: פֶּר בֶּן-בֶּקָר, לְחֹטָאת. ²⁰ וְלִקְחַת מִדָּמוֹ, וְנִתְּתָה עַל-אַרְבַּע קְרָנָתָיו וְאֶל-אַרְבַּע פְּנוֹת הָעֶזְרָה, וְאֶל-הַגְּבוּל, סָבִיב; וְחֹטְאֶת אוֹתוֹ, וּכְפָרְתָהּ. ²¹ וְלִקְחַתָּהּ, אֶת הַפֶּר הַחֹטְאֶת; וַיִּשְׂרְפוּ בְּמִפְקַד הַבַּיִת, מִחוּץ לַמִּקְדָּשׁ. ²² וּבַיּוֹם, הַשֵּׁנִי, תִּקְרִיב שְׁעִיר-עִזִּים תָּמִים, לְחֹטְאֶת; וְחֹטְאוֹ, אֶת-הַמִּזְבֵּחַ, בְּאֲשֶׁר חֹטְאוֹ, בִּפְרָ. ²³ בְּכֹלֹתָדָּ, מִחֹטְא--תִּקְרִיב פֶּר בֶּן-בֶּקָר תָּמִים, וְאִיל מִן-הַצֹּאֵן תָּמִים. ²⁴ וְהִקְרַבְתָּם, לִפְנֵי יְהוָה; וְהִשְׁלִיכוּ הַכֹּהֲנִים עָלֵיהֶם מֶלַח, וְהִעָּלוּ אוֹתָם עֹלָה לַיהוָה. ²⁵ שְׁבַעַת יָמִים, תַּעֲשֶׂה שְׁעִיר-חֹטְאֶת לְיוֹם; וּפֶר בֶּן-בֶּקָר וְאִיל מִן-הַצֹּאֵן, תָּמִימִים יַעֲשׂוּ. ²⁶ שְׁבַעַת יָמִים, יִכְפְּרוּ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ, וְטָהֲרוּ, אוֹתוֹ; וּמִלֹּאֵן, יָדוּ. ²⁷ וַיְכַלּוּ, אֶת-הַיָּמִים; וְהָיָה בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי וְהִלָּאָה, יַעֲשׂוּ הַכֹּהֲנִים עַל-הַמִּזְבֵּחַ אֶת-עוֹלוֹתֵיהֶם וְאֶת-שְׁלֵמֵיהֶם, וְרִצְאֹתִי אֶתְכֶם, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה.

¹ Then he brought me back the way of the outer gate of the sanctuary, which looketh toward the east; and it was shut. ² And HaShem said unto me: 'This gate shall be shut, it shall not be opened, neither shall any man enter in by it, for HaShem, the G-d of Israel, hath entered in by it; therefore it shall be shut. ³ As for the prince, being a prince, he shall sit therein to eat bread before HaShem; he shall enter by the way of the porch of the gate, and shall go out by the way of the same.' ⁴ Then he brought me the way of the north gate before the house; and I looked, and, behold, the glory of HaShem filled the house of HaShem; and I fell upon my face. ⁵ And HaShem said unto me: 'Son of man, mark well, and behold with thine eyes, and hear with thine ears all that I say unto thee concerning all the ordinances of the house of HaShem, and all the laws thereof; and mark well the entering in of the house, with every going forth of the sanctuary. ⁶ And thou shalt say to the rebellious, even to the house of Israel: Thus saith the L-rd GOD: O ye house of Israel, let it suffice you of all your abominations, ⁷ in that ye have brought in aliens, uncircumcised in heart and uncircumcised in flesh, to be in My sanctuary, to profane it, even My house, when ye offer My bread, the fat and the blood, and they have broken My covenant, to add unto all your abominations. ⁸ And ye have not kept the charge of My holy things; but ye have set keepers of My charge in My sanctuary to please yourselves. ⁹ Thus saith the L-rd GOD: No alien, uncircumcised in heart and uncircumcised in flesh, shall enter into My sanctuary, even any alien that is among the children of Israel. ¹⁰ But the Levites, that went far from Me, when Israel went astray, that went astray from Me after their idols, they shall bear their iniquity; ¹¹ and they shall be ministers in My sanctuary, having charge at the gates of the house, and ministering in the house: they shall slay the burnt-offering and the sacrifice for the people, and they shall stand before them to minister unto them. ¹² Because they ministered unto them before their idols, and became a stumblingblock of iniquity unto the house of Israel; therefore have I lifted up My hand against them, saith the L-rd GOD, and they shall bear their iniquity. ¹³ And they shall not come near unto Me, to minister unto Me in the priest's office, nor to come near to any of My holy things, unto the things that are most holy; but they shall bear their shame, and their abominations which they have committed. ¹⁴ And I will make them keepers of the charge of the house, for all the service thereof, and for all that shall be done therein. ¹⁵ But the priests the Levites, the sons of Zadok, that kept the charge of My sanctuary when the children of Israel went astray from Me, they shall come near to Me to minister unto Me; and they shall stand before Me to offer unto Me the fat and the blood, saith the L-rd GOD; ¹⁶ they shall enter into My sanctuary, and they shall come near to My table, to minister unto Me, and they shall keep My charge. ¹⁷ And it shall be that when they enter in at the gates of the inner court, they shall be clothed with linen garments; and no wool shall come upon them, while they minister in the gates of the inner court, and within. ¹⁸ They shall have linen tires upon their heads, and shall have linen breeches upon their loins; they shall not gird themselves with any thing that causeth sweat. ¹⁹ And when they go forth into the outer court, even into the outer court to the people, they shall put off their garments wherein they minister, and lay them in the holy chambers, and they shall put on other garments, that they sanctify not the people with their garments. ²⁰ Neither shall they shave their heads, nor suffer their locks to grow long; they shall only poll their heads. ²¹ Neither shall any priest drink wine, when they enter into the inner court. ²² Neither shall they take for their wives a widow, nor her that is put away; but they shall take virgins of the seed of the house of Israel, or a widow that is the widow of a priest. ²³ And they shall teach My people the difference between the holy and the common, and cause them to discern between the unclean and the clean. ²⁴ And in a controversy they shall stand to judge; according to Mine ordinances shall they judge it; and they shall keep My laws and My statutes in all My appointed seasons, and they shall hallow My sabbaths. ²⁵ And they shall come near no dead person to defile themselves; but for father, or for mother, or for son, or for daughter, for brother, or for sister that hath had no husband, they may defile themselves. ²⁶ And after he is cleansed, they shall reckon unto him seven days. ²⁷ And in the day that he goeth into the sanctuary, into the inner court, to minister in the sanctuary, he shall offer his sin-offering, saith the L-rd GOD. ²⁸ And it shall be unto them for an inheritance: I am their inheritance; and ye shall give them no possession in Israel: I am their possession. ²⁹ The meal-offering, and the sin-offering, and the guilt-offering, they, even they, shall eat; and every devoted thing in Israel shall be theirs. ³⁰ And the first of all the first-fruits of every thing, and every heave-offering of every thing, of all your offerings, shall be for the priests; ye shall also give unto the priest the first of your dough, to cause a blessing to rest on thy house. ³¹ The priests shall not eat of any thing that dieth of itself, or is torn, whether it be fowl or beast.

¹ וַיָּשָׁב אֹתִי, דֶּרֶךְ שַׁעַר הַמִּקְדָּשׁ הַחִיצוֹן, הַפֶּנֶה, קִדְמָה; וְהוּא, סָגוּר. ² וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה, הַשַּׁעַר הַזֶּה סָגוּר יְהוָה לֹא יִפְתָּח וְאִישׁ לֹא-יָבֹא בּוֹ--כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל, בָּא בּוֹ; וְהָיָה, סָגוּר. ³ אֶת-הַנְּשִׂאִים, נָשִׂיא הוּא יֹשֵׁב בּוֹ לֹא-כֹל- לְאָכֹל- לָחֶם--לִפְנֵי יְהוָה; מִדֶּרֶךְ אוֹלָם הַשַּׁעַר יָבוֹא, וּמִדֶּרְכוֹ יֵצֵא. ⁴ וַיְבִיאֵנִי דֶּרֶךְ-שַׁעַר הַצָּפוֹן, אֶל-פְּנֵי הַבַּיִת, וְאָרָא, וְהִנֵּה מָלֵא כְבוֹד-יְהוָה אֶת-בַּיִת יְהוָה; וְאָפֵל, אֶל-פָּנַי. ⁵ וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה, בֶּן-אָדָם שִׁים לְבָד וּרְאֵה בְעֵינֶיךָ וּבְאָזְנוֶיךָ שָׁמַע אֶת כָּל-אֲשֶׁר אָנִי מְדַבֵּר אִתְּךָ, לְכָל-חֻקֹּת בֵּית-יְהוָה, וּלְכָל-תּוֹרֹתָיו; וְשָׁמַתְּ לְבָד לְמִבּוֹא הַבַּיִת, כָּל מוֹצְאֵי הַמִּקְדָּשׁ. ⁶ וְאָמַרְתָּ אֶל-מְרִי אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה: רַב-לָכֶם מִכָּל-תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם, בֵּית יִשְׂרָאֵל. ⁷ בַּהֲבִיאְכֶם בְּנֵי-נָכָר, עַרְלֵי-לֵב וְעַרְלֵי בָשָׂר, לְהִיּוֹת בַּמִּקְדָּשׁ, לְחַלּוֹ אֶת-בַּיִתִּי--בַּהֲקָרִיבְכֶם אֶת-לֶחֶמִי, חֵלֶב וָדָם, וַיִּפְרוּ אֶת-בְּרִיתִי, אֶל כָּל-תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם. ⁸ וְלֹא שָׁמַרְתֶּם, מִשְׁמַרְתִּי קִדְשִׁי; וְתַשְׁמִימוּ, לְשֹׁמְרֵי מִשְׁמַרְתִּי בַּמִּקְדָּשׁ--לָכֶם. ⁹ כֹּה אָמַר, אֲדֹנָי יְהוָה, כָּל-בֶּן-נָכָר עַרְלֵב וְעַרְלֵב בָּשָׂר, לֹא יָבוֹא אֶל-מִקְדָּשִׁי: לְכָל-בֶּן-נָכָר--אֲשֶׁר, בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. ¹⁰ כִּי אִם-הַלְוִיִּם, אֲשֶׁר רָחֲקוּ מֵעָלַי, בְּתַעֲוֹת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר תָּעוּ מֵעָלַי, אַחֲרֵי גְלוּלֵיהֶם; וְנִשְׁאוּ, צֹנֶג. ¹¹ וְהֵיוּ בַּמִּקְדָּשׁ, מְשַׁרְתִּים, פְּקֻדֹת אֶל-שַׁעְרֵי הַבַּיִת, וּמְשַׁרְתִּים אֶת-הַבַּיִת; הֵמָּה יִשְׁטְטוּ אֶת-הָעוֹלָה וְאֶת-הַזֶּבַח, לָעֵם, וְהֵמָּה יַעֲמִדוּ לִפְנֵיהֶם, לְשַׁרְתָּם. ¹² יַעַן, אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ אוֹתָם לִפְנֵי גְלוּלֵיהֶם, וְהֵיוּ לְבֵית-יִשְׂרָאֵל, לְמַכְשׁוֹל עוֹן; עַל-כֵּן נִשְׁאֲתִי יָדִי עֲלֵיהֶם, נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה, וְנִשְׁאוּ, צֹנֶג. ¹³ וְלֹא-יָגִשׁוּ אֵלַי, לְכַהֵן לִי, וְלִנְשֹׂת עַל-כָּל-קִדְשִׁי, אֶל-קִדְשֵׁי הַקִּדְשִׁים; וְנִשְׁאוּ, כָּלִמְתָם, וְתוֹעֲבוֹתָם, אֲשֶׁר עָשׂוּ. ¹⁴ וְנִתַּתִּי אוֹתָם, שְׁמִרֵי מִשְׁמַרְתִּי הַבַּיִת--לְכָל, עֲבֹדָתוֹ, וּלְכָל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה, בּוֹ. ¹⁵ וְהַפְּהִנִים הַלְוִיִּם בְּנֵי צְדוֹק, אֲשֶׁר שָׁמְרוּ אֶת-מִשְׁמַרְתִּי מִקְדָּשִׁי בְּתַעֲוֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵעָלַי--הֵמָּה יִקְרְבוּ אֵלַי, לְשַׁרְתָּנִי; וְעָמְדוּ לִפְנֵי, לְהַקְרִיב לִי חֵלֶב וָדָם--נָאֻם, אֲדֹנָי יְהוָה. ¹⁶ הֵמָּה יָבֹאוּ אֶל-מִקְדָּשִׁי, וְהֵמָּה יִקְרְבוּ אֶל-שַׁלְחָנִי--לְשַׁרְתָּנִי; וְשָׁמְרוּ, אֶת-מִשְׁמַרְתִּי. ¹⁷ וְהָיָה, בְּבוֹאֵם אֶל-שַׁעְרֵי הַחֹצֵר הַפְּנִימִית, בְּגָדֵי פָשִׁתִּים, יִלְבָּשׁוּ; וְלֹא-יַעֲלֶה עֲלֵיהֶם, צִמָּר, בְּשַׁרְתָם בְּשַׁעְרֵי הַחֹצֵר הַפְּנִימִית, וּבִיתָהּ. ¹⁸ פְּאָרֵי פָשִׁתִּים, יִהְיוּ עַל-רֹאשָׁם, וּמִכְנָסֵי פָשִׁתִּים, יִהְיוּ עַל-מַתְּנֵיהֶם: לֹא יַחֲגֹרוּ, בִּיָּזַע. ¹⁹ וּבִצְאָתָם אֶל-הַחֹצֵר הַחִיצוֹנָה אֶל-הַחֹצֵר הַחִיצוֹנָה, אֶל-הָעָם, יִפְשְׁטוּ אֶת-בְּגֵדֵיהֶם אֲשֶׁר-הֵמָּה מְשַׁרְתִּים בָּם, וְהִנִּיחוּ אוֹתָם בְּלִשְׁכַּת הַקִּדְשׁ; וְלָבִשׁוּ בְּגָדִים אַחֲרִים, וְלֹא-יִקְדְּשׁוּ אֶת-הָעָם בְּבִגְדֵיהֶם. ²⁰ וְרֹאשָׁם לֹא יִגְלִחוּ, וּפָרַע לֹא יִשְׁלַחוּ; כְּסוּם יְכַסְּמוּ, אֶת-רֹאשֵׁיהֶם. ²¹ וַיֵּין לֹא-יִשְׁתּוּ, כָּל-כַּהֵן, בְּבוֹאֵם, אֶל-הַחֹצֵר הַפְּנִימִית. ²² וְאֶל־מִנְהָ, וּגְרוּשָׁה, לֹא-יִקְחוּ לָהֶם, לְנָשִׁים: כִּי אִם-בְּתוּלָה, מִזֶּרַע בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְהֵאֱלָמְנָה אֲשֶׁר תִּהְיֶה אֱלָמְנָה, מִכֶּהֱנָה יִקְחוּ. ²³ וְאֶת-עַמִּי יוֹרוּ, בֵּין קֹדֶשׁ לְחָל; וּבֵין-טָמֵא לְטָהוֹר, יוֹדְעִם. ²⁴ וְעַל-רִיב, הֵמָּה יַעֲמִדוּ לְשַׁפֵּט לְמִשְׁפָּט--בְּמִשְׁפָּטִי, וּשְׁפֹטֵהוּ יִשְׁפָּטֵהוּ; וְאֶת-תּוֹרֹתִי וְאֶת-חֻקֹּתִי, בְּכָל-מוֹעֲדֵי יִשְׁמְרוּ, וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי, יִקְדְּשׁוּ. ²⁵ וְאֶל-מֵת אָדָם, לֹא יָבוֹא לְטָמְאָה: כִּי אִם-לְאָב וּלְאִם וּלְבֵן וּלְבַת לְאִת, וּלְאִחוֹת אֲשֶׁר-לֹא-הָיְתָה לֵאשִׁמָּה. ²⁶ וְאַחֲרֵי, טְהָרָתוֹ--שִׁבְעַת יָמִים, יִסְפְּרוּ לוֹ. ²⁷ וּבְיוֹם בָּאוּ אֶל-הַקֹּדֶשׁ אֶל-הַחֹצֵר הַפְּנִימִית, לְשַׁרְתִּי בַּקֹּדֶשׁ, יִקְרִיב, חֲטָאתוֹ--נָאֻם, אֲדֹנָי יְהוָה. ²⁸ וְהָיְתָה לָהֶם לְנִחֲלָה, אָנִי נִחֲלָתָם; וְאַחֲזָה, לֹא-תִתְּנוּ לָהֶם בְּיִשְׂרָאֵל--אֲנִי, אֲחֻזָּתָם. ²⁹ הַמִּנְחָה וְהַחֲטָאת וְהָאֲשֶׁם, הֵמָּה יֹאכְלוּם; וְכָל-חֶרֶם בְּיִשְׂרָאֵל, לָהֶם יִהְיֶה. ³⁰ וְרֹאשִׁית כָּל-בְּפוּרֵי כָל וְכָל-תְּרוּמַת כָּל, מִכָּל תְּרוּמוֹתֵיכֶם--לְכַהֲנָיִם, יִהְיֶה; וְרֹאשִׁית עֲרוֹסוֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ לָכֶהֱן, לְהַנִּיחַ בְּרִכָּה אֶל-בֵּיתֶךָ. ³¹ כָּל-גִּבְלָה וְטָרְפָה, מִן-הָעוֹף וּמִן-הַבְּהֵמָה--לֹא יֹאכְלוּ, הַכַּהֲנִים.

¹ Moreover, when ye shall divide by lot the land for inheritance, ye shall set apart an offering unto HaShem, a holy portion of the land; the length shall be the length of five and twenty thousand reeds, and the breadth shall be ten thousand; it shall be holy in all the border thereof round about. ² Of this there shall be for the holy place five hundred in length by five hundred in breadth, square round about; and fifty cubits for the open land round about it. ³ And of this measure shalt thou measure a length of five and twenty thousand, and a breadth of ten thousand; and in it shall be the sanctuary, which is most holy. ⁴ It is a holy portion of the land; it shall be for the priests, the ministers of the sanctuary, that come near to minister unto HaShem; and it shall be a place for their houses, and a place consecrated for the sanctuary. ⁵ And five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth, which shall be unto the Levites, the ministers of the house, for a possession unto themselves, for twenty chambers. ⁶ And ye shall appoint the possession of the city five thousand broad, and five and twenty thousand long, side by side with the offering of the holy portion; it shall be for the whole house of Israel. ⁷ And for the prince, on the one side and on the other side of the holy offering and of the possession of the city, in front of the holy offering and in front of the possession of the city, on the west side westward, and on the east side eastward; and in length answerable unto one of the portions, from the west border unto the east border ⁸ of the land; it shall be to him for a possession in Israel, and My princes shall no more wrong My people; but they shall give the land to the house of Israel according to their tribes. ⁹ Thus saith the L-rd GOD: Let it suffice you, O princes of Israel; remove violence and spoil, and execute justice and righteousness; take away your exactions from My people, saith the L-rd GOD. ¹⁰ Ye shall have just balances, and a just ephah, and a just bath. ¹¹ The ephah and the bath shall be of one measure, that the bath may contain the tenth part of a homer, and the ephah the tenth part of a homer; the measure thereof shall be after the homer. ¹² And the shekel shall be twenty gerahs; twenty shekels, five and twenty shekels, ten, and five shekels, shall be your maneh. ¹³ This is the offering that ye shall set apart: the sixth part of an ephah out of a homer of wheat, and ye shall give the sixth part of an ephah out of a homer of barley; ¹⁴ and the set portion of oil, the bath of oil, shall be the tithe of the bath out of the cor, which is ten baths, even a homer; for ten baths are a homer; ¹⁵ and one lamb of the flock, out of two hundred, from the well-watered pastures of Israel; for a meal-offering, and for a burnt-offering, and for peace-offerings, to make atonement for them, saith the L-rd GOD. ¹⁶ All the people of the land shall give this offering for the prince in Israel. ¹⁷ And it shall be the prince's part to give the burnt-offerings, and the meal-offerings, and the drink-offerings, in the feasts, and in the new moons, and in the sabbaths, in all the appointed seasons of the house of Israel; he shall prepare the sin-offering, and the meal-offering, and the burnt-offering, and the peace-offerings, to make atonement for the house of Israel. ¹⁸ Thus saith the L-rd GOD: In the first month, in the first day of the month, thou shalt take a young bullock without blemish; and thou shalt purify the sanctuary. ¹⁹ And the priest shall take of the blood of the sin-offering, and put it upon the door-posts of the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court. ²⁰ And so thou shalt do on the seventh day of the month for every one that erreth, and for him that is simple; so shall ye make atonement for the house. ²¹ In the first month, in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover; a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten. ²² And upon that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bullock for a sin-offering. ²³ And the seven days of the feast he shall prepare a burnt-offering to HaShem, seven bullocks and seven rams without blemish daily the seven days; and a he-goat daily for a sin-offering. ²⁴ And he shall prepare a meal-offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and a hin of oil to an ephah. ²⁵ In the seventh month, in the fifteenth day of the month, in the feast, shall he do the like the seven days; to the sin-offering as well as the burnt-offering, and the meal-offering as well as the oil.

¹ וּבַהֲפִילְכֶם אֶת-הָאָרֶץ בְּנִחְלָה, תָּרִימוּ תְרוּמָה לַיהוָה קֹדֶשׁ מִן-הָאָרֶץ--אֶרֶץ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֵלֶף אַרְבֵּי, וְרוֹחַב עֶשְׂרֵה אֵלֶף: קֹדֶשׁ-הוּא בָּכָל-גְּבוּלָהּ, סָבִיב. ² יִהְיֶה מִזֶּה אֶל-הַקֹּדֶשׁ, חֲמִשׁ מֵאוֹת בַּחֲמִשׁ מֵאוֹת מֶרְבַּע סָבִיב; וְחֲמִשִּׁים אַמָּה, מִגֶּרֶשׁ לוֹ סָבִיב. ³ וּמִן-הַמִּדֶּה הַזֹּאת, תְּמוּד, אֶרֶץ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֵלֶף, וְרוֹחַב עֶשְׂרֵת אֲלָפִים; וּבֹ-יִהְיֶה הַמִּקְדָּשׁ, קֹדֶשׁ קִדְשִׁים. ⁴ קֹדֶשׁ מִן-הָאָרֶץ הוּא, לַכֹּהֲנִים מִשְׁרְתֵי הַמִּקְדָּשׁ יִהְיֶה, הַקֶּרְבִּים, לְשֵׁרֵת אֶת-יְהוָה; וְהָיָה לָהֶם מְקוֹם לְבָתִּים, וּמִקְדָּשׁ לַמִּקְדָּשׁ. ⁵ וְחֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֵלֶף אַרְבֵּי, וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים רֹחַב; יִהְיֶה וְהָיָה לַלְוִיִּם מִשְׁרְתֵי הַבַּיִת לָהֶם, לְאַחֲזָה--עֲשָׂרִים לְשָׁכֶת. ⁶ וְאַחֲזֹת הָעִיר תִּתְּנוּ, חֲמִשֵּׁת אֲלָפִים רֹחַב, וְאֶרֶץ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֵלֶף, לַעֲמֵת תְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ--לְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, יִהְיֶה. ⁷ וְלִנְשִׂיא מִזֶּה וּמִזֶּה לַתְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ וְלְאַחֲזֹת הָעִיר, אֶל-פְּנֵי תְרוּמַת-הַקֹּדֶשׁ וְאֶל-פְּנֵי אֲחֲזֹת הָעִיר, מִפְּאֵת-יָם יָמָה, וּמִפְּאֵת-קִדְמָה קִדְמָה; וְאֶרֶץ, לַעֲמֹת אֶחָד הַחֲלָקִים, מִגְּבוּל יָם, אֶל-גְּבוּל קִדְמָה. ⁸ לְאָרֶץ יִהְיֶה-לוֹ לְאַחֲזָה, בְּיִשְׂרָאֵל; וְלֹא-יוֹנוּ עוֹד נְשִׂאִי אֶת-עַמִּי, וְהָאָרֶץ יִתְּנוּ לְבֵית-יִשְׂרָאֵל לְשִׁבְטֵיהֶם. ⁹ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה, רַב-לָכֶם נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל--חֶמֶס וְשֹׁד הַסִּירוּ, וּמִשְׁפָּט וְצִדְקָה עֲשׂוּ; הָרִימוּ גִרְשֵׁתִיכֶם מֵעַל עַמִּי, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁰ מֵאֲזִנִּי-צִדְקָה וְאִיפַת-צִדְקָה וּבֵת-צִדְקָה, יְהִי לָכֶם. ¹¹ הָאִיפָה וְהַבֵּת, תִּכֶּן אֶחָד יִהְיֶה--לְשֵׁאת, מַעֲשֵׂר הַחֹמֶר הַבֵּת; וְעֲשִׂירֵת הַחֹמֶר הָאִיפָה, אֶל-הַחֹמֶר יִהְיֶה מִתְּכַנְתּוֹ. ¹² וְהַשְּׁקָל, עֲשָׂרִים גֵּרָה; עֲשָׂרִים שְׁקָלִים חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים שְׁקָלִים, עֶשְׂרֵה וְחֲמִשָּׁה שְׁקָל--הַמִּנְהָ, יִהְיֶה לָכֶם. ¹³ זֹאת הַתְּרוּמָה, אֲשֶׁר תָּרִימוּ: שְׁשִׁית הָאִיפָה, מִחֹמֶר הַחֲטִיִּם, וְשְׁשִׁיתָם הָאִיפָה, מִחֹמֶר הַשְּׁעִרִים. ¹⁴ וְחֹק הַשְּׁמֶן הַבֵּת הַשְּׁמֶן, מַעֲשֵׂר הַבֵּת מִן-הַכֹּר--עֶשְׂרֵת הַבָּתִּים, חֹמֶר: כִּי-עֶשְׂרֵת הַבָּתִּים, חֹמֶר. ¹⁵ וְשֵׁה-אֲחֹת מִן-הַצֹּאן מִן-הַמֵּאֲתָתִים מִמִּשְׁקָה יִשְׂרָאֵל, לְמִנְחָה וּלְעוֹלָה וּלְשִׁלְמִים--לְכַפֵּר עֲלֵיהֶם, נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה. ¹⁶ כָּל הָעָם הָאָרֶץ, יִהְיוּ אֶל-הַתְּרוּמָה הַזֹּאת, לִנְשִׂיא, בְּיִשְׂרָאֵל. ¹⁷ וְעַל-הַנְּשִׂיא יִהְיֶה, הָעוֹלוֹת וְהַמִּנְחָה וְהַנֶּסֶךְ, בַּחֲגִים וּבַחֲדָשִׁים וּבִשְׁבָּתוֹת, בָּכָל-מוֹעֲדֵי בֵית יִשְׂרָאֵל: הוּא-יַעֲשֶׂה אֶת-הַחֲטָאת וְאֶת-הַמִּנְחָה, וְאֶת-הָעוֹלָה וְאֶת-הַשְּׁלָמִים, לְכַפֵּר, בַּעַד בֵּית-יִשְׂרָאֵל. ¹⁸ כֹּה-אָמַר, אֲדֹנָי יְהוִה, בְּרֹאשׁוֹן בְּאַחַד לַחֲדָשׁ, תִּקַּח פֶּר-בֶּן-בָּקָר תָּמִים; וְחֲטָאתָ, אֶת-הַמִּקְדָּשׁ. ¹⁹ וְלִקַּח הַכֹּהֵן מִדָּם הַחֲטָאת, וְנָתַן אֶל-מִזְבֵּי הַבַּיִת, וְאֶל-אַרְבַּע פְּנוֹת הָעֶזְרָה, לְמִזְבֵּחַ; וְעַל-מִזְבֵּי--שַׁעַר, הַחֲצֵר הַפְּנִימִית. ²⁰ וְכֵן תַּעֲשֶׂה בְּשִׁבְעָה בַּחֲדָשׁ, מֵאִישׁ שִׁגָּה וּמִפְּתִי; וּכְפָרְתֶם, אֶת-הַבַּיִת. ²¹ בְּרֹאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם, לַחֲדָשׁ, יִהְיֶה לָכֶם, הַפֶּסַח; חֹג--שְׁבַעֲוֹת יָמִים, מִצּוֹת יֹאכֵל. ²² וְעֲשֶׂה הַנְּשִׂיא, בְּיוֹם הַהוּא, בַּעֲדוֹ, וּבַעַד כָּל-עַם הָאָרֶץ--פֶּר, חֲטָאת. ²³ וּשְׁבַעֲת יְמֵי-הַחֹג יַעֲשֶׂה עוֹלָה לַיהוָה, שְׁבַעֲת פָּרִים וּשְׁבַעֲת אִילִּים תָּמִימִם לְיוֹם, שְׁבַעֲת, הַיָּמִים; וְחֲטָאת, שְׁעִיר עֲזִים לְיוֹם. ²⁴ וּמִנְחָה, אִיפָה לִפְרָ וְאִיפָה לְאִיל--יַעֲשֶׂה; וְשֶׁמֶן, הַיֵּין לְאִיפָה. ²⁵ בְּשִׁבְעֵי בַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֲדָשׁ, בַּחֹג, יַעֲשֶׂה כְּאֵלֶּה, שְׁבַעֲת הַיָּמִים: כַּחֲטָאת, כַּעֲלָה, וּכְמִנְחָה, וּכְשֶׁמֶן.

¹ Thus saith the L-rd GOD: The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath day it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened. ² And the prince shall enter by the way of the porch of the gate without, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall prepare his burnt-offering and his peace-offerings, and he shall worship at the threshold of the gate; then he shall go forth; but the gate shall not be shut until the evening. ³ Likewise the people of the land shall worship at the door of that gate before HaShem in the sabbaths and in the new moons. ⁴ And the burnt-offering that the prince shall offer unto HaShem shall be in the sabbath day six lambs without blemish and a ram without blemish; ⁵ and the meal-offering shall be an ephah for the ram, and the meal-offering for the lambs as he is able to give, and a hin of oil to an ephah. ⁶ And in the day of the new moon it shall be a young bullock without blemish; and six lambs, and a ram; they shall be without blemish; ⁷ and he shall prepare a meal-offering, an ephah for the bullock, and an ephah for the ram, and for the lambs according as his means suffice, and a hin of oil to an ephah. ⁸ And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of the gate, and he shall go forth by the way thereof. ⁹ But when the people of the land shall come before HaShem in the appointed seasons, he that entereth by the way of the north gate to worship shall go forth by the way of the south gate; and he that entereth by the way of the south gate shall go forth by the way of the north gate; he shall not return by the way of the gate whereby he came in, but shall go forth straight before him. ¹⁰ And the prince, when they go in, shall go in in the midst of them; and when they go forth, they shall go forth together. ¹¹ And in the feasts and in the appointed seasons the meal-offering shall be an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and for the lambs as he is able to give, and a hin of oil to an ephah. ¹² And when the prince shall prepare a freewill-offering, a burnt-offering or peace-offerings as a freewill-offering unto HaShem, one shall open for him the gate that looketh toward the east, and he shall prepare his burnt-offering and his peace-offerings, as he doth on the sabbath day; then he shall go forth; and after his going forth one shall shut the gate. ¹³ And thou shalt prepare a lamb of the first year without blemish for a burnt-offering unto HaShem daily; morning by morning shalt thou prepare it. ¹⁴ And thou shalt prepare a meal-offering with it morning by morning, the sixth part of an ephah, and the third part of a hin of oil, to moisten the fine flour: a meal-offering unto HaShem continually by a perpetual ordinance. ¹⁵ Thus shall they prepare the lamb, and the meal-offering, and the oil, morning by morning, for a continual burnt-offering. ¹⁶ Thus saith the L-rd GOD: If the prince give a gift unto any of his sons, it is his inheritance, it shall belong to his sons; it is their possession by inheritance. ¹⁷ But if he give of his inheritance a gift to one of his servants, it shall be his to the year of liberty; then it shall return to the prince; but as for his inheritance, it shall be for his sons. ¹⁸ Moreover the prince shall not take of the people's inheritance, to thrust them wrongfully out of their possession; he shall give inheritance to his sons out of his own possession; that My people be not scattered every man from his possession.' ¹⁹ Then he brought me through the entry, which was at the side of the gate, into the holy chambers for the priests, which looked toward the north; and, behold, there was a place on the hinder part westward. ²⁰ And he said unto me: 'This is the place where the priests shall boil the guilt-offering and the sin-offering, where they shall bake the meal-offering; that they bring them not forth into the outer court, to sanctify the people.' ²¹ Then he brought me forth into the outer court, and caused me to pass by the four corners of the court; and, behold, in every corner of the court there was a court. ²² In the four corners of the court there were courts inclosed, forty cubits long and thirty broad; these four in the corners were of one measure. ²³ And there was a row of masonry round about in them, round about the four, and it was made with boiling-places under the rows round about. ²⁴ Then said he unto me: 'These are the boiling-places, where the ministers of the house shall boil the sacrifices of the people.'

¹ כה-אמר, אֲדֹנָי יְהוֹה, שַׁעַר הַחֲצֵר הַפְּנִימִית הַפְּנֵה קִדִּים, יִהְיֶה סָגוּר שֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה; וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיט יִפְתָּח, וּבַיּוֹם הַחֹדֶשׁ יִפְתָּח. ² וּבָא הַנָּשִׂא דֶּרֶךְ אוֹלָם הַשַּׁעַר מַחוּץ, וְעָמַד עַל-מִזְבֹּחַ הַשַּׁעַר, וְעָשׂוּ הַכֹּהֲנִים אֶת-עוֹלָתוֹ וְאֶת-שְׁלָמָיו, וְהִשְׁתַּחֲוָה עַל-מִפְתָּן הַשַּׁעַר וַיֵּצֵא; וְהַשַּׁעַר לֹא-יִסָּגֵר, עַד-הָעֶרֶב. ³ וְהִשְׁתַּחֲוּ עִם-הָאָרֶץ, פֶּתַח הַשַּׁעַר הַהוּא, בַּשַּׁבָּתוֹת, וּבְחֻדָּשִׁים--לִפְנֵי, יְהוֹה. ⁴ וְהֵעִלָּה, אֲשֶׁר-יִקְרַב הַנָּשִׂא לַיהוָה: בַּיּוֹם הַשְּׁבִיט, שֵׁשֶׁה כִּבְשִׁים תְּמִימִם--וְאֵיל תְּמִים. ⁵ וּמִנְחָה אֵיפָה לְאֵיל, וּלְכִבְשִׁים מִנְחָה מֵמֵת יָדוֹ; וְשָׁמֶן, הֵינן לְאֵיפָה. ⁶ וּבַיּוֹם הַחֹדֶשׁ, פֶּר בֶּן-בִּקָּר תְּמִימִם; וְשֵׁשֶׁת כִּבְשִׁים וְאֵיל, תְּמִימִם יִהְיוּ. ⁷ וְאֵיפָה לֶפָר וְאֵיפָה לְאֵיל, יַעֲשֶׂה מִנְחָה, וּלְכִבְשִׁים, כַּאֲשֶׁר תִּשְׁגִּי יָדוֹ; וְשָׁמֶן, הֵינן לְאֵיפָה. ⁸ וּבִבּוֹא, הַנָּשִׂא--דֶּרֶךְ אוֹלָם הַשַּׁעַר יָבוֹא, וּבְדַרְכּוֹ יֵצֵא. ⁹ וּבִבּוֹא עִם-הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהוֹה, בְּמוֹעֲדִים, הֵבֵא דֶּרֶךְ-שַׁעַר צִפּוֹן לְהִשְׁתַּחֲוֹת יֵצֵא דֶּרֶךְ-שַׁעַר נֶגֶב, וְהֵבֵא דֶּרֶךְ-שַׁעַר נֶגֶב יֵצֵא דֶּרֶךְ-שַׁעַר צִפּוֹנָה: לֹא יִשׁוּב, דֶּרֶךְ הַשַּׁעַר אֲשֶׁר-בָּא בּוֹ--כִּי נִכְחוּ, יֵצֵאוּ יֵצֵא. ¹⁰ וְהַנָּשִׂא--בְּתוֹכָם בִּבּוֹאָם יָבוֹא, וּבִצְאָתָם יֵצֵאוּ. ¹¹ וּבְחֻגִּים וּבְמוֹעֲדִים, תִּהְיֶה הַמִּנְחָה אֵיפָה לֶפָר וְאֵיפָה לְאֵיל, וּלְכִבְשִׁים, מֵמֵת יָדוֹ; וְשָׁמֶן, הֵינן לְאֵיפָה. ¹² וְכִי-יַעֲשֶׂה הַנָּשִׂא נִדְבָה עוֹלָה אוֹ-שְׁלָמִים, נִדְבָה לַיהוָה, וּפִתַּח לוֹ אֶת-הַשַּׁעַר הַפְּנֵה קִדִּים, וְעָשִׂה אֶת-עוֹלָתוֹ וְאֶת-שְׁלָמָיו כַּאֲשֶׁר יַעֲשֶׂה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיט; וַיֵּצֵא וְסָגֵר אֶת-הַשַּׁעַר, אַחֲרֵי צֵאתוֹ. ¹³ וְכִבֵּש בֶּן-שָׁנָתוֹ תְּמִים, תַּעֲשֶׂה עוֹלָה לַיּוֹם--לַיהוָה: בִּבְקָר בִּבְקָר, תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ. ¹⁴ וּמִנְחָה תַעֲשֶׂה עָלָיו בִּבְקָר בִּבְקָר, שְׁשִׁית הָאֵיפָה, וְשָׁמֶן שְׁלִישִׁית הֵהֵן, לְרֹס אֶת-הַסֶּלֶת: מִנְחָה, לַיהוָה--חֲקוֹת עוֹלָם, תְּמִיד. ¹⁵ וְעָשׂוּ יַעֲשׂוּ אֶת-הַכִּבֵּשׁ וְאֶת-הַמִּנְחָה וְאֶת-הַשָּׁמֶן, בִּבְקָר בִּבְקָר: עוֹלָת, תְּמִיד. ¹⁶ כה-אמר אֲדֹנָי יְהוֹה, כִּי-יִתֵּן הַנָּשִׂא מִתְּנָה לְאִישׁ מִבְּנָיו--נִחֲלָתוֹ הִיא, לְבָנָיו תִּהְיֶה: אֲחֻזָּתָם הִיא, בְּנִחֲלָה. ¹⁷ וְכִי-יִתֵּן מִתְּנָה מִנְחָלָתוֹ, לְאֶחָד מֵעַבְדָּיו--וְהִיְתָה לוֹ עַד-שָׁנַת הַדְּרוֹר, וְשָׁבַת לְנָשִׂא; אֵד, נִחֲלָתוֹ--בְּנָיו, לָהֶם תִּהְיֶה. ¹⁸ וְלֹא-יִקַּח הַנָּשִׂא מִנְחָלַת הָעָם, לְהוֹנִתָם מֵאֲחֻזָּתָם--מֵאֲחֻזָּתוֹ, יִנְחַל אֶת-בְּנָיו: לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא-יִפְצּוּ עָמִי, אִישׁ מֵאֲחֻזָּתוֹ. ¹⁹ וַיְבִיאֵנִי בְּמִבּוֹא, אֲשֶׁר עַל-כֶּתֶף הַשַּׁעַר, אֶל-הַלְשָׁכוֹת הַקֹּדֶשׁ אֶל-הַכֹּהֲנִים, הַפְּנוֹת צִפּוֹנָה; וְהִנֵּה-שָׁם מְקוֹם, בִּירְכַתָּם בִּירְכָתִים יָמָה. ²⁰ וַיֹּאמֶר אֵלַי--זֶה הַמְּקוֹם אֲשֶׁר יִבְשְׁלוּ-שָׁם הַכֹּהֲנִים, אֶת-הָאֵשֶׁם וְאֶת-הַחֲטָאֹת: אֲשֶׁר יֵאָפוּ אֶת-הַמִּנְחָה, לְבִלְתִּי הוֹצִיא אֶל-הַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה לְקֹדֶשׁ אֶת-הָעָם. ²¹ וַיּוֹצִיאֵנִי, אֶל-הַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה, וַיַּעֲבֵרֵנִי, אֶל-אַרְבַּעַת מְקוֹצְעֵי הַחֲצֵר; וְהִנֵּה חֲצֵר בְּמִקְצַע הַחֲצֵר, חֲצֵר בְּמִקְצַע הַחֲצֵר. ²² בְּאַרְבַּעַת מְקוֹצְעוֹת הַחֲצֵר, חֲצֵרוֹת קְטָרוֹת--אַרְבָּעִים אָרָד, וּשְׁלֹשִׁים רֹחֵב: מִדָּה אֶחָת, לְאַרְבַּעַתָּם מִהֲקֻצְעוֹת. ²³ וְטוֹר סָבִיב בָּהֶם סָבִיב, לְאַרְבַּעַתָּם; וּמִבְּשָׁלוֹת עָשׂוּ, מִתַּחַת הַטִּירוֹת סָבִיב. ²⁴ וַיֹּאמֶר, אֵלַי: אֵלֶּה בֵּית הַמִּבְשָׁלִים, אֲשֶׁר יִבְשְׁלוּ-שָׁם מִשְׁרְתֵי הַבַּיִת אֶת-זֶבַח הָעָם.

¹ And he brought me back unto the door of the house; and, behold, waters issued out from under the threshold of the house eastward, for the forefront of the house looked toward the east; and the waters came down from under, from the right side of the house, on the south of the altar. ² Then brought he me out by the way of the gate northward, and led me round by the way without unto the outer gate, by the way of the gate that looketh toward the east; and, behold, there trickled forth waters on the right side. ³ When the man went forth eastward with the line in his hand, he measured a thousand cubits, and he caused me to pass through the waters, waters that were to the ankles. ⁴ Again he measured a thousand, and caused me to pass through the waters, waters that were to the knees. Again he measured a thousand, and caused me to pass through waters that were to the loins. ⁵ Afterward he measured a thousand; and it was a river that I could not pass through; for the waters were risen, waters to swim in, a river that could not be passed through. ⁶ And he said unto me: 'Hast thou seen this, O son of man?' Then he led me, and caused me to return to the bank of the river. ⁷ Now when I had been brought back, behold, upon the bank of the river were very many trees on the one side and on the other. ⁸ Then said he unto me: 'These waters issue forth toward the eastern region, and shall go down into the Arabah; and when they shall enter into the sea, into the sea of the putrid waters, the waters shall be healed. ⁹ And it shall come to pass, that every living creature wherewith it swarmeth, whithersoever the rivers shall come, shall live; and there shall be a very great multitude of fish; for these waters are come thither, that all things be healed and may live whithersoever the river cometh. ¹⁰ And it shall come to pass, that fishers shall stand by it from En-gedi even unto En-eglaim; there shall be a place for the spreading of nets; their fish shall be after their kinds, as the fish of the Great Sea, exceeding many. ¹¹ But the miry places thereof, and the marshes thereof, shall not be healed; they shall be given for salt. ¹² And by the river upon the bank thereof, on this side and on that side, shall grow every tree for food, whose leaf shall not wither, neither shall the fruit thereof fail; it shall bring forth new fruit every month, because the waters thereof issue out of the sanctuary; and the fruit thereof shall be for food, and the leaf thereof for healing.' ¹³ Thus saith the L-rd GOD: 'This shall be the border, whereby ye shall divide the land for inheritance according to the twelve tribes of Israel, Joseph receiving two portions. ¹⁴ And ye shall inherit it, one as well as another, concerning which I lifted up My hand to give it unto your fathers; and this land shall fall unto you for inheritance. ¹⁵ And this shall be the border of the land: on the north side, from the Great Sea, by the way of Hethlon, unto the entrance of Zedad; ¹⁶ Hamath, Berothah, Sibraim, which is between the border of Damascus and the border of Hamath; Hazer-hatticon, which is by the border of Hauran. ¹⁷ And the border from the sea shall be Hazar-enon at the border of Damascus, and on the north northward is the border of Hamath. This is the north side. ¹⁸ And the east side, between Hauran and Damascus and Gilead, and the land of Israel, by the Jordan, from the border unto the east sea shall ye measure. This is the east side. ¹⁹ And the south side southward shall be from Tamar as far as the waters of Meriboth-kadesh, to the Brook, unto the Great Sea. This is the south side southward. ²⁰ And the west side shall be the Great Sea, from the border as far as over against the entrance of Hamath. This is the west side. ²¹ So shall ye divide this land unto you according to the tribes of Israel. ²² And it shall come to pass, that ye shall divide it by lot for an inheritance unto you and to the strangers that sojourn among you, who shall beget children among you; and they shall be unto you as the home-born among the children of Israel; they shall have inheritance with you among the tribes of Israel. ²³ And it shall come to pass, that in what tribe the stranger sojourneth, there shall ye give him his inheritance, saith the L-rd GOD.

¹ וַיֵּשְׁבֵנִי, אֶל-פֶּתַח הַבַּיִת, וְהִנֵּה-מַיִם יֹצְאִים מִתַּחַת מַסְתֵּן הַבַּיִת קְדִימָה, כִּי-פָנֵי הַבַּיִת קִדְּיִם; וְהַמַּיִם יֵרְדִים, מִתַּחַת מַסְתֵּף הַבַּיִת הַיְמָנִית, מִנָּגֵב, לַמִּזְבֵּחַ. ² וַיּוֹצֵאֲנִי, דֶּרֶךְ-שָׁעַר צְפוֹנָה, וַיְסַבֵּנִי דֶּרֶךְ חוּץ, אֶל-שָׁעַר הַחוּץ דֶּרֶךְ הַפּוֹנֶה קִדְּיִם; וְהִנֵּה-מַיִם מִפְּכִים, מִן-הַפֶּתַח הַיְמָנִית. ³ בְּצֵאת-הָאִישׁ קִדְּיִם, וְקוֹ בִּידּוֹ; וַיִּמְד אֶלֶף בָּאַמָּה, וַיַּעֲבִרֵנִי בַמַּיִם מִי אֶפְסָסִים. ⁴ וַיִּמְד אֶלֶף, וַיַּעֲבִרֵנִי בַמַּיִם מִיִּם בְּרָפִים; וַיִּמְד אֶלֶף, וַיַּעֲבִרֵנִי מִי מִתְּנִים. ⁵ וַיִּמְד אֶלֶף--נָחַל, אֲשֶׁר לֹא-אוּכַל לַעֲבֹר; כִּי-גָאוּ הַמַּיִם מִי שָׁחוּ, נָחַל אֲשֶׁר לֹא-יַעֲבֹר. ⁶ וַיֹּאמֶר אֵלַי, הִרְאִיתָ בֶן-אָדָם; וַיֹּלֶכְנִי וַיֵּשְׁבֵנִי, שְׂפַת הַנָּחַל. ⁷ בְּשׁוֹבֵבִי--וְהִנֵּה אֶל-שְׂפַת הַנָּחַל, עֵץ רַב מְאֹד: מִזָּה, וּמִזָּה. ⁸ וַיֹּאמֶר אֵלַי, הַמַּיִם הָאֵלֶּה יוֹצְאִים אֶל-הַגְּלִילָה הַקְּדֻמוֹנָה, וַיֵּרְדּוּ, עַל-הָעֲרֶבָה; וּבָאוּ הַמַּיִם, אֶל-הַיָּמָה הַמוֹצְאִים וַנִּרְפְּאוּ הַמַּיִם. ⁹ וְהָיָה כָל-נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר-יִשְׂרָץ אֶל כָּל-אֲשֶׁר יִבּוֹא שָׁם נָחִלִים, יַחֲיֶה, וְהָיָה הַדֶּגֶה, רֶבֶה מְאֹד: כִּי בָאוּ שָׁמָּה הַמַּיִם הָאֵלֶּה, וַיִּרְפְּאוּ וְחִי--כָּל אֲשֶׁר-יִבּוֹא שָׁמָּה, הַנָּחַל. ¹⁰ וְהָיָה יַעֲמֵד עֲמָדוֹ עָלָיו דּוֹגִים, מֵעַיִן גְּדִי וְעַד-עֵין עֲגָלִים--מִשְׁטוֹחַ לַחֲרָמִים, יִהְיוּ; לַמִּינֶה תִהְיֶה דָגָתָם, כְּדָגַת הַיָּם הַגָּדוֹל רֶבֶה מְאֹד. ¹¹ בְּצֵאתָם וּגְבָאִיו וְלֹא יִרְפְּאוּ, לְמֹלַח נִתְנוּ. ¹² וְעַל-הַנָּחַל יַעֲלֶה עַל-שְׂפָתוֹ מִזָּה וּמִזָּה כָּל-עֵץ-מֵאֵכָל לֹא-יָבוֹל עָלָהוּ וְלֹא-יָתֵם פְּרִיָו, לַחֲדָשָׁיו יִכְבֵּר--כִּי מִיָּמָיו, מִן-הַמִּקְדָּשׁ הִמָּה יוֹצְאִים; וְהָיָה פְּרִיָו לְמֵאֵכָל, וְעָלָהוּ לְתִירוֹפָה. ¹³ כֹּה אָמַר, אֱלֹהֵי יְהוָה, גֵּה גְבוּל אֲשֶׁר תִּתְּנַחֲלוּ אֶת-הָאָרֶץ, לְשָׁנֵי עֶשֶׂר שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל--יֹסֵף, חֲבָלִים. ¹⁴ וְנָחֲלָתֶם אוֹתָהּ, אִישׁ כְּאֶחָיו, אֲשֶׁר נִשְׁאֲתִי אֶת-יָדִי, לְתִתָּהּ לְאַבְתִּיכֶם; וְנִפְלָה הָאָרֶץ הַזֹּאת, לְכֶם--בְּנִחֲלָה. ¹⁵ וְזֶה, גְבוּל הָאָרֶץ: לַפֹּאֶת צְפוֹנָה מִן-הַיָּם הַגָּדוֹל, הַדֶּרֶךְ חֲתָלָן--לְבֹא צִדְדָה. ¹⁶ חֲמַת בְּרוֹתָהּ, סִבְרִים, אֲשֶׁר בֵּין-גְבוּל דְּמֶשֶׁק, וּבֵין גְבוּל חֲמַת; חֲצֵר, הַתִּיכוֹן, אֲשֶׁר, אֶל-גְבוּל חוֹרֵן. ¹⁷ וְהָיָה גְבוּל מִן-הַיָּם, חֲצֵר עֵינֹן גְבוּל דְּמֶשֶׁק, וְצִפּוֹן צְפוֹנָה, וּגְבוּל חֲמַת; וְאֵת, פֹּאֶת צִפּוֹן. ¹⁸ וּפֹאֶת קִדְּיִם מִבֵּין חוֹרֵן וּמִבֵּין-דְּמֶשֶׁק וּמִבֵּין הַגְּלָעַד וּמִבֵּין אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, הַיֵּרְדֵּן--מִגְבוּל עַל-הַיָּם הַקְּדֻמוֹנִי, תִּמְדּוּ; וְאֵת, פֹּאֶת קְדִימָה. ¹⁹ וּפֹאֶת, נָגֵב תִּמְנָה, מִתְּמָר עַד-מִי מְרִיבוֹת קְדֻשׁ, נָחֲלָה אֶל-הַיָּם הַגָּדוֹל; וְאֵת פֹּאֶת-תִּמְנָה, נִגְבָּה. ²⁰ וּפֹאֶת-יָם, הַיָּם הַגָּדוֹל, מִגְבוּל, עַד-נֶכַח לְבֹא חֲמַת; זֹאת, פֹּאֶת-יָם. ²¹ וְחִלְקָתָם אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת, לְכֶם--לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל. ²² וְהָיָה, תְּפִלּוֹ אוֹתָהּ בְּנִחֲלָה, לְכֶם וּלְהַגְרִים הַגְּרִים בְּתוֹכְכֶם, אֲשֶׁר-הוֹלְדוּ בָנִים בְּתוֹכְכֶם; וְהָיוּ לְכֶם, כְּאֶזְרַח בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל--אֶתְכֶם יְפִלּוּ בְּנִחֲלָה, בְּתוֹךְ שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל. ²³ וְהָיָה בְּשִׁבְטִי, אֲשֶׁר-גָּר הֵגֵר אִתּוֹ--שָׁם תִּתְּנוּ נָחֲלָתוֹ, נָאִם אֱלֹהֵי יְהוָה.

¹ Now these are the names of the tribes: from the north end, beside the way of Hethlon to the entrance of Hamath, Hazar-enan, at the border of Damascus, northward, beside Hamath; and they shall have their sides east and west: Dan, one portion. ² And by the border of Dan, from the east side unto the west side: Asher, one portion. ³ And by the border of Asher, from the east side even unto the west side: Naphtali, one portion. ⁴ And by the border of Naphtali, from the east side unto the west side: Manasseh, one portion. ⁵ And by the border of Manasseh, from the east side unto the west side: Ephraim, one portion. ⁶ And by the border of Ephraim, from the east side even unto the west side: Reuben, one portion. ⁷ And by the border of Reuben, from the east side unto the west side: Judah, one portion. ⁸ And by the border of Judah, from the east side unto the west side, shall be the offering which ye shall set aside, five and twenty thousand reeds in breadth, and in length as one of the portions, from the east side unto the west side; and the sanctuary shall be in the midst of it. ⁹ The offering that ye shall set apart unto HaShem shall be five and twenty thousand reeds in length, and ten thousand in breadth. ¹⁰ And for these, even for the priests, shall be the holy offering; toward the north five and twenty thousand in length, and toward the west ten thousand in breadth, and toward the east ten thousand in breadth, and toward the south five and twenty thousand in length; and the sanctuary of HaShem shall be in the midst thereof. ¹¹ The sanctified portion shall be for the priests of the sons of Zadok, that have kept My charge, that went not astray when the children of Israel went astray, as the Levites went astray. ¹² And it shall be unto them a portion set apart from the offering of the land, a thing most holy, by the border of the Levites. ¹³ And answerable unto the border of the priests, the Levites shall have five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth; all the length shall be five and twenty thousand, and the breadth ten thousand. ¹⁴ And they shall not sell of it, nor exchange, nor alienate the first portion of the land; for it is holy unto HaShem. ¹⁵ And the five thousand that are left in the breadth, in front of the five and twenty thousand, shall be for common use, for the city, for dwelling and for open land; and the city shall be in the midst thereof. ¹⁶ And these shall be the measures thereof: the north side four thousand and five hundred, and the south side four thousand and five hundred, and on the east side four thousand and five hundred, and the west side four thousand and five hundred. ¹⁷ And the city shall have open land: toward the north two hundred and fifty, and toward the south two hundred and fifty, and toward the east two hundred and fifty, and toward the west two hundred and fifty. ¹⁸ And the residue in the length, answerable unto the holy offering, shall be ten thousand eastward, and ten thousand westward; and it shall be answerable unto the holy offering; and the increase thereof shall be for food unto them that serve the city. ¹⁹ And they that serve the city, out of all the tribes of Israel, shall till it. ²⁰ All the offering shall be five and twenty thousand by five and twenty thousand; ye shall set apart the holy offering foursquare, with the possession of the city. ²¹ And the residue shall be for the prince, on the one side and on the other of the holy offering and of the possession of the city, in front of the five and twenty thousand of the offering toward the east border, and westward in front of the five and twenty thousand toward the west border, answerable unto the portions, it shall be for the prince; and the holy offering and the sanctuary of the house shall be in the midst thereof. ²² Thus the possession of the Levites, and the possession of the city, shall be in the midst of that which is the prince's; between the border of Judah and the border of Benjamin shall be the prince's. ²³ And as for the rest of the tribes: from the east side unto the west side: Benjamin, one portion. ²⁴ And by the border of Benjamin, from the east side unto the west side: Simeon, one portion. ²⁵ And by the border of Simeon, from the east side unto the west side: Issachar, one portion. ²⁶ And by the border of Issachar, from the east side unto the west side: Zebulun, one portion. ²⁷ And by the border of Zebulun, from the east side unto the west side: Gad, one portion. ²⁸ And by the border of Gad, at the south side southward, the border shall be even from Tamar unto the waters of Meribath-kadesh, to the Brook, unto the Great Sea. ²⁹ This is the land which ye shall divide by lot unto the tribes of Israel for inheritance, and these are their portions, saith the L-rd GOD. ³⁰ And these are the goings out of the city: on the north side four thousand and five hundred reeds by measure; ³¹ and the gates of the city shall be after the names of the tribes of Israel; three gates northward: the gate of Reuben, one; the gate of Judah, one; the gate of Levi, one; ³² and at the east side four thousand and five hundred reeds; and three gates: even the gate of Joseph, one; the gate of Benjamin, one; the gate of Dan, one; ³³ and at the south side four thousand and five hundred reeds by measure; and three gates: the gate of Simeon, one; the gate of Issachar, one; the gate of Zebulun, one; ³⁴ at the west side four thousand and five hundred reeds, with their three gates: the gate of Gad, one; the gate of Asher, one; the gate of Naphtali, one. ³⁵ It shall be eighteen thousand reeds round about. And the name of the city from that day shall be, HaShem is there.'

¹ וְאֵלֶּה, שְׁמוֹת הַשְּׁבָטִים: מִקְצֵה צְפוֹנָה אֶל-יַד דְּרֹךְ-חֶתְלֹן לְבוֹא-חֶמֶת חָצֵר עֵינֵן גְּבוּל דְּמִשְׁק צְפוֹנָה, אֶל-יַד חֶמֶת, וְהָיוּ לוֹ פָּאֶת-קָדִים הָיִם, דֵּן אָחָד. ² וְעַל גְּבוּל דֵּן, מִפָּאֶת קָדִים עַד-פָּאֶת-יָמָה--אֲשֶׁר אָחָד. ³ וְעַל גְּבוּל אָשֶׁר, מִפָּאֶת קְדִימָה וְעַד-פָּאֶת-יָמָה--נִפְתָּלִי אָחָד. ⁴ וְעַל גְּבוּל נִפְתָּלִי, מִפָּאֶת קְדִמָּה עַד-פָּאֶת-יָמָה--מְנַשֶּׁה אָחָד. ⁵ וְעַל גְּבוּל מְנַשֶּׁה, מִפָּאֶת קְדִמָּה עַד-פָּאֶת-יָמָה--אֶפְרַיִם אָחָד. ⁶ וְעַל גְּבוּל אֶפְרַיִם, מִפָּאֶת קָדִים וְעַד-פָּאֶת-יָמָה--רְאוּבֵן אָחָד. ⁷ וְעַל גְּבוּל רְאוּבֵן, מִפָּאֶת קָדִים עַד-פָּאֶת-יָמָה--יְהוּדָה אָחָד. ⁸ וְעַל גְּבוּל יְהוּדָה, מִפָּאֶת קָדִים עַד-פָּאֶת-יָמָה--תְּהִנֶּה הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר-תְּרִימוּ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף רֹחַב, וְאֶרֶךְ כָּאֶחָד הַחֲלָקִים מִפָּאֶת קְדִימָה עַד-פָּאֶת-יָמָה, וְהָיָה הַמִּקְדָּשׁ, בְּתוֹכּוֹ. ⁹ הַתְּרוּמָה, אֲשֶׁר תְּרִימוּ לַיהוָה--אֶרֶךְ, חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף, וְרֹחַב, עֶשְׂרֵת אֲלָפִים. ¹⁰ וְלֵאלֹהֵי תְהִנֶּה תְּרוּמַת-הַקֹּדֶשׁ, לַכֹּהֲנִים--צְפוֹנָה חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וְיָמָה רֹחַב עֶשְׂרֵת אֲלָפִים, וְקְדִימָה רֹחַב עֶשְׂרֵת אֲלָפִים וְנִגְבָּה אֶרֶךְ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף; וְהָיָה מִקְדָּשׁ-יְהוָה, בְּתוֹכּוֹ. ¹¹ לַכֹּהֲנִים הַמִּקְדָּשׁ מִבְּנֵי צִדּוֹק, אֲשֶׁר שָׁמְרוּ מִשְׁמֶרֶת--אֲשֶׁר לֹא-תָעוּ, בְּתַעֲוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, כְּאֲשֶׁר תָּעוּ, הַלְוִיִּם. ¹² וְהָיְתָה לָהֶם תְּרוּמָה מִתְּרוּמַת הָאָרֶץ, קֹדֶשׁ קִדְשִׁים--אֶל-גְּבוּל, הַלְוִיִּם. ¹³ וְהַלְוִיִּם, לַעֲמֵת גְּבוּל הַכֹּהֲנִים, חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף אֶרֶךְ, וְרֹחַב עֶשְׂרֵת אֲלָפִים; כָּל-אֶרֶךְ, חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף, וְרֹחַב, עֶשְׂרֵת אֲלָפִים. ¹⁴ וְלֹא-יִמְכְּרוּ מִמֶּנּוּ, וְלֹא יִמָּר וְלֹא יַעֲבֹר יַעֲבִיר--רֵאשִׁית הָאָרֶץ: כִּי-קֹדֶשׁ, לַיהוָה. ¹⁵ וְחֲמִשֶּׁת אֲלָפִים הַנּוֹתֵר בְּרֹחַב, עַל-פְּנֵי חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף--חֵל-הוּא לַעֲרִי, לְמוֹשָׁב וּלְמִגְרָשׁ; וְהָיְתָה הָעִיר, בְּתוֹכָהּ. ¹⁶ וְאֵלֶּה, מִדּוֹתֶיהָ--פָּאֶת צָפוֹן חֲמִשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים, וּפָאֶת-נִגְב׃ חֲמֵשׁ חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים; וּמִפָּאֶת קָדִים, חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים, וּפָאֶת-יָמָה, חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים. ¹⁷ וְהָיָה מִגְרָשׁ, לַעֲרִי--צְפוֹנָה חֲמִשִּׁים וּמֵאוֹתִים, וְנִגְבָּה חֲמִשִּׁים וּמֵאוֹתִים; וְקְדִימָה חֲמִשִּׁים וּמֵאוֹתִים, וְיָמָה חֲמִשִּׁים וּמֵאוֹתִים. ¹⁸ וְהַנּוֹתֵר בְּאֶרֶךְ לַעֲמֵת תְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ, עֶשְׂרֵת אֲלָפִים קְדִימָה וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים יָמָה, וְהָיָה, לַעֲמֵת תְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ; וְהָיְתָה תְּבוּאָתָה לְלֶחֶם, לַעֲבָדֵי הָעִיר. ¹⁹ וְהָעֶבֶד, הָעִיר--וְעַבְדוּהָ, מִכָּל שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל. ²⁰ כָּל-הַתְּרוּמָה, חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף, בְּחֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים, אֶלֶף: רַב־עִיר, תְּרִימוּ אֶת-תְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ, אֶל-אֶחָזָה, הָעִיר. ²¹ וְהַנּוֹתֵר לְנִשְׂאֵי מִזָּה וּמִזָּה לְתְּרוּמַת-הַקֹּדֶשׁ וְלֶאֱחָזָה הָעִיר אֶל-פְּנֵי חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף תְּרוּמָה, עַד-גְּבוּל קְדִימָה, וְיָמָה עַל-פְּנֵי חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף עַל-גְּבוּל יָמָה, לַעֲמֵת חֲלָקִים לְנִשְׂאֵי; וְהָיְתָה תְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ, וּמִקְדָּשׁ הַבַּיִת בְּתוֹכָהּ. ²² וּמֵאֶחָזָה הַלְוִיִּם וּמֵאֶחָזָה הָעִיר, בְּתוֹךְ אֲשֶׁר לְנִשְׂאֵי יְהוָה: בֵּין גְּבוּל יְהוּדָה, וּבֵין גְּבוּל בִּנְיָמֵן--לְנִשְׂאֵי, יְהוָה. ²³ וְיִתֵּר, הַשְּׁבָטִים: מִפָּאֶת קְדִימָה עַד-פָּאֶת-יָמָה, בִּנְיָמֵן אָחָד. ²⁴ וְעַל גְּבוּל בִּנְיָמֵן, מִפָּאֶת קְדִימָה עַד-פָּאֶת-יָמָה--שְׁמֵעוֹן אָחָד. ²⁵ וְעַל גְּבוּל שְׁמֵעוֹן, מִפָּאֶת קְדִימָה עַד-פָּאֶת-יָמָה--יִשָּׁשְׁכָר אָחָד. ²⁶ וְעַל גְּבוּל יִשָּׁשְׁכָר, מִפָּאֶת קְדִימָה עַד-פָּאֶת-יָמָה--זְבוּלֹן אָחָד. ²⁷ וְעַל גְּבוּל זְבוּלֹן, מִפָּאֶת קְדִמָּה עַד-פָּאֶת-יָמָה--גָּד אָחָד. ²⁸ וְעַל גְּבוּל גָּד, אֶל-פָּאֶת נִגְב׃ תִּמְנָה: וְהָיָה גְבוּל מִתְּמָר, מִי מְרִיבֵת קֹדֶשׁ, נֶחֱלָה, עַל-הַיָּם הַגָּדוֹל. ²⁹ זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר-תִּפְּלוּ מִנְּחֻלָּה, לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל; וְאֵלֶּה, מַחֲלָקוֹתָם--נֶאֱמַר, אֲדֹנָי יְהוָה. ³⁰ וְאֵלֶּה, תְּבוּאָת הָעִיר: מִפָּאֶת צָפוֹן, חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים מִדָּה. ³¹ וְשַׁעֲרֵי הָעִיר, עַל-שְׁמוֹת שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל, שְׁעָרִים שְׁלוֹשָׁה, צְפוֹנָה--שַׁעַר רְאוּבֵן אָחָד, שַׁעַר יְהוּדָה אָחָד, שַׁעַר לֵוִי, אָחָד. ³² וְאֶל-פָּאֶת קְדִימָה, חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים, וְשַׁעֲרִים, שְׁלֹשָׁה--וְשַׁעַר יוֹסֵף אָחָד, שַׁעַר בִּנְיָמֵן אָחָד, שַׁעַר דֵּן, אָחָד. ³³ וּפָאֶת-נִגְבָּה, חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים מִדָּה, וְשַׁעֲרִים, שְׁלֹשָׁה--שַׁעַר שְׁמֵעוֹן אָחָד, שַׁעַר יִשָּׁשְׁכָר אָחָד, שַׁעַר זְבוּלֹן, אָחָד. ³⁴ פָּאֶת-יָמָה, חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים, שַׁעֲרֵיהֶם, שְׁלֹשָׁה--שַׁעַר גָּד אָחָד, שַׁעַר אֲשֶׁר אָחָד, שַׁעַר נִפְתָּלִי, אָחָד. ³⁵ סָבִיב, שְׁמִנָּה עֶשְׂרֵת אֶלֶף; וְשֵׁם-הָעִיר מִיּוֹם, יְהוָה שָׁמָּה.

Faith Symbols

- Christian✝.
- Dharmic🌀.
- Jewish✡.
- Muslim: Shia🕌, Sunni🕌.
- Pagan: Apollo☼, Hermes🐍.
- Atheist☒.